

叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《当代智慧状况》（1711 (the Present State Of Wit (1711),) 000001
2. 《当代智慧状况》（1711 (the Present State Of Wit (1711),) 000002
3. 《当代智慧状况》（1711 (the Present State Of Wit (1711),) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《当代智慧状况》（1711 (The present state of wit (1711),) 第1/3页

['sɪəriːz] [wʌn] :
Series One :
系列 一 :

第一季：

['eseɪz; e'seɪz][ɒn] [wɪt]
Essays on Wit
散文 在 有

论机智的随笔

[nəʊ] . [θriː]
No . 3
不 . 3

3号

[dʒɒn] [geɪ] , [ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [wɪt] (-)
John Gay , The Present State of Wit (1711)
约翰 同性恋 , 这 展示 状态 的 有 (-)

约翰·盖伊，《识字现状》（1711年）

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ]
With an Introduction by
和 一个 介绍 经过

由……引言

['dɒnld] [ef] . [bɒnd]
Donald F . Bond
唐纳德 F . 纽带

唐纳德·F·邦德

[ænd; ənd]
and
和

和

[ə; eɪ] [ˌbɪbliə'græfɪkl] [nəʊt]
a Bibliographical Note
一个 书目 笔记

书目说明

[ænd; ənd]
and
和

和

['eksəːpt] [frɒm; frəm]
Excerpts from
摘录 从

摘自

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌθɪə'fræstəs] : [ɔː(r)][ðə; ði] ['mænəz] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] (-)
The English Theophrastus : or the Manners of the Age (1702)
这 英语 泰奥弗拉斯托斯 : 或者 这 礼仪 的 这 年龄 (-)

英国的泰奥弗拉斯托斯：或时代的风俗（1702 年）

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ]
With an Introduction by
和 一个 介绍 经过

由……引言

['dʌbljuː] . [ɜːl] ['brɪtən]
W . Earl Britton
W . 伯爵 布里顿

W·厄尔·布里顿

[ðə; ði] [ɔː'gʌstən] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][sə'saɪəti]
The Augustan Reprint Society
这 奥古斯丁 重印 社会

奥古斯都重印协会

[meɪ] , -
May , 1947
可能 , -

1947年5月

[praɪs] : 75c
Price : 75c
价格 : 75c

价格：75美分

['dʒen(ə)rəl] ['editəz] : ['rɪtʃəd] [siː] . [bɔɪz] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] , [æn] ['ɑːbə(r)] ; ['edwəd] [en] . ['hʊkə(r)] ,
GENERAL EDITORS : Richard C . Boys , University of Michigan , Ann Arbor ; Edward N . Hooker ,
一般的 编辑 : 理查德 C . 男孩们 , 大学 的 密歇根州 , 安 乔木 ; 爱德华 N . 妓女 ,

总编辑：理查德·C·博伊斯，密歇根大学安娜堡分校；爱德华·N·胡克，

[eɪtʃ] . [tiː] . - , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [lɔːs] ['ændʒələs] - , [ˌkælə'fɔːniə] .
H . T . Swedenberg , Jr . , University of California , Los Angeles 24 , California .
H . T . - , 小 . , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶 - , 加利福尼亚州 .

HT Swedenberg, Jr.，加州大学洛杉矶分校，24岁，加利福尼亚州。

['membəʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [ɔː'gʌstən] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][sə'saɪəti] [ɪn'taɪtlz] [ðə; ði][səb'skraɪbə(r)][tuː; tə]
Membership in the Augustan Reprint Society entitles the subscriber to
会员资格 在 这 奥古斯丁 重印 社会 有权 这 订户 到

加入奥古斯丁重印协会，订户享有以下权利：

[sɪks] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ['ɪʃuːd] [iːtʃ] [jɪə(r)] .
six publications issued each year .
六 出版物 发布 每个 年 .

每年出版六种刊物。

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['membəʃɪp] [fiː] [ɪz] $2 . - .
The annual membership fee is $2 . 50 .
这 年度的 会员资格 费用 是 $2 . - .

年度会员费为2.50美元。

[ə'dres] [səb'skrɪpʃnz] [ænd; ənd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'gʌstən] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt]
Address subscriptions and communications to the Augustan Reprint
地址 订阅 和 通讯 到 这 奥古斯丁 重印

请将订阅和通讯事宜寄至 Augustan Reprint。

[sə'saɪəti] , [ɪn][keə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['editəz] .
Society , in care of one of the General Editors .
社会 , 在 关心 的 一 的 这 一般的 编辑 .

学会，由一位总编辑负责。

[ˌedɪ'tɔːriəl] [ədv'aɪzəz] :
EDITORIAL ADVISORS :
社论 顾问 :

编辑顾问：

['luːɪs] [ai] . - , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] ; [dʒeɪmz]
Louis I . Bredvold , University of Michigan ; James
路易斯 我 . - , 大学 的 密歇根州 ; 詹姆斯

路易斯·布雷德沃尔德，密歇根大学；詹姆斯

[el] . ['klɪfəd] , [kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ; ['bendʒəmɪn] [bɔɪs] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]
L . Clifford , Columbia University ; Benjamin Boyce , University of
L . 克利福德 , 哥伦比亚 大学 ; 本杰明 博伊斯 , 大学 的

L. Clifford，哥伦比亚大学；Benjamin Boyce，大学

[nə'bræskə] ; [kliːnθ] [brʊks] , [luˌiːzi'ænə] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ; ['ɑːθə(r)]
Nebraska ; Cleanth Brooks , Louisiana State University ; Arthur
内布拉斯加州 ; 克林斯 布鲁克斯 , 路易斯安那州 状态 大学 ; 亚瑟

内布拉斯加州；克林斯·布鲁克斯，路易斯安那州立大学；亚瑟

['friːdmən] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ; [dʒeɪmz][ɑː(r)] . ['sʌðərlənd] , [kwiːn] ['meəri]
Friedman , University of Chicago ; James R . Sutherland , Queen Mary
弗里德曼 , 大学 的 芝加哥 ; 詹姆斯 拉 . 萨瑟兰 , 女王 玛丽

弗里德曼，芝加哥大学；詹姆斯·R·萨瑟兰，玛丽皇后号

['kɒlɪdʒ] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['lʌndən] ; ['ɛmɪt] [el] . ['eɪvəri] , [steɪt] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
College , University of London ; Emmett L . Avery , State College of
大学 , 大学 的 伦敦 ; 埃米特 L . 艾弗里 , 状态 大学 的

伦敦大学学院；埃米特·L·艾弗里，州立学院

['wɒʃɪŋtən] ; ['sæmjʊəl] [mʌŋk] , [ˌsaʊθ'westən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
Washington ; Samuel Monk , Southwestern University .
华盛顿 ; 塞缪尔 僧 , 西南 大学 .

华盛顿；塞缪尔·蒙克，西南大学。

[frɒm; frəm] ['ɔːθərz] ['taɪpskrɪpt]
Lithoprinted from Author's Typescript
石版印刷 从 作者的 TypeScript

根据作者打字稿石印而成

['edwədz] ['brʌðəz] , [ɪŋk] .
EDWARDS BROTHERS , INC .
爱德华兹 兄弟 , 公司 .

爱德华兹兄弟公司

-
Lithoprinters
-

胶印机

[æn] ['ɑːbə(r)] , MICHIGAN1947
ANN ARBOR , MICHIGAN1947
ANN 乔木 , MICHIGAN1947

密歇根州安娜堡，1947年

[ðə; ði]
THE
这

这

['prez(ə)nt] [steɪt]
Present State
展示 状态

现状

[ɒv; əv]
OF
的

的

[wɪt] ,
WIT ,
智慧 ,

WIT，

[ɪn] [ə; eɪ]
IN A
在 一个

在

['letə(r)]
LETTER
信

信

[tuː; tə][ə; eɪ]
TO A
到 一个

致

[frend] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
Friend in the Country .
朋友 在 这 国家 .

乡下的朋友。

['lʌndən] ['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] , -
LONDON Printed in the Year , MDCCXI
伦敦 打印 在 这 年 , -

伦敦，1971年印刷

([praɪs] [θriː][diː] .)
(Price 3 d .)
(价格 3 d .)

（价格 3 天）

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[geɪz] [kən'sɜːn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [wɪt] [ɪz] [wɪð] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)nz]
Gay's concern in his survey of The Present State of Wit is with the productions
同性恋的 忧虑 在 他的 民意调查 的 这 展示 状态 的 有 是 和 这 作品
[ɒv; əv] [wɪt] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒfi] - ['haʊzɪz] [ɒv; əv] - ,
of wit which were circulating among the coffee - houses of 1711 ,
的 有 哪个 是 循环 之中 这 咖啡 - 房屋 的 - ,

盖伊在其《当代才智》一书中关注的是1711年在咖啡馆里流传的才智作品。

[spə'sɪfɪkli] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l]['eseɪz; e'seɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'hæps] [ðə; ði]
specifically the large numbers of periodical essays which were perhaps the
具体来说 这 大的 数字 的 期刊 散文 哪个 是 也许 这
[məʊst] [dɪ'stɪŋktɪv] [kaɪnd][ɒv; əv] " [wɪt] " [prə'djuːst] [ɪn][ðə; ði] " [fɔː(r)][lɑːst] [j'iəz] " [ɒv; əv] [kwiːn] ['ænz]
most distinctive kind of " wit " produced in the " four last years " of Queen Anne's
最多 独特的 种类 的 " 有 " 生产 在 这 " 四 最后的 年 " 的 女王 安妮的
[reɪn] .
reign .
在位 .

具体而言，大量期刊文章或许是安妮女王统治的“最后四年”中最具特色的“机智”之作。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['pæmflət] [meɪks] [nəʊ] [prɪ'tens] [æt; ət][æn; ən][ə'næləsɪs][ɒv; əv] [truː] [ænd; ənd] [fɔːls] [wɪt]
His little pamphlet makes no pretence at an analysis of true and false wit
他的 小的 小册子 制作 不 虚伪 在 一个 分析 的 真的 和 错误的 有
[ɔː(r)][ə; eɪ] [rɪ'faɪnɪŋ] [ɒv; əv]['krɪtɪk(ə)l] [dɪs'tɪŋkʃənz] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][wɪt][ɪn][ɪts][rɪ'leɪʃ(ə)nz][tuː; tə]['fænsi]
or a refining of critical distinctions with regard to wit in its relations to fancy
或者 一个 精制 的 批判的 区别 和 看待 到 有 在 它是 关系 到 想要
[ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] .
and judgment .
和 判断 .

他的小册子并没有试图分析真假机智，也没有试图细化机智与想象力和判断力之间的关系方面的批判性区别。

[ə'drest] [tuː; tə] " [ə; eɪ] [frend] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Addressed to " a friend in the country ,
已解决 到 " 一个 朋友 在 这 国家 ,

致"一位在乡下的朋友"，

" [ˌaɪ 'tiː] [sər've] [ɪn][ə; eɪ]['ræpɪd][ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒɪŋ] ['mænə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['aɪzək]
" it surveys in a rapid and engaging manner the productions of Isaac
" 它 调查 在 一个 迅速的 和 引人入胜 方式 这 作品 的 艾萨克
['bɪkərˌstæf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'grəʊsɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['lʌndən] .
Bickerstaff and his followers which are engrossing the interest of London .
比克斯塔夫 和 他的 追随者 哪个 是 引人入胜 这 兴趣 的 伦敦 .

"它以快速而引人入胜的方式概述了艾萨克·比克斯塔夫及其追随者的作品，这些作品正吸引着伦敦人的兴趣。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɜːli] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [ˌeɪ'tiːnθ] - ['sentʃəri] [fɔːm]
In other words it is an early example of a popular eighteenth - century form
在 其他 字 它 是 一个 早期的 例子 的 一个 受欢迎的 第十八 - 世纪 形式
,
,
,

换句话说，它是十八世纪一种流行形式的早期范例。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['goʊldˌsmɪθs] [mɔː(r)] [ɪk'stendɪd] [ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv][pə'laɪt]
of which Goldsmith's more extended Inquiry into the Present State of Polite
的 哪个 金匠的 更多的 扩展 询问 进入 这 展示 状态 的 有礼貌的
['lɜːnɪŋ] [ɪz][ðə; ði][best] [nəʊn] ['ɪnstəns] .
Learning is the best known instance .
学习 是 这 最好的 已知 实例 .

其中最著名的例子是戈德史密斯的《对礼貌学习现状的更深入的探究》。

[æz; əz] [sʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɔː'gʌstən] [ˌriː'prɪnts] ['sɪəriːz][ɒn][wɪt] .
As such it well deserves a place in the Augustan Reprints series on wit .
作为 这样的 它 出色地 值得 一个 地方 在 这 奥古斯丁 重印 系列 在 有 .

因此，它完全有资格在奥古斯都时代重印系列中占有一席之地，该系列以诙谐幽默著称。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ˌriːprə'djuːst] [bɪ'fɔː(r)][ɪn] [ðɪs] ['sentʃəri] , [ɪn][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['gɑːnə(r)] :
It has been reproduced before in this century , in An English Garner :
它 有 到过 复制品 前 在 这 世纪 , 在 一个 英语 加纳 :

本世纪早些时候，它曾在《英国的加纳》一书中被转载过：

['krɪtɪk(ə)l]['eseɪz; e'seɪz][ænd; ənd] ['lɪtərəri] ['frægmənts] (['westmɪnstə(r)] , - , [ˌpiː 'piː] .
Critical Essays and Literary Fragments (Westminster , 1903 , pp .
批判的 散文 和 文学 片段 (威斯敏斯特 , - , pp .

评论文章和文学片段（威斯敏斯特，1903 年，第 117 页）。

- - -) , [wɪð] [æn; ən] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmətɪv] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ][dʒeɪ] . ['tʃɜːrtən] ['kɒlɪnz]
201 - 10) , with an attractive and informative introduction by J . Churton Collins
- - -) , 和 一个 吸引人的 和 信息丰富的 介绍 经过 J . 丘顿 柯林斯
.
.
.

201-10），并由 J. Churton Collins 作了引人入胜且内容丰富的导言。

[mɔː(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [naʊ] [æt; ət][ˈaʊə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fɔːti] [jɪə(r)] ['ɪntəv(ə)l] [sɪns]
More information , however , is now at our disposal in the forty year interval since
更多的 信息 ， 然而 ， 是 现在 在 我们的 处理 在 这 四十 年 间隔 自从
['kɒlɪnz] [rəʊt] ,
Collins wrote ,
柯林斯 写道 ，

然而，自柯林斯写下这段文字以来的四十年间，我们现在掌握了更多信息。

[bəuθ][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][dʒɒn] [geɪ] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l]
both in regard to John Gay and to the bibliography of periodical
两个都 在 看待 到 约翰 同性恋 和 到 这 参考书目 的 期刊
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪn] [kwiːn] ['ænz] [taɪm] .
literature in Queen Anne's time .
文学 在 女王 安妮的 时间 .

无论是关于约翰·盖伊，还是关于安妮女王时代的期刊文献目录。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['aːbə] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][əb'teɪn] .
Furthermore , the Arber reprint is difficult to obtain .
此外 ， 这 阿尔伯 重印 是 难的 到 获得 .

此外，Arber 的重印本很难获得。

[geɪ] [ɪz] ['raɪtɪŋ] , [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] , [wɪ'ðaʊt] ['predʒədɪs] " ['aɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɪg] [ɔː(r)]['tɔːri] ,
Gay is writing , he tells us , without prejudice " either for Whig or Tory ,
同性恋 是 写作 ， 他 讲述 我们 ， 没有 偏见 " 任何一个 为了 辉格党 或者 保守党 ，

盖伊告诉我们，他的写作不带任何偏见，“既不为辉格党人，也不为托利党人”。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [wɔːm] [preɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪk'stendz; ek-][tuː; tə] [stiːl] [ænd; ənd] ['ædɪsən] [meɪks]
" but the warm praise which he extends to Steele and Addison makes
" 但 这 温暖的 称赞 哪个 他 扩展 到 斯蒂尔 和 艾迪生 制作
[hɪz; ɪz] ['pæmflət] [saʊnd] [laɪk][ðə; ði]['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv][wʌn] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪgz] .
his pamphlet sound like the criticism of one very close to the Whigs .
他的 小册子 声音 喜欢 这 批评 的 一 非常 关闭 到 这 辉格党 .

但他对斯蒂尔和艾迪生的热情赞扬，使他的小册子听起来像是辉格党内部人士的批评。

[ðəʊ] [geɪ] [ɪz] ['ɔːdnrəli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['tɔːri] ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [swɪft] [ænd; ənd] [pəʊp]
Though Gay is ordinarily associated with the Tory circle of Swift and Pope
尽管 同性恋 是 按说 联系 和 这 保守党 圆圈 的 迅速 和 教皇
,
,
,

虽然盖伊通常与斯威夫特和蒲柏的托利党圈子联系在一起，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] - [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmwɒt] [ʌn'sɜːt(ə)n] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['jʌŋstə(r)] ['wɪlɪŋ]
he was in 1711 still in the somewhat uncertain position of a youngster willing
他 曾是 在 - 仍然 在 这 有些 不确定 位置 的 一个 青少年 愿意的
[tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [baɪ]['aɪðə(r)] [gruːp] .
to be courted by either group .
到 是 求爱 经过 任何一个 团体 .

1711 年，他仍然处于一种略显不确定的境地，作为一个年轻人，他愿意被任何一方追求。

[hɪz; ɪz] ['ɜːliɪst] ['sɪmpəθiz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪf] ['eniθɪŋ] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪgz] ,
His earliest sympathies were if anything on the side of the Whigs ,
他的 最早 同情 是 如果 任何事物 在 这 边 的 这 辉格党 ，

他最早的同情心如果非要说的话，应该是倾向于辉格党。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv] - .
in spite of the turn of events in the autumn of 1710 .
在 尽管如此 的 这 转动 的 活动 在 这 秋天 的 - .

尽管1710年秋季发生了一系列事件。

[geɪz] ['ɪntrəsts] [ɪn] [ðiːz] ['ɜːli] [j'iəz] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊweə(r)][səʊ] [wel] ['ænlˌaɪz] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli]
Gay's interests in these early years are nowhere so well analyzed as in the early
同性恋的 兴趣 在 这些 早期的 年 是 无处 所以 出色地 分析 作为 在 这 早期的
['peɪdʒɪz][ɒv; əv]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['ɜːrvɪŋz] [dʒɒn] [geɪ] :
pages of W . H . Irving's John Gay :
页面 的 W . H . 欧文的 约翰 同性恋 :

对盖伊早年兴趣的研究，没有哪部作品比W·H·欧文的《约翰·盖伊》的开篇章节分析得更透彻：

['feɪvərɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪts] (['dʌrəm] , [en] . [siː] . , -) : [ˌsiː 'ef] .
Favorite of the Wits (Durham , N . C . , 1940) : cf .
最喜欢的 的 这 智慧 (达勒姆 , N . C . , -) : cf .

才子们的最爱（北卡罗来纳州达勒姆，1940 年）：参见。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd]['tʃæptə(r)] : " [də'rekʃ(ə)n] [faʊnd] — [ðə; ði][jɪə(r)] - .
the title of the second chapter : " Direction Found — the Year 1713 .
这 标题 的 这 第二 章 : " 方向 成立 — 这 年 - .

第二章的标题是："找到方向——1713 年"。

" ['iːv(ə)n][æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - [swɪft] [ə'pærəntli] [θɔːt] [ɒv; əv][hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [wɪg] ([swɪfts]
" Even as late as 1715 Swift apparently thought of him as a Whig (Swift's
" 甚至 作为 晚的 作为 - 迅速 显然 想法 的 他 作为 一个 辉格党 (斯威夫特的
['lɛtəz] , [ed] .
Letters , ed .
信件 , 编辑 .

"即使到了 1715 年，斯威夫特显然仍然认为他是辉格党人（斯威夫特书信集，编者注）。

[bɔːl] , [ˌaɪ 'aɪ] , - , ['saɪtɪd][baɪ] ['ɜːvɪŋ] , [piː] . -) .
Ball , II , 286 , cited by Irving , p . 91) .
球 , 二 , - , 引用 经过 欧文 , p . -) .

Ball，II，286，引自 Irving，第 91 页)。

[wʌn] [niːd] [nɒt][biː; bi] [sə'praɪzd] , [ðen] ,
One need not be surprised , then ,
一 需要 不是 是 惊讶 , 然后 ,

那么，也就不足为奇了。

[tuː; tə][faɪnd] [geɪ] ['juːlədʒaiz] ['kæptɪn] [stiːl] [æz; əz] " [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd] [best] ['kæzjʊɪst]
to find Gay eulogizing Captain Steele as " the greatest scholar and best casuist
到 寻找 同性恋 悼词 队长 斯蒂尔 作为 " 这 最 学者 和 最好的 诡辩家
[ɒv; əv] ['eni] [mæn][ɪn] ['ɪŋglənd] ,
of any man in England ,
的 任何 男人 在 英格兰 ,

盖伊赞扬斯蒂尔船长是"英国最伟大的学者和最优秀的诡辩家"，

" [æn; ən] ['eseɪɪst] [huːz] ['raɪtɪŋz] " [hæv; həv] [set] [ɔːl] ['aʊə(r)] [wɪts] [ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [ɒn]
" an essayist whose writings " have set all our wits and men of letters on
" 一个 散文家 谁 著作 " 有 放 全部 我们的 智慧 和 男人 的 信件 在
[ə; eɪ] [njuː] [wei] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .
a new way of thinking .
一个 新的 方式 的 思维 .

一位散文家，他的作品"使我们所有的才智者和文人墨客都以一种全新的方式思考"。

" [swɪfts] [ri'ækʃn] [ɪz] [wel] [nəʊn] .
" Swift's reaction is well known .
" 斯威夫特的 反应 是 出色地 已知 .

"斯威夫特的反应众所周知。"

" ['dɑːktər; draɪv] . ['frɛnd] [wɒz; wəz] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [raɪts] [tuː; tə] ['stelə] [ɒn] [meɪ] 14th ,
" Dr . Freind was with me , " he writes to Stella on May 14th ,
" 博士 . 朋友 曾是 和 我 , " 他 写 到 斯特拉 在 可能 14th ,

"弗兰德医生和我在一起，"他在5月14日写信给斯特拉说。

" [ænd; ənd] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [tuː] - ['peni] ['pæmflət] [dʒʌst] ['pʌblɪʃt] , [kɔːld] , [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [wɪt] ,
" and pulled out a two - penny pamphlet just published , called , The State of Wit ,
" 和 拉 出去 一个 二 - 一分钱 小册子 只是 已发布 , 称为 , 这 状态 的 有 ,

"然后掏出一本刚出版的两便士小册子，名为《智慧的现状》

['ɡɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['peɪpəz] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [leɪt] .
giving a character of all the papers that have come out of late .
给予 一个 特点 的 全部 这 文件 那 有 来 出去 的 晚的 .

概括近期发表的所有论文的特点。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [wɪɡ] ,
The author seems to be a Whig ,
这 作者 似乎 到 是 一个 辉格党 ,

作者似乎是辉格党人。

[jet] [hiː; hi] [spiːks] ['veri] ['haɪli] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪɡ'zæmɪnə(r)] ,
yet he speaks very highly of a paper called the Examiner ,
然而 他 说话 非常 高度 的 一个 纸 称为 这 考官 ,

但他对一份名为《观察家报》的报纸评价很高。

[ænd; ənd] [sez] [ðə; ði] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɑːktər; draɪv] . [swɪft] .
and says the supposed author of it is Dr . Swift .
和 说道 这 据称 作者 的 它 是 博士 . 迅速 .

并称该书的作者是斯威夫特博士。

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] [hiː; hi] ['preɪzɪz] [ðə; ði] [ænd; ənd] [spek'tetər] ;
But above all things he praises the Tatlers and Spectators ;
但 多于 全部 事物 他 赞扬 这 《闲谈者》 和 观众 ;

但他最赞赏的是闲聊者和旁观者；

[ænd; ənd] [ai] [bɪ'liːv] [stiːl] [ænd; ənd] ['ædɪsən] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪvi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
and I believe Steele and Addison were privy to the printing of it .
和 我 相信 斯蒂尔 和 艾迪生 是 私处 到 这 印刷 的 它 .

我相信斯蒂尔和艾迪生都参与了印刷过程。

[ðʌs] [ɪz] [wʌn] ['triːtɪd] [baɪ] [ðiːz] ['ɪmpjədənt] [dɒɡz] " (['dʒɜːn(ə)l] [tuː; tə] ['stelə] , [ed] .
Thus is one treated by these impudent dogs " (Journal to Stella , ed .
因此 是 一 治疗 经过 这些 厚颜无耻 狗 " (杂志 到 斯特拉 , 编辑 .

这就是被这些厚颜无耻的狗对待的方式"(致斯特拉的日记，编辑于1999年)。

[dʒeɪ] . [keɪ] . ['mʊrˌhɛd] , ['ɛvriˌmænz] ['laɪbrəri] , [piː] . -) .
J . K . Moorhead , Everyman's Library , p . 168) .
J . K . 穆尔黑德 , 普通人的 图书馆 , p . -) .

JK Moorhead，《Everyman's Library》，第 168 页)。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tætlə(r)] [ænd; ənd] [spek'teɪtə(r)] [ɡeɪ] [dis'kʌs] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['ʌðə(r)] [ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['ɪntrəst] [tuː; tə] - [deɪ] .
In addition to the Tatler and Spectator Gay discusses a dozen other periodical publications which are of some interest to - day .
在 添加 到 这 《Tatler》 和 旁观者 同性恋 讨论 一个 打 其他 期刊 出版物 哪个 是 的 一些 兴趣 到 - 天 .

除了《Tatler》和《Spectator》之外，盖伊还讨论了十几种如今仍颇具吸引力的期刊出版物。

['dɑːktər; draɪv] . [kɪŋz] " ['mʌnθli] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [træn'zækʃnz] , " ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːd] ['pærəɡrɑːf] ,
Dr . King's " monthly Philosophical Transactions , " mentioned in the third paragraph ,
博士 . 国王学院 " 月度 哲学 交易 , " 提及 在 这 第三 段落 ,

第三段中提到的金博士的"每月哲学期刊"，

[hæd; həd] [bɪ'gʌn] [æz; əz][ə; eɪ]['pærədi][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [sə'saɪɪtiz] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ,
had begun as a parody of the Royal Society's publications ,
有 开始 作为 一个 戏仿 的 这 皇家 社会的 出版物 ,

最初是对皇家学会出版物的戏仿，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði]['pʌblɪk] ['ɪntrəst] ,
but they had failed to hold the public interest ,
但 他们 有 失败的 到 抓住 这 民众 兴趣 ,

但他们未能赢得公众的关注。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['kʊkəri] :
in spite of the wit of the author of the Art of Cookery :
在 尽管如此 的 这 有 的 这 作者 的 这 艺术 的 烹饪 :

尽管《烹饪艺术》的作者妙语连珠：

" [ðəʊ] [ðæt] ['dʒentlmən] [hæz; həz][ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv][wɪt] ... , [ðə; ði] [taʊn] [suːn] [gruː] ['wɪəri] [ɒv; əv]
" though that gentleman has a world of wit ... , the town soon grew weary of
" 尽管 那 绅士 有 一个 世界 的 有 ... , 这 镇 很快 生长 厌倦 的
[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] .
his writings .
他的 著作 .

“虽然那位先生才思敏捷……，但镇上的人很快就对他的文章感到厌倦了。”

" [kɪŋz] ['juːsf(ə)l] [træn'zækʃnz] [ɪn] [fə'lɒsəfi] [hæd; həd][ɪn][fækt][rʌn][tuː; tə]['əʊnli] [θriː] ['nʌmbəz] [ɪn]
" King's Useful Transactions in Philosophy had in fact run to only three numbers in
" 国王学院 有用 交易 在 哲学 有 在 事实 跑步 到 仅有的 三 数字 在
[ðə; ði] ['ɜːli] [mʌnθs] [ɒv; əv] - .
the early months of 1709 .
这 早期的 几个月 的 - .

“事实上，《金氏哲学实用期刊》在 1709 年初的几个月里只出版了三期。

[ðə; ði] ['mʌnθli] [ə'mjuːzmənt] [ɒv; əv][dʒɒn][oʊ'zel] , ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pærəgrɑːf] ,
The Monthly Amusement of John Ozell , mentioned in the following paragraph ,
这 月度 娱乐 的 约翰 奥泽尔 , 提及 在 这 下列的 段落 ,

以下段落中提到的约翰·奥泽尔的《每月娱乐》

[wɪtʃ] ['tʃɜːrtən] ['kɒlɪnz] [ɪ'rəʊniəsli] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi][nɒt][ə; eɪ][ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l][bʌt; bət] " ['sɪmpli]
which Churton Collins erroneously considered to be not a periodical but " simply
哪个 丘顿 柯林斯 错误地 经过考虑的 到 是 不是 一个 期刊 但 " 简单地
[hɪz; ɪz]['friːkwənt] [ɐp'iəɹənsɪz] [æz; əz][ə; eɪ][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] " ([piː] . [ˌɛks'ɛks'tuː]) — [ə; eɪ]
his frequent appearances as a translator " (p . xxxii) — a
他的 频繁 外貌 作为 一个 翻译 " (p . xxxii) — 一个
['steɪtmənt] ,
statement ,
陈述 ,

丘顿·柯林斯错误地认为这不是期刊，而“仅仅是他作为译者的频繁露面”(第 xxxii 页）——这一说法

[rɪ'piːtɪd] [baɪ] ['luːɪs] ['melvɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] ['lɛtəz] [ɒv; əv][dʒɒn] [geɪ] (['lʌndən] ,
repeated by Lewis Melville in his Life and Letters of John Gay (London ,
重复 经过 刘易斯 梅尔维尔 在 他的 生活 和 信件 的 约翰 同性恋 (伦敦 ,

刘易斯·梅尔维尔在他的《约翰·盖伊的生平与书信》（伦敦，）中重复了这一说法。

- , [piː] . -) — [ræn][fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][sɪks] ['nʌmbəz] , [frɒm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə][sep'tembə(r)] - .
1921 , p . 12) — ran for only six numbers , from April to September 1709 .
- , p . -) — 跑 为了 仅有的 六 数字 , 从 四月 到 九月 - .

1921 年，第 12 页）——仅发行了六期，从 1709 年 4 月到 9 月。

[geɪz] ['steɪtmənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] " [ɪz] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] " [meɪ] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['betə(r)] [nəʊn]
Gay's statement that it " is still continued " may refer to the better known
同性恋的 陈述 那 它 " 是 仍然 持续 " 可能 参考 到 这 更好的 已知
[dɪ'laɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'dʒiːniəs] ;
Delights for the Ingenious ;
美味 为了 这 巧妙 ;

盖伊所说的"仍在继续"可能指的是更为人熟知的《天才的乐趣》;

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['mʌnθli] [ˌentə'teɪnmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kjʊəriəs][ɒv; əv][bəʊθ]['seksɪz] (['edɪtɪd] [baɪ][dʒɒn]
or a Monthly Entertainment for the Curious of Both Sexes (edited by John
或者 一个 月度 娱乐 为了 这 好奇的 的 两个都 性别 (编辑 经过 约翰
['tɪpə(r)]) [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kʌrəntli] [ə'piərɪŋ] [ɪn] - .
Tipper) which was currently appearing in 1711 .
翻斗车) 哪个 曾是 现在 出现 在 - .

或者《男女好奇者的月度娱乐》(由约翰·蒂珀编辑),该刊物于 1711 年出版。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['peɪpəz] [geɪz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz][ɑː(r); ə(r)] ['mɒdərət] [ɪn][təʊn] .
As to the political papers Gay's observations are moderate in tone .
作为 到 这 政治的 文件 同性恋的 观察 是 缓和 在 语气 .

至于政治报纸,盖伊的评论语气较为温和。

[dɪ'foʊz] [rɪ'vjuː] (- - -) [ænd; ənd][ðə; ði][ɒb'zɜːrˌveɪtər] (- - -) , [bɪ'gʌn] [baɪ][dʒɒn] -
Defoe's Review (1704 - 13) and The Observator (1702 - 12) , begun by John Tutchin
德福的 审查 (- - -) 和 这 观测员 (- - -) , 开始 经过 约翰 -
, [ɑː(r); ə(r)] ['nəʊtɪst] [ɪn]['rɑːðə(r)] [ˌsuːpə'sɪliəs] ['fæʃ(ə)n] .
, are noticed in rather supercilious fashion .
, 是 注意到 在 相当 傲慢 时尚 .

笛福评论(1704-13 年)和约翰·图钦创办的《观察家》(1702-12 年)受到了相当傲慢的评价。

[ðə; ði][ɪg'zæmɪnə(r)] (- - -) [ɪz] [dæmd] [wɪð] [feɪnt] [preɪz] : [ðəʊ] " [ɔːl] [men] , [huː] [spiːk]
The Examiner (1710 - 14) is damned with faint praise : though " all men , who speak
这 考官 (- - -) 是 该死的 和 头晕的 称赞 : 尽管 " 全部 男人 , WHO 说话
[wɪ'ðaʊt] ['predʒədɪs] ,
without prejudice ,
没有 偏见 ,

《观察家报》(1710-1714)被贬低为勉强的赞扬:尽管"所有不带偏见地发言的人,

[ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [wel] ['rɪt(ə)n] " [ænd; ənd] " ['ʌndə(r)][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][sʌm; səm] [greɪt] [p'ɜːsənz]
allow it to be well written " and " under the eye of some great persons
允许 它 到 是 出色地 书面 " 和 " 在下面 这 眼睛 的 一些 伟大的 人
[huː] [sɪt][æt; ət][ðə; ði] [helm] [ɒv; əv] [ə'feəz] ,
who sit at the helm of affairs ,
WHO 坐 在 这 舵 的 事务 ,

让它写得好",并且"在一些掌管事务的伟人的监督下",

" [geɪz] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [tuː] [tʃiːf] [ə'pəʊnənts] ,
" Gay's admiration is reserved for its two chief opponents ,
" 同性恋的 钦佩 是 预订的 为了 它是 二 首席 对手 ,

盖伊的赞赏之情只留给了他的两个主要对手,

['ædɪsənz] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] [wɪg] [ɪg'zæmɪnə(r)] (-) [ænd; ənd][ðə; ði] ['medli] (- - -) .
Addison's short - lived Whig Examiner (1710) and The Medley (1710 - 12) .
艾迪生的 短的 - 居住地 辉格党 考官 (-) 和 这 混合曲 (- - -) .

艾迪生的《辉格党观察家》(1710 年)和《混合》(1710-12 年)都是昙花一现的。

[ðə; ði]['riːəl]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæmflət] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['rɪtʃəd] [stiːl] , [wɪð] [hɪz; ɪz][kəʊ'ædʒʊtə(r)]
The real hero of the pamphlet , however , is Richard Steele , with his coadjutor
这 真实的 英雄 的 这 小册子 , 然而 , 是 理查德 斯蒂尔 , 和 他的 帮手
['mɪstə(r)] . ['ædɪsən] ,
Mr . Addison ,
先生 . 艾迪生 ,

然而,这本小册子的真正英雄是理查德·斯蒂尔,以及他的助手艾迪生先生。

" [huːz] [wɜːks] [ɪn]['lætɪn][ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['pəʊətri] [lɒŋ] [sɪns] [kən'vɪnst] [ðə; ði] [wɜːld] ,
" whose works in Latin and English poetry long since convinced the world ,
" 谁 作品 在 拉丁 和 英语 诗 长的 自从 确信 这 世界 ,

"他的拉丁文和英文诗歌作品早已征服了世界，

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['mɑːstə(r)][ɪn] ['jʊərəp] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['læŋgwɪdʒ] .
that he was the greatest master in Europe of those two languages .
那 他 曾是 这 最 掌握 在 欧洲 的 那些 二 语言 .

他是欧洲精通这两种语言最伟大的大师。

" [ðə; ði] [haɪ] [preɪz] [wɪtʃ] [geɪ] ['læviʃ] [ə'pɒn] [ðɪs] [peə(r)] — ['kɒmpərəb(ə)l][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [fiːld] ,
" The high praise which Gay lavishes upon this pair — comparable in their own field ,
" 这 高的 称赞 哪个 同性恋 奢华 之上 这 一对 — 可比 在 他们的 自己的 场地 ,
[hiː; hi] [sez] ,
he says ,
他 说道 ,

盖伊对这对搭档给予了极高的评价——他说，他们在各自的领域堪称典范。

[tuː; tə] [lɔːd] ['sʌmərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv]['hælɪfæks] — [ɪz] ['eləkwənt] ['testɪməni] [tuː; tə][ðə; ði]
to Lord Somers and the Earl of Halifax — is eloquent testimony to the
到 主 萨默斯 和 这 伯爵 的 哈利法克斯 — 是 雄辩 见证 到 这
[ɪ'mens] ['ɪntrəst] [ə'raʊzd] [baɪ][ðeə(r)] [tuː] ['peɪpəz] [ɪn][ðə; ði] ['lʌndən] [ɒv; əv] - - - .
immense interest aroused by their two papers in the London of 1709 - 12 .
巨大 兴趣 被唤醒 经过 他们的 二 文件 在 这 伦敦 的 - - - .

致索默斯勋爵和哈利法克斯伯爵——这雄辩地证明了他们的两篇论文在 1709-1712 年的伦敦引起了极大的兴趣。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [hɪə(r)][ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] [geɪz] ['juːlədʒi] ,
There is no need to review here the particulars of Gay's eulogy ,
那里 是 不 需要 到 审查 这里 这 细节 的 同性恋的 颂 ,

这里无需赘述盖伊悼词的具体内容。

[bʌt; bət][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [pɔɪnts] [meɪ] [biː; bi]['nəʊtɪd] .
but one or two points may be noted .
但 一 或者 二 积分 可能 是 著名的 .

但有一点需要注意。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [geɪz] [rɪ'mɑːks] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪk'strævəgənt] [wen] [kəm'peəd] [wɪð] ['ʌðə(r)]
In the first place , Gay's remarks are not extravagant when compared with other
在 这 第一的 地方 , 同性恋的 评论 是 不是 靡 什么时候 比较的 和 其他
[kən'temp(ə)rəri] ['testɪməni] .
contemporary testimony .
当代的 见证 .

首先，与当时的其他证词相比，盖伊的言论并不算离谱。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [t'rɪbjuːts] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tə'geðə(r)] [baɪ] ['eɪtkɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌmɒnju'ment(ə)l]
Many of these tributes were brought together by Aitken in his monumental
许多 的 这些 致敬 是 带来 一起 经过 艾特肯 在 他的 宏伟的
[baɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [stiːl] ,
biography of Steele ,
传 的 斯蒂尔 ,

艾特肯将许多这样的赞誉之词汇集在他为斯蒂尔撰写的鸿篇巨制传记中。

[ænd; ənd] [sɪns] - ['ʌðə(r)] [kən'temp(ə)rəri] ['sɔːsɪz] [hæv; həv] [biːn] ['pʌblɪʃt] [wɪtʃ] [gɪv]
and since 1889 other contemporary sources have been published which give
和 自从 - 其他 当代的 来源 有 到过 已发布 哪个 给
[kə'rɔbəˌreɪtɪŋ] [sə'pɔːt] .
corroborating support .
证实 支持 .

自 1889 年以来，其他同时代资料也相继出版，提供了佐证。

[hɜːrn] [fɜːst] ['menʃnz] [ðə; ði][spek'teɪtə(r)][ɒn]['eɪprəl] - , - , [ɪn][ə; eɪ] ['kɒment] [ɒn][nəʊ] . - ,
Hearne first mentions the Spectator on April 22 , 1711 , in a comment on No . 43 ,
赫恩 第一的 提及 这 旁观者 在 四月 - , - , 在 一个 评论 在 不 . - ,

赫恩首次提到《旁观者》是在1711年4月22日，他在对第43期的评论中提到了该杂志。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðɪs] ['krʌsti] ['tɔːri] [ænd; ənd]['dʒækəbaɪt] [nəʊts] [ɪn][hɪz; ɪz]['daɪəri] :
and even this crusty Tory and Jacobite notes in his diary :
和 甚至 这 硬皮的 保守党 和 詹姆斯党 笔记 在 他的 日记 :

就连这位顽固的托利党人和詹姆斯党人也在日记中写道：

" [bʌt; bət] [men] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dɪfrənt] [kə'mend] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] " (
" But Men that are indifferent commend it highly , as it deserves " (
" 但 男人 那 是 冷漠 表彰 它 高度 , 作为 它 值得 " (
[rɪ'mɑːrks] [ænd; ənd] [kə'lekʃn] , [ed] .
Remarks and Collections , ed .
评论 和 收藏 , 编辑 .

“但那些漠不关心的人也高度赞扬它，因为它值得”（《评论与文集》，编者注

['dəʊbl] , [θriː] , ['ɒksfəd] , - , [piː] . -) .
Doble , III , Oxford , 1895 , p . 154) .
多布尔 , 三、 , 牛津 , - , p . -) .

Doble, III，牛津，1895 年，第 154 页）。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃt] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['mænjʊskrɪpts] [kə'mɪʃ(ə)n] , [tuː] , [kən'teɪn] ['meni]
The published reports of the Historical Manuscripts Commission , too , contain many
这 已发布 报告 的 这 历史 手稿 委员会 , 也 , 包含 许多
[kən'temp(ə)rəri] ['refərənsɪz] ([siː] ,
contemporary references (see ,
当代的 参考 (看 ,

历史手稿委员会已发表的报告也包含许多当时的参考文献（参见，

[iː] . [dʒiː] . , ['mænjʊskrɪpts][ɒv; əv][ðə; ði] [ɒn] .
e . g . , Manuscripts of the Hon .
e . 克 . , 手稿 的 这 尊敬的 .

例如，尊敬的……的手稿。

['fredrɪk] ['lɪndli] [wʊd] (-) ,
Frederick Lindley Wood (1913) ,
弗雷德里克 林德利 木头 (-) ,

弗雷德里克·林德利·伍德（1913 年）

[piː] . - ; ['mænjʊskrɪpts][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['daʊnˌʃɪr] , [ai] (- , -)) .
p . 247 ; Manuscripts of the Marquess of Downshire , I (1924 , 889)) .
p . - ; 手稿 的 这 侯爵 的 唐郡 , 我 (- , -)) .

第 247 页；唐斯郡侯爵手稿，I（1924 年，889）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] , ['fɜːðə(r)] ,
It is interesting to observe , further ,
它 是 有趣的 到 观察 , 更远 ,

此外，观察以下现象也很有意思：

[ðæt] [geɪ] [meɪks] [nəʊ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['predʒədɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][spek'teɪtə(r)] [ðəʊ]
that Gay makes no reference to the political prejudices of the Spectator though
那 同性恋 制作 不 参考 到 这 政治的 偏见 的 这 旁观者 尽管
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['krɪtɪsɪzəm][æt; ət][ðə; ði][taɪm][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['medlɪŋ] [ɪn]['pɒlətɪks] .
it was not without criticism at the time for its meddling in politics .
它 曾是 不是 没有 批评 在 这 时间 为了 它是 干预 在 政治 .

盖伊没有提及《旁观者》杂志的政治偏见，尽管该杂志当时因干预政治而受到批评。

[ðə; ði] [pleɪn] ['diːlə(r)] [ɒv; əv] [meɪ] - , - , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
The Plain Dealer of May 24 , 1712 , for example ,
这 清楚的 经销商 的 可能 - , - , 为了 例子 ,

例如，1712年5月24日的《平原日报》

['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tu:; tə][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][nəʊ] . - ([ðə; ði][ˌri:'print, 'ri:print][ɒv; əv]
objected to the publication of No . 384 (the reprinting of
反对 到 这 发布 的 不 . - (这 重印 的
[ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . - [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sɜ:rmən]) [ænd; ənd] [hint] [æt; ət]
the Bishop of St . Asaph's Introduction to his Sermons) and hinted at
这 主教 的 英石 . - 介绍 到 他的 布道) 和 暗示 在
[ə; eɪ] " ['mɜ:sənəri] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] " [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['sɒri] [ə'tempt] [tu:; tə] " ['prɒpəgeɪt] [ɪl]
a " Mercenary Consideration " behind this sorry attempt to " propagate ill
一个 " 雇佣兵 考虑 " 在后面 这 对不起 试图 到 " 传播 患病的
['prɪnsəp(ə)lz] .
Principles .
原则 .

反对出版第 384 号（重印圣亚萨夫主教的布道词），并暗示这种可悲的“传播不良原则”的尝试背后存在“唯利是图的考虑”。

" [geɪz] ['ætɪtju:d] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [wʊd] , [bi:; bi] [ə'nʌðə(r)] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [swɪfts] [dɪs'laɪk] [ɒv; əv]
" Gay's attitude on this point would , be another reason for Swift's dislike of
" 同性恋的 态度 在 这 观点 会 , 是 其他 原因 为了 斯威夫特的 不喜欢 的
[ðə; ði] ['pæmflət] .
the pamphlet .
这 小册子 .

“盖伊在这一点上的态度，也是斯威夫特不喜欢这本小册子的另一个原因。”

[ðə; ði] " [kənˌtɪnjʊ'eʃən] " [ɒv; əv][ðə; ði]['tætlə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] [dju:] [ə'tenʃ(ə)n] [baɪ] [geɪ] ,
The " continuations " of the Tatler are given due attention by Gay ,
这 " 续篇 " 的 这 《Tatler》 是 给定 到期的 注意力 经过 同性恋 ,

盖伊对《闲谈者》的“续篇”给予了应有的关注。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [θri:] [ɒv; əv][ɪts] ['ɪmɪtəɪtəz] : [ðə; ði] - ([sɪks] ['nʌmbəz] , -) , [ðə; ði]
as well as three of its imitators : The Grouler (6 numbers , 1711) , The
作为 出色地 作为 三 的 它是 模仿者 : 这 - (6 数字 , -) , 这
['wɪspərə(r)] ([wʌn]['nʌmbə(r)] ,
Whisperer (one number ,
低语者 (一 数字 ,

以及它的三个模仿者：《咆哮者》（6期，1711年）、《低语者》（1期，

-) , [ænd; ənd][ðə; ði] [tel] [teɪl] , [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [teɪtəlɪŋ] ['hɑ:lət] ([θri:] ['nʌmbəz] ,
1709) , and The Tell Tale , which may be The Tatling Harlot (3 numbers ,
-) , 和 这 告诉 故事 , 哪个 可能 是 这 告密 妓女 (3 数字 ,

1709），以及《泄密者》，可能是《爱嚼舌根的妓女》（3个数字，

-) , [ɔ:(r)] , [æz; əz] ['tʃɜ:rtən] ['kɒlɪnz] [kən'dʒektʃəd] , [ðə; ði] ['fi:meɪl] ['tætlə(r)] (- - -) .
1709) , or , as Churton Collins conjectured , The Female Tatler (1709 - 10) .
-) , 或者 , 作为 丘顿 柯林斯 推测 , 这 女性 《Tatler》 (- - -) .

1709 年），或者，正如 Churton Collins 推测的那样，《女闲谈者》（1709-10 年）。

[geɪz] ['pəʊstskrɪpt] [meɪks] [æn; ən] [ə'gri:əb(ə)l] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ə'pɒləʊ] (- - -) ,
Gay's postscript makes an agreeable reference to The British Apollo (1708 - 11) ,
同性恋的 后记 制作 一个 同意 参考 到 这 英国 阿波罗 (- - -) ,
[wɪtʃ] [hæz; həz] " [ɒv; əv] [leɪt] ,
which has " of late ,
哪个 有 " 的 晚的 ,

盖伊的后记愉快地提到了《英国阿波罗报》（1708-1711），该报“近来……”

[rɪ'tri:tɪd] [aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kʌntri] ,
retreated out of this end of the town into the country ,
撤退 出去 的 这 结尾 的 这 镇 进入 这 国家 ,

他们从镇子的这一端撤退到乡下，

" [weə(r)] " [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ˌrekə'mendz] [ɪt'self] [baɪ] [dɪ'saɪdɪŋ] ['weɪdʒəz] [æt; ət] [kɑːdz] ,
" where " it still recommends itself by deciding wagers at cards ,
" 在哪里 " 它 仍然 建议 本身 经过 决定 赌注 在 牌 ,

"它仍然通过在纸牌游戏中决定赌注来推荐自己，

[ænd; ənd] ['ɡɪvɪŋ] [ɡʊd] [əd'vaɪs] [tuː; tə] ['ʃɒpˌkiːpə] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'prentɪsɪz] ,
and giving good advice to shopkeepers and their apprentices ,
和 给予 好的 建议 到 店主 和 他们的 学徒 ,

并向店主及其学徒提供有益的建议，

" [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['kɒment] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ɡeɪz] [əʊn] ['pɒsəb(ə)l] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðɪs] ['dʒɜːn(ə)l]
" an interesting comment in view of Gay's own possible connection with this journal
" 一个 有趣的 评论 在 看法 的 同性恋的 自己的 可能的 联系 和 这 杂志

([ˌsiː 'ef] . ['ɜːvɪŋ] , [ˌpiː 'piː] . - - -) .
(cf . Irving , pp . 40 - 56) .
(cf . 欧文 , pp . - - -) .

考虑到盖伊本人可能与该期刊有关，这是一个有趣的评论（参见 Irving，第 40-56 页）。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðiːz] ['kæʒuəl] [rɪ'mɑːrks] ,
It is these casual remarks ,
它 是 这些 随意的 评论 ,

正是这些随意的言论，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] ['krɪtɪk(ə)l] ['kɒments] [ɒn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] " [wɪt] ,
as well as the more extensive critical comments on the present state of " wit ,
作为 出色地 作为 这 更多的 广泛的 批判的 评论 在 这 展示 状态 的 " 有 ,

以及对当前"机智"状况的更广泛的批判性评论，

" [wɪtʃ] [ɡɪv] [ɡeɪz] ['pæmflət] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['ɪntrəst] .
" which give Gay's pamphlet a permanent interest .
" 哪个 给 同性恋的 小册子 一个 永恒的 兴趣 .

这使得盖伊的小册子具有了持久的吸引力。

[ðə; ði] ['taɪpskrɪpt] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [wɪt] [ɪz] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pæmflət]
The typescript copy of the Present State of Wit is taken from the pamphlet
这 TypeScript 复制 的 这 展示 状态 的 有 是 已采取 从 这 小册子

[əʊnd] [baɪ] [ðə; ði] ['henri] [iː] . ['hʌntɪŋtən] ['laɪbrəri] .
owned by the Henry E . Huntington Library .
拥有 经过 这 亨利 E . 亨廷顿 图书馆 .

《证人现状》的打字稿副本取自亨利·E·亨廷顿图书馆所拥有的小册子。

['dɒnld] [ef] . [bɒnd]
Donald F . Bond
唐纳德 F . 纽带

唐纳德·F·邦德

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːɡəʊ]
University of Chicago
大学 的 芝加哥

芝加哥大学

[ðə; ði]
THE
这

这

['prez(ə)nt] [steɪt]
PRESENT STATE
展示 状态

现状

[ɒv; əv]
of
的

的

[wɪt] , & [siː] .
WIT , & c .
智慧 , & c .

WIT 等。

[sɜː(r)] ,
SIR ,
先生 ,

先生，

[juː; jʊ] [ə'kweɪnt] [ˌem 'iː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][lɑːst] , [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [səʊ] [bʌzi] ['bɪldɪŋ] [æt; ət] — — -
You Acquaint me in your last , that you are still so busie Building at — — -
你 熟人 我 在 你的 最后的 , 那 你 是 仍然 所以 忙碌 建筑 在 — — -
,
,
,

你上次告诉我，你还在忙着在——-建造东西，

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [mʌst; məst] [nɒt] [həʊp] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ɪn] [taʊn] [ðɪs] [jɪə(r)] ;
that your Friends must not hope to see you in Town this Year ;
那 你的 朋友们 必须 不是 希望 到 看 你 在 镇 这 年 ;

你的朋友们今年恐怕没机会在城里见到你了；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [kwaɪt] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [ɪn]
At the same time you desire me that you may not be quite at a loss in
在 这 相同的 时间 你 欲望 我 那 你 可能 不是 是 相当 在 一个 损失 在
[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bəʊ] ['mɒnd] [nekst]['wɪntə(r)] ,
Conversation among the Beau Monde next Winter ,
对话 之中 这 博 世界 下一个 冬天 ,

与此同时，你也希望我，明年冬天你在上流社会的谈话中不会感到无所适从。

[tuː; tə] [send] [juː; jʊ][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [wɪt] [ɪn] [taʊn] ;
to send you an account of the present State of Wit in Town ;
到 发送 你 一个 帐户 的 这 展示 状态 的 有 在 镇 ;

向您汇报本镇目前的智力状况；

[wɪtʃ] , [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] ['prefəs] , [ai][ʃæl; ʃəl] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ,
which , without further Preface , I shall therefore endeavour to perform ,
哪个 , 没有 更远 前言 , 我 将 所以 努力 到 履行 ,

因此，我不再赘述，直接着手执行。

[ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði]['hɪstəriz; 'hɪstriz][ænd; ənd] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ɔːl]['aʊə(r)][ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l]['peɪpəz]
and give you the Histories and Characters of all our Periodical Papers
和 给 你 这 历史 和 人物 的 全部 我们的 期刊 文件
, ['weðə(r)] ['mʌnθli] ,
, whether Monthly ,
, 无论 月度 ,

并向您介绍我们所有期刊的历史和特色，无论是月刊、

['wiːkli] , [ɔː(r)][daɪ'ɜːn(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['friːdəm] [ai] [juːst] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ]['aʊə(r)]['ʌðə(r)] [taʊn]
Weekly , or Diurnal , with the same freedom I used to send you our other Town
每周 , 或者 日间 , 和 这 相同的 自由 我 用过的 到 发送 你 我们的 其他 镇
[njuːz] .
News .
消息 .

每周或每日，我都会以与以往向您发送其他城镇新闻相同的自由度向您发送新闻。

[ai][ʃæl; ʃəl]['əʊnli] ['premɪs] ,
I shall only premise ,
我 将 仅有的 前提 ,

我仅作前提，

[ðæt] [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] [ai]['nevə(r)] [kɛəd] [wʌn] ['fɑːðɪŋ] ['aɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɪg] [ɔː(r)]['tɔːri] ,
that as you know I never cared one Farthing either for Whig or Tory ,
那 作为 你 知道 我 绝不 关心 一 法辛 任何一个 为了 辉格党 或者 保守党 ,

如你所知，我从来不在乎辉格党或托利党。

[səʊ][ai][ʃæl; ʃəl][kən'sɪdə(r)]['aʊə(r)] ['raɪtər] ['pjʊəli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] ,
So I shall consider our Writers purely as they are such ,
所以 我 将 考虑 我们的 作家 纯粹 作为 他们 是 这样的 ,

因此，我将纯粹地以作家本身的面貌来看待他们。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['pɑːti] [ðeɪ] [meɪ] [bɪ'lɒŋ] .
without any respect to which Party they may belong .
没有 任何 尊重 到 哪个 派对 他们 可能 属于 .

无论他们属于哪个政党。

['dɑːktər; draɪv] . [kɪŋ] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] [leɪn] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['mʌnθli] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [træn'zækʃnz] ,
Dr . King has for some time lain down his MONTHLY PHILOSOPHICAL TRANSACTIONS ,
博士 . 国王 有 为了 一些 时间 莱恩 向下 他的 月度 哲学 交易 ,

金博士已经停刊一段时间了，他的《每月哲学通讯》

[wɪtʃ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ] [ɪn'fɔːmd] [ˌjuː 'es][æt; ət][fɜːst] , [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [æz; əz] [ðeɪ] [səʊld] ;
which the Title Page informed us at first , were only to be continued as they Sold ;
哪个 这 标题 页 知情的 我们 在 第一的 , 是 仅有的 到 是 持续 作为 他们 卖 ;

扉页最初告诉我们，这些书籍只有在售出后才会继续出版；

[ænd; ənd][ðəʊ] - [ðæt] ['dʒentlmən] [hæz; həz][ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv] [wɪt] ,
and tho ' that Gentleman has a World of Wit ,
和 虽然 - 那 绅士 有 一个 世界 的 有 ,

虽然那位先生才思敏捷，

[jet] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [ɪn][wʌn][pə'tɪkjələ(r)] [wei] [ɒv; əv] ['reɪləri] ,
yet as it lies in one particular way of Raillery ,
然而 作为 它 谎言 在 一 特别的 方式 的 玩笑 ,

然而，就其所处的这种特殊的嘲讽方式而言，

[ðə; ði] [taʊn] [suːn] [gruː] ['wɪəri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] ; [ðəʊ] - [ai] ['kænɒt] [bʌt; bət] [θɪŋk] ,
the Town soon grew weary of his Writings ; tho ' I cannot but think ,
这 镇 很快 生长 厌倦 的 他的 著作 ; 虽然 - 我 不能 但 思考 ,

小镇居民很快就厌倦了他的作品；尽管我不禁想到，

[ðæt] [ðeə(r)] ['ɔːθə(r)] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [feɪt] ,
that their Author deserves a much better Fate ,
那 他们的 作者 值得 一个 很多 更好的 命运 ,

他们的作者值得拥有更好的命运。

[ðæn; ðən][tuː; tə] ['læŋgwɪʃ] [aʊt] [ðə; ði] [smɔːl] [rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn][ðə; ði] [fliːt] ['prɪz(ə)n] .
than to Languish out the small remainder of his Life in the Fleet Prison .
比 到 憔悴 出去 这 小的 余 的 他的 生活 在 这 舰队 监狱 .

与其在舰队监狱里度过余生，不如选择离开。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði]['dɒktə(r)] [left] [ɒf] ['raɪtɪŋ] ,

About the same time that the Doctor left off Writing ,

关于 这 相同的 时间 那 这 医生 左边 离开 写作 ，

大约在博士停止写作的同时，

[wʌn]['mɪstə(r)] . [oʊ'zel] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌnθli] [ə'mjuːzmənt] ,

one Mr . Ozell put out his MONTHLY AMUSEMENT ,

一 先生 . 奥泽尔 放 出去 他的 月度 娱乐 ，

奥泽尔先生出版了他的《每月娱乐》杂志，

([wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [kən'tɪnjuːd]) [ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][sʌm; səm] [frentʃ] ['nɒv(ə)l][ɔː(r)] [pleɪ]

(which is still continued) and as it is generally some French Novel or Play

(哪个 是 仍然 持续) 和 作为 它 是 一般来说 一些 法语 小说 或者 玩

[ɪn'dɪfrəntli] [trænz'leɪtɪd] ,

indifferently Translated ,

漠不关心 翻译 ，

（仍在继续）而且通常都是一些翻译质量参差不齐的法国小说或戏剧，

[ɪz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['teɪkən] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] , [æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [piːs] [ɪz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les]

is more or less taken Notice of , as the Original Piece is more or less

是 更多的 或者 较少的 已采取 注意 的 ， 作为 这 原来的 片 是 更多的 或者 较少的

[ə'griːəb(ə)l] .

Agreeable .

同意 .

基本上得到了关注，因为原作基本上是可以接受的。

[æz; əz][tuː; tə]['aʊə(r)] ['wiːkli] ['peɪpəz] , [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [rɪ'vjuː] [ɪz][kwaɪt] [ɪg'zɔːstɪd] , [ænd; ənd]

As to our Weekly Papers , the Poor REVIEW is quite exhausted , and

作为 到 我们的 每周 文件 ， 这 贫穷的 审查 是 相当 筋疲力尽的 ， 和

[grəʊn] [səʊ] ['veri] [kən'temptəbl] ,

grown so very Contemptible ,

生长 所以 非常 可鄙 ，

至于我们的周报，《可怜的评论》已经彻底完蛋了，变得非常令人鄙夷。

[ðæt] [ðəʊ] - [hiː; hi][hæz; həz] [prə'voʊkt] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwɪl] [raʊnd] ,

that tho ' he has provoked all his Brothers of the Quill round ,

那 虽然 - 他 有 挑衅 全部 他的 兄弟 的 这 鹅毛笔 圆形的 ，

虽然他已经激怒了所有羽毛笔兄弟会的成员，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] ['entə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɒntrəvɜːsi] [wɪð] [hɪm] .

none of them will enter into a Controversy with him .

没有任何 的 他们 将要 进入 进入 一个 争议 和 他 .

他们中没有人会与他发生争论。

[ðɪs] ['feləʊ] , [huː] [hæd; həd] ['eksələnt] ['nætʃ(ə)rəl] [pɑːts] , [bʌt; bət] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [faʊn'deɪʃ(ə)n]

This Fellow , who had excellent Natural Parts , but wanted a small Foundation

这 同伴 ， WHO 有 出色的 自然的 部分 ， 但 通缉 一个 小的 基础

[ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ,

of Learning ,

的 学习 ，

这位小伙子天赋异禀，但只想接受一些基础教育。

[ɪz][ə; eɪ] ['laɪvli] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪts] , [huː] , [æz; əz][æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] ['ɔːθə(r)] [sez] ,

is a lively instance of those Wits , who , as an Ingenious Author says ,

是 一个 热闹 实例 的 那些 智慧 ， WHO ， 作为 一个 巧妙 作者 说道 ，

这是一个生动的例子，展现了那些才子们的风采，正如一位才华横溢的作家所说：

[wɪl] [ɪn'djʊə(r)][bʌt; bət][wʌn] ['skɪmɪŋ] .

will endure but one Skimming .

将要 忍受 但 一 撇脂 .

只会进行一次撇取。

[ðə; ði] [ɒb'zɜːrˌveɪtər] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃn] , [bʌt; bət] [sɪns] ['aʊə(r)] ['pɑːti] -
The OBSERVATOR was almost in the same Condition , but since our Party -
这 观测员 曾是 几乎 在 这 相同的 状况 , 但 自从 我们的 派对 -
['strʌglz] [hæv; həv] [rʌn] [səʊ] [haɪ] ,
Struggles have run so high ,
斗争 有 跑步 所以 高的 ,

观察员的情况也几乎一样，但由于我们党的斗争已经非常激烈，

[hiː; hi][ɪz] [mʌtʃ] ['mendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)] ;
he is much mended for the better ;
他 是 很多 已修复 为了 这 更好的 ;

他的病情已大为好转；

[wɪtʃ] [ɪz][ɪm'pjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃærətəbl] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][sʌm; səm][aʊt] - ['laɪɪŋ] [frendz] .
which is imputed to the Charitable Assistance of some out - lying Friends .
哪个 是 估算 到 这 慈善 协助 的 一些 出去 - 说谎 朋友们 .

这归功于一些外地教友的慈善捐助。

[ðiːz] [tuː] ['ɔːθəz] [mait] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv] - [sʌm; səm] [taɪm] [lɒŋgə(r)] ,
These Two Authors might , however , have flourish'd some time longer ,
这些 二 作者 可能 , 然而 , 有 - 一些 时间 更长 ,

然而，这两位作家或许还能活跃更长时间。

[hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] [kɑːntrəvɜːsi] [biːn] ['teɪkən] [ʌp] [baɪ] [mʌtʃ] ['eɪblɐ] [hændz] .
had not the Controversie been taken up by much abler Hands .
有 不是 这 争议 到过 已采取 向上 经过 很多 赋能者 手 .

如果不是由更有能力的人来处理这场争论的话。

[ðə; ði][ɪg'zæmɪnə(r)][ɪz][ə; eɪ]['peɪpə(r)] , [wɪtʃ] [ɔːl] [men] , [huː] [spiːk] [wɪ'ðaʊt] ['predʒədɪs] , [ə'laʊ] [tuː; tə]
The EXAMINER is a Paper , which all Men , who speak without Prejudice , allow to
这 考官 是 一个 纸 , 哪个 全部 男人 , WHO 说话 没有 偏见 , 允许 到
[biː; bi] [wel] [rɪt] .
be well Writ .
是 出色地 写 .

《考官》是一份报纸，所有不带偏见的人都认为它写得很好。

[ðəʊ] - [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] [wɪl] [əd'mɪt][ɒv; əv][nəʊ] [greɪt] [və'raɪəti] ,
Tho ' his Subject will admit of no great Variety ,
虽然 - 他的 主题 将要 承认 的 不 伟大的 种类 ,

虽然他的主题并无太多变化，

[hiː; hi][ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][səʊ]['meni] ['dɪfrənt] [laɪts] ,
he is continually placing it on so many different Lights ,
他 是 持续 放置 它 在 所以 许多 不同的 灯 ,

他不断地把它放在很多不同的灯上，

[ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['ɪnkʌlkeɪt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [baɪ][səʊ]['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv]
and endeavouring to inculcate the same thing by so many Beautiful Changes of
和 努力 到 灌输 这 相同的 事物 经过 所以 许多 美丽的 变化 的
[ɪk'spreʃ(ə)nz] ,
Expressions ,
表达式 ,

并试图通过如此多的优美表情变化来传达同样的信息，

[ðæt] [men] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kənsɜːnd] [ɪn][nəʊ] ['pɑːti] , [meɪ] [riːd] [hɪm] [wɪð] ['pleʒə(r)] .
that Men , who are concern'd in no Party , may Read him with Pleasure .
那 男人 , WHO 是 担忧 在 不 派对 , 可能 读 他 和 乐趣 .

凡不属于任何党派的男士，均可愉快地阅读他的作品。

[hɪz; ɪz] [wei] [ɒv; əv] [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪn] [dɪ'beɪt] , [ɪz] [ɪk'striːmli] ['ɑːtfl] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
His way of assuming the Question in Debate , is extremely Artful ; and his
他的 方式 的 假设 这 问题 在 辩论 ， 是 极其 巧 ； 和 他的
['letə(r)] [tuː; tə] ['kræsəs] ,
Letter to Crassus ,
信 到 克拉苏 ，

他在辩论中提出问题的方式极其巧妙；还有他写给克拉苏的信，

[ɪz] , [ai] [θɪŋk] , [ə; eɪ]['mɑːstə(r)] - [piːs] .
is , I think , a Master - piece .
是 ， 我 思考 ， 一个 掌握 - 片 .

我认为，这是一部杰作。

[æz; əz] [ðiːz] ['peɪpəz] , [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [rɪt] [baɪ] ['sevrəl] [hændz] , [ðə; ði]
As these Papers , are suppos'd to have been Writ by several Hands , the
作为 这些 文件 ， 是 假设 到 有 到过 写 经过 一些 手 ， 这
[wɪl] [tel] [juː; jʊ] ,
Criticks will tell you ,
评论家 将要 告诉 你 ，

评论家们会告诉你，由于这些论文据称是由多人合著的，

[ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [dɪ'sɜːn] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðeə(r)] [staɪlz] [ænd; ənd] [bj'uːtɪz] , [ænd; ənd] [prɪ'tend]
That they can discern a difference in their Stiles and Beauties , and pretend
那 他们 能 辨别 一个 不同之处 在 他们的 斯泰尔斯 和 美女 ， 和 假装
[tuː; tə] [əb'zɜːv] ,
to observe ,
到 观察 ，

他们能够分辨出彼此的风格和美貌之间的差异，并假装观察，

[ðæt] [ðə; ði][fɜːst] [ɪg'zæmɪnər] [ə'baʊnd] ['tʃiːfli] [ɪn] [wɪt] , [ðə; ði][lɑːst][ɪn]['hjuːmə(r)] .
that the first EXAMINERS abound chiefly in Wit , the last in Humour .
那 这 第一的 考官 盛产 主要 在 有 ， 这 最后的 在 幽默 .

第一批考官以机智著称，最后一批考官以幽默著称。

[suːn] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)][fɜːst] [ə'pɪərəns] , [keɪm] [aʊt] [ə; eɪ]['peɪpə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] ,
Soon after their first appearance , came out a Paper from the other Side ,
很快 后 他们的 第一的 外貌 ， 来了 出去 一个 纸 从 这 其他 边 ，

他们首次亮相后不久，另一边就出现了一份文件。

[kɔːld] [ðə; ði] [wɪg] [ɪg'zæmɪnə(r)] , [rɪt] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][səʊ] ['eksələnt] [ə; eɪ] [staɪl]
called the WHIG EXAMINER , writ with so much Fire , and in so excellent a Stile
称为 这 辉格党 考官 ， 写 和 所以 很多 火 ， 和 在 所以 出色的 一个 风格
,
,
，

名为《辉格党观察家报》，文笔热情洋溢，风格优美。

[æz; əz] [pʊt] [ðə; ði] ['tɔːris] [ɪn] [nəʊ] [smɔːl] [peɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['feɪvərɪt] ['hɪərəʊ] ,
as put the Tories in no small pain for their favourite Hero ,
作为 放 这 保守党 在 不 小的 疼痛 为了 他们的 最喜欢的 英雄 ，

这使得保守党人为他们最喜爱的英雄感到无比痛苦。

['evri] [wʌn] - ['bɪkərˌstæf] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [ænd; ənd]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]
every one cry'd Bickerstaff must be the Author , and People were the
每一个 一 - 比克斯塔夫 必须 是 这 作者 ， 和 人们 是 这
[mɔː(r)] [ɪn] [ðɪs] [ə'pɪnjən] ,
more confirm'd in this opinion ,
更多的 已确认 在 这 观点 ，

大家都说比克斯塔夫一定是作者，人们也更加确信这一点。

[ə'pɒn][ɪts] ['biːɪŋ] [səʊ] [suːn] - [daʊn] ; [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [ʃəʊ] ,
upon its being so soon lay'd down ; which seem'd to shew ,
之上 它是 存在 所以 很快 - 向下 ; 哪个 似乎 到 展示 ,

它这么快就被放下了；这似乎表明，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [rɪt] [tuː; tə][baɪnd][ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] [tuː; tə][ðeə(r)] [gʊd] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
that it was only writ to bind the EXAMINERS to their good Behaviour ,
那 它 曾是 仅有的 写 到 绑定 这 考官 到 他们的 好的 行为 ,

该条例的制定目的仅仅是为了约束考官们的良好行为。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['nevə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wiːkli] ['peɪpə(r)] .
and was never design'd to be a Weekly Paper .
和 曾是 绝不 设计的 到 是 一个 每周 纸 .

它最初就没打算成为一份周报。

[ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] ['ðeəfɔː(r)] [hæv; həv][nəʊ][wʌn][tuː; tə]['kɒmbæt] [wɪð] [æt; ət]['prez(ə)nt] , [bʌt; bət][ðeə(r)] [frend] [ðə; ði] ['medli] ;
The EXAMINERS therefore have no one to Combat with at present , but their Friend the MEDLEY ;
这 考官 所以 有 不 一 到 战斗 和 在 展示 , 但 他们的 朋友 这 混合曲 ;

因此，考官们目前没有对手，只有他们的朋友——混合曲子；

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['peɪpə(r)] , [ðəʊ] - [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [gʊd] [sens] ,
The Author of which Paper , tho ' he seems to be a Man of good Sense ,
这 作者 的 哪个 纸 , 虽然 - 他 似乎 到 是 一个 男人 的 好的 感觉 ,

该论文的作者，虽然他看起来像个很有见识的人，

[ænd; ənd] [ɪk'spresɪz] , [ˌaɪ 'tiː] ['lʌkɪli] [ɪ'nʌf] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [ɪz] , [ai] [θɪŋk] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] ,
and expresses , it luckily enough now and then , is , I think , for the most part ,
和 表达 , 它 幸运的是 足够的 现在 和 然后 , 是 , 我 思考 , 为了 这 最多 部分 ,

而且，幸运的是，它偶尔会表达出来，我认为，在大多数情况下是这样。

['pɜːfɪktli] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][tuː; tə] [faɪn] ['raɪtɪŋ] .
perfectly a Stranger to fine Writing .
完美 一个 陌生人 到 美好的 写作 .

对优秀写作而言，他完全是个陌生人。

[ai] [prɪ'zjuːm] [ai] [niːd] [nɒt] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði][ɪg'zæmɪnə(r)] ['kæriz] [mʌtʃ] [ðə; ði][mɔː(r)] [seɪl] ,
I presume I need not tell you that the EXAMINER carries much the more Sail ,
我 估 我 需要 不是 告诉 你 那 这 考官 携带 很多 这 更多的 帆 ,

我想无需赘述，《EXAMINER》杂志刊登的帆船照片数量远超其他杂志。

[æz; əz] - [tɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [rɪt] [baɪ][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] ,
as ' tis supposed to be writ by the Direction ,
作为 - 的 据称 到 是 写 经过 这 方向 ,

按照指示的规定，

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][sʌm; səm] [greɪt] [p'ɜːsənz] [huː] [sɪt][æt; ət][ðə; ði][helm][ɒv; əv] [ə'feəz] ,
and under the Eye of some Great Persons who sit at the helm of Affairs ,
和 在下面 这 眼睛 的 一些 伟大的 人 WHO 坐 在 这 舵 的 事务 ,

在一些掌管政务的伟人的注视下，

[ænd; ənd][ɪz] ['kɒnsɪkwəntli] [lʊkt] [ɒn][æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['nəʊtɪs] [wɪtʃ] [wei] [ðeɪ]
and is consequently look'd on as a sort of publick Notice which way they
和 是 最后 看起来 在 作为 一个 种类 的 公众 注意 哪个 方式 他们
[ɑː(r); ə(r)] ['stɪərɪŋ] [ˌjuː 'es] .
are steering us .
是 转向 我们 .

因此，它被视为一种公开通知，表明他们正在引导我们走向何方。

[ðə; ði] [rɪ'pjuːtɪd] ['ɔːθə(r)] [ɪz]['dɑːktər; draɪv] . [es] — - [tiː] , [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] , ['sʌmtaɪmz] , [ɒv; əv]
The reputed Author is Dr . S — - t , with the assistance , sometimes , of
这 知名 作者 是 博士 . S — - t , 和 这 协助 , 有时 , 的
['dɑːktər; draɪv] .
Dr .
博士 .

据称作者是 S—-t 博士，有时会得到 Dr. 的协助。

[ˌeɪˌtiː'tiː] — - [waɪ] ; [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [piː] — - [ɑː(r)] .
Att — - y ; and Mr . P — - r .
属性 — - 是 ; 和 先生 . P — - r .

Att—-y；以及 P—-r 先生。

[ðə; ði] ['medli] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [rɪt] [baɪ]['mɪstə(r)] . [əʊld] — - [en] , [ænd; ənd] ['sʊpərvaɪz] [baɪ]
The MEDLEY , is said to be Writ by Mr . Old — - n , and supervised by
这 混合曲 , 是 说 到 是 写 经过 先生 . 老的 — - n , 和 受监督 经过
['mɪstə(r)] . [meɪn] — - [dʒiː] ,
Mr . Mayn — - g ,
先生 . 梅恩 — - 克 ,

据说这首混合曲由奥尔德先生创作，并由梅恩先生监督完成。

[huː] [pə'hæps] [mait] [ɪntaɪɚli] [raɪt] [ðəʊz] [fjuː] ['peɪpəz] [wɪtʃ] , [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən]
who perhaps might intirely write those few Papers which , are so much better than
WHO 也许 可能 完全地 写 那些 很少 文件 哪个 , 是 所以 很多 更好的 比
[ðə; ði] [rest] .
the rest .
这 休息 .

也许有人会完全独立撰写那几篇论文，而这些论文比其他论文要好得多。

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [prə'siːd] ['fɜːðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['wiːkli] ['peɪpəz] ,
Before I proceed further in the account of our Weekly Papers ,
前 我 继续 更远 在 这 帐户 的 我们的 每周 文件 ,

在我进一步介绍我们每周的报纸之前，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] , [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
it will be necessary to inform you , that at the begining of the Winter ,
它 将要 是 必要的 到 通知 你 , 那 在 这 开始 的 这 冬天 ,

有必要告知各位，在冬季伊始，

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [sə'praɪz] [ɒv; əv][ɔːl] [men] , ['mɪstə(r)] . [stiːl] [flʌŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz]['tætlə(r)] ,
to the infinite surprize of all Men , Mr . Steele flung up His TATLER ,
到 这 无限 惊喜 的 全部 男人 , 先生 . 斯蒂尔 扔 向上 他的 闲聊者 ,

令所有男人都无比惊讶的是，斯蒂尔先生竟然扔出了他的《闲话家常报》。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['aɪzək] ['bɪkərˌstæf] [ˌiː es 'kjuː] . ;
and instead of Isaac Bickerstaff Esq . ;
和 反而 的 艾萨克 比克斯塔夫 先生 . ;

而艾萨克·比克斯塔夫先生则代替了

- [hɪm'self] ['rɪtʃəd] [stiːl] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv] [ðəʊz] ['peɪpəz] ,
Subscrib'd himself Richard Steele to the last of those Papers ,
- 他自己 理查德 斯蒂尔 到 这 最后的 的 那些 文件 ,

理查德·斯蒂尔在最后一份报纸上签了名。

['ɑːftə(r)][æn; ən] ['hænsəm] ['kɒmplɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][kaɪnd] [ək'septəns] [ɒv; əv]
after an handsome Compliment to the Town for their kind acceptance of
后 一个 英俊的 赞扬 到 这 镇 为了 他们的 种类 验收 的
[hɪz; ɪz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][daɪ'vɜːt][ðem; ðəm] .
his Endeavours to divert them .
他的 努力 到 转移 他们 .

在向小镇居民表达了由衷的感谢之后，他感谢他们热情地接受了他为分散居民注意力所做的努力。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [θɔːt] [fɪt][tuː; tə] [gɪv] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['liːvɪŋ] [ɒf] ['raɪtɪŋ] , [wɒz; wəz] ,
The Chief Reason he thought fit to give for his leaving off writing , was ,
这 首席 原因 他 想法 合身 到 给 为了 他的 离开 离开 写作 , 曾是 ,

他认为自己停止写作的主要原因是：

[ðæt] ['hævɪŋ] [biːn] [səʊ] [lɒŋ] [lʊkt] [ɒn][ɪn][ɔːl] ['pʌblɪk] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] ['kʌmpəniz] [æz; əz][ðə; ði]
that having been so long look'd on in all publick Places and Companies as the
那 拥有 到过 所以 长的 看起来 在 在 全部 公众 地点 和 公司 作为 这
['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['peɪpəz] ,
Author of those Papers ,
作者 的 那些 文件 ,

鉴于他长期以来在所有公共场所和公司中都被视为那些论文的作者，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz][məʊst] ['ɪntɪmət] [frendz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][peɪn][tuː; tə]
he found that his most intimate Friends and Acquaintance were in Pain to
他 成立 那 他的 最多 亲密的 朋友们 和 熟人 是 在 疼痛 到
[ækt][ɔː(r)] [spiːk] [bɪ'fɔː(r)][hɪm] .
Act or Speak before him .
行为 或者 说话 前 他 .

他发现，在他面前，他最亲密的朋友和熟人都痛苦地无法行动或说话。

[ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] ['veri] [fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ;
The Town was very far from being satisfied with this Reason ;
这 镇 曾是 非常 远的 从 存在 使满意 和 这 原因 ;

小镇居民对这个理由远不满意；

[ænd; ənd][məʊst]['piːp(ə)l] - [ðə; ði] [truː] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi] , ['aɪðə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt]
and most People judg'd the true cause to be , either that he was quite
和 最多 人们 - 这 真的 原因 到 是 , 任何一个 那 他 曾是 相当
[spent] ,
spent ,
花费 ,

大多数人认为真正的原因是，他已经精疲力竭了。

[ænd; ənd] ['wɒntɪd] ['mætə(r)][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ['eni] [lɒŋgə(r)] ,
and wanted matter to continue his undertaking any longer ,
和 通缉 事情 到 继续 他的 承诺 任何 更长 ,

并且不想再继续他的事业了。

[ɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] - [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [səb'mɪʃn] [tuː; tə] ,
or that he lay'd it down as a sort of Submission to ,
或者 那 他 - 它 向下 作为 一个 种类 的 提交 到 ,

或者说，他把它当作一种臣服的表现。

[ænd; ənd] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][pɑːst] [ə'fensɪz] ; [ɔː(r)]['lɑːstli] ,
and Composition with the Government for some past Offences ; Or lastly ,
和 作品 和 这 政府 为了 一些 过去的 罪行 ; 或者 最后 ,

以及与政府就过去的某些违法行为达成和解；或者最后，

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] ['veəri] [hɪz; ɪz] [ʃeɪp] , [ænd; ənd] [ə'pɪə(r)] [ə'gen] [ɪn][sʌm; səm]
that he had a Mind to vary his Shape , and appear again in some
那 他 有 一个 头脑 到 各不相同 他的 形状 , 和 出现 再次 在 一些
[njuː] [lait] .
new Light .
新的 光 .

他似乎有意改变自己的形态，以某种新的面貌再次出现。

[haʊ'evə(r)] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] , [hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [bi'weil] [æz; əz][sʌm; səm]
However that were , his disappearing seem'd to be bewailed as some
然而 那 是 , 他的 消失 似乎 到 是 哀叹 作为 一些
['dʒen(ə)rəl][kə'læməti] ,
general Calamity ,
一般的 灾害 ,

然而，他的失踪似乎被视为一场普遍的灾难而令人哀悼。

['evri] [wʌn] ['wɒntɪd] [səʊ] [ə'griːəb(ə)l] [æn; ən] [ə'mjuːzmənt] ,
every one wanted so agreeable an Amusement ,
每一个 一 通缉 所以 同意 一个 娱乐 ,

每个人都想要如此令人愉快的娱乐，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒfi] - ['haʊzɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi]['sensəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][i'skwaiə, 'eskwaiə]
and the Coffee - houses began to be sensible that the Esquires
和 这 咖啡 - 房屋 开始 到 是 明智的 那 这 绅士们
[ˌljuːkjuː'breiʃən] [ə'ləʊn] ,
Lucubrations alone ,
沉思 独自的 ,

咖啡馆开始意识到，只有绅士们的沉思才能真正发挥作用。

[hæd; həd] [brɔːt] [ðem; ðəm][mɔː(r)] ['kʌstəməz] [ðæn; ðən][ɔːl][ðeə(r)]['ʌðə(r)] [njuːz] ['peɪpəz] [pʊt]
had brought them more Customers than all their other News papers put
有 带来 他们 更多的 顾客 比 全部 他们的 其他 消息 文件 放
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

它给他们带来的顾客比他们所有其他报纸加起来都多。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ɪn'diːd] [biː; bi] ,
It must indeed be confess'd ,
它 必须 的确 是 坦白 ,

这确实必须承认。

[ðæt] ['nevə(r)][mæn] [θruː] [ʌp] [hɪz; ɪz][pen] ['ʌndə(r)][strɒŋgə(r)] [temp'teiʃənz] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪmplɔɪd]
that never Man threw up his Pen under Stronger Temptations to have imployed
那 绝不 男人 扔 向上 他的 笔 在下面 更强 诱惑 到 有 隐含
[ˌaɪ 'tiː][lɒŋgə(r)] :
it longer :
它 更长 :

从来没有人能在更强大的诱惑面前放弃笔，从而延长写作的时间：

[hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [haɪt] [ðæn; ðən] , [ai] [bɪ'liːv] ,
His Reputation was at a greater height than , I believe ,
他的 名声 曾是 在 一个 更大的 高度 比 , 我 相信 ,

我认为，他的声望比现在要高得多。

['evə(r)] ['eni] ['lɪvɪŋ] ['ɔːθərz] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] . -
ever any living Author's was before him . '
曾经 任何 活的 作者的 曾是 前 他 . -

在他之前，没有任何一位在世作家的作品能与之媲美。

[tɪz] ['riːznəbl] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['geɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'pɔːrʃənəbli] [kən'sɪdərəb(ə)l] ;
Tis reasonable to suppose that his Gains were proportionably considerable ;
的 合理的 到 认为 那 他的 收益 是 按比例 大量 ;

可以合理推断，他的收益也相当可观；

['evri] [wʌn] [riːd] [hɪm] [wɪð] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [gʊd] [wɪl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɔːris] ,
Every one Read him with Pleasure and Good Will , and the Tories ,
每一个 一 读 他 和 乐趣 和 好的 将要 , 和 这 保守党 ,

每个人都乐于阅读他的作品，并抱有善意，而保守党人也是如此。

[ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] [gʊd] ['kwɒlətiz] , [hæd; həd] ['ɔːlməʊst] [fə'givn] [hɪz; ɪz] [ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l] [ɪm'pruːdns] [ɪn] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
in respect to his other Good Qualities , had almost forgiven his unaccountable Imprudence in declaring against them .
在 尊重 到 他的 其他 好的 品质 , 有 几乎 已原谅 他的 无法解释 轻率 在 声明 反对 他们 .

考虑到他的其他优点，我几乎已经原谅了他无端妄言反对这些优点的行为。

['lɑːstli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['haɪli] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [θruː] [ɒf] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] ,
Lastly , It was highly improbable that if he threw off a Character ,
最后 , 它 曾是 高度 不太可能 那 如果 他 扔 离开 一个 特点 ,

最后，如果他扮演的角色是虚构的，那么他极不可能……

[ðə; ði] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['strɒŋli] - [ɪn] ['evri] [wʌnz] [maɪnd] ,
the Ideas of which were so strongly impress'd in every one's mind ,
这 想法 的 哪个 是 所以 强烈 - 在 每一个 一个人的 头脑 ,

这些理念深深地印在了每个人的脑海中。

[haʊ'evə(r)] ['faɪnli] [hiː; hi] [mait] [raɪt] [ɪn] ['eni] [njuː] [fɔːm] , [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'sepʃ(ə)n] .
however finely he might write in any new form , that he should meet with the same reception .
然而 精细地 他 可能 写 在 任何 新的 形式 , 那 他 应该 见面 和 这 相同的 接待 .

然而，无论他用何种新形式写作，都应得到同样的评价。

[tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [maɪ] [əʊn] [θɔːts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒɛntəlmənz] ['raɪtɪŋz] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] [əb'zɜːv] ,
To give you my own thoughts of this Gentleman's Writings , I shall in the first place observe ,
到 给 你 我的 自己的 想法 的 这 绅士的 著作 , 我 将 在 这 第一的 地方 观察 ,

为了表达我对这位先生著作的个人看法，我首先要指出：

[ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['nəʊb(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [hɪm] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [pə'laɪt] [ænd; ənd] ['gælənt] ['ɔːθəz] :
that there is this noble difference between him and all the rest of our Polite and Gallant Authors :
那 那里 是 这 高贵 不同之处 之间 他 和 全部 这 休息 的 我们的 有礼貌的 和 英勇 作者 :

他与我们所有其他彬彬有礼、英勇无畏的作家之间存在着这种高尚的区别：

[ðə; ði] ['lætə(r)] [hæv; həv] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [eɪdʒ] [baɪ] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
The latter have endeavour'd to please the Age by falling in with them ,
这 后者 有 努力 到 请 这 年龄 经过 坠落 在 和 他们 ,

后者试图通过迎合时代潮流来取悦他们。

[ænd; ənd] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)]['fæʃ(ə)nəb(ə)l][v'aɪsɪz] , [ænd; ənd] [fɔːls] ['nəʊʃ(ə)nz][ɒv; əv]
and incouraging them in their fashionable Vices , and false notions of
和 令人鼓舞 他们 在 他们的 时髦 恶习 , 和 错误的 概念 的
[θɪŋz] .
things .
事物 .

并鼓励他们沉溺于时髦的恶习和错误的观念。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][dʒest] , ['sʌmtaɪm] [sɪns] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][hæv; həv]
It would have been a jest , sometime since , for a Man to have
它 会 有 到过 一个 笑话 , 有时 自从 , 为了 一个 男人 到 有
[ə'sɜːtɪd] ,
asserted ,
断言 ,

在不久的将来，如果有人这样断言，那将是一个玩笑：

[ðæt] ['eni] [θɪŋ] ['wɪti] [kʊd; kəd][biː; bi] [sed] [ɪn] [preɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [steɪt] ,
that any thing Witty could be said in praise of a Marry'd State ,
那 任何 事物 机智 可以 是 说 在 称赞 的 一个 - 状态 ,

任何诙谐的话语都可以用来赞美婚姻国家，

[ɔː(r)] [ðæt] [dɪ'vəʊʃn] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] [wɜː(r); wə(r)] ['eni] [wei] ['nesəsəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv]
or that Devotion and Virtue were any way necessary to the Character of
或者 那 虔诚 和 美德 是 任何 方式 必要的 到 这 特点 的
[ə; eɪ] [faɪn] ['dʒentlmən] .
a fine Gentleman .
一个 美好的 绅士 .

或者说，虔诚和美德对于一位优秀绅士的品格来说是必不可少的。

['bɪkərˌstæf] [vɛntɝd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [taʊn] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['pɑːs(ə)l][ɒv; əv] [f'ɒps] ,
Bickerstaff ventur'd to tell the Town , that they were a parcel of Fops ,
比克斯塔夫 冒险 到 告诉 这 镇 , 那 他们 是 一个 包裹 的 纨绔子弟 ,

比克斯塔夫大胆地告诉镇上的人，他们是一群纨绔子弟。

[fuːlz] , [ænd; ənd] [veɪn] - ; [bʌt; bət][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)] , [æz; əz]['iːv(ə)n] [pliːzd] [ðem; ðəm] ,
Fools , and vain Cocquets ; but in such a manner , as even pleased them ,
傻瓜 , 和 徒劳 - ; 但 在 这样的 一个 方式 , 作为 甚至 高兴 他们 ,

愚人，虚荣的轻浮之徒；但方式却连他们自己也感到满意。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi] [spəʊk] [truːθ] .
and made them more than half enclin'd to believe that he spoke Truth .
和 制成 他们 更多的 比 一半 倾斜 到 相信 那 他 辐 真相 .

并使超过一半的人倾向于相信他所说的是真话。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [kəm'plai] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːls] ['sentɪmənts] [ɔː(r)] ['vɪʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ,
Instead of complying with the false Sentiments or Vicious tasts of the Age ,
反而 的 遵守 和 这 错误的 情感 或者 恶毒 口味 的 这 年龄 ,

与其顺从时代的虚假情感或邪恶品味，

['aɪðə(r)][ɪn][mə'ræləti] , ['krɪtɪsɪzəm] , [ɔː(r)] [gʊd] ['briːdɪŋ] , [hiː; hi][hæz; həz]['bəʊldli] [ðem; ðəm] ,
either in Morality , Criticism , or Good Breeding , he has boldly assur'd them ,
任何一个 在 道德 , 批评 , 或者 好的 选育 , 他 有 大胆地 保证 他们 ,

他大胆地向他们保证，无论是在道德、批评还是良好教养方面，

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌɔːltə'geðə(r)][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] , [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm] [wɪð] [æn; ən]
that they were altogether in the wrong , and commanded them with an
那 他们 是 共 在 这 错误的 , 和 命令 他们 和 一个
[ɔː'θɒrəti] ,
Authority ,
权威 ,

他们完全错了，并以权威的口吻命令他们。

[wɪtʃ] [ˈpɜːfɪktli] [wel] [bɪˈkeɪm] [hɪm] , [tuː; tə] [səˈrendə(r)] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈɑːgjʊm(ə)nts] ,
which perfectly well became him , to surrender themselves to his Arguments ,
哪个 完美 出色地 成为 他 , 到 投降 他们自己 到 他的 论点 ,
[fɔː(r); fə(r)] [ˈvɜːrtʃuː] [ænd; ənd] [gʊd] [sens] .
for Vertue and Good Sense .
为了 美德 和 好的 感觉 .

他完全符合他的形象，人们应该臣服于他的论证，为了美德和常识。

- [tɪz] [ɪnˈkredəb(ə)l] [tuː; tə] [kənˈsiːv] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋz] [hæv; həv] [hæd; həd] [ɒn] [ðə; ði] [taʊn] ;
' Tis incredible to conceive the effect his Writings have had on the Town ;
- 的 极好的 到 构想 这 影响 他的 著作 有 有 在 这 镇 ;

他的著作对这座城镇的影响之大，令人难以置信；

[haʊ] [ˈmeni] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈfɒliz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈaɪðə(r)] [kwaɪt] , [ɔː(r)] [ˈgɪv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈveri] [greɪt]
How many Thousand follies they have either quite banish'd , or given a very great
如何 许多 千 愚行 他们 有 任何一个 相当 放逐 , 或者 给定 一个 非常 伟大的
[tʃek] [tuː; tə] ;
check to ;
查看 到 ;

他们彻底杜绝了多少愚蠢行为，或者给予了极大的遏制；

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈkaʊntənəns] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈædɪd] [tuː; tə] [ˈvɜːrtʃuː] [ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒən] ; [haʊ] [ˈmeni]
how much Countenance they have added to Vertue and Religion ; how many
如何 很多 面容 他们 有 额外 到 美德 和 宗教 ; 如何 许多
[ˈpiːp(ə)l] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈhæpi] ,
People they have render'd happy ,
人们 他们 有 渲染 快乐的 ,

他们为美德和宗教增添了多少光彩；他们使多少人感到幸福；

[baɪ] [ʃəu] [ðem; ðəm] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [əʊn] [fɔːlt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] ;
by shewing them it was their own fault if they were not so ;
经过 显示 他们 它 曾是 他们的 自己的 过错 如果 他们 是 不是 所以 ;

通过向他们表明，如果他们没有做到这一点，那就是他们自己的错；

[ænd; ənd] [ˈlɑːstli] , [haʊ] [ɪntaɪɜ˞li] [ðeɪ] [hæv; həv] - [ˈaʊə(r)] [fˈɒps] , [ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈfeloʊz] ,
and lastly , how intirely they have convinc'd our Fops , and Young Fellows ,
和 最后 , 如何 完全地 他们 有 - 我们的 纨绔子弟 , 和 年轻的 研究员 ,

最后，他们是如何彻底说服了我们的纨绔子弟和年轻小伙子们的呢？

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvæljuː] [ænd; ənd] [ədˈvæntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈlɜːnɪŋ] .
of the value and advantages of Learning .
的 这 价值 和 优势 的 学习 .

学习的价值和优势。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɪnˈdiːd] [ˈreskjuːd] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ˈpedənt] [ænd; ənd] [fuːlz] ,
He has indeed rescued it out of the hands of Pedants and Fools ,
他 有 的确 获救 它 出去 的 这 双手 的 迂腐之人 和 傻瓜 ,

他确实将它从那些迂腐之人和傻瓜手中拯救了出来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [truː] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈeɪmiəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈlʌvli] [tuː; tə] [ɔːl]
and discover'd the true method of making it amiable and lovely to all
和 发现 这 真的 方法 的 制作 它 可亲 和 迷人的 到 全部
[mænˈkaɪnd] :
mankind :
人类 :

并发现了使它为全人类所喜爱和友好的真正方法：

[ɪn][ðə; ði] [dres] [hiː; hi] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː] , - [tɪz][ə; eɪ][məʊst] ['welkəm] [gest] [æt; ət] [tiː] - ['teɪblz] [ænd; ənd]
In the dress he gives it , ' tis a most welcome guest at Tea - tables and
在 这 裙子 他 给予 它 , - 的 一个 最多 欢迎 客人 在 茶 - 表格 和
[ə'sembliz] ,
Assemblies ,
组件 ,

他穿上这身行头，它就成了茶会和集会上最受欢迎的客人。

[ænd; ənd][ɪz] - [ænd; ənd] [kə'res] [baɪ][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒn][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ; [ə'kɔːdɪŋli] ,
and is relish'd and caressed by the Merchants on the Change ; accordingly ,
和 是 - 和 被爱抚 经过 这 商人 在 这 改变 ; 因此 ,

并受到交易所商人们的喜爱和追捧；因此，

[ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['leɪdi][æt; ət] [kɔːt] , [nɔː(r)][ə; eɪ]['bæŋkə(r)][ɪn]['lʌmbɑːrd] - [striːt] , [huː] [ɪz][nɒt]
there is not a Lady at Court , nor a Banker in Lumbard - Street , who is not
那里 是 不是 一个 女士 在 法庭 , 也不 一个 银行家 在 伦巴德 - 街道 , WHO 是 不是
['verɪli] ,
verily perswaded ,
确实 说服 ,

宫廷里没有一位贵妇，伦巴底街上没有一位银行家，不是被深深打动的。

[ðæt] ['kæptɪn] [stiːl] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['skɒlə(r)] , [ænd; ənd] [best] ['kæzjʊɪst] , [ɒv; əv] ['eni] [mæn][ɪn]
that Captain Steele is the greatest Scholar , and best Casuist , of any Man in
那 队长 斯蒂尔 是 这 最 学者 , 和 最好的 诡辩家 , 的 任何 男人 在
['ɪŋglənd] .
England .
英格兰 .

斯蒂尔船长是英格兰最伟大的学者，也是最优秀的诡辩家。

['lɑːstli] ,
Lastly ,
最后 ,

最后，

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [hæv; həv] [set] [ɔːl] ['aʊə(r)] [wɪts] [ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] ['lɛtəz] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [njuː] [wei]
His Writings have set all our Wits and Men of Letters upon a new way
他的 著作 有 放 全部 我们的 智慧 和 男人 的 信件 之上 一个 新的 方式
[ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ,
of Thinking ,
的 思维 ,

他的著作使我们所有的才智者和文人墨客都走上了一条新的思考道路。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ]['nəʊʃ(ə)n][bɪ'fɔː(r)] ;
of which they had little or no Notion before ;
的 哪个 他们 有 小的 或者 不 概念 前 ;

他们之前对此几乎一无所知；

[ænd; ənd][ðəʊ] - [wiː; wi] ['kænɒt] [jet] [seɪ] [ðæt] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]
and tho ' we cannot yet say that any of them have come up to the
和 虽然 - 我们 不能 然而 说 那 任何 的 他们 有 来 向上 到 这
[bj'uːtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
Beauties of the Original ,
美女 的 这 原来的 ,

虽然我们还不能说它们中的任何一个已经达到了原作的美感，

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [meɪ] ['ventʃə(r)][tuː; tə] [ə'fɜːm] ,
I think we may venture to affirm ,
我 思考 我们 可能 风险投资 到 确认 ,

我认为我们可以大胆地断言：

[ðæt] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [raɪts] [ænd; ənd] [θɪŋks] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['dʒʌstli][ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd] [sʌm; səm] [taɪm] [sɪns] .
that every one of them Writes and Thinks much more justly than they did some time since .
那 每一个 一 的 他们 写 和 思考 很多 更多的 公正地 比 他们 做过 一些 时间 自从 .

他们每个人现在的写作和思考都比以前公正得多。

[ðə; ði][vɑːst][və'raɪəti][ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] ['triːtɪd] [ɒv; əv][ɪn][səʊ] ['dɪfrənt] ['mænəz] ,
The vast variety of Subjects which he has treated of in so different manners ,
这 广阔的 种类 的 主题 哪个 他 有 治疗 的 在 所以 不同的 礼仪 ,

他以如此多样的方式探讨了种类繁多的主题，

[ænd; ənd] [jet] [ɔːl] [səʊ] ['pɜːfɪktli] [wel] ,
and yet All so perfectly well ,
和 然而 全部 所以 完美 出色地 ,

然而，一切都如此完美无缺。

[meɪd] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'liːv] [ðæt] - [twɒz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [hænd] .
made the World believe that ' twas impossible they should all come from the same hand .
制成 这 世界 相信 那 - 那是 不可能的 他们 应该 全部 来 从 这 相同的 手 .

让世人相信，它们不可能都出自同一人之手。

[ðɪs] [set] ['evri] [wʌn][ə'pɒn] [gesɪŋ] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][i'skwaiə, 'eskwaiə] [frend] ,
This set every one upon guessing who was the Esquires Friend ,
这 放 每一个 一 之上 猜测 WHO 曾是 这 绅士们 朋友 ,

这让所有人都开始猜测谁是绅士的朋友。

[ænd; ənd][məʊst]['piːp(ə)l][æt; ət][fɜːst] ['fænsid] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['dɑːktər; draɪv] . [swɪft] ;
and most people at first fancied it must be Dr . Swift ;
和 最多 人们 在 第一的 幻想 它 必须 是 博士 . 迅速 ;

大多数人一开始都认为一定是斯威夫特博士；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ]['siːkrət] ,
but it is now no longer a Secret ,
但 它 是 现在 不 更长 一个 秘密 ,

但这已不再是秘密了。

[ðæt] [hɪz; ɪz]['əʊnli] [greɪt] [ænd; ənd] ['kɒnstənt] [ə'sɪstənt] [wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['ædɪsən] .
that his only great and constant assistant was Mr . Addison .
那 他的 仅有的 伟大的 和 持续的 助手 曾是 先生 . 艾迪生 .

他唯一一位伟大而忠实的助手是艾迪生先生。

[ðɪs] [ɪz] [ðæt] ['eksələnt] [frend] [tuː; tə] [huːm] ['mɪstə(r)] . [stiːl] [oʊz] [səʊ] [mʌtʃ] ,
This is that excellent Friend to whom Mr . Steele ow's so much ,
这 是 那 出色的 朋友 到 谁 先生 . 斯蒂尔 ow's 所以 很多 ,

这就是斯蒂尔先生非常感激的那位好朋友。

[ænd; ənd] [huː] [rɪ'fjuːzɪz][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [neɪm] [set] [bɪ'fɔː(r)] [ðəʊz] ['piːsɪz] ,
and who refuses to have his Name set before those Pieces ,
和 WHO 拒绝 到 有 他的 姓名 放 前 那些 件 ,

并且拒绝将他的名字放在这些棋子之前，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [penz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [wʊd] [biː; bi] [praʊd] [tuː; tə] [əʊn] .
which the greatest Pens in England would be Proud to own .
哪个 这 最 钢笔 在 英格兰 会 是 自豪的 到 自己的 .

这是英国最伟大的钢笔也会引以为豪的笔。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðɪs] ['dʒentəlmənz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [huːz] [wɜːks] [ɪn]
Indeed , they could hardly add to this Gentleman's Reputation , whose Works in
的确 , 他们 可以 几乎 添加 到 这 绅士的 名声 , 谁 作品 在
['lætɪn][ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['pəʊətri] ,
Latin and English Poetry ,
拉丁 和 英语 诗 ,

事实上，他们几乎不可能再为这位绅士的声誉锦上添花，他的拉丁文和英文诗歌作品，

[lɒŋ] [sɪns] - [ðə; ði] [wɜːld] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['mɑːstə(r)][ɪn] ['jʊərəp] [ɒv; əv]
long since convinc'd the World , that he was the greatest Master in Europe of
长的 自从 - 这 世界 , 那 他 曾是 这 最 掌握 在 欧洲 的
[ðəʊz] [tuː] ['læŋgwɪdʒ] .
those Two Languages .
那些 二 语言 .

他早已让世人确信，他是欧洲精通这两种语言的最伟大的大师。

[ai][ˌeɪ 'em] [frɒm; frəm] [gʊd] [hændz] , [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['vɪʒnz] ,
I am assur'd from good hands , That all the Visions ,
我 是 保证 从 好的 双手 , 那 全部 这 愿景 ,

我从可靠的人那里得到保证，所有的异象，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][trækts][ɪn] [ðæt] [wei] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] ,
and other Tracts in that way of Writing ,
和 其他 小册子 在 那 方式 的 写作 ,

以及其他采用相同写作方式的论文，

[wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪk'skwɪzɪt] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wɪt] [ænd; ənd] ['reɪləri]
with a very great number of the most exquisite Pieces of Wit and Raillery
和 一个 非常 伟大的 数字 的 这 最多 精美的 件 的 有 和 玩笑
[θruː'aʊt] [ðə; ði][ˌljuːkjuː'breiʃən] ,
throughout the Lucubrations ,
自始至终 这 沉思 ,

在整个《沉思录》中，充满了大量精妙绝伦的机智和嘲讽之语。

[ɑː(r); ə(r)] [ɪntaɪɚli] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒentəlmənz] [kəm'pəʊzɪŋ] ; [wɪtʃ] [meɪ] [ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] [ə'kaʊnt]
are intirely of this Gentleman's Composing ; which may in some Measure account
是 完全地 的 这 绅士的 构成 ; 哪个 可能 在 一些 措施 帐户
[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['dɪfrənt] ['dʒiːniəs] ,
for that different Genius ,
为了 那 不同的 天才 ,

这些作品完全出自这位先生之手；这或许可以在一定程度上解释他与众不同的才华。

[wɪtʃ] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] ['peɪpəz] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ; [æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm]
which appears in the Winter Papers from those of the Summer ; at which time
哪个 出现 在 这 冬天 文件 从 那些 的 这 夏天 ; 在 哪个 时间
,
,
,

冬季刊物中出现的这些内容与夏季刊物中的内容有所不同；当时，

[æz; əz][ðə; ði][ɪg'zæmɪnə(r)]['ɒf(ə)n] [hint] , [ðɪs] [frend] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [stiːlz] [wɒz; wəz][ɪn]['aɪələnd] .
as the EXAMINER often hinted , this Friend of Mr . Steele's was in Ireland .
作为 这 考官 经常 暗示 , 这 朋友 的 先生 . 斯蒂尔的 曾是 在 爱尔兰 .

正如《考官报》经常暗示的那样，斯蒂尔先生的这位朋友当时在爱尔兰。

['mɪstə(r)] . [stiːl] [kən'fes] [ɪn][hɪz; ɪz][lɑːst] ['vɒljuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ,
Mr . Steele confesses in his last Volume of the TATLERS ,
先生 . 斯蒂尔 坦白 在 他的 最后的 体积 的 这 《闲谈者》 ,

斯蒂尔先生在《闲谈者》杂志最后一卷中坦白道：

[ðæt] [hiː; hi][ɪz][əblaɪgd][tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [swɪft] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] " [taʊn] ['ʃaʊə(r)] ,
that he is oblig'd to Dr . Swift for his " Town Shower ,
那 他 是 有义务 到 博士 . 迅速 为了 他的 " 镇 淋浴 ,

他感谢斯威夫特博士的"城镇淋浴",

" [ænd; ənd][ðə; ði] " [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɔːn] ,
" and the " Description of the Morn ,
" 和 这 " 描述 的 这 早晨 ,

以及"早晨的描述,

" [wɪð] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [hɪnts] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][hɪm][ɪn] ['praɪvət] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
" with some other hints received from him in Private Conversation .
" 和 一些 其他 提示 已收到 从 他 在 私人的 对话 .

以及他在私下谈话中透露的一些其他线索。

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] , [ðæt] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɛtəz] , [wɪtʃ] [keɪm] [æz; əz][frɒm; frəm]
I have also heard , that several of those Letters , which came as from
我 有 还 听到 , 那 一些 的 那些 信件 , 哪个 来了 作为 从

我还听说,其中一些信件,据称来自……

[ˌʌn'nəʊn] [hændz] , [wɜː(r); wə(r)] [rɪt] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['hɛnli] ; [wɪtʃ] [ɪz][æn; ən]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]
Unknown Hands , were writ by Mr . Henly ; which is an Answer to your
未知 手 , 是 写 经过 先生 . 亨利 ; 哪个 是 一个 回答 到 你的
['kwɪəri] ,
Query ,
询问 ,

《佚名》一书由亨利先生所著;这是对您问题的解答。

[huː] [ðəʊz] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] , [huːm] ['mɪstə(r)] . [stiːl] [spiːks] [ɒv; əv][ɪn][hɪz; ɪz][lɑːst]['tætlə(r)] ?
Who those Friends are , whom Mr . Steele speaks of in his last TATLER ?
WHO 那些 朋友们 是 , 谁 先生 . 斯蒂尔 说话 的 在 他的 最后的 闲聊者 ?

斯蒂尔先生在上一篇《Tatler》杂志文章中提到的那些朋友究竟是谁?

[bʌt; bət][tuː; tə] [prə'siːd] [wɪð] [maɪ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ʌðə(r)] ['peɪpəz] : [ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
But to proceed with my account of our other Papers : The Expiration of
但 到 继续 和 我的 帐户 的 我们的 其他 文件 : 这 到期日 的
[bɪkɝstæfs] [,ljuːkjuː'breiʃən] ,
Bickerstaff's Lucubrations ,
比克斯塔夫 沉思 ,

但为了继续讲述我们的其他论文:《比克斯塔夫沉思的终结》,

[wɒz; wəz] [ə'tendɪd] [wɪð] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['kɒnsɪkwənsɪz] [æz; əz][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] -
was attended with much the same Consequences as the Death of Melibæus's
曾是 参加 和 很多 这 相同的 结果 作为 这 死亡 的 -
[ɒks][ɪn]['vɜːdʒɪl] ;
Ox in Virgil ;
牛 在 维吉尔 ;

其后果与维吉尔笔下梅利贝乌斯的牛之死非常相似;

[æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] - [swɔːrmz] [ɒv; əv] ['biːz] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ɪ'miːdiətli] - [həʊl]
as the latter engendred Swarms of Bees , the former immediately produc'd whole
作为 这 后者 - 蜂群 的 蜜蜂 , 这 以前的 立即地 - 所有的
[swɔːrmz] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l][sə'tiərikəl, sei-, sæ-] .
Swarms of little Satyrical Scriblers .
蜂群 的 小的 讽刺的 涂鸦者 .

后者孕育了蜂群,前者则立即产生了成群的讽刺作家。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɔːθəz] , [kɔːld] [hɪm'self] [ðə; ði] ['graʊlə(r)] , [ænd; ənd] [juː 'es] ,
One of these Authors , call'd himself The GROWLER , and assur'd us ,
一 的 这些 作者 , 被称为 他自己 这 咆哮者 , 和 保证 我们 ,

其中一位作者自称"咆哮者",并向我们保证:

[ðæt] [tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [stiːlz] ['saɪləns] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː; tə]
that to make amends for Mr . Steele's Silence , he was resolv'd to
那 到 制作 修改 为了 先生 . 斯蒂尔的 沉默 , 他 曾是 已解决 到

[graʊl] [æt; ət][ˌjuː 'es] ['wiːkli] ,
Growl at us Weekly ,
咆哮 在 我们 每周 ,

为了弥补斯蒂尔先生的沉默，他决心每周向我们咆哮。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [fɪt][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] ['eni] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .
as long as we should think fit to give him any Encouragement .
作为 长的 作为 我们 应该 思考 合身 到 给 他 任何 鼓励 .

只要我们认为有必要给予他鼓励。

[ə'nʌðə(r)] ['dʒentlmən] , [wɪð] [mɔː(r)] ['mɒdəsti] , [kɔːld] [hɪz; ɪz]['peɪpə(r)][ðə; ði] ['wɪspərə(r)] ; [ænd; ənd]
Another Gentleman , with more Modesty , call'd his Paper The WHISPERER ; and
其他 绅士 , 和 更多的 谦逊 , 被称为 他的 纸 这 低语者 ; 和

[ə; eɪ] [θɜːd] ,
a Third ,
一个 第三 ,

另一位先生则更为谦逊，将他的报纸命名为《耳语者》；还有第三位，

[tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] ['leɪdɪz] , - [hɪz; ɪz] , [ðə; ði] [tel] - [teɪl] .
to Please the Ladies , Christen'd his , The TELL - TALE .
到 请 这 女士们 , - 他的 , 这 告诉 - 故事 .

为了取悦女士们，他将其命名为“泄密者”。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [keɪm] [aʊt] ['sevrəl] ; [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [wɪð] ['iːkwəl]
At the same time came out several TATLERS ; each of which , with equal
在 这 相同的 时间 来了 出去 一些 《闲谈者》 ; 每个 的 哪个 , 和 平等的

与此同时，还有几份《闲谈者》杂志出版；每份杂志都同样......

[truːθ] [ænd; ənd] [wɪt] , [ˌjuː 'es] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['dʒenjuɪn] ['aɪzək] ['bɪkərˌstæf] .
Truth and Wit , assur'd us , That he was the Genuine Isaac Bickerstaff .
真相 和 有 , 保证 我们 , 那 他 曾是 这 真的 艾萨克 比克斯塔夫 .

真理与智慧向我们保证，他就是真正的艾萨克·比克斯塔夫。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , [ðæt] [wen] [ðə; ði][ɪ'skwaɪə(r)] [leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz][pen] ,
It may be observ'd , That when the Esquire laid down his Pen ,
它 可能 是 观察到 , 那 什么时候 这 《时尚先生》 铺设 向下 他的 笔 ,

可以注意到，当这位绅士放下笔时，

[ðəʊ] - [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][bʌt; bət] [fɔː'siː] [ðæt] ['sevrəl] [wʊd] [suːn] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,
tho ' he could not but foresee that several Scriblers would soon snatch it up ,
虽然 - 他 可以 不是 但 预见 那 一些 涂鸦者 会 很快 抢夺 它 向上 ,

虽然他不禁预见到，很快就会有几位书商把它买走，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [mait] , [wʌn] [wʊd] [θɪŋk] , ['iːzəli] [hæv; həv] [prɪ'ventɪd] ,
which he might , one would think , easily have prevented ,
哪个 他 可能 , 一 会 思考 , 容易地 有 阻止 ,

人们可能会认为，他原本很容易就能阻止这一切发生。

[hiː; hi] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['fɜːðə(r)] [keə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
he Scorn'd to take any further Care about it ,
他 被鄙视 到 拿 任何 更远 关心 关于 它 ,

他不屑于再多关心这件事。

[bʌt; bət] [left] [ðə; ði] [fiːld] ['feəli] ['əʊpən][tuː; tə] ['eni] ['wɜːði] [sək'sesə(r)] .
but left the Field fairly open to any Worthy Successor .
但 左边 这 场地 相当 打开 到 任何 值得 接班人 .

但同时也为任何合格的继任者留下了相当大的机会。

[ɪ'miːdiətli] [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [wɪts] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['fɔːmɪŋ] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [klʌb]

Immediately some of our Wits were for forming themselves into a Club

立即地 一些 的 我们的 智慧 是 为了 成型 他们自己 进入 一个 俱乐部

, ['hedɪd] [baɪ][wʌn]['mɪstə(r)] . [bærɪsən] ,

, headed by one Mr . Barrison ,

, 标题 经过 一 先生 . 巴里森 ,

我们当中一些才子立即着手组建一个俱乐部，由巴里森先生领导。

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ʃuːt] [ɪn] [ðɪs] [baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ju(ː)'lisiːz] ;

and trying how they could shoot in this Bow of Ulysses ;

和 尝试 如何 他们 可以 射击 在 这 弓 的 尤利西斯 ;

他们尝试用这把尤利西斯之弓射箭；

[bʌt; bət] [suːn] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] , [rɪ'kwaɪəz] [səʊ] [faɪn] [ænd; ənd] [pə'tɪkjələ(r)] [ə; eɪ]

but soon found that this sort of Writing , requires so fine and particular a

但 很快 成立 那 这 种类 的 写作 , 需要 所以 美好的 和 特别的 一个

['mænə(r)][ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ,

manner of Thinking ,

方式 的 思维 ,

但很快他就发现，这种写作方式需要非常精细和独特的思考方式。

[wɪð] [səʊ][ɪg'zækt][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [æz; əz][mʌst; məst] [meɪk] [ðem; ðəm] ['ʌtəli]

with so exact a Knowledge of the World , as must make them utterly

和 所以 精确的 一个 知识 的 这 世界 , 作为 必须 制作 他们 完全地

[dɪ'speə(r)][ɒv; əv] [sək'ses] .

Despair of Success .

绝望 的 成功 .

他们对世界的了解如此透彻，以至于必然会对成功彻底绝望。

[ðeɪ] [siːmd] [ɪn'diːd] [æt; ət][fɜːst][tuː; tə] [θɪŋk] , [ðæt] [wɒt] [wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði] ['gɑːnɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

They seem'd indeed at first to think , that what was only the Garnish of the

他们 似乎 的确 在 第一的 到 思考 , 那 什么 曾是 仅有的 这 装饰 的 这

['fɔːmə(r)] ,

former TATLERS ,

以前的 《闲谈者》 ,

他们起初似乎确实认为，那只不过是前《闲谈者》杂志的点缀而已。

[wɒz; wəz] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌrekə'mendɪd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [nɒt] [ðəʊz] [səb'stænʃ(ə)l] [entə'teɪnmənts]

was that which recommended them , and not those Substantial Entertainments

曾是 那 哪个 受到推崇的 他们 , 和 不是 那些 重大的 娱乐

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['evri] [weə(r)] [ə'baʊnd] [ɪn] .

which they every where abound in .

哪个 他们 每一个 在哪里 盛产 在 .

真正让他们受到推崇的是他们的那些东西，而不是他们到处都有的那些实质性的娱乐活动。

[ə'kɔːdɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)][meɪd] , [naɪt] - [kæp] , ['spektək(ə)lz] ,

According they were continually talking of their Maid , Night - Cap , Spectacles ,

根据 他们 是 持续 说 的 他们的 女佣 , 夜晚 - 帽 , 眼镜 ,

[ænd; ənd] [tʃɑːlz] ['lɪli] .

and Charles Lillie .

和 查尔斯 莉莉 .

据他们所说，他们一直在谈论他们的女仆、睡帽、眼镜和查尔斯·莉莉。

[haʊ'evə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [sʌm; səm] [feɪnt] [ɪn'devə(r)] [æt; ət]['hjuːmə(r)]

However there were now and then some faint endeavours at Humour

然而 那里 是 现在 和 然后 一些 头晕的 努力 在 幽默

[ænd; ənd] [spɑːks] [ɒv; əv] [wɪt] ,

and Sparks of Wit ,

和 火花 的 有 ,

然而，偶尔也会出现一些关于幽默和机智火花的微弱尝试，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [taʊn] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['betə(r)] [ˌentə'teɪnmənt] , [wɒz; wəz] ['kɒntent] [tuː; tə] [hʌnt] ['ɑːftə(r)] ,
which the Town , for want of better Entertainment , was content to hunt after ,
哪个 这 镇 , 为了 想 的 更好的 娱乐 , 曾是 内容 到 打猎 后 ,

由于缺乏更好的娱乐方式，镇上的人们便满足于追寻这些目标。

[θruː] [æn; ən] [hiːp] [ɒv; əv] [ɪm'pɜːrtɪnənsɪz] ; [bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] ['prez(ə)nt] , [bɪ'kʌm] ['həʊlli] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ,
through an heap of Impertinencies ; but even those are at present , become wholly Invisible ,
通过 一个 堆 的 傲慢无礼 ; 但 甚至 那些 是 在 展示 , 变得 完全 无形的 ,

经历了一系列无礼之举；但即便如此，如今这些无礼之举也完全变得不可见了。

[ænd; ənd] [kwaɪt] - [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [bleɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spek'teɪtə(r)] .
and quite swallow'd up in the Blaze of the SPECTATOR .
和 相当 - 向上 在 这 火焰 的 这 旁观者 .

完全被旁观者的喧嚣所吞噬。

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'membə(r)] [ai] [təʊld] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] ,
You may remember I told you before ,
你 可能 记住 我 讲述 你 前 ,

你可能还记得我之前跟你说过，

[ðæt] [wʌn] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['tætlə(r)] [wɒz; wəz] , [wɒnt] [ɒv; əv] ['mætə(r)] ;
that one Cause assign'd for the laying down the TATLER was , want of Matter ;
那 一 原因 已分配 为了 这 躺下 向下 这 闲聊者 曾是 , 想 的 事情 ;

裁定《闲谈者报》停刊的唯一理由是缺乏实质内容；

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [ə'pɪnjən] [ɪn] [taʊn] ,
and indeed this was the prevailing Opinion in Town ,
和 的确 这 曾是 这 盛行 观点 在 镇 ,

事实上，这的确是镇上的主流观点。

[wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] - [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [baɪ] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] [spek'teɪtə(r)] ,
when we were Surpriz'd all at once by a paper called The SPECTATOR ,
什么时候 我们 是 - 全部 在 一次 经过 一个 纸 称为 这 旁观者 ,

当我们突然被一份名为《旁观者》的报纸震惊时，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [rɪt] [ɪn] [səʊ] ['eksələnt] [ə; eɪ] [staɪl] ,
which was promised to be continued every day , and was writ in so excellent a Stile ,
哪个 曾是 承诺 到 是 持续 每一个 天 , 和 曾是 写 在 所以 出色的 一个 风格 ,

据说会每天继续刊登，而且文笔极佳。

[wɪð] [səʊ] [naɪs] [ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] [wɪt] [ænd; ənd] ['hjuːmə(r)] ,
with so nice a Judgment , and such a noble profusion of Wit and Humour ,
和 所以 好的 一个 判断 , 和 这样的 一个 高贵 丰富 的 有 和 幽默 ,

拥有如此精妙的判断力，以及如此高尚的智慧和幽默感，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [kʌm] [frɒm; frəm][nəʊ]['ʌðə(r)]
that it was not difficult to determine it could come from no other
那 它 曾是 不是 难的 到 决定 它 可以 来 从 不 其他
[hændz][bʌt; bət] [ðəʊz] [wɪtʃ] [hæd; həd] - [ðə; ði][ˌljuːkjuː'breiʃən] .
hands but those which had penn'd the Lucubrations .
双手 但 那些 哪个 有 - 这 沉思 .

不难判断，它只能出自那些撰写《沉思录》的人之手。

[ðɪs] [ɪ'miːdiətli] [əlɑːrmd] [ðiːz] ['dʒentlmən] ,
This immediately alarm'd these Gentlemen ,
这 立即地 警觉 这些 先生们 ,

这立刻引起了这些先生们的警觉。

[huː] ([æz; əz] - [tɪz] [sed] ['mɪstə(r)] . [stiːl] ['freɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː]) [hæd; həd][ðə; ði] ['sensəʃɪp] [ɪn]
who (as ' tis said Mr . Steele phrases it) had The Censorship in
WHO (作为 - 的 说 先生 . 斯蒂尔 短语 它) 有 这 审查制度 在
[kə'mɪʃ(ə)n] .
Commission .
委员会 .

（正如斯蒂尔先生所说）他拥有审查委员会。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [njuː] [spek'teɪtə(r)] [kʌm] [ɒn] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɒrənt] [ænd; ənd] [swept] [ə'weɪ] [ɔːl] [bɪ'fɔː(r)]
They found the new SPECTATOR come on like a Torrent and swept away all before
他们 成立 这 新的 旁观者 来 在 喜欢 一个 激流 和 扫荡 离开 全部 前
[hɪm] ;
him ;
他 ;

他们发现这位新观众像滔天巨浪般席卷而来，所到之处，无不被席卷而去；

[ðeɪ] [di'spεə] ['evə(r)][tuː; tə]['iːkwəl][hɪm][ɪn][wɪt] , ['hjuːmə(r)] , [ɔː(r)] ['lɜːnɪŋ] ;
they despaired ever to equal him in Wit , Humour , or Learning ;
他们 绝望的 曾经 到 平等的 他 在 有 , 幽默 , 或者 学习 ;

他们绝望地认为，自己永远无法在才智、幽默或学识上与他匹敌；

([wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [truː] [ænd; ənd]['sɜːt(ə)n] [wei] [ɒv; əv] [ə'pəʊzɪŋ] [hɪm]) [ænd; ənd]
(which had been their true and certain way of opposing him) and
(哪个 有 到过 他们的 真的 和 肯定 方式 的 反对 他) 和
['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

（这曾是他们反对他的真实而确定的方式），因此，

['rɑːðə(r)] [tʃəʊz] [tuː; tə] [fɔːl] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [help] [tuː; tə] [ɔːl] [gʊd]
rather chose to fall on the Author , and to call out for help to all Good
相当 选择 到 落下 在 这 作者 , 和 到 称呼 出去 为了 帮助 到 全部 好的
['krɪstʃənz] ,
Christians ,
基督徒 ,

相反，他们选择倚靠上帝，并向所有善良的基督徒呼求帮助。

[baɪ] [ə'ʃʊərɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [fɜːst] , [ə'rɪdʒən(ə)l] ,
by assuring them again and again , that they were the First , Original ,
经过 保证 他们 再次 和 再次 , 那 他们 是 这 第一的 , 原来的 ,
[truː] , [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'spjuːtɪd] ['aɪzək] ['bɪkərˌstæf] .
True , and Undisputed Isaac Bickerstaff .
真的 , 和 无可争议 艾萨克 比克斯塔夫 .

通过反复向他们保证，他们是第一个、原版、真正的、无可争议的艾萨克·比克斯塔夫。

[miːn] [waɪl] [ðə; ði] [spek'teɪtə(r)] ,
Mean while The SPECTATOR ,
意思是 尽管 这 旁观者 ,

与此同时，《旁观者》杂志

[huːm] [wiː; wi] [rɪ'ɡɑːd] [æz; əz]['aʊə(r)] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm] [ðæt] [flʌd] [ɒv; əv] [fɔːls] [wɪt] [ænd; ənd]
whom we regard as our shelter from that Flood of False Wit and
谁 我们 看待 作为 我们的 庇护所 从 那 洪水 的 错误的 有 和
[ɪm'pɜːtɪnəns] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['breɪkɪŋ] [ɪn][ə'pɒn][ˌjuː 'es] ,
Impertinence which was breaking in upon us ,
无礼 哪个 曾是 打破 在 之上 我们 ，

我们视他们为我们抵御那滔天谎言和傲慢无礼之洪的避难所。

[ɪz][ɪn] ['evri] [wʌnz][hænd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [tɑːpɪk] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['mɔːnɪŋ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]
is in every ones Hand , and a constant Topick for our Morning Conversation
是 在 每一个 一个 手 ， 和 一个 持续的 托皮克 为了 我们的 早晨 对话
[æt; ət] [tiː] - ['teɪblz] , [ænd; ənd] ['kɒfi] - ['haʊzɪz] .
at Tea - Tables , and Coffee - Houses .
在 茶 - 表格 ， 和 咖啡 - 房屋 .

它人手一本，是我们茶桌旁和咖啡馆里晨间谈话的常客。

[wiː; wi][hæd; həd][æt; ət][fɜːst] [ɪn'diːd] [nəʊ]['mænə(r)][ɒv; əv]['nəʊʃ(ə)n] ,
We had at first indeed no manner of Notion ,
我们 有 在 第一的 的确 不 方式 的 概念 ，

我们起初确实没有任何概念，

[haʊ] [ə; eɪ][daɪ'ɜːn(ə)l]['peɪpə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] - [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd] [staɪl] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
how a Diurnal paper could be continu'd in the Spirit and Stile of our
如何 一个 日间 纸 可以 是 - 在 这 精神 和 风格 的 我们的
['prez(ə)nt] [spek'tetər] ;
present SPECTATORS ;
展示 观众 ；

如何让一份日报继续秉承我们当今《观众》的精神和风格；

[bʌt; bət][tuː; tə]['aʊə(r)][nəʊ] [smɔːl] [sə'praɪz] , [wiː; wi] [faɪnd][ðem; ðəm] [stɪl] ['raɪzɪŋ] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] ,
but to our no small Surprize , we find them still rising upon us ,
但 到 我们的 不 小的 惊喜 ， 我们 寻找 他们 仍然 上升 之上 我们 ，

但令我们颇感意外的是，我们发现它们仍在向我们袭来。

[ænd; ənd][kæn; kən]['əʊnli]['wʌndə(r)][frɒm; frəm] [wens] [səʊ] [prə'dɪdʒəs] [ə; eɪ] [rʌn] [ɒv; əv] [wɪt] [ænd; ənd]
and can only wonder from whence so Prodigious a Run of Wit and
和 能 仅有的 想知道 从 何处 所以 惊人 一个 跑步 的 有 和
['lɜːnɪŋ] [kæn; kən] [prə'siːd] ;
Learning can proceed ;
学习 能 继续 ；

不禁好奇，如此惊人的才智和学识究竟源自何处；

[sɪns] [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)][best]['dʒʌdʒɪz] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː] ,
since some of our best Judges seem to think that they have hitherto ,
自从 一些 的 我们的 最好的 法官 似乎 到 思考 那 他们 有 迄今为止 ，

因为我们一些最优秀的法官似乎认为他们迄今为止已经……

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [aʊt] - [ʃɒn] ['iːv(ə)n][ðə; ði][i'skwaiə, 'eskwaiə][fɜːst] .
in general , out - shone even the Esquires first TATLERS .
在 一般的 ， 出去 - 闪耀 甚至 这 绅士们 第一的 《闲谈者》 .

总的来说，甚至比《Esquires》杂志的第一期《TATLERS》还要出色。

[məʊst]['piːp(ə)l] ['fænsi] , [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['friːkwənsi] , [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] - [baɪ][ə; eɪ]
Most People Fancy , from their frequency , that they must be compos'd by a
最多 人们 想要 ， 从 他们的 频率 ， 那 他们 必须 是 - 经过 一个

大多数人根据它们的出现频率推测，它们一定是由……组成的。

[sə'saɪəti] ; [ai] , [wɪð] [ɔːl] , [ə'saɪn] [ðə; ði][fɜːst]['pleɪsɪz][tuː; tə]['mɪstə(r)] . [stiːl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Society ; I , with all , Assign the first places to Mr . Steele and His
社会 ； 我 ， 和 全部 ， 分配 这 第一的 地方 到 先生 . 斯蒂尔 和 他的

社会；我与所有人一致，将第一名授予斯蒂尔先生及其

[frend] .
Friend .
朋友 .

朋友。

[ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [greɪt] ['dʒiːnjəsɪz] ([huː] [siːm]
I have often thought that the Conjunction of those two Great Genius's (who seem
我 有 经常 想法 那 这 连词 的 那些 二 伟大的 天才的 (WHO 似乎
[tuː; tə][stænd][ɪn][ə; eɪ] [klɑːs] [baɪ] [ðəm'selvz] ,
to stand in a Class by themselves ,
到 站立 在 一个 班级 经过 他们自己 ,

我常常觉得，这两位伟大的天才（他们似乎独树一帜）的结合，

[səʊ] [haɪ] [ə'bʌv] [ɔːl]['aʊə(r)]['ʌðə(r)] [wɪts]) [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] [tuː] ['feɪməs] [steɪts] - [men] [ɪn][ə; eɪ]
so high above all our other Wits) resembled that of two famous States - men in a
所以 高的 多于 全部 我们的 其他 智慧) 类似 那 的 二 著名的 各州 - 男人 在 一个
[leɪt] [reɪn] ,
late Reign ,
晚的 在位 ,

（远超我们所有其他才智者）类似于两位著名政治家在统治末期的才智，

[huːz] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [wel] [ɪk'sprest] [ɪn][ðeə(r)] [tuː] [m'ɒtəʊz] ([vɪz] .)
whose Characters are very well expressed in their two Mottoes (viz .)
谁 人物 是 非常 出色地 表达 在 他们的 二 格言 (即 .)

他们的性格特征在他们的两句格言中得到了很好的体现（即）：

[prədɛs] [kwɑːm] - , [ænd; ənd]['oʊtiəm] [kʌm] - .
Prodesse quam conspici , and Otium cum Dignitate .
普罗德塞 夸姆 - , 和 奥蒂姆 精液 - .

Prodesse quam conspici 和 Otium cum Dignitate。

[ə'kɔːdɪŋli] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuəli] [æt; ət] [wɜːk] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,
Accordingly the first was continually at work behind the Curtain ,
因此 这 第一的 曾是 持续 在 工作 在后面 这 窗帘 ,

因此，第一个人一直在幕后活动。

[druː] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [ɔːl] [ðəʊz] [skiːm] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnz] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['lætə(r)] [stɪl] [drəʊv]
drew up and prepared all those Schemes and Designs , which the latter Still drove
画 向上 和 准备 全部 那些 方案 和 设计 , 哪个 这 后者 仍然 驾驶
[ɒn] ,
on ,
在 ,

制定并准备了所有这些方案和设计，后者仍然继续推进这些方案和设计。

[ænd; ənd] [stʊd] [aʊt] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɪts] ['preɪzɪz] [ɔː(r)] ['senʃə] .
and stood out exposed to the World to receive its Praises or Censures .
和 站立 出去 裸露 到 这 世界 到 收到 它是 赞扬 或者 谴责 .

并暴露在世人面前，接受世人的赞扬或谴责。

[miːn] [taɪm] , [ɔːl]['aʊə(r)] - [wel] - ['wɪʃə] [tuː; tə] ['lɜːnɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [həʊps] ,
Mean time , all our unbyassed well - wishers to Learning , are in hopes ,
意思是 时间 , 全部 我们的 - 出色地 - 许愿者 到 学习 , 是 在 希望 ,

与此同时，所有真心实意支持学习的人们都满怀希望：

[ðæt] [ðə; ði] [nəʊn] ['tempə(r)][ænd; ənd]['pruːd(ə)ns][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['dʒentlmən] ,
that the known Temper and Prudence of one of these Gentlemen ,
那 这 已知 脾气 和 谨慎 的 一 的 这些 先生们 ,

其中一位先生的性情和谨慎是众所周知的，

[wɪl] ['hɪndə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][frɒm; frəm]['evə(r)] ['læʃɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː] ['pɑːti] ,
will hinder the other from ever lashing out into Party ,
将要 阻碍 这 其他 从 曾经 鞭打 出去 进入 派对 ,

这将阻止另一方对党进行任何形式的攻击。

[ænd; ənd] - [ðæt] [wɪt] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['kɒmən] [gʊd] ,
and rend'ring that wit which is at present a Common Good ,
和 - 那 有 哪个 是 在 展示 一个 常见的 好的 ,

并撕裂目前作为公共财富的智慧，

['əʊdiəs] [ænd; ənd] [ʌn'greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['betə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Odious and Ungrateful to the better part of the Nation .
令人厌恶的 和 忘恩负义 到 这 更好的 部分 的 这 国家 .

对国家的大部分人民来说，这是令人憎恶且忘恩负义的行为。

[ɪf] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] [ɪm'pruːdns] [duːz] [nɒt] [spɔɪl] [səʊ] ['eksələnt] [ə; eɪ]['peɪpə(r)] , [ai] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [maɪ] [self] ,
If this piece of imprudence do's not spoil so excellent a Paper , I propose to my self ,
如果 这 片 的 轻率 应该做的事 不是 剧透 所以 出色的 一个 纸 , 我 提出 到 我的 自己 ,

如果这件轻率之举没有毁掉这篇如此优秀的论文，我向自己提议：

[ðə; ði] [haɪɪst] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [ɪn] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [dɪʃ] [ɒv; əv] [tiː] , ['evri] ['mɔːnɪŋ] [nekst]['wɪntə(r)] .
the highest Satisfaction , in Reading it with you over a Dish of Tea , every Morning next Winter .
这 最高 满意 , 在 阅读 它 和 你 超过 一个 盘子 的 茶 , 每一个 早晨 下一个 冬天 .

最大的满足感，莫过于在接下来的每个冬日清晨，与你一边品茶一边阅读它。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [jet] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [njuː] [sɪns] [ðə; ði] [spek'teɪtə(r)] ,
As we have yet had nothing new since the SPECTATOR ,
作为 我们 有 然而 有 没有什么 新的 自从 这 旁观者 ,

自《旁观者》杂志创刊以来，我们还没有看到任何新内容。

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] , [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]
it only remains for me to assure you , that I am
它 仅有的 遗迹 为了 我 到 保证 你 , 那 我 是

最后我只想向你保证，我是

[jɔːz] , & [siː] .
Yours , & c .
此致 , & c .

此致，敬礼。

[dʒeɪ] . [dʒiː] .
J . G .
J . G .

JG

['westmɪnstə(r)] ,
Westminster ,
威斯敏斯特 ,

威斯敏斯特

[meɪ] [θriː] , - .
May 3 , 1711 .
可能 3 , - .

1711年5月3日。

['pəʊstskrɪpt] .
POSTSCRIPT .
后记 .

后记。

[ə'pɒn] [ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv] [maɪ] ['letə(r)] , [ai] [faɪnd] [ai] [hæv; həv] [kwaɪt] [fə'gɒt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ə'pɒləʊ] ;
Upon a Review of my Letter , I find I have quite forgot The BRITISH APOLLO ;
之上 一个 审查 的 我的 信 ， 我 寻找 我 有 相当 忘了 这 英国的 阿波罗 ；

回顾我的信件，我发现我完全忘记了《英国阿波罗》；

[wɪtʃ] [mait] ['pɒsəbli] ['hæpən] ,
which might possibly happen ,
哪个 可能 可能 发生 ，

这有可能发生，

[frɒm; frəm] [ɪts] ['hævɪŋ] [ɒv; əv] [leɪt] [rɪ'triːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] ;
from its having of late Retreated out of this end of the Town into the City ;
从 它是 拥有 的 晚的 撤退 出去 的 这 结尾 的 这 镇 进入 这 城市 ；

由于它最近已从镇子的这一端撤退到城市里；

[weə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ˌrekə'mendz] [ɪts] [self] [baɪ] [dɪ'saɪdɪŋ] ['weɪdʒəz] [æt; ət] [kɑːdz] ,
where I am inform'd however , That it still recommends its self by deciding Wagers at Cards ,
在哪里 我 是 已通知 然而 ， 那 它 仍然 建议 它是 自己 经过 决定 赌注 在 牌 ，

但我获悉，它仍然通过决定纸牌游戏的赌注来推荐自己。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [gʊd] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [ʃɒp] - ['kiːpərz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə'prentɪsɪz] .
and giving good Advice to Shop - keepers , and their Apprentices .
和 给予 好的 建议 到 店铺 - 守门员 ， 和 他们的 学徒 .

并向店主及其学徒提供有益的建议。

['faɪnɪs] .
FINIS .
结束 .

结束。

[ðə; ði] / ['prez(ə)nt] [steɪt] / [ɒv; əv] / [wɪt] ,
The / Present State / of / Wit ,
这 / 展示 状态 / 的 / 有 ，

智慧的现状

/ [ɪn] [ə; eɪ] / ['letə(r)] / [tuː; tə] [ə; eɪ] / [frend] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] . /
/ in a / Letter / to a / Friend in the Country . /
/ 在 一个 / 信 / 到 一个 / 朋友 在 这 国家 . /

在一封写给乡下朋友的信中。

[['dʌb(ə)l] [ruːl]] / ['lʌndən] / ['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] , - . / ([praɪs] [θriː] [diː] .) /
[double rule] / London / Printed in the Year , MDCCXI . / (Price 3 d .) /
[双倍的 规则] / 伦敦 / 打印 在 这 年 ， - . / (价格 3 d .) /

[双行字] / 伦敦 / 1961年印刷。/ （价格3便士）/

[kə'leɪʃn] : [ə; eɪ] - C4 .
Collation : A - C4 .
整理 : 一个 - C4 .

排序：A-C4。

[ˌpiː 'piː] . [[wʌn] - -]
Pp . [1 - 24]
pp . [1 - -]

第[1-24]页

[piː] .
P .
P .

P.

[[wʌn]] [hɑːf] - ['taɪt(ə)l] , [saɪnd] " [ə; eɪ] " ; [piː] .
[1] half - title , signed " A " ; p .
[1] 一半 - 标题 , 签名 " 一个 " ; p .

[1] 半标题，署名“A”；第 1 页。

[[ˌtuː'tuː]] [blæŋk] ;
[2] blank ;
[2] 空白的 ;

[2] 空白；

[piː] . [[θriː]] ['taɪt(ə)l] , [æz; əz] [ə'bʌv] ; [piː] .
p . [3] title , as above ; p .
p . [3] 标题 , 作为 多于 ; p .

第 [3] 页标题，如上所述；第

[[fɔːr]] [blæŋk] ; [ˌpiː 'piː] .
[4] blank ; pp .
[4] 空白的 ; pp .

[4] 空白；页码。

[faɪv] - - [tekst] ;
5 - 22 text ;
5 - - 文本 ;

5-22 文本；

[piː] . [-] ['pəʊstskrɪpt] ; [piː] .
p . [23] Postscript ; p .
p . [-] 后记 ; p .

第 [23] 页 后记；第

[-] [blæŋk] .
[24] blank .
[-] 空白的 .

[24] 空白。

[ðɪs] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['əʊnli] [kən'temp(ə)rəri] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
This appears to be the only contemporary edition .
这 出现 到 是 这 仅有的 当代的 版 .

这似乎是唯一的当代版本。

['koʊltən] [stɔːm]
Colton Storm
科尔顿 风暴

科尔顿·斯托姆

[ðə; ði]
THE
这

这

['ɪŋglɪʃ] [ˌθɪə'fræstəs] :
English Theophrastus :
英语 泰奥弗拉斯托斯 :

英文版的泰奥弗拉斯托斯：

[ɔː(r)] , [ðə; ði]
OR , THE
或者 , 这

或者，

['mænəz] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .
Manners of the Age .
礼仪 的 这 年龄 .

时代的风俗。

['biːɪŋ] [ðə; ði]
Being the
存在 这

成为

['mɒd(ə)n] ['kærəktəz]
MODERN CHARACTERS
现代的 人物

现代人物

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[kɔːt] , [ðə; ði] [taʊn] ,
COURT , the TOWN ,
法庭 , 这 镇 ,

法院，城镇，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] .
and the CITY .
和 这 城市 .

以及这座城市。

[kwiːkwɪd] [egənt] ['hɑːmɪˌniːz] , ['voʊtəm] , ['tiːmɔː] , [ˌaɪ ɑːr 'eɪ] , [və'lʌptəs] , [gɔdiːə] , [dɪs'kɜːrsəs] , ['nɒstraɪ]
Quicquid agunt Homines , Votum , Timor , Ira , Voluptas , Gaudia , Discursus , nostri
奎奎德 枪 人 , 誓言 , 东帝汶 , 艾拉 , 沃鲁普塔斯 , 高迪亚 , 论述 , 诺斯特里
[ˌiː es 'tiː][fə'rɑːgəʊ] , - .
est Farrago , Libelli .
est 杂乱无章 , - .

Quicquid 与 Homines、Votum、Timor、Ira、Voluptas、Gaudia、Discursus、nostri est Farrago、Libelli 合作。

- .
Juven .
- .

青少年。

— [kwis] ['ɛnɪm][vɝːtʃuːtɛm] [æmplɛktətɚ] [ɪpsəm] ?
— Quis enim Virtutem amplectitur ipsam ?
— quis 埃尼姆 美德 amplectitur ipsam ?

——Quis enim Virtutem amlectitur ipsam?

[ˌaɪ 'diː] .
Id .
ID .

ID。

['lʌndən] ,
LONDON ,
伦敦 ,

伦敦，

['prɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)]['dʌbljuː] . ['tɜːnə(r)] , [æt; ət] ['lɪŋkən] - [ɪn] [bæk] - [geɪt] ; [ɑː(r)] . ['bæsɪt] [ɪn]
Printed for W . Turner , at Lincolns - Inn Back - Gate ; R . Basset in
打印 为了 W . 车工 , 在 林肯 - 客栈 后退 - 门 ; 拉 . 巴塞特 在
- ; [ænd; ənd][dʒeɪ] . ['tʃɑːntri] ,
Fleetstreet ; and J . Chantry ,
- ; 和 J . 圣堂 ,

由林肯旅馆后门的 W. Turner、舰队街的 R. Basset 和 J. Chantry 印刷。

[wɪ'ðaʊt] ['temp(ə)l][bɑː(r)] , -
without Temple Bar , 1702
没有 寺庙 酒吧 , -

没有圣殿酒吧，1702 年

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['eɪbəl] ['bɔɪər] , [ə; eɪ] ['hjuːgənəʊ] [huː] ['set(ə)ld][ɪn] ['lʌndən] [ɪn] - , [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['læŋgwɪdʒ]
Abel Boyer , a Huguenot who settled in London in 1689 , devoted himself to language
亚伯 博耶 , 一个 胡格诺派 WHO 定居 在 伦敦 在 - , 奉献 他自己 到 语言
, ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
, history , and literature .
, 历史 , 和 文学 .

1689 年定居伦敦的胡格诺教徒阿贝尔·博耶致力于语言、历史和文学的研究。

[æz; əz][ə; eɪ]['lɪŋgwɪst] , [hiː; hi] ['tjuːtəd] ['ælən] ['bæθəst] [ænd; ənd][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['glɒstə(r)] [ɪn]
As a linguist , he tutored Allen Bathurst and the Duke of Gloucester in
作为 一个 语言学家 , 他 辅导 艾伦 巴瑟斯特 和 这 公爵 的 格洛斯特 在
[frentʃ] ,
French ,
法语 ,

作为一名语言学家，他曾辅导艾伦·巴瑟斯特和格洛斯特公爵学习法语。

[prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['tekstbʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] [frentʃ] , [kəm'paɪld] [ə; eɪ] [frentʃ]
prepared a textbook for English students of French , compiled a French
准备 一个 教科书 为了 英语 学生 的 法语 , 编译 一个 法语
[ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['dɪkʃən(ə)ri] ,
and English dictionary ,
和 英语 字典 ,

为英语学习者编写了法语教材，并编纂了一部法英词典。

[ænd; ənd] [in'devə] [tuː; tə] [prə'məʊt] [ə; eɪ]['betə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [bɪ'twiːn] [frɑːns] [ænd; ənd]
and endeavored to promote a better understanding between France and
和 努力 到 推动 一个 更好的 理解 之间 法国 和
['ɪŋglənd] [baɪ] [trænz'leɪtɪŋ] [wɜːks] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['neɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
England by translating works of each nation into the language of the other .
英格兰 经过 翻译 作品 的 每个 国家 进入 这 语言 的 这 其他 .

他们努力通过将两国的作品翻译成对方的语言来促进法国和英国之间的相互了解。

[æz; əz][ə; eɪ][hɪ'stɔːriən] , [hiː; hi] [rɪ'kɔːdɪd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ɪ'vents] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['næʃ(ə)nəl][laɪf]
As a historian , he recorded the principal events of English national life
作为 一个 历史学家 , 他 记录 这 主要的 活动 的 英语 国家的 生活
[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .
from 1688 to 1729 .
从 - 到 - .

作为一名历史学家，他记录了1688年至1729年英国国家生活中的主要事件。

[æz; əz][ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['fɪgə(r)] ,
As a literary figure ,
作为 一个 文学 数字 ,

作为一位文学人物，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [pleɪ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'pruːvd] [baɪ]['draɪdən][ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [tuː] [kə'lekʃn]
he wrote a play that was approved by Dryden and published two collections
他 写道 一个 玩 那 曾是 得到正式认可的 经过 德莱顿 和 已发布 二 收藏
[ɒv; əv] ['kærəktəz] .
of characters .
的 人物 .

他创作了一部剧本，得到了德莱顿的认可，并出版了两部人物集。

['kʌmɪŋ] [ɪn][ɒn][ðə; ði] [greɪt] [flʌd] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] [bʊks] [wɪtʃ] [riːtʃt] [ɪts] [krest] [ɪn][ðə; ði]
Coming in on the great flood of character books which reached its crest in the
未来 在 在 这 伟大的 洪水 的 特点 图书 哪个 达到 它是 波峰 在 这
[ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
seventeenth century ,
第十七 世纪 ,

十七世纪，人物传记类书籍如雨后春笋般涌现，而本书正是在这股浪潮中应运而生的。

['bɔɪərz] [kə'lekʃn] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [sɜːdʒ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['kærəktə(r)][wɒz; wəz]
Boyer's collections were part of the final surge before the character was
博耶的 收藏 是 部分 的 这 最终的 涌 前 这 特点 曾是
['teɪkən]['əʊvə(r)][baɪ] [stiːl] [ænd; ənd]['hændɪd][ɒn][tuː; tə][ðə; ði]['nɑːvəlɪsts] .
taken over by Steele and handed on to the novelists .
已采取 超过 经过 斯蒂尔 和 递交 在 到 这 小说家 .

博耶的收藏是斯蒂尔接手该角色并交给小说家之前的最后浪潮的一部分。

[ðə; ði][fɜːst][wɒz; wəz] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːtjuːz][ænd; ənd][v'aɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ; [ɔː(r)] ,
The first was Characters of the Virtues and Vices of the Age ; or ,
这 第一的 曾是 人物 的 这 美德 和 恶习 的 这 年龄 ; 或者 ,

第一本是《时代美德与恶习的性格特征》；或者，

['mɒrəl] [rɪ'flekʃ(ə)nz] , ['mæksɪmə] , [ænd; ənd] [θɔːts] [ə'pɒn] [men] [ænd; ənd] ['mænəz] .
Moral reflections , maxima , and thoughts upon men and manners .
道德 反思 , 最大值 , 和 想法 之上 男人 和 礼仪 .

道德反思、格言警句以及对人和礼仪的思考。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] [rɪ'faɪnd] [frentʃ] [wɪts] ... [ænd; ənd][ɪk'stræktɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]
Translated from the most refined French wits ... and extracted from the
翻译 从 这 最多 精制 法语 智慧 ... 和 提取 从 这
[məʊst] ['selɪbreɪtɪd] ['ɪŋglɪʃ] ['raɪtər] ... .
most celebrated English writers ... .
最多 著名 英语 作家 ... .

译自法国最睿智的作家……摘自英国最著名作家的作品……

[daɪ'dʒestɪd] [ˌælfə'betɪkli] ['ʌndə(r)]['prɒpə(r)]['taɪtlz] (-) .
Digested alphabetically under proper titles (1695) .
消化 按字母顺序 在下面 恰当的 标题 (-) .

按字母顺序整理，标题如下（1695）。

[ðə; ði]['sekənd] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][fɜːst][ɪn] [dɪ'zaɪn] [bʌt; bət] [kən'sɪdərəbli] [ɪn'lɑːdʒd] ,
The second , resembling the first in design but considerably enlarged ,
这 第二 , 类似 这 第一的 在 设计 但 相当 放大 ,

第二座建筑在设计上与第一座建筑相似，但尺寸要大得多。

[wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌθɪə'fræstəs] : [ɔː(r)][ðə; ði] ['mænəz]
was published in 1702 under the title The English Theophrastus : Or The Manners
曾是 已发布 在 - 在下面 这 标题 这 英语 泰奥弗拉斯托斯 : 或者 这 礼仪
[ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .
of the Age .
的 这 年龄 .

该书于 1702 年出版，书名为《英国的泰奥弗拉斯托斯：或时代的风俗》。

['biːɪŋ] [ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] , [ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] .
Being the Modern Characters Of The Court , the Town , and the City .
存在 这 现代的 人物 的 这 法庭 , 这 镇 , 和 这 城市 .

成为法庭、城镇和城市的现代人物。

[nəʊ] ['ɔːθə(r)] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ] ,
No author is given on the title page ,
不 作者 是 给定 在 这 标题 页 ,

扉页上没有署名作者。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːk] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'skraɪbd][tuː; tə] ['bɔɪər] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'pɪəz]
but the work is usually ascribed to Boyer because his name appears
但 这 工作 是 通常 归因于 到 博耶 因为 他的 姓名 出现
[bɪ'niːθ] [ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] .
beneath the dedication .
下面 这 奉献 .

但由于题献词下方出现了博耶的名字，因此这件作品通常被认为是博耶的作品。

[ðæt] ['bɔɪərz] ['pɜːpəs] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌθɪə'fræstəs] [wɒz; wəz]['mɒrəl][ɪz] ['evɪdənt] [ɪn]
That Boyer's purpose in preparing The English Theophrastus was moral is evident in
那 博耶的 目的 在 准备 这 英语 泰奥弗拉斯托斯 曾是 道德 是 明显 在
[ðə; ði] ['prefəs] ,
the preface ,
这 前言 ,

博耶编写《英国泰奥弗拉斯托斯传》的目的在于道德层面，这一点在序言中显而易见。

[weə(r)] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bʊk] [æz; əz][ðə; ði] " [grænd] - ['les(ə)n] , [dɪ'lɪvərd]
where he describes the subject of his book as the " Grand - Lesson , deliver'd
在哪里 他 描述 这 主题 的 他的 书 作为 这 " 盛大 - 课 , 已交付
[baɪ][ðə; ði] ['delfɪən] ['ɒrəkl] ,
by the Delphian Oracle ,
经过 这 德尔菲安 甲骨文 ,

他在书中将自己的主题描述为"德尔斐神谕所传达的伟大教训",

[nəʊ] [ðaɪ] [self] : [wɪtʃ] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv][ə; eɪ][mænz] [laɪf] .
Know thy Self : Which certainly is the most important of a Man's Life .
知道 你的 自己 : 哪个 当然 是 这 最多 重要的 的 一个 男人的 生活 .

认识你自己：这无疑是男人一生中最重要的事情。

" [dɪ'stempə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] , [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] , [ɑː(r); ə(r)][hɑːf]
" Distempers of the mind , he continues , like those of the body , are half
" 犬瘟热 的 这 头脑 , 他 继续 , 喜欢 那些 的 这 身体 , 是 一半
[kjʊəd] [wen] [wel] [nəʊn] .
cured when well known .
治愈 什么时候 出色地 已知 .

"精神疾病,"他继续说道，"就像身体疾病一样，如果能被充分了解，就能治愈一半。"

[ɔːl'ðəʊ] [fə'lɑːsəfərz] [ɒv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz][hæv; həv] [ə'griːd] [ɪn][ðeə(r)][eɪm][tuː; tə][ɪk'spəʊz]['hjuːmən]
Although philosophers of all ages have agreed in their aim to expose human
虽然 哲学家 的 全部 年龄 有 同意 在 他们的 目的 到 暴露 人类
[ˌɪmpər'fekʃən] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['rektɪfaɪ][ðem; ðəm] ,
imperfections in order to rectify them ,
瑕疵 在 命令 到 纠正 他们 ,

尽管各个时代的哲学家都一致认为，他们的目标应该是揭露人类的缺点并加以改正，

[ðeə(r)] ['meθədz] [hæv; həv] ['difə] .
their methods have differed .
他们的 方法 有 不同 .

他们的方法各不相同。

[ðəʊz] ['mɔrəlist] [huː] [hæv; həv] [in'vei] [ˌmædʒɪ'stɪəriəli] [ə'genst] [mænz] [v'aɪsɪz]['dʒen(ə)rəli][hæv; həv]
Those moralists who have inveighed magisterially against man's vices generally have
那些 道德家 WHO 有 令人愤慨 威严地 反对 男人的 恶习 一般来说 有
[biːn] " [tuː; tə][ðə; ði] [ɪl] - [bred] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] ['mʌsti] ['mɒrəlz][ɪn] [skuːlz] ,
been " abandon'd to the ill - bred Teachers of Musty Morals in Schools ,
到过 " 被遗弃的 到 这 患病的 - 繁殖 教师 的 发霉的 德 在 学校 ,

那些义正言辞地谴责人类恶习的道德家们，通常都被"抛弃给了学校里那些教条陈旧、缺乏教养的教师"。

[ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] - ['pʊlpɪt] - ['ɔːrətəz] .
or to the sowr Pulpit - Orators .
或者 到 这 - 讲坛 - 演说家 .

或者给播种的讲坛演说家。

" [ðəʊz] [huː] , [baɪ] " ['nɪpɪŋ] [strəʊks] [ɒv; əv][ə; eɪ][saɪd] - [wɪnd] ['sætə(r)] ,
" Those who , by " nipping Strokes of a Side - wind Satyr ,
" 那些 WHO , 经过 " 轻咬 笔画 的 一个 边 - 风 色狼 ,

"那些通过'轻击侧风萨提尔的笔触'而......"

[hæv; həv] [tuː; tə]['tɪk(ə)l] [men] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɒliz] ,
have endeavour'd to tickle Men out of their Follies ,
有 努力 到 痒痒 男人 出去 的 他们的 愚行 ,

曾试图用幽默的方式让男人们摆脱愚蠢的行为，

" [hæv; həv] [biːn] ['welkəm] [ænd; ənd] [kə'res] [baɪ][ðə; ði] ['veri] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)][məʊst]
" have been welcomed and caressed by the very people who were most
" 有 到过 欢迎 和 被爱抚 经过 这 非常 人们 WHO 是 最多
[ə'bjuːzd] .
abused .
受虐 .

"受到了那些曾遭受最严重虐待的人们的欢迎和关爱。"

[sɪns] [self] - [lʌv] [weɪvz] [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , ['sætaɪə(r)] , [ən'les] ['blʌntli] [də'rekt] , [kæn; kən][feɪl][æz; əz]
Since self - love waves the application , satire , unless bluntly direct , can fail as
自从 自己 - 爱 波浪 这 应用 , 讽刺 , 除非 直截了当地 直接的 , 能 失败 作为
[kəm'pliːtli] [æz; əz] [ˌreprɪ'henʃən] .
completely as reprehension .
完全地 作为 非难 .

由于自爱可以免除应用，因此，除非直截了当，否则讽刺可能会像谴责一样彻底失败。

['mɒd(ə)n] ['mɔrəlist] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['bɔɪər] ,
Modern moralists , according to Boyer ,
现代的 道德家 , 根据 到 博耶 ,

根据博耶的说法，现代道德家们

[hæv; həv] [pə'sjuːd] [ə; eɪ] [θɜːd] [kɔːs] [ænd; ənd][kɑːst][ðeə(r)] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒn] [men] [ænd; ənd] ['mænəz]
have pursued a third course and cast their observations on men and manners
有 追击 一个 第三 课程 和 投掷 他们的 观察 在 男人 和 礼仪
['ɪntuː][ðə; ði] [ˌentə'teɪnɪŋ] [fɔːm] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ˌθɪə'fræstəs] ,
into the entertaining form employed by Theophrastus ,
进入 这 娱乐 形式 受雇 经过 泰奥弗拉斯托斯 ,

他们采取了第三种方法，将他们对人和风俗的观察写成了泰奥弗拉斯托斯所采用的那种引人入胜的形式。

['luːʃən] , ['pluːtɑːk] , [ænd; ənd][daɪ'ɒdʒəniːz] [leɪ'ɜːrʃəs] .
Lucian , Plutarch , and Diogenes Laertius .
卢西安 , 普鲁塔克 , 和 第欧根尼 拉尔修斯 .

卢西安、普鲁塔克和第欧根尼·拉尔修斯。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɔdən] , [lɑː] [ˌroʊʃə'fuːkoʊ] , [seɪnt] - - , [ænd; ənd] [lɑː] [bru'jɛr] [ɑː(r); ə(r)]
Among the moderns , La Rochefoucauld , Saint - Evremond , and La Bruyère are
之中 这 现代人 , 拉 罗什福科 , 圣 - - , 和 拉 布鲁耶尔 是
[əd'maɪəd] [baɪ] [ɔːl] [dʒuː'dɪʃəs] ['ridər] .
admired by all judicious readers .
钦佩 经过 全部 明智的 读者 .

在现代画家中，拉罗什福科、圣埃夫雷蒙和拉布吕耶尔受到所有有见地的读者的赞赏。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [frentʃ] ['raɪtər] ['bɔɪər] [hæz; həz] [sɪ'lektɪd] [mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['graʊndwɜːk]
From these French writers Boyer has selected materials for the groundwork
从 这些 法语 作家 博耶 有 已选 材料 为了 这 基础工作
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] .
of his collection .
的 他的 收藏 .

博耶从这些法国作家中挑选素材，作为他作品集的创作基础。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['ædɪd] [p'æsɪdʒɪz] [frɒm; frəm] [ˌæn.tə'naɪ.nəs] , ['pæskl] , [ænd; ənd] ['greɪʃiən] ; [frɒm; frəm]
He has added passages from Antoninus , Pascal , and Gratian ; from
他 有 额外 段落 从 安东尼努斯 , 帕斯卡尔 , 和 格拉蒂安 ; 从
[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɔːθəz] ['beɪkən] ,
the English authors Bacon ,
这 英语 作者 熏肉 ,

他还加入了安东尼努斯、帕斯卡和格拉提安的段落；以及英国作家培根的段落，

['kaʊli] , - , ['rɑːli] , ['temp(ə)l] , ['draɪdən] , ['wɪtʃərli] , [braʊn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ;
Cowley , L'Estrange , Raleigh , Temple , Dryden , Wycherley , Brown and others ;
考利 , - , 罗利 , 寺庙 , 德莱顿 , 威彻利 , 棕色的 和 其他的 ;
[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pen] .
and from his own pen .
和 从 他的 自己的 笔 .

考利、莱斯特兰奇、雷利、坦普尔、德莱顿、威彻利、布朗等人的作品；以及他自己的作品。

[ðeɪ] [reɪndʒ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [laɪn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['peɪdʒɪz] .
They range from a single line to a passage of several pages .
他们 范围 从 一个 单身的 线 到 一个 通道 的 一些 页面 .

篇幅从一行到几页不等。

[ðəʊz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['ɒrɪdʒɪn] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] " [æn; ən] ['æstəˌrɪzəm] , " [hɪz; ɪz] [əʊn]
Those of English origin are distinguished by " an Asterism , " his own
那些 的 英语 起源 是 杰出的 经过 " 一个 星群 , " 他的 自己的
[rɪ'mɑːrks] [baɪ] [ɪn'vɜːtɪd] ['kɒməz] .
remarks by inverted commas .
评论 经过 倒 逗号 .

源自英语的词语用"星号"表示，他自己的评论用引号表示。

['ʌðə(r)] ['mætə(r)] [ɪz] [ˌʌn'mɑːkt] .
Other matter is unmarked .
其他 事情 是 未标记 .

其他事项未作标记。

[ɔːl'ðəʊ] ['bɔɪər] [hæz; həz] [juːst] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['taɪt(ə)l] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌθɪə'fræstəs] ,
Although Boyer has used as his title The English Theophrastus ,
虽然 博耶 有 用过的 作为 他的 标题 这 英语 泰奥弗拉斯托斯 ,

尽管博耶以《英国的泰奥弗拉斯托斯》为书名，

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekʃənz] [hɪə(r)] [,riː'print, 'riːprint] [wɪl] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [dɪ'pɑːtɪd]
examination of the sections here reprinted will show that he has departed
考试 的 这 部分 这里 转载 将要 展示 那 他 有 已离开
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːk] ['mɑːstə(r)] .
from the way of the Greek master .
从 这 方式 的 这 希腊语 掌握 .

仔细研读这里重印的章节就会发现，他已经偏离了希腊大师的道路。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ʃɑːpli] [dɪ'faɪnd] ['pɔːrtrəts] , ['bɔɪər] ['ɒfəz] ['mæksɪmz] , [rɪ'flekʃ(ə)nz] , [ænd; ənd]
Instead of sharply defined portraits , Boyer offers maxims , reflections , and
反而 的 尖锐地 定义 肖像 , 博耶 优惠 格言 , 反思 , 和
['mænəz] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [frentʃ] ['pæt(ə)n] .
manners , after the French pattern .
礼仪 , 后 这 法语 图案 .

博耶没有采用清晰的人物肖像，而是效仿法国模式，提供格言、思考和礼仪。

['gæðəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] ['sɔːsɪz] ,
Gathered from a variety of sources ,
聚集 从 一个 种类 的 来源 ,

这些信息来源于多种渠道，

[ðiːz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['əʊnli][baɪ][ðeə(r)] ['kɒmən]
these observations are sometimes related to one another only by their common
这些 观察 是 有时 有关的 到 一 其他 仅有的 经过 他们的 常见的
['sʌbdʒɪkt]['mætə(r)] ,
subject matter ,
主题 事情 ,

这些观察结果有时仅因其共同的主题而彼此相关，

[bʌt; bət]['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['ɔːltəd] [ænd; ənd] [ˌriːə'reɪndʒd] [baɪ] ['bɔɪər] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɑːpə(r)]
but often they have been altered and rearranged by Boyer for sharper
但 经常 他们 有 到过 已修改 和 重新排列 经过 博耶 为了 更锐利
['fəʊkəs][ænd; ənd]['juːnəti] .
focus and unity .
重点 和 统一 .

但博耶经常对它们进行修改和重新排列，以使其更加突出重点和统一性。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɪg'zæmpl] [wɪl] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['meθəd] [klɪə(r)] .
A few examples will make his method clear .
一个 很少 示例 将要 制作 他的 方法 清除 .

几个例子就能说明他的方法。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['pærəgrɑːfs] [ðæt] [bɪ'gɪn] [ɒn][peɪdʒ] [eɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [sɪ'lekʃ(ə)n] ,
Of the paragraphs that begin on page eight of the first selection ,
的 这 段落 那 开始 在 页 八 的 这 第一的 选择 ,

第一篇选文第八页开始的段落中，

[ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd] [fɔːθ] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][æn; ən] ['eseɪ] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði]
the second and fourth are taken from An Essay in Defence of the
这 第二 和 第四 是 已采取 从 一个 散文 在 防御 的 这
['fiːmeɪl] [seks] (-) ,
Female Sex (1696) ,
女性 性别 (-) ,

第二和第四段摘自《为女性辩护》（1696年），

[pə'hæps] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['dʒuːdɪθ] [dreɪk] .
perhaps the work of Mrs . Judith Drake .
也许 这 工作 的 太太 . 朱迪思 德雷克 .

或许是朱迪思·德雷克夫人的作品。

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz][ðə; ði][lɑːst][hɑːf][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pærəgrɑːf] [frɒm; frəm] [dreɪk] ,
The first of these is the last half of a paragraph from Drake ,
这 第一的 的 这些 是 这 最后的 一半 的 一个 段落 从 德雷克 ,

第一处是德雷克的一段话的后半部分，

[bʌt; bət]['maɪnəs][hɜː(r); hə(r)] [kən'kluːdɪŋ] ['fɪɡə(r)] , " [æz; əz] [fliːz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [mə'lest] [ðəʊz]
but minus her concluding figure , " as Fleas are said to molest those
但 减 她 总结 数字 , " 作为 跳蚤 是 说 到 骚扰 那些
[məʊst] ,
most ,
最多 ,

但去掉她最后那句话，“据说跳蚤最喜欢骚扰那些……”

[huː] [hæv; həv][ðə; ði] ['tendə] [skɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['swiːtɪst] [blʌd] " ([piː] . -) .
who have the tenderest Skins , and the sweetest Blood " (p . 78) .
WHO 有 这 最嫩的 皮肤 , 和 这 最甜美的 血 " (p . -) .

拥有最嫩的皮肤和最甜美的血液”（第 78 页）。

['ɪntuː][ðə; ði][fɜːst] [laɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['pærəɡrɑːf] [frɒm; frəm] [dreɪk] ,
Into the first line of the second paragraph from Drake ,
进入 这 第一的 线 的 这 第二 段落 从 德雷克 ,

德雷克在第二段的第一行中写道：

" [ɒv; əv] [ðiːz] [ðə; ði][məʊst] [və'luːmɪnəs] [fuːl] [ɪz][ðə; ði] [fɒp] ['pəʊɪt] , " ['bɔɪər] [ɪn'sɜːts] [ə; eɪ]
" Of these the most voluminous Fool is the Fop Poet , " Boyer inserts a
" 的 这些 这 最 大量的 傻子 是 这 纨绔子弟 诗人 , " 博耶 插入件 一个
['refrəns] [tuː; tə] [wɪlz] .
reference to Will's .
参考 到 遗嘱 .

“其中最博学的傻瓜是纨绔诗人，”博耶引用威尔的诗句说道。

[ˌðeər'ɑːftə(r)] , [hiː; hi] ['fɒləʊz] [dreɪk] ['rɑːðə(r)] ['kləʊsli] ,
Thereafter , he follows Drake rather closely ,
此后 , 他 跟随 德雷克 相当 密切 ,

此后，他便紧随德雷克之后。

[bʌt; bət] [rɪ'pleɪsɪz] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pærəɡrɑːf] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['sentənsɪz]
but replaces the final portion of the paragraph with two or three sentences
但 替换 这 最终的 部分 的 这 段落 和 二 或者 三 句子
[frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['eseɪ] .
from other parts of her essay .
从 其他 部分 的 她 散文 .

但她将段落的最后一部分替换成了文章其他部分的两三句话。

[ðə; ði] [dreɪk] [mə'tɪəriəl] [endz] [æt; ət][ðə; ði] ['pærəɡrɑːf] [breɪk] [ɒn][peɪdʒ] [naɪn] .
The Drake material ends at the paragraph break on page nine .
这 德雷克 材料 结束 在 这 段落 休息 在 页 九 .

德雷克的资料在第九页的段落分隔符处结束。

[bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['pærəɡrɑːfs] ['bɔɪər] ['pleɪsɪz][ðə; ði]['sɪŋɡ(ə)l] ['steɪtmənt] ,
Between these two paragraphs Boyer places the single statement ,
之间 这些 二 段落 博耶 地方 这 单身的 陈述 ,

在这两段文字之间，博耶插入了这样一句话：

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmwɒt] [ðæt] ['bɔːdəz] [ə'pɒn] ['mædnəs] [ɪn] ['evri] [ɪɡ'zɔːltɪd] [wɪt] ,
" There's somewhat that borders upon Madness in every exalted Wit ,
" 有 有些 那 边界 之上 疯狂 在 每一个 崇高 有 ,

“每个才智超群的人身上都带有一丝近乎疯狂的成分。”

" [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][hɪz; ɪz] [əʊn] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['draɪdənz] [laɪn] ,
" which may be his own version of Dryden's line ,
" 哪个 可能 是 他的 自己的 版本 的 德莱顿的 线 ,

“这或许是他自己对德莱顿那句话的诠释，

" [greɪt] [wɪts] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] ['mædnəs] [nɪə(r)]['ælaɪd] " (['æbsələm][ænd; ənd] [ə'kitəfel] , [el] .
" Great Wits are sure to Madness near allied " (Absalom and Achitophel , l .
" 伟大的 智慧 是 当然 到 疯狂 靠近 盟军 " (押沙龙 和 阿希托弗 , 我 .
-) .
248) .
-) .

“伟大的智慧必定与疯狂结盟”（押沙龙与亚希多弗，第 248 行）。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌɔːltə'reiʃəns] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɔːsɪz] ,
By means of these alterations in his sources ,
经过 方法 的 这些 变化 在 他的 来源 ,

通过对他的资料来源进行这些修改，

['bɔɪər] [hæz; həz] [kəm'paɪld] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ðæt] [hæz; həz]['fəʊkəs][ænd; ənd][də'rekʃ(ə)n] ,
Boyer has compiled a passage that has focus and direction ,
博耶 有 编译 一个 通道 那 有 重点 和 方向 ,

博耶撰写了一篇重点突出、方向明确的文章。

[ænd; ənd] [gɪvz] ['lɪt(ə)l] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ɪts] ['pætʃwɜːk] ['ɒrɪdʒɪn] .
and gives little evidence of its patchwork origin .
和 给予 小的 证据 的 它是 拼布 起源 .

几乎没有证据表明它是拼凑而成的。

[ɪn]['ʌðə(r)] ['ɪnstənsɪz] ['bɔɪər] [əd'hiəz] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði]
In other instances Boyer adheres more closely to the original form of the
在 其他 实例 博耶 粘着 更多的 密切 到 这 原来的 形式 的 这
[mə'tɪəriəl][hiː; hi] ['bɔrəu] .
material he borrows .
材料 他 借款 .

在其他情况下，博耶则更严格地遵循他所借用的素材的原始形式。

[ðə; ði] [lɒŋ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][peɪdʒ] ['twenti] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] ['twenti]
The long passage from the middle of page twenty to the middle of twenty
这 长的 通道 从 这 中间 的 页 二十 到 这 中间 的 二十
- [faɪv][ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm] " [dez] [uː'vrɑːʒɪz] [diː] [lɛsprɪt] " [ɒv; əv][lɑː] - [lez] - .
- five is taken from " Des Ouvrages de L'Esprit " of La Bruyère's Les Caractères .
- 五 是 已采取 从 " 德斯 作品 德 精神 " 的 拉 - 莱斯 - .

从第 20 页中间到第 25 页中间的长篇段落摘自拉布吕耶尔的《人物志》中的《精神作品》。

[ðəʊ] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['siːkwəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] , [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'liːtɪd] ['sɜːt(ə)n]
Though retaining the sequence of these observations , he has deleted certain
尽管 保留 这 顺序 的 这些 观察 , 他 有 已删除 肯定
['pærəgrɑːfs] .
paragraphs .
段落 .

虽然保留了这些观察结果的顺序，但他删除了某些段落。

[ɪn][məʊst] [keɪsɪz] [hiː; hi][hæz; həz] [trænz'leɪtɪd] [ðə; ði] [frentʃ] ['feɪθfəli] ,
In most cases he has translated the French faithfully ,
在 最多 案例 他 有 翻译 这 法语 忠实 ,

大多数情况下，他都忠实地翻译了法语原文。

[bʌt; bət][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi][hæz; həz] ['pærəfreɪzd] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɔː(r)] ['ædɪd] [ə; eɪ] [briːf]
but here and there he has paraphrased a passage or added a brief
但 这里 和 那里 他 有 改写 一个 通道 或者 额外 一个 简短的
[rɪ'mɑːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .
remark of his own .
评论 的 他的 自己的 .

但他偶尔也会改写一些段落，或者添加一些自己的简短评论。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wɪð] [lɑː] [ˌroʊʃə'fuːkoʊ] ,
There was little he could do , of course , with La Rochefoucauld ,
那里 曾是 小的 他 可以 做 , 的 课程 , 和 拉 罗什福科 ,

当然，对于拉罗什福科，他能做的并不多。

[frɒm; frəm] [huːz] ['mæksiːmz] [ɔːl] [ɒv; əv] [peɪdʒ] - [ænd; ənd] [ə'baʊt] [hɑːf] [ɒv; əv] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] .
from whose Maximes all of page 282 and about half of 283 of the second selection are taken .
从 谁 格言 全部 的 页 - 和 关于 一半 的 - 的 这 第二 选择 是 已采取 .

第二选集中的第 282 页全部以及第 283 页的大约一半都出自他的格言。

['bɔɪər] [wɒz; wəz] ['kɒntent] [tuː; tə] [trænz'leɪt] ['ɔːlməʊst] ['lɪtərəli] [ðiːz] [rɪ'mɑːrks] [ə'pɒn] [wɪt] [ænd; ənd] ['dʒʌdʒmənt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm] ['waɪdli] ['skætəd] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mæksiːmz] .
Boyer was content to translate almost literally these remarks upon wit and judgment which he collected from widely scattered sections of the Maximes .
博耶 曾是 内容 到 翻译 几乎 字面上地 这些 评论 之上 有 和 判断 哪个 他 集 从 广泛 疏散 部分 的 这 格言 .

博耶满足于几乎逐字逐句地翻译这些关于智慧和判断力的言论，这些言论是他从《格言集》中广泛散落的章节中收集而来。

['bɔɪərz] [əʊn] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [slaɪt] , ['kʌvərɪŋ] , [ɔːl] [təʊld] ,
Boyer's own contribution to his collection was slight , covering , all told ,
博耶的 自己的 贡献 到 他的 收藏 曾是 轻微 , 覆盖 , 全部 讲述 ,

博耶本人对他的收藏贡献甚微，总共只涵盖了……

['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˌfɪf'tiːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['peɪdʒɪz] .
little more than fifteen of the 383 pages .
小的 更多的 比 十五 的 这 - 页面 .

383页中只有十五页多一点。

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['naɪðə(r)] [baɪ] [əˌrɪdʒə'næləti] [ɒv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] [nɔː(r)] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [ɒv; əv] [staɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [ˌnevəðə'les] , [mɑːkt] [baɪ] [gʊd] [sens] .
Distinguished neither by originality of conception nor individuality of style , it is , nevertheless , marked by good sense .
杰出的 两者都不 经过 独创性 的 概念 也不 个性 的 风格 , 它 是 , 尽管如此 , 标记 经过 好的 感觉 .

虽然这部作品在构思上既无独创性，在风格上也无个性，但它却充满了智慧。

[ə; eɪ] ['mɒdərət] [mæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [prəu'naunsmənt] , ['bɔɪər] [wɒz; wəz] [les] ['klevə(r)] [ðæn; ðən] ['riːznəbl] .
A moderate man in his pronouncements , Boyer was less clever than reasonable .
一个 缓和 男人 在 他的 声明 , 博耶 曾是 较少的 聪明的 比 合理的 .

博耶为人温和，言辞中规中矩，与其说聪明，不如说理性。

['bɔɪərz] [rɪ'mɑːrks] [ɒn] [wɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] .
Boyer's remarks on wit are in keeping with his character .
博耶的 评论 在 有 是 在 保持 和 他的 特点 .

博耶对机智的评论与他的性格相符。

[laɪk] ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] , [hiː; hi] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ,
Like many of his contemporaries , he has something to say on the subject ,
喜欢 许多 的 他的 同时代人 , 他 有 某物 到 说 在 这 主题 ,

和他的许多同时代人一样，他对这个问题也有自己的看法。

[bʌt; bət] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðə; ði] [tɜːm] ['rɑːðə(r)] ['luːsli] .
but uses the term rather loosely .
但 用途 这 学期 相当 松散地 .

但他对该术语的使用相当随意。

[hiː; hi] [wʊd] [siːm] , [ðəʊ] , [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][wɪt] [wɪð] ['dʒiːniəs] , [wɪtʃ] [gɪvz] ['evɪdəns] [ɒv; əv]
He would seem , though , to identify wit with genius , which gives evidence of
他 会 似乎 ， 尽管 ， 到 确认 有 和 天才 ， 哪个 给予 证据 的
[ɪt'self][ɪn] ['lɪtərəri] ['ʌtərəns] .
itself in literary utterance .
本身 在 文学 发声 .

不过，他似乎将机智等同于天才，这在文学作品中得到了体现。

[bʌt; bət]['dʒʌdʒmənt][ɪz][ə; eɪ] ['nesəsəri] [kən'kɒmɪtənt] [ɒv; əv] [gʊd] [wɪt] .
But judgment is a necessary concomitant of good wit .
但 判断 是 一个 必要的 伴随物 的 好的 有 .

但判断力是良好智慧的必要组成部分。

['kɒnvɜːsli] , [ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] [wɪt] [læk] ['dʒiːniəs] , [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd]
Conversely , the would - be wit lacks genius , expression , and judgment , and
反过来 ， 这 会 - 是 有 缺乏 天才 ， 表达 ， 和 判断 ， 和
['ðeəfɔː(r)] [tɜːnz] ['krɪtɪk] ,
therefore turns critic ,
所以 转弯 评论家 ，

反之，那些自以为是幽默的人缺乏天赋、表达能力和判断力，因此变成了批评家。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [dɪ'naʊns] [ɪn]['ʌðə(r)z] [wɒt] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [hɪm'self] .
that he may denounce in others what is not to be found in himself .
那 他 可能 声讨 在 其他的 什么 是 不是 到 是 成立 在 他自己 .

以便他能够谴责别人身上他自己没有的品质。

[hens] [ðə; ði] [wɜːd] ['krɪtɪk][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [miːn] [ə; eɪ] [fɔːlt] ['faɪndə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]
Hence the word critic has come to mean a fault finder rather than a
因此 这 单词 评论家 有 来 到 意思是 一个 过错 发现者 相当 比 一个
[mæn][ɒv; əv] [saʊnd] ['dʒʌdʒmənt] .
man of sound judgment .
男人 的 声音 判断 .

因此，“批评家”一词逐渐演变成挑剔者的意思，而不是具有健全判断力的人的意思。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sə'lekʃən] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriːprə'djuːst] , [wɪð] [pə'mɪʃ(ə)n] ,
The following selections are reproduced , with permission ,
这 下列的 选择 是 复制品 ， 和 允许 ，

以下选段经许可转载。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌθɪə'fræstəs] [ɪn][ðə; ði]['laɪbrəri][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
from a copy of The English Theophrastus in the library of the University
从 一个 复制 的 这 英语 泰奥弗拉斯托斯 在 这 图书馆 的 这 大学
[ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] .
of Michigan .
的 密歇根州 .

摘自密歇根大学图书馆藏《英文版泰奥弗拉斯托斯》一书。

['dʌbljuː] . [ɜːl] ['brɪtən]
W . Earl Britton
W . 伯爵 布里顿

W·厄尔·布里顿

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən]
University of Michigan
大学 的 密歇根州

密歇根大学

[ðə; ði]
THE
这

这

['mænəz]
MANNERS
礼仪

礼仪

[ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .
Of the AGE .
的 这 年龄 .

属于时代。

['ɔːθəz] , [wɪts] , ['poʊəts] , , [wɪlz] ['kɒfi] - [haʊs] , [pleɪ] - [haʊs] , & [siː] .
Authors , Wits , Poets , Criticks , Will's Coffee - House , Play - House , & c .
作者 , 智慧 , 诗人 , 评论家 , 遗嘱 咖啡 - 房子 , 玩 - 房子 , & c .

作家、才子、诗人、评论家、威尔的咖啡馆、剧院等等。

" ['juːbjʊləs] ['fænsi] [hɪm'self] - , [stændz] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv]['pəʊətri] ,
" Eubulus fancying himself Inspir'd , stands up for the Honour of Poetry ,
" 欧布鲁斯 幻想 他自己 - , 站立 向上 为了 这 荣誉 的 诗 ,

“尤布鲁斯自以为受到启发，挺身捍卫诗歌的荣誉，

[ænd; ənd][ɪz] ['maɪtɪli] - [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði]['seɪkrɪd] [neɪm] [ɒv; əv]['pəʊɪt] , [tɜːrnd] ['ɪntuː]['skænd(ə)l]
and is mightily provok'd to hear the Sacred Name of Poet , turn'd into Scandal
和 是 非常 - 到 听到 这 神圣 姓名 的 诗人 , 转弯 进入 丑闻
[ænd; ənd] ['rɪdɪkjuːl] ;
and Ridicule ;
和 嘲笑 ;

听到诗人的神圣名字被污蔑和嘲笑，他感到非常愤怒；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《当代智慧状况》（1711 (The present state of wit (1711),)
第2/3页

[hiː; hi] [telz] [juː; jʊ] [wɒt] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ˌvenə'reɪʃn] [ðə; ði] [ə'θiːniənz] [hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
He tells you what a profound Veneration the Athenians had for their
他 讲述 你 什么 一个 深刻的 崇敬 这 雅典人 有 为了 他们的
[dræmətɪk] ['raɪtər] ;
Dramatick Writers ;
戏剧 作家 ;

他会告诉你雅典人对他们的剧作家怀有多么崇敬；

[haʊ] ['greɪtli] ['terəns] [ænd; ənd]['vɜːdʒɪl][wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [rəʊm] ; [ðə; ði][fɜːst] , [baɪ]['sɪpiˌoʊ]
how greatly Terence and Virgil were Honour'd in Rome ; the first , by Scipio
如何 非常 特伦斯 和 维吉尔 是 荣幸 在 罗马 ; 这 第一的 , 经过 西庇阿
[ænd; ənd] - ,
and Lælius ,
和 - ,

泰伦提乌斯和维吉尔在罗马是多么受人尊敬啊；前者受到西庇阿和莱利乌斯的尊敬，

[ðə; ði]['ʌðə(r)][baɪ] [ɔː'gʌstəs] [ænd; ənd] - ; [haʊ] [mʌtʃ] ['frɑːnsɪs][ðə; ði] [fɜːst] , [ænd; ənd]
the other by Augustus and Mecænas ; how much Francis the First , and
这 其他 经过 奥古斯都 和 - ; 如何 很多 弗朗西斯 这 第一的 , 和
['kɑːdɪn(ə)l] ['rɪʃəˌluː] ,
Cardinal Richelieu ,
红衣主教 黎塞留 ,

另一部由奥古斯都和梅卡纳斯所著；弗朗西斯一世和红衣主教黎塞留又著多少呢?

- [ðə; ði] [wɪts] [ɒv; əv] [frɑːns] ; [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːgjumənt] [mɔː(r)] [həʊm] , [hiː; hi]
encourag'd the Wits of France ; and drawing his Argument more home , he
- 这 智慧 的 法国 ; 和 绘画 他的 争论 更多的 家 , 他
[rɪ'leɪts] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
relates to you ,
相关 到 你 ,

他鼓励了法国的才子们；为了更清楚地阐述他的论点，他向你们讲述了：

[haʊ] [ɪn] [ðɪs] ['aɪlənd][ðə; ði] ['bʌkɪŋəm] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
how in this Island the Buckinghams , the Orrerys , the Roscommons , the Normanbys ,
如何 在 这 岛 这 白金汉宫 , 这 - , 这 - , 这 - ,
[ðə; ði] ['dɔːsɪt] ,
the Dorsets ,
这 多塞特郡 ,

在这个岛上，白金汉家族、奥雷里家族、罗斯康芒家族、诺曼比家族、多塞特家族……

[ðə; ði] - , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [ɪ'lʌstriəs] [p'ɜːsənz] [hæv; həv][nɒt]['əʊnli] [ɪn'kʌrɪdʒd]
the Hallifaxs , and several other Illustrious Persons have not only encouraged
这 - , 和 一些 其他 杰出 人 有 不是 仅有的 鼓励
['pəʊətri] ,
Poetry ,
诗 ,

哈利法克斯家族和其他几位杰出人士不仅鼓励诗歌创作，

[bʌt; bət][ɪ'nəʊb(ə)ld][ðə; ði] [ɑːt] [ɪt'self][baɪ][ðeə(r)] [pə'fɔːmənsɪz] .
but ennobled the Art itself by their Performances .
但 贵族 这 艺术 本身 经过 他们的 表演 .

但他们的表演却提升了艺术本身的地位。

" [truː] ['juːbjʊləs] ; [wiː; wi] [ə'laʊ] ['pəʊətri][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dɪ'vaɪn] [ɑːt] ,
" True Eubulus ; we allow Poetry to be a Divine Art ,
" 真的 欧布鲁斯 ; 我们 允许 诗 到 是 一个 神圣的 艺术 ,

"真正的尤布鲁斯；我们允许诗歌成为一种神圣的艺术，

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['pəʊɪt][tuː; tə][biː; bi]['seɪkrɪd][ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] , [wen] [ə; eɪ] ['sɔfəkliːz] ,
and the name of Poet to be Sacred and Honourable , when a Sophocles ,
和 这 姓名 的 诗人 到 是 神圣 和 尊敬的 , 什么时候 一个 索福克勒斯 ,

诗人的名字应当神圣而尊贵，当一位诗人是索福克勒斯时，

[ə; eɪ] ['terəns] , [ə; eɪ]['vɜːdʒɪl] , [ə; eɪ] [kɔːr'neɪl] , [ə; eɪ][bwɑː'ləu] , [ə; eɪ] ['ʃeɪkˌspɪər] , [ə; eɪ] ['wɔlə] , [ə; eɪ] ['draɪdən] ,
a Terence , a Virgil , a Corneille , a Boileau , a Shakespear , a Waller , a Dryden ,
一个 特伦斯 , 一个 维吉尔 , 一个 科内耶 , 一个 博伊洛 , 一个 莎士比亚 , 一个 沃勒 , 一个 德莱顿 ,

泰伦斯、维吉尔、高乃依、布瓦洛、莎士比亚、沃勒、德莱顿

[ə; eɪ] [wɪtʃɝli] , [ə; eɪ] ['kɒŋgriːv] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [gɑːθ] [beəz] [ˌaɪ 'tiː] :
a Wycherly , a Congreve , or a Garth bears it :
一个 威彻利 , 一个 康格里夫 , 或者 一个 加思 熊 它 :

威彻利、康格里夫或加思家族的人都持有它：

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi] [ɪn'tend] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['skænd(ə)l] , [wen] [wiː; wi] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - ,
But then we intend it as a Scandal , when we give it to Mævius ,
但 然后 我们 打算 它 作为 一个 丑闻 , 什么时候 我们 给 它 到 - ,

但当我们把它交给梅维乌斯时，我们却有意将其作为丑闻来揭露。

['tʃæpəlɪn] , ['oʊgəlbi] , ['dʌbljuː] — — [diː] — — , [diː] — — , [es] — — , [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [self] .
Chapelain , Ogilby , W — — D — — , D — — , S — — , and your self .
牧师 , 奥吉尔比 , W — — D — — , D — — , S — — , 和 你的 自己 .

Chapelain、Ogilby、W—— D——、D——、S——，以及你自己。

" [ai] ['kwestʃən] ['weðə(r)] [sʌm; səm]['poʊəts] [ə'laʊ] ['eni] ['ʌðə(r)]['poʊəts][tuː; tə][hæv; həv] [pər'fɔːrmd] ['betə(r)] ,
" I question whether some Poets allow any other Poets to have Perform'd better ,
" 我 问题 无论 一些 诗人 允许 任何 其他 诗人 到 有 执行 更好的 ,

我质疑一些诗人是否允许其他诗人表现得更好，

[ðæn; ðən] [ðəm'selvz] , [ɪn] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pəʊətri] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prə'fes] .
than themselves , in that kind of Poetry which they profess .
比 他们自己 , 在 那 种类 的 诗 哪个 他们 宣称 .

比他们自己更甚，在他们所信奉的那种诗歌中。

[sɜː(r)][ɑː(r)] — — [biː] — — , [ai] [sə'pəʊz] , [ðəʊ] - [hiː; hi][hæz; həz] - [ə'genst] [wɪt] , [jet] [ɪz][nɒt] [səʊ] [kən'siːtɪd] ,
Sir R — — B — — , I suppose , tho ' he has declaim'd against Wit , yet is not so conceited ,
先生 拉 — — B — — , 我 认为 , 虽然 - 他 有 - 反对 有 , 然而 是 不是 所以 自负 ,

我想，R——B——爵士虽然曾抨击过维特，但他并不那么自负。

[æz; əz][tuː; tə][vaɪ] [wɪð] ['hɒrəs] [ænd; ənd]['dʒuːvɪnəl][fɔː(r); fə(r)]['sætə(r)] ; [bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə]
as to Vie with Horace and Juvenal for Satyr ; but as to Heroick
作为 到 争夺 和 贺拉斯 和 尤维纳尔 为了 色狼 ; 但 作为 到 英雄
['pəʊətri] ,
Poetry ,
诗 ,

至于与贺拉斯和尤维纳利斯争夺萨提尔的地位；但就英雄诗而言，

[mɪ'θɪŋks] [hiː; hi] ['riːz(ə)nz] [ðʌs] [wɪð] [hɪm'self] ; ['həʊmə(r)][hæz; həz] [rɪt] [ðə; ði][ɪ'laɪˌæs][ænd; ənd][ðə; ði]
methinks he Reasons thus with himself ; Homer has writ the Ilias and the
我觉得 他 原因 因此 和 他自己 ; 荷马 有 写 这 伊利亚斯 和 这
- ,
Odysseis ,
- ,

我认为他是这样自问自答的：荷马写了《伊利亚特》和《奥德赛》，

[ænd; ənd]['vɜːdʒɪl]['əʊnli][ðə; ði] ; [ai][hæv; həv] [rɪt] [prɪns] ['ɑːθə(r)] , [ænd; ənd] [kɪŋ] ['ɑːθə(r)] ;
and Virgil only the Æneid ; I have writ Prince Arthur , and King Arthur ;
和 维吉尔 仅有的 这 《埃涅阿斯纪》 ; 我 有 写 王子 亚瑟 , 和 国王 亚瑟 ;

而维吉尔只写了《埃涅阿斯纪》；我写了《亚瑟王子》和《亚瑟王》；

[ˌeɪ 'em][ai][nɒt] [ðen] ['iːkwəl][tuː; tə]['həʊmə(r)] , [ænd; ənd][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə]['vɜːdʒɪl] ?
am I not then equal to Homer , and Superior to Virgil ?
是 我 不是 然后 平等的 到 荷马 , 和 优越的 到 维吉尔 ?

那么，我岂不与荷马平起平坐，甚至超越维吉尔？

[nəʊ] , [biː] — — [ˌɑːr 'iː] , [wiː; wi] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv]['pəʊətri][æz; əz][wiː; wi][duː; də][ɒv; əv]['met(ə)lz] , [nɔː(r)][baɪ]
No , B — — re , we judge of Poetry as we do of Metals , nor by
不 , B — — 关于 , 我们 法官 的 诗 作为 我们 做 的 金属 , 也不 经过
[ðə; ði] [lʌmp] ,
the Lump ,
这 块 ,

不，B——re，我们评判诗歌就像评判金属一样，而不是以体积来评判。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['væljuː] .
but the intrinsick Value .
但 这 内在 价值 .

但内在价值。

[njuː] [kɑːst][jɔː(r); jə(r)]['pəʊəmz] ; [pɜːdʒ] - [ɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [drɒs] ; [rɪ'djuːs] - [ɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bʌlk]
New cast your Poems ; purge ' em of their Dross ; reduce ' em to the Bulk
新的 投掷 你的 诗歌 ; 清除 - 呃 的 他们的 浮渣 ; 减少 - 呃 到 这 大部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'spensəri] ,
of the Dispensary ,
的 这 药房 ,

重新铸造你的诗歌；清除其中的杂质；将它们精简到药房的主体部分。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðen] [ðeɪ] [weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns] [wɪð] [ðæt] ,
and if then they weigh in the Balance with that ,
和 如果 然后 他们 称重 在 这 平衡 和 那 ,

如果它们因此而受到重视，

[wiː; wi] [wɪl] [ə'laʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɜːst] - [reɪt] ['pəʊəts] .
we will allow you a Place among the First - Rate Heroick Poets .
我们 将要 允许 你 一个 地方 之中 这 第一的 - 速度 英雄 诗人 .

我们将允许你跻身一流英雄诗人之列。

" [ðə; ði] [wɪts] [ɒv; əv] [miːn] [dɪ'sent] [ænd; ənd] ['skænti] ['fɔːtʃuːn] ,
" The Wits of mean Descent and scanty Fortune ,
" 这 智慧 的 意思是 下降 和 稀少 财富 ,

“出身卑微、家境贫寒的才子们，

[ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][æpt][tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɒn] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['kwɒləti] [ænd; ənd] [ɪst'eɪts] ,
are generally apt to reflect on Persons of Quality and Estates ,
是 一般来说 易于 到 反映 在 人 的 质量 和 庄园 ,

通常倾向于对有身份地位的人和有财产的人进行反思，

[huːm] [ðeɪ] ['ræʃli] [tæks] [wɪð] ['dʌlnəs] [ænd; ənd] ['ɪɡnərəns] , [ə; eɪ] ['nɔːrmənbi] , [ə; eɪ] ['dɔːsɪt] , [ə; eɪ] ['spensə(r)] ,
whom they rashly tax with Dullness and Ignorance , a Normanby , a Dorset , a Spencer ,
谁 他们 贸然 税 和 乏味 和 无知 , 一个 诺曼比 , 一个 多塞特郡 , 一个 斯宾塞 ,

他们草率地将愚钝和无知归咎于诺曼比人、多塞特人、斯宾塞人，

[ə; eɪ]['hæləˌfæks] , [ə; eɪ] [bɔɪl] , [ə; eɪ] ['stænəp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɑdrɪŋtən] ,
a Hallifax , a Boyle , a Stanhope , and a Codrington ,
一个 哈利法克斯 , 一个 博伊尔 , 一个 斯坦霍普 , 和 一个 科德林顿 ,

哈利法克斯、博伊尔、斯坦霍普和科德林顿

([tuː; tə] [pɑːs] ['əʊvə(r)] [ə'bʌndəns] [mɔː(r)]) [ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] [wɜːld] , [ðæt] ['aɪðə(r)][æn; ən] - [bɜːθ] ,
(to pass over abundance more) are sufficient to convince the World , that either an Ilustrious Birth ,
(到 经过 超过 丰富 更多的) 是 充足的 到 说服 这 世界 , 那 任何一个 一个 - 出生 ,

（为了更充分地展现丰饶）足以让世人相信，要么是杰出的诞生，

[ɔː(r)][vɑːst] ['rɪtʃɪz] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [diːp] ['lɜːnɪŋ] , [ænd; ənd] ['stɜːlɪŋ] - [wɪt] .
or vast Riches , are not incompatible with deep Learning , and Sterling - Wit .
或者 广阔的 财富 , 是 不是 不相容 和 深的 学习 , 和 英镑 - 有 .

或者说，巨额财富与深度学习和斯特林智慧并不矛盾。

" ['ræpɪn] , [ˌes 'tiː] . - , [ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [frentʃ] , [duː; də][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [rɒŋ] ,
" Rapin , St . Evremont , and some other French Criticks , do the English wrong ,
" 强奸 , 英石 . - , 和 一些 其他 法语 评论家 , 做 这 英语 错误的 ,

“拉潘、圣埃弗雷蒙和其他一些法国评论家误解了英国人，

[ɪn][ðə; ði]['dʒʌdʒmənts] [ðeɪ] [pɑːs] [ə'pɒn][ðeə(r)] [pleɪz] : [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
in the Judgments they pass upon their Plays : The English Criticks are even with them ,
在 这 判决 他们 经过 之上 他们的 演出 : 这 英语 评论家 是 甚至 和 他们 ,

在他们对戏剧作品的评价中：英国评论家们与他们持相同观点。

[fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəli] [ðeɪ] [dʒʌdʒ][æz; əz] [ɪl] [ɒv; əv] [frentʃ] ['pəʊətri] .
for generally they judge as ill of French Poetry .
为了 一般来说 他们 法官 作为 患病的 的 法语 诗 .

因为他们普遍认为法国诗歌很糟糕。

" [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [riːtʃ] [ɒv; əv] [dɪ'sɜːnmənt] , [ə; eɪ] [diːp] ['nɒlɪdʒ] ,
" There is a great reach of Discernment , a deep Knowledge ,
" 那里 是 一个 伟大的 抵达 的 辨别力 , 一个 深的 知识 ,

“他拥有极强的洞察力和深厚的知识，

[ænd; ənd] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['kændə(r)] - [tuː; tə] [kwɑːləfaɪ] [ə; eɪ] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['iːkwəl]
and abundance of Candor requir'd to qualifie a Man for an equal
和 丰富 的 坦率 - 到 资格 一个 男人 为了 一个 平等的
[dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] [ˌkɒmpə'ziʃənz] [ɒv; əv] [tuː] ['neɪʃnz] ,
Judge of the Poetry and ingenious Compositions of two Nations ,
法官 的 这 诗 和 巧妙 作品 的 二 国家 ,

以及坦诚直率的品质，才能使一个人有资格平等地评判两个民族的诗歌和精妙作品。

[huːz] ['tempəz] , ['hjuːmə(r)] , ['mænəz] , ['kʌstəmz] , [ænd; ənd] [teɪsts] ,
whose Tempers , Humours , Manners , Customs , and Tastes ,
谁 脾气 , 体液 , 礼仪 , 海关 , 和 口味 ,

他们的性情、脾气、举止、习俗和品味，

[ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['vɑːstli] ['dɪfrənt] [æz; əz] [ðə; ði] [frentʃ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] : ['ræpɪn] , [ˌes 'tiː]
are so vastly different as the French are from the English : Rapin , St
是 所以 非常 不同的 作为 这 法语 是 从 这 英语 : 强奸 , 英石
. - ,
. Evremont ,
. - ,

就像法国人和英国人一样，他们之间有着巨大的差异：拉潘、圣埃夫雷蒙，

[ænd; ənd] ['raɪmər] , [ɑː(r); ə(r)] ['kændɪd] , [dʒuː'dɪʃəs] , [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] , [ai] [əʊn] [ˌaɪ 'tiː] ;
and Rymer , are candid , judicious , and learned Criticks , I own it ;
和 莱默 , 是 坦率 , 明智的 , 和 学习 评论家 , 我 自己的 它 ;

莱默和莱默都是坦率、公正、博学的评论家，我承认这一点；

[bʌt; bət] [jet] ['naɪðə(r)] [ðə; ði] [tuː] [fɜːst] [ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃntli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['ɪŋglənd] , [nɔː(r)] [ðə; ði]
but yet neither the two first are sufficiently acquainted with England , nor the
但 然而 两者都不 这 二 第一的 是 足够 熟人 和 英格兰 , 也不 这
['lætə(r)] [wɪð] [frɑːns] ,
latter with France ,
后者 和 法国 ,

然而，前两人对英国都不够了解，后者对法国也不够了解。

[tuː; tə] ['entə(r)] ['iːkwəli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dʒiːniəs] [ɒv; əv] [bəuθ] ['neɪʃnz] ;
to enter equally into the Genius of both Nations ;
到 进入 同样地 进入 这 天才 的 两个都 国家 ;

平等地融入两个民族的精神之中；

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðeɪ] ['kænɒt] [pɑːs] [ə; eɪ] [dʒʌst] ['sentəns] [ə'pɒn] [ðə; ði] [pə'fɔːmənsɪz] [ɒv; əv]
and consequently they cannot pass a just Sentence upon the Performances of
和 最后 他们 不能 经过 一个 只是 句子 之上 这 表演 的
[ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['raɪtər] .
their respective Writers .
他们的 各自 作家 .

因此，他们无法对各自作家的作品做出公正的评价。

" [tɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [piːs] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn] [ˌjuː 'es] , [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ðə; ði] [frentʃ] [wɪð] ['fɪk(ə)lnəs] ;
" Tis a great piece of Injustice in us , to charge the French with Fickleness ;
" 的 一个 伟大的 片 的 不公正 在 我们 , 到 收费 这 法语 和 反复无常 ;

“指责法国人反复无常，这实在是不公正的事情；

[fɔː(r); fə(r)] , [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [djuː] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ten] [taɪmz] [mɔː(r)] ['kɒnstənt] [ɪn] [ðeə(r)]
for , to give them their due , They are ten times more constant in their
为了 , 到 给 他们 他们的 到期的 , 他们 是 十 时代 更多的 持续的 在 他们的
['dʒʌdʒmənts] ,
Judgments ,
判决 ,

公平地说，他们在判断上的公正性要高出十倍。

[ðæn; ðən][wiː; wi] ; [ðeə(r)][ˌsiː aɪ 'diː][ænd; ənd][ˌɪfɪdʒɪ'naɪə][ɪn] ['ɔːlɪs] , [ɑː(r); ə(r)]['æktɪd][æt; ət] [ðɪs] ['veri] [deɪ]
than we ; Their Cid and Iphigenia in Aulis , are Acted at this very day
比 我们 ; 他们的 cid 和 伊菲革涅亚 在 奥利斯 , 是 行动 在 这 非常 天
,
,
,

比我们更甚；他们的《熙德与伊菲革涅亚在奥利斯》至今仍在上演。

[wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'plɔːz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːti] [j'iəz] [ə'gəʊ] :
with as much Applause as they were thirty Years ago :
和 作为 很多 掌声 作为 他们 是 三十 年 前 :

掌声和三十年前一样热烈：

[ɔːl] ['lʌndən] [hæz; həz] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [braɪd] [wʌn]['wɪntə(r)] ,
All London has admir'd the Mourning Bride one Winter ,
全部 伦敦 有 钦佩 这 丧 新娘 一 冬天 ,

那年冬天，全伦敦人都为那位身着丧服的新娘而惊叹不已。

[ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][faɪnd] [fɔːlt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][nekst] .
and endeavoured to find fault with it the next .
和 努力 到 寻找 过错 和 它 这 下一个 .

然后，他试图找出其中的缺点。

" ['fɪləʊ] ['kɒmz] ['paɪpɪŋ][hɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [fʊl] [ɒv; əv]
" Philo comes piping hot out of the College , and having his Head full of
" 菲洛 来 管道 热的 出去 的 这 大学 , 和 拥有 他的 头 满的 的
[pəʊ'etɪkəl] ['gɪŋgəlz] ,
Poetical Gingles ,
诗意的 金格尔斯 ,

"菲洛刚从学院出来，脑子里全是诗意的灵感，

[raɪts] [æn; ən]['elədʒi] , [ə; eɪ] [ɔː(r)][ə; eɪ]['sætə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [liːst] ['frɪvələs] [ə'keɪʒ(ə)n] :
writes an Elegy , a Panegyrick or a Satyr upon the least frivolous Occasion :
写 一个 挽歌 , 一个 颂扬 或者 一个 色狼 之上 这 至少 轻浮 场合 :

即使是最轻微的场合，他也会写一首挽歌、颂词或讽刺诗：

[ðɪs] [brɪŋz] [hɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['sekənd] - [reɪt] [wɪts] ; [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌintrə'djuːsis]
This brings him acquainted with all the Second - Rate Wits ; One of these introduces
这 带来 他 熟人 和 全部 这 第二 - 速度 智慧 ; 一 的 这些 介绍
[hɪm][æt; ət] [wɪlz] ,
him at Will's ,
他 在 遗嘱 ,

这使他结识了所有二流才子；其中一位在威尔家介绍他认识。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] [ə'pɒn][ðə; ði] [stɒks] , [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] - ,
and having a Play upon the Stocks , and ready to be Launch'd ,
和 拥有 一个 玩 之上 这 股票 , 和 准备好 到 是 - ,

并且已经制定了股票交易策略，准备启动，

[hiː; hi] [prɪ'veɪlz] [wɪð] ['fɪləʊ] [tuː; tə] [raɪt] [hɪm][ə; eɪ] [sɒŋ] , [ə; eɪ] ['daɪəlɒg] , [ə; eɪ] ['prəʊlɒg] [ænd; ənd]
he prevails with Philo to write him a Song , a Dialogue , a Prologue and
他 占上风 和 菲洛 到 写 他 一个 歌曲 , 一个 对话 , 一个 序幕 和
['epɪlɒg] ,
Epilogue ,
结语 ,

他成功说服斐洛为他写了一首歌、一篇对话录、一篇序言和一篇尾声。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðə; ði] ['trɪmɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmədi] .
in short , the Trimming of his Comedy .
在 短的 , 这 修剪 的 他的 喜剧 .

简而言之，就是对他的喜剧进行删减。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['fɪləʊ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [θɪŋk] [hɪm'self] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] ,
By this time , Philo begins to think himself a great Man ,
经过 这 时间 , 菲洛 开始 到 思考 他自己 一个 伟大的 男人 ,

这时，菲洛开始认为自己是个伟大的人。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pleɪ] , [kæn; kən] [hɪz; ɪz] - [æm'bɪʃ(ə)n] ;
and nothing less than the writing of a Play , can satisfie his towring Ambition ;
和 没有什么 较少的 比 这 写作 的 一个 玩 , 能 满足 他的 - 志向 ;

只有创作一部戏剧才能满足他远大的抱负；

[wel] , [ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] [rɪt] , [ðə; ði] ['pleər] , [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] - [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] ,
well , the Play is writ , the Players , upon the Recommendation of those that lick'd it over ,
出色地 , 这 玩 是 写 , 这 球员 , 之上 这 推荐 的 那些 那 - 它 超过 ,

剧本已写好，演员们也已就位，这一切都是根据那些润色过剧本的人的建议而定的。

[laɪk] [ðeə(r)] [pɑːts] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɒndnəs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒmədi] , [ɔː(r)] ['trædʒədi] ,
like their Parts to a Fondness , and the Comedy , or Tragedy ,
喜欢 他们的 部分 到 一个 喜爱 , 和 这 喜剧 , 或者 悲剧 ,

就像他们各自的部分一样，充满喜爱，以及喜剧或悲剧，

['biːɪŋ] [sə'pɔːrtɪd] ['pɑːtli] [baɪ] [ɪts] ['riːəl] ['merɪt] , [bʌt; bət] [məʊst] ['paʊəfəli] [baɪ] [ə; eɪ] ['təʊstɪŋ] ,
being supported partly by its real Merit , but most powerfully by a Toasting ,
存在 有 部分 经过 它是真实的 优点 , 但 最多 强大的 经过 一个 祝酒 ,

部分原因在于其自身的真正价值，但最有力的还是祝酒词的支持。

[ɔː(r)] [kɪt] - [kæt] - [klʌb] , ['kɒmz] [ɒf] [wɪð] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ə'plɔːz] .
or Kit - cat - Club , comes off with universal Applause .
或者 成套工具 - 猫 - 俱乐部 , 来 离开 和 普遍的 掌声 .

或者叫 Kit-cat-Club，赢得了全场掌声。

[haʊ] ['slɪpəri] [ɪz] ['greɪtnəs] !
How slippery is Greatness !
如何 滑 是 伟大 !

伟大是多么难以捉摸啊！

['fɪləʊ] - [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sək'ses] , [raɪts] [ə; eɪ] ['sekənd] [pleɪ] ,
Philo puff'd up with his Success , writes a second Play ,
菲洛 - 向上 和 他的 成功 , 写 一个 第二 玩 ,

菲洛因成功而骄傲自满，又写了第二部剧作。

[skɔːn] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] [kə'rekʃnz] [ɒv; əv] ['betə(r)] [wɪts] , [brɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
scorns to improve it by the Corrections of better Wits , brings it upon the Stage ,
蔑视 到 提升 它 经过 这 更正 的 更好的 智慧 , 带来 它 之上 这 阶段 ,

他不屑于接受更有才智者的指正，反而将其搬上舞台。

[wɪ'ðaʊt] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] ['pɑːti] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [ðə; ði] [ˌmɔːtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hɪst] [tuː; tə] [deθ] .
without securing a Party to protect it , and has the Mortification to hear it Hist to death .
没有 确保 一个 派对 到 保护 它 , 和 有 这 屈辱 到 听到 它 历史 到 死亡 .

没有一方来保护它，并且有羞愧地听着它被折磨致死。

[preɪ] [haʊ] ['meni] ['faɪˌlɒs] [duː; də] [wiː; wi] ['rekən] [ɪn] [taʊn] [sɪns] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ?
Pray how many Philos do we reckon in Town since the Revolution ?
祈祷 如何 许多 哲学家 做 我们 估计 在 镇 自从 这 革命 ?

请问自革命以来，镇上大概有多少位哲学家?

" [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [səʊ] ['meni] [ɪl] [pleɪz] [ɒv; əv] [leɪt] , [ɪz] [ðɪs] ;
" The reason we have had so many ill Plays of late , is this ;
" 这 原因 我们 有 有 所以 许多 患病的 演出 的 晚的 , 是 这 ;

“我们最近上演了这么多糟糕的戏剧，原因如下；

[ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːst] [pə'fɔːmənsɪz] [in'kʌridʒz] ['evri] [prɪ'tendə(r)] [tuː; tə] ['pəʊətri] [tuː; tə] [raɪt] ;
The extraordinary Success of the worst Performances encourages every Pretender to Poetry to Write ;
这 非凡的 成功 的 这 最差 表演 鼓励 每一个 冒名顶替者 到 诗 到 写 ;

最糟糕的表演也能取得非凡的成功，这鼓励了每一个自诩为诗人的人去创作；

[ˌweər'æz] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] [rɪ'sepʃ(ə)n] [sʌm; səm] ['eksələnt] ['piːsɪz] [hæv; həv] [met] [wɪð] , [dis'kʌridʒ] ['aʊə(r)] [best] ['poʊəts] [frɒm; frəm] ['raɪtɪŋ] .
Whereas the indifferent Reception some excellent Pieces have met with , discourages our best Poets from Writing .
然而 这 冷漠 接待 一些 出色的 件 有 遇见 和 , 令人沮丧 我们的 最好的 诗人 从 写作 .

然而，一些优秀作品却遭遇了冷遇，这打击了我们最优秀诗人的创作热情。

" ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bəʊldɪst] [ə'tempts] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [wɪt] , [ɪz] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['teɪkɪŋ] ['kɒmədi] :
" After all , one of the boldest Attempts of Human Wit , is to write a taking Comedy :
" 后 全部 , 一 的 这 最勇敢的 尝试 的 人类 有 , 是 到 写 一个 采取 喜剧 :

“毕竟，人类智慧最大胆的尝试之一，就是创作一部令人捧腹的喜剧：

[fɔː(r); fə(r)] , [haʊ] ['meni] ['dɪfrənt] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] , [haʊ] ['meni] ['veəriəs] ['pælət] [mʌst; məst] [ə; eɪ] ['pəʊɪt] [pliːz] ,
For , how many different sorts of People , how many various Palates must a Poet please ,
为了 , 如何 许多 不同的 排序 的 人们 , 如何 许多 各种各样的 味蕾 必须 一个 诗人 请 ,

诗人究竟要取悦多少种不同的人，多少种不同的口味?

[tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ə'plɔːz] ?
to gain a general Applause ?
到 获得 一个 一般的 掌声 ?

赢得普遍掌声?

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plɒt] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] , [kəʊ'hɪərəns] [ænd; ənd] ['juːnəti] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] , [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] ,
He must have a Plot and Design , Coherence and Unity of Action , Time and Place ,
他 必须 有 一个 阴谋 和 设计 , 连贯性 和 统一 的 行动 , 时间 和 地方 ,

他必须具备情节和设计、连贯性和统一性，以及时间地点上的协调性。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] , [pə'laɪt] ['læŋgwɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɒksɪz] , [ˌrepɑː'tiː] , ['hjuːmə(r)] , [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [ˌduːbl ɒn'tɒndrə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɪt] ;
for the Criticks , Polite Language for the Boxes , Repartee , Humor , and Double Entendres for the Pit ;
为了 这 评论家 , 有礼貌的 语言 为了 这 盒子 , 妙语连珠 , 幽默 , 和 双倍的 含义 为了 这 坑 ;

给评论家的是礼貌的语言，给观众席的是机智的谈吐、幽默和双关语；

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['θiətə, 'θiːə-] , [ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [fɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gæləriz] ,
and to the shame of our Theatres , a mixture of Farce for the Galleries ,
和 到 这 耻辱 的 我们的 剧院 , 一个 混合物 的 闹剧 为了 这 画廊 ,

令我们剧院蒙羞的是，这是一场充斥着滑稽剧的闹剧，只在观众席上上演。

[wɒt] [mæn][ɒv; əv] [sens] [naʊ] [wɪl] ['ventʃə(r)][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ə'pɒn] [ðiːz] [hɑːd] [tɜːmz] .
What Man of Sense now will venture his Reputation upon these hard Terms .
什么 男人 的 感觉 现在 将要 风险投资 他的 名声 之上 这些 难的 条款 .

如今哪有明事理的人会拿自己的名誉去冒险接受如此苛刻的条件?

" [ðə; ði]['pəʊɪt]['ɒf(ə)n]['ærəugeit][tuː; tə][hɪm'self][ðə; ði] [ə'plɔːz] ,
" The Poet often arrogates to himself the Applause ,
" 这 诗人 经常 僭主 到 他自己 这 掌声 ,

诗人常常将掌声据为己有，

[wɪtʃ] [wiː; wi]['əʊnli] [gɪv] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['beri] [ɔː(r)] - [ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] [pə'fɔːmənsɪz] :
which we only give to Mrs . Barry or Bracegirdle's inimitable Performances :
哪个 我们 仅有的 给 到 太太 . 巴里 或者 - 无比 表演 :

我们只将这份赞誉献给巴里夫人或布雷斯格德尔无与伦比的表演:

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][mʌst; məst] [teɪk] [æz; əz]['ɒf(ə)n][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] [his] ,
But then he must take as often upon his Account the Hisses ,
但 然后 他 必须 拿 作为 经常 之上 他的 帐户 这 嘶嘶声 ,

但是，他必须经常把这些嘘声归咎于自己。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] - , [ænd; ənd] [kɔrɪnəz] [ə'bɒmɪnəb(ə)l] ['æktɪŋ] .
which are only intended for Cæsonia , and Corinna's abominable Acting .
哪个 是 仅有的 故意的 为了 - , 和 科琳娜的 可恶 表演 .

这些内容仅供 Cæsonia 使用，以及 Corinna 糟糕的表演。

[wʌn] [meɪks] [ə'mendz] [fɔː(r); fə(r)] - ['tʌðə(r)] .
One makes amends for ' tother .
一 制作 修改 为了 - 其他 .

一人弥补另一人的过错。

" ['meni] [ə; eɪ] [pɜːt] ['kɒksˌkəʊm] [mait] [hæv; həv][pɑːst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɪt] ,
" Many a pert Coxcomb might have past for a Wit ,
" 许多 一个 活泼 花花公子 可能 有 过去的 为了 一个 有 ,

许多自命不凡的纨绔子弟可能被误认为是才子弟，

[ɪf] [hɪz; ɪz]['vænəti][hæd; həd][nɒt] [brɔːt] [hɪm][tuː; tə] [wɪlz] .
if his Vanity had not brought him to Will's .
如果 他的 虚荣 有 不是 带来 他 到 遗嘱 .

如果不是他的虚荣心把他带到了威尔那里。

" [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ][mæn] [ə'pɪə(r)] [wɪð] [ə'ʃʊərəns] [æt; ət] [kɔːt] ;
" The same thing that makes a Man appear with Assurance at Court ;
" 这 相同的 事物 那 制作 一个 男人 出现 和 保证 在 法庭 ;

"使男人在法庭上充满自信的，也是同样的事情;

['kwɔlifaiz] [hɪm]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ə'mʌŋ] [men][ɒv; əv] [sens] [æt; ət] [wɪlz] : [ai] [miːn] [ɪm'pɜːtɪnəns] .
qualifies him also to appear unconcern'd among Men of Sense at Will's : I mean Impertinence .
符合条件 他 还 到 出现 毫不在意 之中 男人 的 感觉 在 遗嘱 : 我 意思是 无礼 .

这也使他有资格在威尔的"明智之士"中显得毫不在意：我的意思是，无礼。

" [æz; əz][sʌm; səm]['piːp(ə)l] [raɪt] , [səʊ]['ʌðə(r)z] [tɔːk] [ðəm'selvz] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
" As some People Write , so others talk themselves out of their Reputation .
" 作为 一些 人们 写 , 所以 其他的 讲话 他们自己 出去 的 他们的 名声 .

有些人用文字毁掉了自己的名誉，而另一些人则用言语毁掉了自己的名誉。

" * [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪt] [ɪz]['lɪt(ə)l]['betə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['slɑːndə(r)] ,
" * The name of a Wit is little better than a Slander ,
" * 这 姓名 的 一个 有 是 小的 更好的 比 一个 诽谤 ,

“* 一个才子的名字，和诽谤者没什么两样。”

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli]['gɪv(ə)n][baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [nʌn] , [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv]['lɪt(ə)l]
since it is generally given by those that have none , to those that have little
自从 它 是 一般来说 给定 经过 那些 那 有 没有任何 , 到 那些 那 有 小的
.
.
.

因为通常是由一无所有的人给予那些一无所有的人。

" [haʊ] ['streɪndʒli] [sʌm; səm] [wɜːdz] [luːz] [ðeə(r)] ['prɪmətɪv] [sens] !
" How strangely some words lose their Primitive Sense !
" 如何 奇怪的 一些 字 失去 他们的 原始 感觉 !

“多么奇怪，有些词语竟然会失去它们的原始含义！”

[baɪ][ə; eɪ] [krɪtɪk] , [wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [ˌʌndə'stʊd] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒʌdʒ] ; [wɪð] [ˌjuː 'es] [naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz]
By a Critick , was originally understood a good Judge ; with us now - a - days
经过 一个 评论家 , 曾是 起初 理解 一个 好的 法官 ; 和 我们 现在 - 一个 - 天
,
,
,

批评家最初理解的是一位优秀的法官；而如今，在我们看来，

[ˌaɪ 'tiː]['sɪgnɪfaɪz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fɔːlt] - ['faɪndə(r)] .
it signifies no more than a Fault - finder .
它 表示 不 更多的 比 一个 过错 - 发现者 .

它只不过是一个故障查找器而已。

" * [ə; eɪ] [krɪtɪk] [ɪn][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [ˌæksep'teɪʃn] , ['seldəm]['raɪzɪz] , ['aɪðə(r)][ɪn]['merɪt] , [ɔː(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
" * A Critick in the Modern Acceptation , seldom rises , either in Merit , or Reputation
" * 一个 评论家 在 这 现代的 接受 , 很少 上升 , 任何一个 在 优点 , 或者 名声
;
;
;

“* 在现代社会，批评家很少能在才华或声誉上有所提升；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]['ɑːgjuːz][ə; eɪ] [miːn] - ['dʒiːniəs] , [tuː; tə][biː; bi]['ɔːlweɪz]['faɪndɪŋ] [fɔːlt] ; [ˌweər'æz]
for it argues a mean grov'ling Genius , to be always finding Fault ; whereas
为了 它 论点 一个 意思是 - 天才 , 到 是 总是 寻找 过错 ; 然而
,
,
,

因为它认为那是一个卑鄙卑躬屈膝的天才，总是吹毛求疵；而，

[ə; eɪ]['kændɪd][dʒʌdʒ][ɒv; əv] [θɪŋz] , [nɒt]['əʊnli] [ɪm'pruːvz] [hɪz; ɪz] [pɑːts] , [bʌt; bət]['geɪnz] ['evri] ['bɑːdiz]
a candid Judge of Things , not only improves his Parts , but gains every Body's
一个 坦率 法官 的 事物 , 不是 仅有的 改善 他的 部分 , 但 收益 每一个 身体的
[ɪ'stiːm] .
Esteem .
尊重 .

一个坦诚的评判者，不仅能提升自身素质，还能赢得众人的尊敬。

* [nʌn] [kiːp] ['dʒen(ə)rəli] [wɜːs] ['kʌmpəni] [ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)] [ɪstæblɪʃt] [wɪts] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
*** None keep generally worse Company than your Establish'd Wits , for there**
* 没有任何 保持 一般来说 更糟 公司 比 你的 已建立 智慧 ， 为了 那里
[ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]['kɔks,kəum] ,
are a sort of Coxcombs ,
是 一个 种类 的 纨绔子弟 ，

* 没有什么比你那些老练的才子们更糟糕的了，因为其中有一群自命不凡的家伙。

[ðæt] [stɪk] [kən'tɪnjuəli] [tuː; tə][ðem; ðəm][laɪk] [bɜːrz] , [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [taʊn] [θɪŋk] [frɒm; frəm]
that stick continually to them like Burrs , to make the Town think from
那 戳 持续 到 他们 喜欢 刺果 ， 到 制作 这 镇 思考 从
[ðeə(r)] ['kʌmpəni] ,
their Company ,
他们的 公司 ，

那些像毛刺一样不断粘在他们身上的东西，让小镇居民对他们的遭遇感到不满。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][men][ɒv; əv] [pɑːts] .
that they are Men of Parts .
那 他们 是 男人 的 部分 .

他们都是才华横溢的人。

* [ɑː(r); ə(r)]['juːsf(ə)l] , [ðæts] [məʊst]['sɜːt(ə)n] , [səʊ][ɑː(r); ə(r)] [,eksi'kjuːʃənə] [ænd; ənd] [in'fɔːmə]
*** Criticks are useful , that's most certain , so are Executioners and Informers**
* 评论家 是 有用 ， 那就是 最多 肯定 ， 所以 是 刽子手 和 告密者
:
:
:

批评家很有用，这一点毋庸置疑；刽子手和告密者也一样：

[bʌt; bət] [wɒt] [mæn][dɪd]['evə(r)] ['envi] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][dʒæk] [ketʃ] , [ɔː(r)][dʒæk][piː] — — [ɑː(r)] .
But what Man did ever envy the condition of Jack Ketch , or Jack P — — r .
但 什么 男人 做过 曾经 嫉妒 这 状况 的 杰克 凯奇 ， 或者 杰克 P — — r .

但究竟有谁羡慕过杰克·凯奇，或者杰克·P——r 的境遇呢？

* [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [lʌv] [ðə; ði][mæn] , [huːz] ['ɒfɪs] [ɪz][tuː; tə] ['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd]['eksɪkjuːt]['ʌðə(r)]
*** How can we love the Man , whose Office is to torture and execute other**
* 如何 能 我们 爱 这 男人 ， 谁 办公室 是 到 酷刑 和 执行 其他

我们怎能爱上一个以折磨和处决他人为职责的人呢？

[menz] [,repju'teɪʃ(ə)n] .
Men's Reputation .
男士 名声 .

男人的名誉。

* ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ə; eɪ] [krɪtɪk] [ɪz][ðə; ði][lɑːst]['refjuːdʒ][ɒv; əv][ə; eɪ][prɪ'tendə(r)][tuː; tə] [wɪt] .
*** After all , a Critick is the last Refuge of a pretender to Wit .**
* 后 全部 ， 一个 评论家 是 这 最后的 避难所 的 一个 冒名顶替者 到 有 .

* 毕竟，批评家是自诩为智者的最后避难所。

" [tɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [piːs] [ɒv; əv] [ə'ʃʊərəns] [ɪn][ə; eɪ] [prəfɛst] [krɪtɪk] [tuː; tə] [raɪt] [pleɪz] ,
" Tis a great piece of Assurance in a profest Critick to write Plays ,
" 的 一个 伟大的 片 的 保证 在 一个 专业节 评论家 到 写 演出 ，

“这是专业评论家创作剧本的一个很好的保证，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] , [hiː; hi][mʌst; məst][ɪk'spekt][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [həʊl] [klʌb] [ɒv; əv] [wɪts] ,
for if he does , he must expect to have the whole Club of Wits ,
为了 如果 他 做 ， 他 必须 预计 到 有 这 所有的 俱乐部 的 智慧 ，

因为如果他真这么做了，他肯定会遭到整个才子俱乐部的攻击。

['skænɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'fɔːmənsɪz] [wɪð] ['ʌtməʊst] [sɪ'verəti] , [ænd; ənd] ['mægnɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [slɪps] ['ɪntuː]
scanning his Performances with utmost Severity , and magnifying his Slips into
扫描 他的 表演 和 极致 严重性 , 和 放大 他的 滑倒 进入

[prə'dɪdʒəs] [fɔːlts] .
prodigious Faults .
惊人 故障 .

极其严苛地审视他的表演，并将他的失误放大成惊人的错误。

" * [ai][doʊnt]['wʌndə(r)][men][ɒv; əv]['kwɒləti][ænd; ənd][ɪ'steɪt] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [wɪlz] ,
" * I don't wonder Men of Quality and Estate resort to Will's ,
" * 我 不 想知道 男人 的 质量 和 财产 采取 到 遗嘱 ,

“我并不奇怪那些有身份地位和家境的男士会求助于威尔。”

[fɔː(r); fə(r)] ['riːəli] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] [best] ['fɪgə(r)] [ðeə(r)] ; [æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] [θɪŋ] [frɒm; frəm] - [ɪm] ,
for really they make the best Figure there ; an indifferent thing from ' em ,
为了 真的 他们 制作 这 最好的 数字 那里 ; 一个 冷漠 事物 从 - 呃 ,

因为他们真的在那里做出了最好的模型；对他们来说，这算不上什么了。

['pɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wɪti] [dʒest] , [ænd; ənd] [sets] ['prez(ə)ntli][ðə; ði] [həʊl] ['kʌmpəni] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋ]
passes for a Witty Jest , and sets presently the whole Company a Laughing
通过 为了 一个 机智 笑话 , 和 套 目前 这 所有的 公司 一个 笑

.
.
.

这被当作一个诙谐的笑话，立刻逗得全场哄堂大笑。

[ðʌs] [wiː; wi][əd'maɪə(r)][ðə; ði] [pɜːt] [tɔːk] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [ɪk'spektɪd] ['nʌθɪŋ]
Thus we admire the pert Talk of Children , because we expected nothing
因此 我们 钦佩 这 活泼 讲话 的 孩子们 , 因为 我们 预期的 没有什么

[frɒm; frəm] - [ɪm] .
from ' em .
从 - 呃 .

因此，我们欣赏孩子们活泼俏皮的谈话，因为我们对他们没有任何期望。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ˌʌnpər'tɪnənt] ['wɪtlɪŋ] [æt; ət] [wɪlz] , [ðæts] ['sɜːt(ə)n] ; [bʌt; bət] [ðen] [jɔː(r); jə(r)]
" There are many unpertinent Witlings at Will's , that's certain ; but then your
" 那里 是 许多 无关紧要 维特林斯 在 遗嘱 , 那就是 肯定 ; 但 然后 你的

['riːteɪləz] [ɒv; əv] ['pɒlɪtɪk] ,
Retailers of Politicks ,
零售商 的 政治 ,

“威尔的店里有很多无关紧要的笑话，这是肯定的；但是你的政治零售商们，

[ɔː(r)][ɒv; əv]['sekənd] - [hænd] [wɪt] [æt; ət] [tɑːmz] , [ɑː(r); ə(r)] [ten] [taɪmz] [mɔː(r)][ɪn'tɒlərəb(ə)l] .
or of second - hand Wit at Tom's , are ten times more intolerable .
或者 的 第二 - 手 有 在 汤姆的 , 是 十 时代 更多的 无法容忍 .

或者像汤姆那里的二手笑话那样，令人难以忍受十倍。

" * [wɪts] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði][məʊst]['deɪndʒərəs] ['kʌmpəni] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kæn; kən] [kiːp] ,
" * Wits are generally the most dangerous Company a Woman can keep ,
" * 智慧 是 一般来说 这 最多 危险的 公司 一个 女士 能 保持 ,

“* 聪明伶俐的人通常是女人最危险的同伴，

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['vænəti] [meɪks] - [ɪm] [bræg][ɒv; əv][mɔː(r)] ['feɪvəz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [əb'teɪn] .
for their Vanity makes ' em brag of more Favours than they obtain .
为了 他们的 虚荣 制作 - 呃 吹牛 的 更多的 恩惠 比 他们 获得 .

因为他们的虚荣心驱使他们吹嘘自己得到的恩惠比实际得到的要多。

" [sʌm; səm] ['wɪmɪn] [keə(r)][nɒt] [wɒt] [bɪ'kʌmz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɒnə(r)] ,
" Some Women care not what becomes of their Honour ,
" 一些 女性 关心 不是 什么 变成 的 他们的 荣誉 ,

有些女人根本不在乎自己的名誉会受到怎样的损害，

[səʊ] [ðeɪ] [meɪ] [sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪt] .
so they may secure the Reputation of their Wit .
所以 他们 可能 安全的 这 名声 的 他们的 有 .

这样他们就能维护自己机智的声誉。

" [ðəʊz] ['piːp(ə)l]['dʒen(ə)rəli] [tɔːk] [məʊst] , [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [liːst] [tuː; tə] [seɪ] ; [gəʊ][tuː; tə] [wɪlz] ,
" Those People generally talk most , who have the least to say ; go to Will's ,
" 那些 人们 一般来说 讲话 最多 , WHO 有 这 至少 到 说 ; 去 到 遗嘱 ,

“那些最没什么可说的人，往往话最多；去威尔家看看吧。”

[ænd; ənd] [jʊl] ['hɑːdli] [hɪə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['wɪtʃərli] [spiːk] [tuː] ['sentənsɪz] [ɪn][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv]
and you'll hardly hear the Great Wycherley speak two Sentences in a quarter of
和 你会 几乎 听到 这 伟大的 威彻利 说话 二 句子 在 一个 四分之一 的
[æn; ən]['aʊə(r)] ,
an Hour ,
一个 小时 ,

你几乎听不到伟大的威彻利在一刻钟内说两句话。

[waɪlst] - , - , - ; [ænd; ənd] ['twenti] [mɔː(r)] [ɪ'griːdʒiəs] ['kɔks,kəum] , ['defn]
whilst Blatero , Hamilus , Turpinus ; and twenty more egregious Coxcombs , deafen
而 - , - , - ; 和 二十 更多的 极其恶劣 纨绔子弟 , 耳聋
[ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪð] [ðeə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] ['nɒns(ə)ns] .
the Company with their Political Nonsense .
这 公司 和 他们的 政治的 废话 .

而布拉特罗、哈米卢斯、图尔皮努斯，以及其他二十个令人厌恶的纨绔子弟，用他们的政治胡言乱语震聋了公司。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [wɪlz] [sʌm; səm] [wɪt] - ['kærɪəz] , [huːz] ['bɪznəs] [ɪz] , [tuː; tə]
" There are at Will's some Wit - carriers , whose business is , to
" 那里 是 在 遗嘱 一些 有 - 承运人 , 谁 商业 是 , 到

“威尔那里有一些搬运工，他们的营生是……”

[ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][ðə; ði] [faɪn] [θɪŋz] [ðeɪ] [hɪə(r)] , [frɒm; frəm][wʌn] [ruːm] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [nekst][tuː; tə]
export the fine Things they hear , from one Room to another , next to
出口 这 美好的 事物 他们 听到 , 从 一 房间 到 其他 , 下一个 到
[ə; eɪ]
a
一个

把他们听到的美好事物，从一个房间到另一个房间，送到……旁边

[rɪ'saɪtɪŋ] - ['pəʊɪt] ; [ðiːz] ['feləʊz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [pleɪg] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]
Reciting - Poet ; these Fellows are the most exquisite Plague to a Man of
背诵 - 诗人 ; 这些 研究员 是 这 最多 精美的 瘟疫 到 一个 男人 的

吟诵诗人；这些家伙对一个男人来说，是最令人愉悦的瘟疫。

[sens] .
Sense .
感觉 .

感觉。

" [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['merɪt][ɒv; əv] [wɪt] ,
" In spight of the intrinsick Merit of Wit ,
" 在 斯皮特 的 这 内在 优点 的 有 ,

尽管才智本身具有内在价值，

[wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['seldəm] [brɪŋz] [ə; eɪ][mæn]['ɪntuː][ðə; ði]['feɪvə(r)] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði]
we find it seldom brings a Man into the Favour , or even Company of the
我们 寻找 它 很少 带来 一个 男人 进入 这 偏爱 , 或者 甚至 公司 的 这
[greɪt] ,
Great ,
伟大的 ,

我们发现，它很少能使一个人获得伟人的青睐，甚至很少能使他跻身伟人之列。

[ænd; ənd][ðə; ði][feə(r)] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːf] [ænd; ənd] [ə'weɪ] ; ['nevə(r)] [θɔːt] [ɒn] ,
and the Fair , unless it be for a Laugh and away ; never thought on ,
和 这 公平的 , 除非 它 是 为了 一个 笑 和 离开 ; 绝不 想法 在 ,

除非是为了寻开心而去，否则从没想过要去集市。

[bʌt; bət] [wen] ['prez(ə)nt] ; [nɔː(r)] [ðen] ['naɪðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [wɪt] ,
but when present ; nor then neither , for the sake of the Man of Wit ,
但 什么时候 展示 ; 也不 然后 两者都不 , 为了 这 清酒 的 这 男人 的 有 ,

但即便在场；即便在场，为了那位才智之人的缘故，也并非如此。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [əʊn] [daɪ'vɜːʃ(ə)n] .
but their own Diversion .
但 他们的 自己的 导流 .

但他们自己的消遣。

[ðə; ði] [ɪn'fæləbl] [wei] [tuː; tə] [ɪn'greɪʃieɪt] [wʌnz] [self] [wɪð] ['kwɒləti] , [ɪz] [ðæt] [dʌl] [ænd; ənd] ['empti] [ˌentə'teɪnmənt] ,
The infallible way to ingratiate ones self with Quality , is that dull and empty Entertainment ,
这 绝对正确 方式 到 迎合 一个 自己 和 质量 , 是 那 乏味的 和 空的 娱乐 ,

要想博得“品质”的青睐，最可靠的方法就是提供乏味空洞的娱乐。

[kɔːld] ['geɪmɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] ['pɪkɪt] , ['ɒmbreɪ] , [ænd; ənd] ['bæsɪt] , [kiːp] ['ɔːlweɪz] ['pleɪsɪz]['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kwɒndæm] [fʊt] - [mæn] ,
called Gaming , for Picket , Ombre , and Basset , keep always Places even for a quondam Foot - man ,
称为 赌博 , 为了 纠察 , 渐变色 , 和 巴塞特 , 保持 总是 地点 甚至 为了 一个 quondam 脚 - 男人 ,

被称为游戏，对于皮克特、奥姆布雷和巴塞特来说，即使对于一个曾经的步兵来说，也始终保留着场所。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [drɔː(r)] [æt; ət][ðə; ði] [ə'sembliz] , [ə'pɑːtmənts] , [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] - [deɪz] .
or a Drawer at the Assemblies , Apartments , and Visiting - days .
或者 一个 抽屉 在 这 组件 , 公寓 , 和 访问 - 天 .

或在集会、公寓和探访日使用抽屉。

[ɪf] [juː; jʊ] [luːz] , [juː; jʊ][ə'blaɪdʒ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ; [ɪf] [juː; jʊ] [wɪn] , [juː; jʊ] [kə'mɑːnd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['fɔːtʃuːn] ;
If you lose , you oblige with your Money ; if you Win , you command with your Fortune ;
如果 你 失去 , 你 必须 和 你的 钱 ; 如果 你 赢 , 你 命令 和 你的 财富 ;

输了就用钱来偿还；赢了就用财富来支配；

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['bʌb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] [wɒt] [juː; jʊ] [pliːz] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] .
the Lord is your Bubble , and the Lady what you please to make her .
这 主 是 你的 气泡 , 和 这 女士 什么 你 请 到 制作 她 .

上帝是你的泡泡，女士是你想让她成为的样子。

" * ['flætəri] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [wɪt] , [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ˌjuː 'es] ,
" * Flattery of our Wit , has the same Power over Us ,
" * 奉承 的 我们的 有 , 有 这 相同的 力量 超过 我们 ,

“* 对我们机智的奉承，对我们同样具有强大的影响力，

[wɪtʃ] ['flætəri] [ɒv; əv] ['bjuːti] [hæz; həz]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] ;
which Flattery of Beauty has over a Woman ;
哪个 奉承 的 美丽 有 超过 一个 女士 ;

美貌的奉承对女人的魔力；

[ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [ʌp] [ðæt] [gʊd] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [selvz] [wɪtʃ] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [bɪ'get]

it keeps up that good Opinion of our selves which is necessary to beget

它 保持 向上 那 好的 观点 的 我们的 自我 哪个 是 必要的 到 产生

[ə'ʃʊərəns] ;

Assurance ;

保证 ;

它能让我们保持良好的自我评价，而良好的自我评价对于获得自信至关重要；

[ænd; ənd] [ə'ʃʊərəns] [pɹədj'uːsɪz] [sək'ses] [bəʊθ][ɪn] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [lʌv] .

and Assurance produces success both in Fortune and Love .

和 保证 产 成功 两个都 在 财富 和 爱 .

自信能带来财富和爱情上的成功。

---

* [sʌm; səm][men] [teɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [peɪnz][tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][wɪt] ,

*** Some Men take as much Pains to persuade the World that they have Wit ,**

* 一些 男人 拿 作为 很多 疼痛 到 说服 这 世界 那 他们 有 有 ,

有些人费尽心思向世人证明自己才智过人，

[æz; əz] ['bʊliz] [duː; də] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [sək'ses] ,

as Bullies do that they have Courage , and generally with the same Success ,

作为 欺凌者 做 那 他们 有 勇气 , 和 一般来说 和 这 相同的 成功 ,

欺凌者这样做是有勇气的，而且通常也能取得同样的成功。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['seldəm] [dɪ'siːv] ['eni][wʌn][bʌt; bət] [ðəm'selvz] .

for they seldom deceive any one but themselves .

为了 他们 很少 欺骗 任何 一 但 他们自己 .

因为他们很少欺骗别人，除了他们自己。

---

* [sʌm; səm] [pɜːt] ['kɔks,kəum] , [səʊ]['vaɪələntli] [ə'fekt] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪts] , [ðæt] [nɒt][ə; eɪ]

*** Some pert Coxcombs , so violently affect the Reputation of Wits , that not a**

* 一些 活泼 纨绔子弟 , 所以 暴力 影响 这 名声 的 智慧 , 那 不是 一个

[frentʃ] ['dʒɜːn(ə)l] ,

French Journal ,

法语 杂志 ,

* 一些自命不凡的纨绔子弟，如此严重地损害了才子弟的声誉，以至于连法国期刊都不愿报道。

['mɜːkjəri] , [fɑːs] , [ɔː(r)] ['ɒprə] , [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðeə(r)] ['pɪlɪdʒɪŋ] : [jet] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [ðeɪ] [ə'raɪv]

Mercury , Farce , or Opera , can escape their Pillaging : yet the utmost they arrive

汞 , 闹剧 , 或者 歌剧 , 能 逃脱 他们的 掠夺 : 然而 这 极致 他们 到达

[æt; ət] ,

at ,

在 ,

水星、闹剧或歌剧或许能逃脱他们的劫掠：然而他们所能达到的极限，

[ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][dʒæk] - [ə; eɪ] - ['lænthɔːn] [wɪt] ,

is but a sort of Jack - a - lanthorn Wit ,

是 但 一个 种类 的 杰克 - 一个 - 灯笼 有 ,

只不过是一种杰克灯笼式的机智罢了，

[ðæt] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] - [ʃaɪn] [wɪtʃ] ['wɒntən] [bɔɪz] [wɪð] ['frægmənts] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] - [glɑːs] [rɪ'flekt] [ɪn]

that like the Sun - shine which wanton Boys with fragments of Looking - glass reflect in

那 喜欢 这 太阳 - 闪耀 哪个 放肆 男孩们 和 片段 的 寻找 - 玻璃 反映 在

[menz] [aɪz] ,

Men's Eyes ,

男士 眼睛 ,

就像阳光照耀着顽皮的男孩们，用镜子碎片反射到男人的眼中一样，

[ðə; ði] [wiːk] - ['saɪtɪd] , [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lz] [ðə; ði] [strɒŋ] .

dazles the Weak - sighted , and troubles the strong .

炫目 这 虚弱的 - 目击者 , 和 麻烦 这 强的 .

令视力弱者眼花缭乱，令视力强者感到不安。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['mjuːzɪz] [blæk] - [gɑːd] , [ðæt] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv]['aʊə(r)][kæmp] ,
These are the Muses Black - Guard , that like those of our Camp ,
这些 是 这 缪斯 黑色的 - 警卫 , 那 喜欢 那些 的 我们的 营 ,

这些是缪斯黑卫队，就像我们营地里的那些人一样，

[ðəʊ] - [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɔː(r)] ['ɒnə(r)] , [jet] [hæv; həv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪn]
tho ' they have no share in the Danger or Honour , yet have the greatest in
虽然 - 他们 有 不 分享 在 这 危险 或者 荣誉 , 然而 有 这 最 在
[ðə; ði]['plʌndə(r)] ;
the Plunder ;
这 掠夺 ;

虽然他们没有分享危险或荣誉，却拥有最大的掠夺；

[ðæt] [ɪn'dɪfrəntli] [strɪp] [ɔːl] [ðæt] [laɪ] [bɪ'fɔː(r)] - [ɪm] , [ded] [ɔː(r)][ə'laɪv] , [frendz] [ɔː(r)] ['enəmɪz] :
that indifferently strip all that lie before ' em , dead or alive , Friends or Enemies :
那 漠不关心 条 全部 那 说谎 前 - 呃 , 死的 或者 活 , 朋友们 或者 敌人 :

他们冷漠地剥夺了摆在他们面前的所有人，无论死活，朋友还是敌人：

[wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [lait] [ɒn] , [ɪz] ['terə] [ˌɪnkɒg'niːtə] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kleɪm][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [dis'kʌvərə]
Whatever they light on , is Terra incognita , and they claim the right of Discoverers
任何 他们 光 在 , 是 泰拉 未知 , 和 他们 宣称 这 正确的 的 发现者
,
,
,

无论他们发现了什么，那都是未知之地，他们就声称自己是发现者。

[ðæt] [ɪz] , [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðeə(r)] [nems] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
that is , of giving their Names to it .
那 是 , 的 给予 他们的 姓名 到 它 .

也就是说，给它取他们的名字。

* [ai] [θɪŋk] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] , [ænd; ənd][ʌn'lɜːnd; -'lɜːnɪd] ['blɒkhed] ['prɪti] ['iːkwəl] : [fɔː(r); fə(r)] - [tɪz][ɔːl]
*** I think the Learned , and Unlearned Blockhead pretty Equal : For ' tis all**
* 我 思考 这 学习 , 和 未受过教育的 傻瓜 漂亮的 平等的 : 为了 - 的 全部
[wʌn][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
one to me ,
一 到 我 ,

我认为有学问的人和没学问的笨蛋其实差不多：因为在我看来，他们都是一回事。

['weðə(r)] [ə; eɪ][mæn] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] , [ɔː(r)][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] [sens] .
whether a Man talk Nonsense , or Unintelligible Sense .
无论 一个 男人 讲话 废话 , 或者 无法理解 感觉 .

一个人是在胡言乱语，还是在说一些难以理解的话。

* [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ə'sent] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [mɔː(r)][hjuː'mɪləti][ænd; ənd]
*** There is nothing of which we assent to speak with more Humility and**
* 那里 是 没有什么 的 哪个 我们 同意 到 说话 和 更多的 谦逊 和
[ɪn'dɪfrəns] [ðæn; ðən]['aʊə(r)] [əʊn] [sens] ,
Indifference than our own Sense ,
漠不关心 比 我们的 自己的 感觉 ,

* 没有什么比我们自己的感觉更值得我们以谦卑和漠然的态度去谈论了。

[jet] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [θɪŋk] [wɪð] [mɔː(r)][ˌpɑːʃi'æləti][ænd; ənd] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] .
yet nothing of which we think with more Partiality and Presumption .
然而 没有什么 的 哪个 我们 思考 和 更多的 偏袒 和 假定 .

然而，我们对任何事物都抱有更偏袒和自以为是的态度。

[ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [sʌm; səm][səʊ][bəʊld] ,
There have been some so bold ,
那里 有 到过 一些 所以 大胆的 ,

有些人胆子非常大，

[æz; əz][tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːrəkəlz][ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd]
as to assume the Title of the Oracles of Reason to themselves , and
作为 到 认为 这 标题 的 这 神谕 的 原因 到 他们自己 , 和
[ðeə(r)] [əʊn] ['raɪtɪŋz] ;
their own Writings ;
他们的 自己的 著作 ;

仿佛要将理性先知的称号据为己有，并据为己有他们的著作；

[ænd; ənd][wiː; wi] [miːt] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ['deɪli] , [ðæt] [θɪŋk] [ðəm'selvz] ['ɔːrəkəlz] [ɒv; əv] [wɪt] .
and we meet with others daily , that think themselves Oracles of Wit .
和 我们 见面 和 其他的 日常的 , 那 思考 他们自己 神谕 的 有 .

我们每天都会遇到一些自认为是智慧先知的人。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [vek'seɪʃəs] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
These are the most vexatious Animals in the World ,
这些 是 这 最多 令人烦恼的 动物 在 这 世界 ,

这些是世界上最令人讨厌的动物。

[ðæt] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] - [tuː; tə] ['tɔːment] [ænd; ənd] [pleɪg] ['evri] ['bɒdi] ;
that think they have a privileee to torment and plague every Body ;
那 思考 他们 有 一个 - 到 折磨 和 瘟疫 每一个 身体 ;

他们认为自己有特权去折磨和祸害每一个人；

[bʌt; bət] [ðəʊz] [məʊst] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [best] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɪt] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] .
but those most who have the best Reputation for their Wit and Judgment .
但 那些 最多 WHO 有 这 最好的 名声 为了 他们的 有 和 判断 .

但大多数都是那些以机智和判断力著称的人。

* [ðeəz; ðəz] ['sʌmwɒt] [ðæt] ['bɔːdəz] [ə'pɒn] ['mædnəs] [ɪn] ['evri] [ɪg'zɔːltɪd] [wɪt] .
*** There's somewhat that borders upon Madness in every exalted Wit .**
* 有 有些 那 边界 之上 疯狂 在 每一个 崇高 有 .

* 每个才智超群的人身上都带有一丝近乎疯狂的特质。

* [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fuːlz] [ðæt] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [wɪlz] , [ɪz][ðə; ði] [fɒp] - ['pəʊɪt] ,
*** One of the most remarkable Fools that resort to Will's , is the Fop - Poet ,**
* 一 的 这 最多 卓越 傻瓜 那 采取 到 遗嘱 , 是 这 纨绔子弟 - 诗人 ,

* 最引人注目的、诉诸于威尔的愚人之一，就是纨绔诗人。

[huː] [ɪz][wʌn] [ðæt] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [mɔː(r)] [wɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] [ðæn; ðən] ['eni] [weə(r)] [els] ,
who is one that has always more Wit in his Pockets than any where else ,
WHO 是 一 那 有 总是 更多的 有 在 他的 口袋 比 任何 在哪里 别的 ,

他总是比任何人都更有智慧，

[jet] ['seldəm] [ɔː(r)]['nevə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ðeə(r)] .
yet seldom or never any of his own there .
然而 很少 或者 绝不 任何 的 他的 自己的 那里 .

然而，他自己的东西却很少或从来没有在那里出现过。

- [dɔː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv][hɪm] ,
Æsop's Daw was a Type of him ,
- 道 曾是 一个 类型 的 他 ,

伊索寓言中的道是他的一种化身。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [meɪks] [hɪm'self] [faɪn] [wɪð] [ðə; ði]['plʌndə(r)][ɒv; əv] [ɔːl] ['pɑːtiz] ; [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]
for he makes himself fine with the Plunder of all Parties ; He is a
为了 他 制作 他自己 美好的 和 这 掠夺 的 全部 各方 ; 他 是 一个
['smʌg(ə)lə(r)][ɒv; əv] [wɪt] ,
smuggler of Wit ,
走私者 的 有 ,

因为他从各方掠夺中获利；他是智慧的走私者。

[ænd; ənd] [stiːlz] [frentʃ] ['fænsiz] , [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəməri] ['djuːtiz] ; [vɜːs] [ɪz][hɪz; ɪz] [ˌmænju'fæktʃə(r)] ;
and steals French Fancies , without paying the customary Duties ; Verse is his Manufacture ;
和 偷窃 法语 幻想 , 没有 付费 这 习惯 职责 ; 诗 是 他的 生产 ;

他窃取法国的奇思妙想，却不缴纳惯常的税款；诗歌是他的杰作；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] , [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][breɪn] :
for it is more the Labour of his Fingers , than his Brain :
为了 它 是 更多的 这 劳动 的 他的 手指 , 比 他的 脑 :

因为与其说是动脑，不如说是动手指：

[hiː; hi] [spend] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn] ['raɪtɪŋ] , [bʌt; bət] [ten] [taɪmz] [mɔː(r)][ɪn] ['riːdɪŋ] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] :
He spends much time in writing , but ten times more in reading what he has written :
他 花费 很多 时间 在 写作 , 但 十 时代 更多的 在 阅读 什么 他 有 书面 :

他花很多时间写作，但花在阅读自己所写内容上的时间却是写作时间的十倍：

[hiː; hi][ɑːsks][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , [jet] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɒt][dʒʌmp] [wɪð] [hɪm] ,
He asks your Opinion , yet for fear you should not jump with him ,
他 问 你的 观点 , 然而 为了 害怕 你 应该 不是 跳 和 他 ,

他征求你的意见，但你却因为害怕而不敢和他一起行动。

[telz] [juː; jʊ][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɜːst] : [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] [nəʊ]['feɪvə(r)] , [jet] [ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɒt] - ,
tells you his own first : He desires no Favour , yet is disappointed if he is not Flatter'd ,
讲述 你 他的 自己的 第一的 : 他 欲望 不 偏爱 , 然而 是 失望的 如果 他 是 不是 - ,

他首先会告诉你他自己的想法：他不求任何恩惠，但如果得不到奉承，他又会感到失望。

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlweɪz] [ə'fendɪd] [æt; ət][ðə; ði] [truːθ] .
and is always offended at the Truth .
和 是 总是 被冒犯了 在 这 真相 .

他总是对真相感到冒犯。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][pəʊ'etɪkəl] ['hæbədæʃə(r)] [ɒv; əv] [smɔːl] [weəz] , [ænd; ənd] [diːlz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn]['nɒv(ə)lz] ,
He is a Poetical Haberdasher of small Wares , and deals very much in Novels ,
他 是 一个 诗意的 服装辅料商 的 小的 商品 , 和 交易 非常 很多 在 小说 ,

他是一位经营小型诗歌服饰的商贩，主要经营小说。

['mædrɪg(ə)l] , ['fjuːnərəl][ænd; ənd] [lʌv] [əʊds] , , ['elədʒiːz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [tɔɪz] [ɒv; əv] [pɑː'næsəs] ,
Madrigals , Funeral and Love Odes , Panegyricks , Elegies , and other Toys of Parnassus ,
牧歌 , 葬礼 和 爱 颂歌 , 颂词 , 挽歌 , 和 其他 玩具 的 帕纳索斯山 ,

牧歌、葬礼颂歌、爱情颂歌、颂歌、哀歌及其他帕尔纳索斯山的玩具

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ʃɒp] [səʊ] [wel] [wɪð] ,
which he has a Shop so well furnish'd with ,
哪个 他 有 一个 店铺 所以 出色地 配备 和 ,

他拥有一家布置得非常精美的店铺，

[ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][fɪt][juː; jʊ] [wɪð] [ɔːl][sɔːrts][ɪn][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
that he can fit you with all sorts in the twinkling of an Eye .
那 他 能 合身 你 和 全部 排序 在 这 闪烁 的 一个 眼睛 .

他能在眨眼间为你找到各种各样的东西。

[hiː; hi] [tɔːks] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['wɪtʃərli] , [gɑːθ] , [ænd; ənd] ['kɒŋgriːv] , [ænd; ənd]['proʊtests; prə'tests] ,
He talks much of Wycherley , Garth , and Congreve , and protests ,
他 会谈 很多 的 威彻利 , 加思 , 和 康格里夫 , 和 抗议活动 ,

他多次提到威彻利、加思和康格里夫，并表示抗议。

[hiː; hi] [kænt] [help] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
he can't help having some Respect for them ,
他 不能 帮助 拥有 一些 尊重 为了 他们 ,

他不由自主地对他们心生敬意。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv][səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] ,
because they have so much for him and his Writings ,
因为 他们 有 所以 很多 为了 他 和 他的 著作 ,

因为他们拥有太多关于他和他的著作的资料，

['ʌðəwaɪz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv]['pəʊətri][ɪn]
otherwise he could make it appear that they understand little of Poetry in
否则 他 可以 制作 它 出现 那 他们 理解 小的 的 诗 在
[kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][hɪm'self] ,
comparison of himself ,
比较 的 他自己 ,

否则，他可能会让人觉得他们与他相比，对诗歌的理解非常有限。

[bʌt; bət][hiː; hi] [fɔːbeəz] - [ɪm] [mɪrli] [aʊt] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] .
but he forbears ' em meerly out of Gratitude and Compassion .
但 他 祖先 - 呃 仅仅 出去 的 感激 和 同情 .

但他只是出于感恩和怜悯才宽恕他们。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['ɒrəkl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [wɒnt] [wɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪg] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt]
He is the Oracle of those that want Wit , and the Plague of those that
他 是 这 甲骨文 的 那些 那 想 有 , 和 这 瘟疫 的 那些 那
[hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ;
have it ;
有 它 ;

他是渴望智慧者的先知，也是拥有智慧者的瘟疫；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [hɔːnt] [ðeə(r)] ['lɒdʒɪŋz] , [ænd; ənd][ɪz][mɔː(r)]['terəb(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm][ðæn; ðən]
for he haunts their Lodgings , and is more terrible to them than
为了 他 闹鬼的地方 他们的 住宿 , 和 是 更多的 糟糕的 到 他们 比
[ðeə(r)] [d'ʌnz] .
their Duns .
他们的 邓斯 .

因为他常出没于他们的住所，对他们来说比他们的亡灵更加可怕。

* ['bruːtəs][fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [wɪt] , [sets] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)]['krɪtɪsɪzəm] ;
*** Brutus for want of Wit , sets up for Criticism ;**
* 布鲁图斯 为了 想 的 有 , 套 向上 为了 批评 ;

* 布鲁图斯因缺乏才智而招致批评；

[jet] [hæz; həz][səʊ] [mʌtʃ] [æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ə; eɪ] [wɪt] ,
yet has so much ambition to be thought a Wit ,
然而 有 所以 很多 志向 到 是 想法 一个 有 ,

然而，他却有着如此强烈的抱负，渴望被认为是一位才子。

[ðæt] [hiː; hi] [lets] [hɪz; ɪz] [spliːn] [prɪ'veɪl] [ə'genst] ['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [tɜːnz] ['pəʊɪt] .
that he lets his Spleen prevail against Nature , and turns Poet .
那 他 让我们 他的 脾 占上风 反对 自然 , 和 转弯 诗人 .

他任由自己的脾气战胜了天性，变成了诗人。

[ɪn] [ðɪs] [kə'pæsəti][hiː; hi][ɪz][æz; əz][dʒʌst][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn'dʒʊəriəs] .
In this Capacity he is as just to the World as in the other injurious .
在 这 容量 他 是 作为 只是 到 这 世界 作为 在 这 其他 有害的 .

就此而言，他对世界的公正与他对世界的伤害一样严重。

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [krɪtɪk] [rɔŋd] ['evri] ['bɒdi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['senʃə(r)] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [-] [æt; ət][ðeə(r)] ['raɪtɪŋz] ,
For , as the Critick wrong'd every Body in his Censure , and snarl'd and grin'd at their Writings ,
为了 , 作为 这 评论家 错误 每一个 身体 在 他的 谴责 , 和 - 和 研磨 在 他们的 著作 ,

因为，批评家在谴责中冤枉了所有人，并对他们的作品冷嘲热讽、狞笑不已，

[ðə; ði]['pəʊɪt] [gɪvz] - [ɪm] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][duː; də] [ðəm'selvz] ['dʒʌstɪs] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['kɒmplɪmənt] ,
the Poet gives ' em opportunity to do themselves Justice , to return the Compliment ,
这 诗人 给予 - 呃 机会 到 做 他们自己 正义 , 到 返回 这 赞扬 ,

诗人给了他们机会来伸张正义，来回报赞美。

[ænd; ənd] [lɑːf] [æt; ət] , [ɔː(r)] [dɪ'spaɪz] [hɪz; ɪz] .
and laugh at , or despise his .
和 笑 在 , 或者 鄙视 他的 .

嘲笑他，或者鄙视他。

[hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz] ['mælɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mjuːz] , [ænd; ənd] [θɪŋks] [hɪm'self] - , [wen] [hiː; hi][ɪz] ['əʊnli] [pəzɛsd] ,
He takes his Malice for a Muse , and thinks himself Inspir'd , when he is only Possess'd ,
他 需要 他的 恶意 为了 一个 沉思 , 和 思考 他自己 - , 什么时候 他 是 仅有的 拥有 ,

他把恶意当作缪斯，以为自己获得了灵感，其实他只是被恶意所控制。

[ænd; ənd] [bləʊn] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ]['fleɪtəs][ɒv; əv] ['envi] [ænd; ənd]['vænəti] .
and blown up with a Flatus of Envy and Vanity .
和 吹 向上 和 一个 肠胃胀气 的 嫉妒 和 虚荣 .

并被嫉妒和虚荣的放屁引爆了。

[hɪz; ɪz] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)]['laibəl][ə'pɒn]['ʌðə(r)z] , [bʌt; bət] ['sætəz] [ə'pɒn] [hɪm'self] ;
His Works are Libels upon others , but Satyrs upon himself ;
他的 作品 是 诽谤 之上 其他的 , 但 萨提尔 之上 他自己 ;

他的作品是对别人的诽谤，却是对自己的讽刺；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [bɑːk] [æt; ət][men][ɒv; əv] [sens] , [kɔːl] [hɪm] [fuːl] [ðæt] [rɪt] - [ɪm] .
and while they bark at Men of Sense , call him Fool that writ ' em .
和 尽管 他们 吠 在 男人 的 感觉 , 称呼 他 傻子 那 写 - 呃 .

当他们斥责那些有识之士时，请称写出这些话的人为傻瓜。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [æn'tɪpəθi] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['spiːʃiːz] ,
He has a very great Antipathy to his own Species ,
他 有 一个 非常 伟大的 反感 到 他的 自己的 物种 ,

他对自己同类抱有极大的厌恶感。

[ænd; ənd] [heɪts] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [fuːl] ['eni] [weə(r)] [bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [glɑːs] ; [fɔː(r); fə(r)] ,
and hates to see a Fool any where but in his Glass ; for ,
和 讨厌 到 看 一个 傻子 任何 在哪里 但 在 他的 玻璃 ; 为了 ,

他恨不得在任何地方，除了他的镜子里，都看不到傻瓜；因为，

[æz; əz][hiː; hi] [sez] , [ðeɪ] [prə'vəʊk] [hɪm] , [ænd; ənd] [ə'fend] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
as he says , they provoke him , and offend his Eyes .
作为 他 说道 , 他们 惹 他 , 和 得罪 他的 眼睛 .

正如他所说，它们激怒了他，冒犯了他的双眼。

[hɪz; ɪz] [fʌnd] [ɒv; əv]['krɪtɪsɪzəm] , [ɪz][ə; eɪ][set][ɒv; əv] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ɑːt] , [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ]
His Fund of Criticism , is a set of Terms of Art , pick'd out of the French
他的 基金 的 批评 ， 是 一个 放 的 条款 的 艺术 ， 挑选 出去 的 这 法语

,
Criticks ,
评论家 ，

他的批评理论基础，是一套从法国批评家那里挑选出来的艺术术语。

[ɔː(r)][ðeə(r)] [trænz'leɪtəz] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz][pəʊ'etɪkəl] [stɒk] ,
or their Translators ; and his Poetical Stock ,
或者 他们的 译者 ； 和 他的 诗意的 库存 ，

或他们的译者；以及他的诗歌传承，

[ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [pleɪs] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [fɔːmz] [ænd; ənd] ['mænəz] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
is a common Place of certain Forms and manners of Expression .
是 一个 常见的 地方 的 肯定 表格 和 礼仪 的 表达 。

是某些表达形式和方式的常见场所。

[hiː; hi] [raɪts] ['betə(r)][ɪn] [vɜːs] [ðæn; ðən] [prəʊz] ; [fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [raɪm] ,
He writes better in Verse than Prose ; for in that there is Rhime ,
他 写 更好的 在 诗 比 散文 ； 为了 在 那 那里 是 韵律 ，

他写诗比写散文好；因为诗歌里有韵律，

[ɪn] [ðɪs] , ['naɪðə(r)] [raɪm] [nɔː(r)] ['riːz(ə)n] .
in this , neither Rhime nor Reason .
在 这 ， 两者都不 韵律 也不 原因 。

在这方面，既非韵律也非理性。

[hiː; hi]['reɪlz][bəʊθ][æt; ət][ðə; ði] [frentʃ] ['raɪtər] , " [huːm] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] , [ænd; ənd]
He rails both at the French Writers , " whom he does not understand , and
他 铁轨 两个都 在 这 法语 作家 ， " 谁 他 做 不是 理解 ， 和

[æt; ət] [ðəʊz] ['ɪŋglɪʃ] ['ɔːθəz] ,
at those English Authors ,
在 那些 英语 作者 ，

他既抨击他"不理解"的法国作家，也抨击那些英国作家。

[huːz] ['eksələnsiːz] [hiː; hi] ['kænɒt] [riːtʃ] ; [wɪð] [hɪm] ['vɔɪtʃə(r)] [ɪz] [flæt] [ænd; ənd] [dʌl] ,
whose Excellencies he cannot reach ; with him Voiture is flat and dull ,
谁 阁下 他 不能 抵达 ； 和 他 汽车 是 平坦的 和 乏味的 ，

他无法接近那些阁下；与他在一起，旅程变得平淡乏味。

[kɔːr'neɪl] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] , ['rɑsiːn] , - [ænd; ənd] [ə'fektɪd] , [ˌmɒl'jɛr] ,
Corneille a stranger to the Passions , Racine , Starch'd and Affected , Moliere ,
科内耶 一个 陌生人 到 这 激情 ， 拉辛 ， - 和 做作的 ， 莫里哀 ，

[dʒɪ'dʒuːn] ,
Jejune ,
幼稚 ，

科内耶对激情一无所知，拉辛矫揉造作，莫里哀幼稚可笑。

[lɑː] [fɑːn'teɪn] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['telə(r)][ɒv; əv][teɪlz; 'teɪliːz] ; [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [bwɑː'ləu] ,
la Fontaine a poor Teller of Tales ; and even the Divine Boileau ,
拉 方丹 一个 贫穷的 出纳员 的 故事 ； 和 甚至 这 神圣的 博伊洛 ，

['lɪt(ə)l]['betə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['pleɪdʒəri] .
little better than a Plagiary .
小的 更好的 比 一个 抄袭 。

拉封丹是个蹩脚的讲故事者；就连神圣的布瓦洛，也只不过是个抄袭者。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['poʊəts] , [hiː; hi] [triːts] ['ɔːlməʊst] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['friːdəm] ;
As for the English Poets , he treats almost with the same Freedom ;
作为 为了 这 英语 诗人 ， 他 款待 几乎 和 这 相同的 自由 ；

至于英国诗人，他几乎以同样的自由态度对待他们；

['ʃeɪkˌspɪər] [wɪð] [hɪm][hæz; həz]['naɪðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [nɔː(r)] ['mænəz] ; [ben] . ['dʒɒnsn] [ɪz][ə; eɪ] ['pednt]
Shakespear with him has neither Language nor Manners ; Ben . Johnson is a Pedant
莎士比亚 和 他 有 两者都不 语言 也不 礼仪 ; 本 . 约翰逊 是 一个 学究
;
;
;

莎士比亚在他看来既无语言也无礼仪；本·约翰逊是个迂腐之人；

['draɪdən]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['tɒlərəb(ə)l]['vɜːsɪfaɪə(r)] ; ['kɒŋgriːv] [ə; eɪ] [lə'bɔːriəs] ['raɪtə(r)] ; [gɑːθ]
Dryden little more than a tolerable Versifier ; Congreve a laborious Writer ; Garth
德莱顿 小的 更多的 比 一个 可容忍的 诗歌创作者 ; 康格里夫 一个 费力的 作家 ; 加思
, [æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] ['ɪmɪteɪtə(r)][ɒv; əv][bwɑː'ləu] .
, an indifferent imitator of Boileau .
, 一个 冷漠 模仿者 的 博伊洛 .

德莱顿不过是一位差强人意的诗人；康格里夫是一位勤奋的作家；加思是一位平庸的布瓦洛模仿者。

[hiː; hi] [trə'djuːs] ['oʊldəm] , [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['briːdɪŋ] [ænd; ənd] [gʊd] ['mænəz] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
He traduces Oldham , for want of Breeding and good Manners , without a
他 诽谤 奥尔德姆 , 为了 想 的 选育 和 好的 礼仪 , 没有 一个
[greɪn] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] ,
grain of either ,
粮食 的 任何一个 ,

他诋毁奥尔德姆，说他缺乏教养和礼貌，而他自己却丝毫没有这两者。

[ænd; ənd] [stiːlz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪt] [tuː; tə] [bɪ'spætə(r)] [hɪm] [wɪð] ; [bʌt; bət] [laɪk] [æn; ən] [ɪl] ['kɪmɪst] ,
and steals his own Wit to bespatter him with ; but like an ill Chymist ,
和 偷窃 他的 自己的 有 到 溅射 他 和 ; 但 喜欢 一个 患病的 化学家 ,

并窃取他自己的智慧来泼他一身；但就像一个生病的炼金术士，

[hiː; hi] [lets] [ðə; ði]['spɪrɪt][flaɪ] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [rɪ'teɪnz] ['əʊnli][ðə; ði] [flem] .
he lets the Spirit fly off in the drawing over and retains only the Phlegm .
他 让我们 这 精神 飞 离开 在 这 绘画 超过 和 保留 仅有的 这 痰 .

他让灵魂在抽画中飞走，只留下痰液。

[hiː; hi] ['senʃə] ['kaʊli] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [wɪt] , [ænd; ənd] [kə'rekts] [hɪm] [wɪð] [nʌn] .
He Censures Cowley for too much Wit , and corrects him with none .
他 谴责 考利 为了 也 很多 有 , 和 更正 他 和 没有任何 .

他批评考利太过机智，却用毫无幽默感的方式纠正他。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [əd'maɪərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kɒmprəbl] ['mɪlt(ə)n] ,
He is a great Admirer of the incomparable Milton ,
他 是 一个 伟大的 仰慕者 的 这 无与伦比 米尔顿 ,

他是无与伦比的弥尔顿的忠实仰慕者。

[bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi] ['fɒndli] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [hɪz; ɪz] [sə'blaɪm] ,
but while he fondly endeavours to imitate his Sublime ,
但 尽管 他 深情地 努力 到 模拟 他的 升华 ,

但他虽然满怀热情地努力模仿他的崇高者，

[hiː; hi][ɪz] [bləʊn] [ʌp] [wɪð] ['bɒmbæst][ænd; ənd] ['pʌfi] [ɪk'spreʃ(ə)nz] .
he is blown up with Bombast and puffy Expressions .
他 是 吹 向上 和 夸夸其谈 和 蓬松 表达式 .

他夸夸其谈，表情浮夸。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['stɪklə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː'rɪpədiːz] , ['sɔfəkliːz] , ['hɒrəs] , ['vɜːdʒɪl] , ['ɔvid] , [ænd; ənd]
He is a great stickler for Euripides , Sophocles , Horace , Virgil , Ovid , and
他 是 一个 伟大的 坚持者 为了 欧里庇得斯 , 索福克勒斯 , 贺拉斯 , 维吉尔 , 奥维德 , 和
[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ;
the rest of the Ancients ;
这 休息 的 这 古代人 ;

他非常推崇欧里庇得斯、索福克勒斯、贺拉斯、维吉尔、奥维德以及其他古代作家的作品；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ɪl] [ænd; ənd] [leɪm] [træns'leʃən] [ɒv; əv] - [ɪm] , ['rɪdɪkju:l] [ðəʊz] [hi:; hi] [wʊd] [kə'mend] .
but his ill and lame Translations of ' em , ridicule those he would commend .
但 他的 患病的 和 瘸 翻译 的 - 呃 , 嘲笑 那些 他 会 表彰 .

但他拙劣的翻译却嘲笑了他原本想要赞扬的人。

[hi:; hi] ['ventʃəz] [tu:; tə] [raɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪ] - ['haʊzɪz] , [bʌt; bət] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz]['stoʊlən] ,
He ventures to write for the Play - Houses , but having his stol'n ,
他 风险投资 到 写 为了 这 玩 - 房屋 , 但 拥有 他的 偷窃 ,

他冒险为剧院撰稿，但他的……被盗了，

[ɪl] - - ['fʌstiən] [pleɪz] [dæmd] [ə'pɒn][ðə; ði][steɪdʒ] , [hi:; hi] ['rænsæk] ['bɒsu:] , ['ræpɪn] , [ænd; ənd] ['deɪʃər] ,
ill - patch'd fustian Plays Damn'd upon the Stage , he ransacks Bossu , Rapin , and Dacier ,
患病的 - - 粗麻布 演出 该死的 之上 这 阶段 , 他 洗劫 老板 , 强奸 , 和 达西尔 ,

穿着破旧粗布衣服的演员在舞台上表演《该死的戏剧》，他洗劫了博苏、拉潘和达西埃。

[tu:; tə] [ə'reɪn] [ðə; ði] [ɪl] - [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
to arraign the ill - taste of the Town .
到 提审 这 患病的 - 品尝 的 这 镇 .

谴责小镇的低俗风气。

[tu:; tə] [kəm'pli:t] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði] [fɔ'mælətis] [ɒv; əv] [pɑ:'næsəs] , [hi:; hi] [fɔ:ls] [ɪn] [lʌv] ,
To compleat himself in the Formalities of Parnassus , he falls in Love ,
到 完成 他自己 在 这 手续 的 帕纳索斯山 , 他 瀑布 在 爱 ,

为了在帕尔纳索斯山的礼仪中完善自我，他坠入了爱河。

[ænd; ənd] [telz] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['letə(r)] ,
and tells his Mistress in a very pathetick Letter ,
和 讲述 他的 情妇 在 一个 非常 可怜的 信 ,

他在一封非常凄惨的信中告诉他的情妇：

[hi:; hi][ɪz][əblaɪgd][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [braɪt] ['bju:ti] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['pəʊətri] ;
he is oblig'd to her bright Beauty for his Poetry ;
他 是 有义务 到 她 明亮的 美丽 为了 他的 诗 ;

他因她绝世的美貌而获得诗歌创作的灵感；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] ['dæmzl] [pru:v] [nəʊ][mɔ:(r)][ɪn'dʌldʒənt][ðæn; ðən][hɪz; ɪz][mju:z] ,
but if this Damsel prove no more indulgent than his Muse ,
但 如果 这 闺女 证明 不 更多的 放纵的 比 他的 沉思 ,

但如果这位少女并不比他的缪斯更宽容，

[hɪz; ɪz][ə'mʊə(r)][ɪz][laɪk][tu:; tə] [kən'klu:d] [bʌt; bət] [ʌn'lʌkɪli] .
his Amour is like to conclude but unluckily .
他的 恋情 是 喜欢 到 结束 但 不幸的是 .

他的爱情似乎即将结束，但可惜的是。

" [dɪ'mi:triəs] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [kɜ:s] [ɒv; əv]['pəʊətri][hæd; həd] [si:zd] [hɪm] , [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['prɪti] [wei] [ɒv; əv] ['θraɪvɪŋ] ['bɪznəs] ,
" Demetrius before the Curse of Poetry had seiz'd him , was in a pretty way of Thriving Business ,
" 狄米特里 前 这 诅咒 的 诗 有 被扣押 他 , 曾是 在 一个 漂亮的 方式 的 熙 商业 ,

“在诗歌的诅咒缠身之前，狄米特律的生意非常红火。”

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] ['leɪtli] [səʊld][hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbəz] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnz] [ɒv; əv] [kɔ:t] ,
but having lately sold his Chambers in one of the Inns of Court ,
但 拥有 最近 卖 他的 钱伯斯 在 一 的 这 旅馆 的 法庭 ,

但他最近卖掉了他在某所律师学院的办公室，

[ænd; ənd] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['lɒdʒɪŋ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [pleɪ] - [haʊs] , [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [feə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['stɑːvɪŋ]
and taken a Lodging near the Play - house , is now in a fair way of Starving
和 已采取 一个 住宿 靠近 这 玩 - 房子 , 是 现在 在 一个 公平的 方式 的 饥饿

他在剧院附近找了个住处，现在几乎饿死了。

[ðɪs] ['dʒentlmən] [ɪz] ['friːkwəntli] [wɪð] ['ræptʃə; 'ræptʃər] ; [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['fæməli] [kəm'pleɪnz] ,
This Gentleman is frequently possest with Poetick Raptures ; and all the Family complains ,
这 绅士 是 频繁地 占有 和 诗意 狂喜 ; 和 全部 这 家庭 抱怨 ,

这位先生经常沉浸在诗歌的狂喜之中；全家人都为此抱怨不已。

[ðæt] [hiː; hi] [dis'təːb] - [ɪm] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] , [baɪ] [rɪ'saɪtɪŋ] [sʌm; səm] [ɪn'kɒmprəbl] [sə'blaɪm] ['fʌstiən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kəm'pəʊzɪŋ] .
that he disturbs ' em at Midnight , by reciting some incomparable sublime Fustian of his own Composing .
那 他 扰乱 - 呃 在 午夜 , 经过 背诵 一些 无与伦比 升华 粗麻布 的 他的 自己的 构成 .

他在午夜时分打扰他们，吟诵他自己创作的无与伦比的崇高华贵的弗斯蒂安诗歌。

[wen] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [bed] , [wʌn] [ɪ'mædʒɪn] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] ['kwaɪət] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [naɪt] ,
When he is in Bed , one wou'd imagine he might be quiet for that Night ,
什么时候 他 是 在 床 , 一 会 想象 他 可能 是 安静的 为了 那 夜晚 ,

当他躺在床上时，人们可能会认为他当晚会很安静。

[bʌt; bət] - [tɪz] [kwaɪt] ['ʌðəwaɪz] [wɪð] [hɪm] ; [fɔː(r); fə(r)] [wen] [ə; eɪ] [njuː] [θɔːt] , [æz; əz] [hiː; hi] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] ,
but ' tis quite otherwise with him ; for when a new Thought , as he calls it ,
但 - 的 相当 否则 和 他 ; 为了 什么时候 一个 新的 想法 , 作为 他 呼叫 它 ,

但他的情况则完全不同；因为当一个新想法出现时，正如他所说的，

['kʌmz] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hed] , [ʌp] [hiː; hi] [gets] , [sets] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ,
comes into his Head , up he gets , sets it down in Writing ,
来 进入 他的 头 , 向上 他 获得 , 套 它 向下 在 写作 ,

这个想法浮现在他的脑海里，他起身把它写下来。

[ænd; ənd] [səʊ] ['grædʒuəli] [ðə; ði] [di'test] [bʌlk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fuːləri] , [wɪtʃ] , ['hev(ə)n] [ə'vɜːt] [ˌaɪ 'tiː] !
and so gradually encreases the detested Bulk of his Poetick Fooleries , which , Heaven avert it !
和 所以 逐步地 增加 这 令人厌恶的 大部分 的 他的 诗意 愚蠢 , 哪个 , 天堂 避免 它 !

于是，他那令人厌恶的诗歌荒诞之作的数量逐渐增加，但愿上天能阻止它！

[hiː; hi] ['θretnz] [tuː; tə] [prɪnt] .
he threatens to Print .
他 威胁 到 打印 .

他威胁要打印出来。

[dɪ'miːtriəs] ['hævɪŋ] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [mis'kæri] [ə'pɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Demetrius having had the misfortune of miscarrying upon the Stage ,
狄米特里 拥有 有 这 不幸 的 流产 之上 这 阶段 ,

德米特里厄斯不幸在舞台上流产，

[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [hɪz; ɪz] [ʌn'lɔːfl] ['taɪt(ə)l][tuː; tə][wɪt] ,
endeavours to preserve his unlawful Title to Wit ,
努力 到 保存 他的 非法的 标题 到 有 ,

竭力维护其对 Wit 的非法所有权，

[baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [dræmətɪk] ['poʊəts] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['lev(ə)l] .
by bringing all the Dramatick Poets down to his own Level .
经过 带来 全部 这 戏剧 诗人 向下 到 他的 自己的 等级 .

通过将所有戏剧诗人拉低到他自己的水平。

[ænd; ənd] ['wɒntɪŋ] ['spɪrɪt][tuː; tə][set] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [krɪtɪk] , [tɜːnz] [spaɪ][ænd; ənd][ɪn'fɔːmə(r)][ɒv; əv]
And wanting Spirit to set up for a Critick , turns Spy and Informer of
和 想要 精神 到 放 向上 为了 一个 评论家 , 转弯 间谍 和 告密者 的
[pɑː'næsəs] .
Parnassus .
帕纳索斯山 .

并且希望 Spirit 为 Critick 做准备，于是变成了 Parnassus 的间谍和告密者。

[hiː; hi]['friːkwənt, friː'kwent][ə'pɑːloʊz] [kɔːt] [æt; ət] [wɪlz] , [ænd; ənd] [pɪks] [ʌp][ðə; ði] [fɹ'ɛʃəst]
He frequents Apollo's Court at Will's , and picks up the freshest
他 常客 阿波罗的 法庭 在 遗嘱 , 和 精选 向上 这 最新鲜的
[ɪn'telɪdʒəns] ,
Intelligence ,
智力 ,

他经常光顾威尔的阿波罗宫廷，获取最新鲜的情报。

[wɒt] [pleɪz] [ɑː(r); ə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [stɒks] , [wɒt] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] - ; [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi]
what Plays are upon the Stocks , what ready to be Launch'd ; and if he
什么 演出 是 之上 这 股票 , 什么 准备好 到 是 - ; 和 如果 他
[kæn; kən][biː; bi] ,
can be inform'd ,
能 是 已通知 ,

有哪些剧目正在筹备中，有哪些剧目即将上演；如果他能得到消息的话，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪstæblɪʃt] [wɪts] , [ɒv; əv]['eni] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔːlt] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [pleɪ] [ə'pɒn][ðə; ði]
from the Establish'd Wits , of any remarkable Fault in the new Play upon the
从 这 已建立 智慧 , 的 任何 卓越 过错 在 这 新的 玩 之上 这
[bɪls] ,
Bills ,
账单 ,

从那些公认的才子们看来，新剧《账单》中没有任何明显的错误。

[hiː; hi][ɪz] [ˌɪndɪ'fætɪgəbli] [ɪn'dʌstriəs] [ɪn] ['wɪspərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt] , [tuː; tə] [bɪ'spiːk] [ɪts] [dæm'neɪʃn]
he is indefatigably industrious in whispering it about , to bespeak its Damnation
他 是 不知疲倦地 勤劳 在 耳语 它 关于 , 到 表明 它是 诅咒
[bɪ'fɔː(r)] [ɪts] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .
before its Representation .
前 它是 表示 .

他孜孜不倦地四处散播谣言，在它显现之前就预言它的毁灭。

* [kɜː'kjuːlɪˌəʊ][ɪz][ə; eɪ]['semi] - [wɪt] , [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌvenə'reɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɔdən] ,
*** Curculio is a Semi - Wit , that has a great Veneration for the Moderns ,**
* 库尔库利奥 是 一个 半 - 有 , 那 有 一个 伟大的 崇敬 为了 这 现代人 ,

* Curculio是一位半个机智的人，他对现代人非常崇敬。

[ænd; ənd][nəʊ] [les] [ə; eɪ] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['eɪnʃənts] :
and no less a Contempt for the Ancients :
和 不 较少的 一个 鄙视 为了 这 古代人 :

而且，他对古人也毫不逊色：

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːgjʊm(ə)nts] , [ænd; ənd]
But his own ill Composures destroy the force of his Arguments , and
但 他的 自己的患病的 构图 破坏 这 力量 的 他的 论点 , 和
[duː; də][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [fʊl] ['dʒʌstɪs] .
do the Ancients full Justice .
做 这 古代人 满的 正义 .

但他自身糟糕的处事方式削弱了他的论点，也算是对古人的一种公正评价。

[ðɪs] ['dʒentlmən] ['hævɪŋ] [hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['veri] ['teɪkɪŋ] ,
This Gentleman having had the good Fortune to write a very taking ,
这 绅士 拥有 有 这 好的 财富 到 写 一个 非常 采取 ,

这位先生有幸写出了一篇非常引人入胜的文章，

[ˌʌndɪ'dʒestɪd] [mɛdli] [ɒv; əv] ['kɒmədi] [ænd; ənd] [fɑːs] , [ɪz][səʊ] - [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sək'ses] ,
undigested medly of Comedy and Farce , is so puff'd up with his Success ,
未消化的 混合 的 喜剧 和 闹剧 , 是 所以 - 向上 和 他的 成功 ,

喜剧和闹剧的杂烩未经消化，他因成功而骄傲自满。

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [sɜːv] [hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst] [brɪŋ] [ðɪs] [njuː] [wei] [ɒv; əv]
that nothing will serve him , but he must bring this new fantastick way of
那 没有什么 将要 服务 他 , 但 他 必须 带来 这 新的 太棒了 方式 的
['raɪtɪŋ] , ['ɪntuː] [ɪ'stiːm] .
writing , into Esteem .
写作 , 进入 尊重 .

没有什么能帮到他，但他必须把这种全新的、奇妙的写作方式带入《Esteem》杂志。

[tuː; tə] ['kʌmpəs] [ðɪs] ['nəʊb(ə)l] [dɪ'zaɪn] ,
To compass this Noble Design ,
到 罗盘 这 高贵 设计 ,

为了涵盖这一崇高的设计，

[hiː; hi] [telz] [juː; jʊ] [wɒt] [ə; eɪ]['kɒksˌkəʊm]['ærəstɒt(ə)l][wɒz; wəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː]
he tells you what a Coxcomb Aristotle was with his Rules of the three
他 讲述 你 什么 一个 花花公子 亚里士多德 曾是 和 他的 规则 的 这 三
['juːniti] ;
Unities ;
单位 ;

他会告诉你亚里士多德的《三一律》是多么自负；

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['sensləs] ['pedənt] [ðə; ði] - , - , - ,
and what a Company of Senseless Pedants the Scaligers , Rapins , Bossu's ,
和 什么 一个 公司 的 无意义的 迂腐之人 这 - , - , - ,
[ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] .
and Daciers are .
和 - 是 .

斯卡利杰家族、拉平家族、博苏家族和达西尔家族真是一群愚昧无知的学究。

[hiː; hi] [pruːvz] [ðæt] ['ærəstɒt(ə)l][ænd; ənd] ['hɒrəs] , [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv]['pəʊətri] ;
He proves that Aristotle and Horace , knew nothing of Poetry ;
他 证明 那 亚里士多德 和 贺拉斯 , 知道 没有什么 的 诗 ;

他证明亚里士多德和贺拉斯对诗歌一无所知；

[ðæt] ['kɒmən] [sens] [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['æθənz] , [ænd; ənd] [rəʊm] ,
that Common Sense and Nature were not the same in Athens , and Rome ,
那 常见的 感觉 和 自然 是 不是 这 相同的 在 雅典 , 和 罗马 ,

在雅典和罗马，常识和自然并不相同。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['lʌndən] ; [ðæt] [ˌɪnkəʊ'hɪərəns] , [ɪˌregjə'lærəti] [ænd; ənd] ['nɒns(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)]
as they are in London ; that Incoherence , Irregularity and Nonsense are
作为 他们 是 在 伦敦 ; 那 语无伦次 , 不规则 和 废话 是
[ðə; ði] [tʃiːf] [pə'fekʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['drɑːmə] ,
the Chief Perfections of the Drama ,
这 首席 完美 的 这 戏剧 ,

就像他们在伦敦那样；那种不连贯、不规则和荒谬才是戏剧的主要完美之处。

[ænd; ənd] , [baɪ][ə; eɪ] ['nesəsəri] ['kɒnsɪkwəns] [ðæt] [ðə; ði]['saɪlənt]['wʊmən] , [ɪz] [bɪ'ləʊ] [hɪz; ɪz] [əʊn]
and , by a necessary Consequence that the Silent woman , is below his own
和 , 经过 一个 必要的 结果 那 这 沉默的 女士 , 是 以下 他的 自己的
[pə'fɔːməns] .
Performance .
表现 .

因此，必然的结果就是，沉默的女人不如他自己的表现。

" [nəʊ] [njuː] ['dɒktrɪn] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] , ['evə(r)][ɡɒt] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['fʊtɪŋ] [ɪk'sept] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
" No new Doctrine in Religion , ever got any considerable Footing except it was
" 不 新的 教义 在 宗教 , 曾经 得到 任何 大量 立足点 除了 它 曾是
['ɡraʊndɪd] [ɒn] ['mɪrəklz] ;
grounded on Miracles ;
接地 在 奇迹 ;

“宗教中任何新的教义，如果不是建立在奇迹之上，就永远无法获得任何实质性的地位；

[nɔː(r)] ['eni] [njuː] [haɪ'pɒθəsɪs] [wɒz; wəz]['evə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]['nætʃ(ə)rəl] - , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː]
Nor any new Hypothesis was ever established in natural Philolqphy , unless it
也不 任何 新的 假设 曾是 曾经 已确立的 在 自然的 - , 除非 它
[wɒz; wəz] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] .
was confirm'd by Experience .
曾是 已确认 经过 经验 .

自然哲学中任何新的假设，除非得到经验的证实，否则都不能被确立。

[ðə; ði] [seɪm] [ruːl] [həʊldz] , [ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] , [ɪn][ɔːl] [aːts] [ænd; ənd] ['saɪəns] , [pə'tɪkjələli] [ɪn]
The same Rule holds , in some measure , in all Arts and Sciences , particularly in
这 相同的 规则 持有 , 在 一些 措施 , 在 全部 艺术 和 科学 , 特别 在
[dræmətɪk] ['pəʊətri] .
Dramatick Poetry .
戏剧 诗 .

同样的规律在某种程度上也适用于所有艺术和科学，尤其是在戏剧诗歌领域。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][hɑːd] ['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [mæn][tuː; tə] [trʌmp] [ʌp] ['eni] [njuː] [set][ɒv; əv]
It will be a hard matter for any Man to trump up any new set of
它 将要 是 一个 难的 事情 为了 任何 男人 到 王牌 向上 任何 新的 放 的
[pɹ'iːsɛpts] ,
Precepts ,
戒律 ,

任何人想要炮制出一套新的戒律都将是一件难事。

[ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ærəstɒt(ə)l][ænd; ənd] ['hɒrəs] , [ɪk'sept] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm] ,
in opposition to those of Aristotle and Horace , except by following them ,
在 反对 到 那些 的 亚里士多德 和 贺拉斯 , 除了 经过 下列的 他们 ,
[hiː; hi] [raɪts] ['sevrəl] [ə'pruːvd] [pleɪz] .
he writes several approved Plays .
他 写 一些 得到正式认可的 演出 .

他与亚里士多德和贺拉斯的观点相反，除了遵循他们的观点之外，还创作了几部被认可的戏剧。

[ðə; ði] [greɪt] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tiː] — - [piː] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ai] [mʌst; məst] [kən'fes] ,
The great success of the first Part of the T — - p was sufficient I must confess ,
这 伟大的 成功 的 这 第一的 部分 的 这 T — - p 曾是 充足的 我 必须 承认 ,

我必须承认，T——p第一部分的巨大成功已经足够了。

[tuː; tə] [dʒʌstəfaɪ] [ðə; ði] ['ɔːθəz] [kən'siːt] ;
to justifie the Authors Conceit ;
到 正当理由 这 作者 自负 ;

为了证明作者的自负；

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] - [hɪm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
But then the Explosion of the Second ought to have cur'd him of it .
但 然后 这 爆炸 的 这 第二 应该 到 有 - 他 的 它 .

但第二次世界大战的爆发本应让他彻底戒掉这个习惯。

" ['raɪtər] [laɪk] ['wɪmɪn] ['seldəm] [gɪv] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [wɜːd] ; [ðæts] [məʊst] ['sɜːt(ə)n] .
" Writers like Women seldom give one another a good Word ; that's most certain .
" 作家 喜欢 女性 很少 给 一 其他 一个 好的 单词 ; 那就是 最多 肯定 .

“像女性这样的作家很少会互相给予好评；这一点毋庸置疑。”

[naʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['poʊəts] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] [hæv; həv] [ə'laʊd] ['sɔfəkliːz] , [juː'rɪpədiːz] ,
Now if the Poets and Criticks of all Ages have allowed Sophocles , Euripides ,
现在 如果 这 诗人 和 评论家 的 全部 年龄 有 允许 索福克勒斯 , 欧里庇得斯 ,

如果历代诗人及评论家都允许索福克勒斯、欧里庇得斯……

[ænd; ənd] ['terəns] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [gʊd] [dræmətɪk] ['raɪtər] , [ænd; ənd] ['ærəstɒt(ə)l] [ænd; ənd] ['hɒrəs] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [dʒuː'dɪʃəs] ,
and Terence to have been good Dramatick Writers , and Aristotle and Horace to have been judicious Criticks ,
和 特伦斯 到 有 到过 好的 戏剧 作家 , 和 亚里士多德 和 贺拉斯 到 有 到过 明智的 评论家 ,

泰伦斯是优秀的剧作家，亚里士多德和贺拉斯是公正的评论家。

[ɔːt] [nɒt] [ðeə(r)] ['senʃə(r)] [tuː; tə] [weɪ] [mɔː(r)] [wɪð] [men] [ɒv; əv] [sens] , [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['fænsiz] ,
ought not their Censure to weigh more with Men of Sense , than the Fancies ,
应该 不是 他们的 谴责 到 称重 更多的 和 男人 的 感觉 , 比 这 幻想 ,

对于有识之士而言，他们的谴责难道不应该比那些空想更有分量吗？

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] [prɪ'tendə(r)] .
of a Modern Pretender .
的 一个 现代的 冒名顶替者 .

现代伪装者。

[tuː; tə] [biː; bi] [pleɪn] , [huː'evə(r)] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] ['ærəstɒt(ə)l] [ænd; ənd] ['hɒrəs] , [ruːlz] [dʌz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [kɔːl] [ðə; ði] - ,
To be plain , whoever Disputes Aristotle and Horace , Rules does as good as call the Scaligers ,
到 是 清楚的 , 谁 争议 亚里士多德 和 贺拉斯 , 规则 做 作为 好的 作为 称呼 这 - ,

说白了，凡是质疑亚里士多德和贺拉斯规则的人，就如同去请斯卡利杰兄弟来辩论一样。

- , - , - , - , - , - , - [ænd; ənd] , ['blɔkhed] :
Vossii , Rapins , Bossu's , Daciers , Corneilles , Roscommons , Normanby's and Rymers , Blockheads :
- , - , - , - , - , - , - 和 莱默斯 , 笨蛋 :

Vossii、Rapins、Bossu's、Daciers、Corneilles、Roscommons、Normanby's 和 Rymers，笨蛋们：

[ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ə'ʃʊərəns] , [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [friː] [wɪð] [sʌtʃ]
A man must have a great deal of Assurance , to be so free with such
一个 男人 必须 有 一个 伟大的 交易 的 保证 , 到 是 所以 自由的 和 这样的
[ɪ'lʌstriəs] ['dʒʌdʒɪz] .
illustrious Judges .
杰出 法官 .

一个人必须非常自信，才能如此坦然地与如此杰出的法官交谈。

" [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [dræmətɪk] ['poʊəts][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði]
" Of all the modern Dramatick Poets the Author of the Trip to the
" 的 全部 这 现代的 戏剧 诗人 这 作者 的 这 旅行 到 这
['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː][hæz; həz][ðə; ði] [liːst] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [tɜːn] ['ɪntuː] ['rɪdɪkjuːl] ['ærəstɒt(ə)l][ænd; ənd]
Jubilee has the least Reason to turn into Ridicule Aristotle and
禧年 有 这 至少 原因 到 转动 进入 嘲笑 亚里士多德 和
['hɒrəs] ,
Horace ,
贺拉斯 ,

"在所有现代戏剧诗人中，《禧年之旅》的作者最没有理由嘲笑亚里士多德和贺拉斯。"

[sɪns] - [tɪz][tuː; tə][ðeə(r)] [ruːlz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] , [ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] ['fɒləʊd] ,
since ' tis to their Rules which he has , in some measure followed ,
自从 - 的 到 他们的 规则 哪个 他 有 , 在 一些 措施 随后 ,

因为他在某种程度上遵循了他们的规则，

[ðæt] [hiː; hi] [əud] [ðə; ði] [ɡreɪt] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪ] .
that he owed the great success of that Play .
那 他 欠款 这 伟大的 成功 的 那 玩 .

他认为那部戏剧的巨大成功归功于他。

[ðəʊz] [ruːlz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [θɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [strɪkt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
Those Rules are no thing but a strict imitation of Nature ,
那些 规则 是 不 事物 但 一个 严格的 模仿 的 自然 ,

这些规则不过是对自然规律的严格模仿。

[wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ɔːl]['eɪdʒɪz][ænd; ənd] ['neɪʃnz] : [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kærəktəz]
which is still the same in all Ages and Nations : And because the Characters
哪个 是 仍然 这 相同的 在 全部 年龄 和 国家 : 和 因为 这 人物
[ɒv; əv] [waɪldɛr] ,
of Wildair ,
的 野猫 ,

这一点在所有时代和国家都保持不变：因为Wildair的人物，

[æn'dʒelɪkə] , ['stændəd] [ænd; ənd]['smʌɡ(ə)lə(r)][ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəl] , [ænd; ənd] [wel] [pə'sjuːd] , [ðeɪ]
Angelica , Standard and Smuggler are natural , and well pursued , They
安吉莉卡 , 标准 和 走私者 是 自然的 , 和 出色地 追击 , 他们
[hæv; həv]['dʒʌstli][met] [wɪð] [ə'plɔːz] ;
have justly met with Applause ;
有 公正地 遇见 和 掌声 ;

安吉莉卡、标准和走私者都是自然而然的，而且做得很好，它们理应获得掌声；

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɒv; əv] [lʊrwɛl] [ænd; ənd] ['klɪntʃə(r)] [ˌes iː 'en; sen] . ['biːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv]
but then the Characters of Lurewell and Clincher Sen . being out of
但 然后 这 人物 的 卢尔韦尔 和 关键先生 参议员 . 存在 出去 的
['neɪtʃə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][æz; əz]['dʒʌstli] [biːn] [kən'demd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [ɡʊd] ['dʒʌdʒɪz] .
Nature they have as justly been condemned by all the Good Judges .
自然 他们 有 作为 公正地 到过 谴责 经过 全部 这 好的 法官 .

但是，由于卢尔韦尔和克林彻老先生的性格违背了自然，他们也理所当然地受到了所有公正法官的谴责。

" * [sʌm; səm] ['skɑːlərz] , [ðəʊ] - [baɪ][ðeə(r)] ['kɒnstənt] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [æn'tɪkwəti] ,
" * Some Scholars , tho ' by their constant Conversation with Antiquity ,
" * 一些 学者们 , 虽然 - 经过 他们的 持续的 对话 和 古代 ,

"*一些学者，尽管他们不断与古代对话，

[ðeɪ] [meɪ] [nəʊ] ['pɜːfɪktli] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɜːnɪd] [ded] , [ænd; ənd][biː; bi] ['pɜːfɪkt]
they may know perfectly the sense of the Learned dead , and be perfect
他们 可能 知道 完美 这 感觉 的 这 学习 死的 , 和 是 完美的
['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪzdəm] ,
masters of the Wisdom ,
大师 的 这 智慧 ,

他们或许完全了解已故智者的思想，并成为智慧的完美大师。

[biː; bi] ['θruːlɪ] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd] ['naɪsli] [ɪn][ðə; ði] ['pɒləsiz] [ɒv; əv]
be throughly informed of the State , and nicely skill'd in the Policies of
是 彻底地 知情的 的 这 状态 , 和 很好 熟练的 在 这 政策 的
['eɪdʒɪz] [lɒŋ] [sɪns] [pɑːst] ,
Ages long since past ,
年龄 长的 自从 过去的 ,

对国家事务了如指掌，并且精通早已过时的各项政策。

[jet] [baɪ][ðeə(r)] [rɪ'taɪəd] [ænd; ənd] [ʌn'æktɪv] [laɪf] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [nɪ'glekt] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ,
yet by their retired and unactive Life , and their neglect of Business ,
然而 经过 他们的 退休 和 不活跃 生活 , 和 他们的 忽视 的 商业 ,

然而，由于他们退休后不活跃的生活方式以及对业务的疏忽，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] ['strendʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'feəz] [ænd; ənd] ['mænəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]
they are such strangers to the Domestick Affairs and manners of their own
他们 是 这样的 陌生人 到 这 家养 事务 和 礼仪 的 他们的 自己的
['kʌntri] [ænd; ənd] [taɪmz] ,
Country and Times ,
国家 和 《时代周刊》 ,

他们对自己国家和时代的内政礼仪是如此陌生。

[ðæt] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [gəʊsts] [ɒv; əv][əʊld]['rəʊmənz] [reɪzd] [baɪ]['mædʒɪk] .
that they appear like the Ghosts of old Romans rais'd by Magick .
那 他们 出现 喜欢 这 鬼魂 的 老的 罗马书 提高 经过 魔法 .

它们看起来像是被魔法唤醒的古罗马幽灵。

[tɔːk] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɪriən] [ɔː(r)] ['pɜːʃn] ['mɒnəkiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['griːʃn] [ɔː(r)]
Talk to them of the Assyrian or Persian Monarchies of the Grecian or
讲话 到 他们 的 这 亚述人 或者 波斯语 君主制 的 这 希腊 或者
['rəʊmən] ['kɒmənwelθ] ,
Roman Commonwealths ,
罗马 英联邦 ,

跟他们谈谈亚述或波斯君主制，或者希腊或罗马联邦。

[ðeɪ] ['ɑːnsə(r)] [laɪk] ['ɔːrəkəlz] ;
they answer like Oracles ;
他们 回答 喜欢 神谕 ;

他们的回答如同神谕一般；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] ['fɪnɪʃt] [steɪts] - [men] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [skeəs] [teɪk] - [ɪm] [tuː; tə][hæv; həv]
They are such finished States - men that we should scarce take ' em to have
他们 是 这样的 完成的 各州 - 男人 那 我们 应该 稀少 拿 - 呃 到 有
[biːn] [les] [ðæn; ðən] ['prɪvi] - [kaʊnsələ·z] [tuː; tə][se'mirəmis,si-] ,
been less than Privy - Councellors to Semiramis ,
到过 较少的 比 私处 - 议员 到 塞米拉米斯 ,

他们都是如此老练的政治家，我们几乎不会认为他们不是塞米拉米斯的枢密顾问。

['tjʊtər] [tuː; tə]['saɪrəs][ðə; ði] [greɪt] , [ænd; ənd][əʊld]['krəʊniːz][ɒv; əv]['səʊlən] , - , [ænd; ənd]['nuːmə]
Tutors to Cyrus the Great , and old Cronies of Solon , Licurgus , and Numa
辅导员 到 赛勒斯 这 伟大的 , 和 老的 亲信 的 梭伦 , - , 和 沼
[pɑːm'pɪliəs] .
Pompilius .
庞皮利乌斯 .

居鲁士大帝的老师，以及梭伦、利库尔古和努马·庞皮利乌斯的旧部。

[bʌt; bət][ɪngeɪdʒ][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [ðæt] [kən'sɜːnz] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪmz] , [ænd; ənd]
But ingage them in a discourse that concerns the present Times , and
但 参与 他们 在 一个 话语 那 担忧 这 展示 《时代周刊》 ， 和
[ðeə(r)] ['neɪtɪv] ['kʌntri] ,
their Native Country ,
他们的 本国的 国家 ，

但要引导他们参与到与当今时代和他们祖国相关的讨论中来，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['hɑːdli] [spiːk] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ;
and they hardly speak the language of it ;
和 他们 几乎 说话 这 语言 的 它 ；

他们几乎不会说这种语言；

[ɑːsk][ðem; ðəm] [haʊ] ['meni] [kɪŋz] [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['ɪŋglənd] [sɪns] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] ,
Ask them how many Kings there have been in England since the Conquest ,
问 他们 如何 许多 国王 那里 有 到过 在 英格兰 自从 这 征服 ，

问问他们自征服以来英格兰一共有多少位国王，

[ɔː(r)][ɪn] [wɒt] [reɪn] [ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] ['hæpənd] , [ænd; ənd] [ðel] [biː; bi] ['pʌz(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði]
or in what Reign the Reformation happened , and they'll be puzzled with the
或者 在 什么 在位 这 宗教改革 发生 ， 和 他们会 是 困惑 和 这
['kwestʃən] ;
Question ;
问题 ；

或者说，宗教改革发生在哪个时期，他们会对这个问题感到困惑；

[ðeɪ] [naʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [maɪnj'uːtəst] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] - [kən'spɪrəsi] , [bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)]
They know all the minutest Circumstances of Catiline's Conspiracy , but are
他们 知道 全部 这 最分钟 情况 的 - 阴谋 ， 但 是
['hɑːdli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [leɪt] [plɒt] .
hardly acquainted with the late Plot .
几乎 熟人 和 这 晚的 阴谋 .

他们对卡提林阴谋的所有细节都了如指掌，但对后来的阴谋却几乎一无所知。

[ðel] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['rəʊmənz][æz; əz][wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [tuː; tə][æn; ən]
They'll tell you the Names of such Romans as were called to an
他们会 告诉 你 这 姓名 的 这样的 罗马书 作为 是 称为 到 一个
[ə'kaʊnt] [baɪ][ðə; ði] ['senət] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['braibəri] ,
Account by the Senate for their Briberies ,
帐户 经过 这 参议院 为了 他们的 贿赂 ，

他们会告诉你那些因受贿而被元老院传唤问责的罗马人的名字。

[ɪk'stɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdepri'deiʃən] , [bʌt; bət] [naʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [ɪm'piːtʃ] [lɔːdz] ;
Extortions and Depredations , but know nothing of the four impeached Lords ;
勒索 和 掠夺 ， 但 知道 没有什么 的 这 四 弹劾 领主 ；

敲诈勒索和掠夺，却对四位被弹劾的贵族一无所知；

[ðeɪ] [tɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wei] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['wɔːlaɪk] ['endʒɪnz] ,
They talk of the ancient way of Fighting , and warlike Engines ,
他们 讲话 的 这 古老的 方式 的 斗争 ， 和 好战 发动机 ，

他们谈论古老的作战方式和战争机器，

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [lef'tenənt] ['dʒenərəlz]['ʌndə(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , ['sɪpiˌoʊ] ,
as if they had been Lieutenant Generals under Alexander , Scipio ,
作为 如果 他们 有 到过 中尉 将军们 在下面 亚历山大 ， 西庇阿 ，
['ænɪbəl] [ɔː(r)]['dʒuːliəs] ['sizər] ;
Annibal or Julius Cæsar ;
安尼巴尔 或者 尤利乌斯 凯撒 ；

仿佛他们曾是亚历山大、西庇阿、安尼巴或尤利乌斯·凯撒麾下的中将；

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] ['ɪɡnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['mɪlətri] ['dɪsəplɪn] , [ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn]
but are perfectly ignorant of the modern military Discipline , Fortification
但 是 完美 无知 的 这 现代的 军队 纪律 , 筑城
[ænd; ənd] [ɑː'tɪləri] ;
and Artillery ;
和 炮兵 ;

但他们对现代军事纪律、防御工事和炮兵却一无所知；

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [nems] [ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] , - , [tʊ'rɛn] , ['lʌksəmbɜːɡ] , ['juːdʒiːn]
and of the very names of Nassau , Condé , Turenne , Luxembourg , Eugene
和 的 这 非常 姓名 的 拿骚 , - , 图雷纳 , 卢森堡 , 尤金
, ['vɪləˌrɔɪ] [ænd; ənd] [kə'tinæt] .
, Villeroy and Catinat .
, 维勒罗伊 和 卡蒂纳特 .

还有拿骚、孔代、蒂雷纳、卢森堡、欧仁、维勒鲁瓦和卡蒂纳这些地名本身。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['eksələnt] [ɡaɪdz] , [ænd; ənd][kæn; kən][də'rekt][juː; jʊ][tuː; tə] ['evri] ['æli] ,
They are excellent Guides , and can direct you to every Alley ,
他们 是 出色的 指南 , 和 能 直接的 你 到 每一个 胡同 ,

他们是优秀的向导，可以带你到每一条小巷。

[ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [ɪn][əʊld] [rəʊm] [jet] [luːz] [ðeə(r)] [wei] [həʊm] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['pærɪʃ] .
and Turning in old Rome yet lose their way home in their own Parish .
和 转弯 在 老的 罗马 然而 失去 他们的 方式 家 在 他们的 自己的 教区 .

他们身处古罗马，却在自己的教区里迷失了回家的路。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['maɪti] [əd'maiərə][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪt] [ænd; ənd] ['eləkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ;
They are mighty Admirers of the Wit and Eloquence of the Ancients ;
他们 是 强大的 仰慕者 的 这 有 和 口才 的 这 古代人 ;

他们非常欣赏古代人的智慧和雄辩；

[jet] [hæd; həd] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [dɪ'mɒsθəˌniːz] , [ænd; ənd]['sɪsəˌrəʊ] ,
Yet had they lived in the Time of Demosthenes , and Cicero ,
然而 有 他们 居住地 在 这 时间 的 德摩斯梯尼 , 和 西塞罗 ,

然而，如果他们生活在德摩斯梯尼和西塞罗的时代，

[wʊd] [hæv; həv] ['triːtɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˌsuːpə'sɪliəs] [praɪd] , [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spekt]
would have treated them with as much supercilious Pride , and disrespect
会 有 治疗 他们 和 作为 很多 傲慢 自豪 , 和 不尊重
[æz; əz] [ðeɪ] [duː; də] [naʊ] [ðə; ði] ['mɔdən] .
as they do now the Moderns .
作为 他们 做 现在 这 现代人 .

过去人们会像现在对待现代人那样，以傲慢自大和不尊重的态度对待他们。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɡreɪt] ['hʌntəz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['mænjʊskrɪpts] ,
They are great Hunters of Ancient Manuscripts ,
他们 是 伟大的 猎人 的 古老的 手稿 ,

他们是古代手稿的伟大猎人，

[ænd; ənd][hæv; həv][ɪn] [ɡreɪt] [ˌvenə'reɪʃn] ['eni] [θɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv] [taɪm] ;
and have in great Veneration any thing that has escaped the Teeth of Time ;
和 有 在 伟大的 崇敬 任何 事物 那 有 逃脱 这 牙齿 的 时间 ;

对那些逃脱时间侵蚀的事物抱有极大的敬意；

[ænd; ənd] [ɪf] [eɪdʒ][hæz; həz] [ə'blɪtəreɪtɪd] [ðə; ði] ['kærəktəz] , - [tɪz][ðə; ði][mɔː(r)]['væljuəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
and if Age has obliterated the Characters , ' tis the more valuable for
和 如果 年龄 有 彻底摧毁 这 人物 , - 的 这 更多的 有价值的 为了
[nɒt] ['biːɪŋ] ['ledʒəb(ə)l] .
not being legible .
不是 存在 清晰易读 .

如果岁月已经抹去了文字，那么正因为无法辨认，它才更有价值。

[ðiːz] [ˌsuːpə'stɪʃəs] ['bɪgət] [aɪ'dɔlətə] [ɒv; əv] [taɪm] [pɑːst] , [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɔːl] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,
These Superstitious bigotted idolaters of time past , are children in their Understanding all their lives ,
这些 迷信的 偏执的 偶像崇拜者 的 时间 过去的 , 是 孩子们 在 他们的 理解 全部 他们的 生活 ,

这些过去迷信顽固、崇拜偶像的人，终其一生都像孩子一样懵懂无知。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæŋ] [səʊ] [ɪn'ses(ə)ntli] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] - [strɪŋz] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] ,
for they hang so incessantly upon the leading - strings of Authority ,
为了 他们 悬挂 所以 不已 之上 这 领导 - 字符串 的 权威 ,

因为他们如此执着于权威的掌控，

[ðæt] [ðeə(r)] ['dʒʌdʒmənts] [laɪk] [ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['ɪndiən] ['penɪtənt] ,
that their Judgments like the Limbs of some Indian Penitents ,
那 他们的 判决 喜欢 这 四肢 的 一些 印度 忏悔者 ,

他们的判决就像某些印度苦行僧的肢体一样，

[bɪ'kʌm] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['məʊʃnləs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [juːz] .
become altogether crampt and motionless for want of use .
变得 共 抽筋 和 静止不动 为了 想 的 使用 .

因缺乏使用而变得完全僵硬和不动。

[ɪn] [faɪn] , [ðeɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [dɪ'spærɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [wɒt] ['ʌðə(r)] [men] [ˌʌndə'stænd] ,
In fine , they think it a disparagement of their Learning to talk what other Men understand ,
在 美好的 , 他们 思考 它 一个 贬损 的 他们的 学习 到 讲话 什么 其他 男人 理解 ,

总之，他们认为用其他男人能听懂的方式说话是对他们学习能力的贬低。

[ænd; ənd] [wɪl] [skeəs] [bɪ'liːv] [ðæt] [tuː] [ænd; ənd] [tuː] [meɪk] [fɔː(r)] , ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['juːklɪd] ,
and will scarce believe that two and two make four , under a Demonstration from Euclid ,
和 将要 稀少 相信 那 二 和 二 制作 四 , 在下面 一个 示范 从 欧几里得 ,

他们很难相信二加二等于四，这是根据欧几里得的证明得出的结论。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['ærəstɒt(ə)l] .
or a Quotation from Aristotle .
或者 一个 引述 从 亚里士多德 .

或者引用亚里士多德的一句话。

[ðə; ði] [wɜːld] [ʃæl; ʃəl] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] , [ə; eɪ] [gʊd] ['nætʃ(ə)rəlɪst] ,
The World shall allow a Man to be a wise Man , a good Naturalist ,
这 世界 将 允许 一个 男人 到 是 一个 明智的 男人 , 一个 好的 博物学家 ,

世界将允许一个人成为智者，成为优秀的博物学家。

[ə; eɪ] [gʊd] [ˌmæθəmə'tɪʃn] , [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['pəʊɪt] , [bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] , [ɔː(r)] ['lɜːnɪd] [mæn] ,
a good Mathematician , Politician or Poet , but not a Scholar , or Learned Man ,
一个 好的 数学家 , 政治家 或者 诗人 , 但 不是 一个 学者 , 或者 学习 男人 ,

一位优秀的数学家、政治家或诗人，但不是学者或博学之士。

[ən'les] [hiː; hi] [biː; bi] [ə; eɪ] [fɪ'lɒlədʒə(r)] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændz] [griːk] [ænd; ənd] ['lætɪn] .
unless he be a Philologer and understands Greek and Latin .
除非 他 是 一个 语言学家 和 明白 希腊语 和 拉丁 .

除非他是语言学家，精通希腊语和拉丁语。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] [ai] [teɪk] [ðiːz] ['dʒentlmən] [hæv; həv][dʒʌst] [ɪn'vɜːtɪd] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]
But for my part I take these Gentlemen have just inverted the life of
但 为了 我的 部分 我 拿 这些 先生们 有 只是 倒 这 生活 的
[ðə; ði] [tɜːm] ,
the Term ,
这 学期 ,

但就我而言，我认为这些先生们完全颠覆了“任期”的含义。

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɜːdz] , [wɪtʃ] [bi'lɒŋz] [mɔː(r)] ['prɒpəli] [tuː; tə]
and given that to the Knowledge of Words , which belongs more properly to
和 给定 那 到 这 知识 的 字 , 哪个 属于 更多的 适当地 到
[θɪŋz] .
Things .
事物 .

并且，鉴于此，词语的知识更应该属于事物。

[ai] [teɪk] ['neɪtʃə(r)][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['lɜːnɪŋ] ,
I take Nature to be the Book of Universal Learning ,
我 拿 自然 到 是 这 书 的 普遍的 学习 ,

我认为大自然是宇宙学习的宝典。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ðæt] [riːdz] [best] [ɪn] [ɔːl] [ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][ɪts] [pɑːts] , [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['skɒlə(r)] ,
which he that reads best in all or any of its Parts , is the greatest Scholar ,
哪个 他 那 阅读 最好的 在 全部 或者 任何 的 它是 部分 , 是 这 最 学者 ,

精通全书或其中任何一部分的人，就是最伟大的学者。

[ðə; ði][məʊst] ['lɜːnɪd] [mæn] ;
the most Learned Man ;
这 最多 学习 男人 ;

最有学问的人；

[ænd; ənd] - [tɪz][æz; əz] [rɪ'dɪkjələs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [kaʊnt] [hɪm'self] [mɔː(r)] ['lɜːnɪd] [ðæn; ðən]
and ' tis as ridiculous for a Man to count himself more learned than
和 - 的 作为 荒谬的 为了 一个 男人 到 数数 他自己 更多的 学习 比
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,

一个人自认为比另一个人更有学问，这同样荒谬可笑。

[ɪf] [hiː; hi][hæv; həv][nəʊ]['greɪtə(r)][ɪk'stent][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][mɔː(r)]
if he have no greater Extent of Knowledge of things , because he is more
如果 他 有 不 更大的 程度 的 知识 的 事物 , 因为 他 是 更多的
- [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] ,
vers'd in Languages ,
- 在 语言 ,

如果一个人对事物的了解程度并不比另一个人更高，仅仅因为他精通语言，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][əʊld] ['feləʊ] [tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn] ,
as it would be for an old fellow to tell a young One ,
作为 它 会 是 为了 一个 老的 同伴 到 告诉 一个 年轻的 一 ,

就像一位老人在给年轻人讲故事一样，

[hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðərz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [riːdz] [wɪð]
his own Eyes were better than the other's because he reads with
他的 自己的 眼睛 是 更好的 比 这 其他的 因为 他 阅读 和
['spektək(ə)lz] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] .
spectacles , the other without .
眼镜 , 这 其他 没有 .

他的眼睛比别人的好，因为他戴眼镜看书，而别人不戴。

* [ɪm'pɜːtɪnəns] [ɪz][ə; eɪ] ['feɪlɪŋ] [ðæt] [hæz; həz][ɪts] [ruːt] [ɪn]['neɪtʃə(r)] , [bʌt; bət][ɪz][nɒt] [wɜːθ] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] ,
*** Impertinence is a Failing that has its Root in Nature , but is not worth laughing at ,**
* 无礼 是 一个 失败 那 有 它是 根 在 自然 ， 但 是 不是 值得 笑 在 ，

* 无礼是一种源于本性的缺点，但并不值得嘲笑。

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] [strəʊks] [ɒv; əv] [ɑːt] .
till it has received the finishing strokes of Art .
直到 它 有 已收到 这 精加工 笔画 的 艺术 .

直到它被赋予了艺术的最后笔触。

[ə; eɪ][mæn] [θruː] - ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'fekts] [meɪ] [duː; də] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][ˌɪnkəʊ'hɪərənt] ['fuːlɪʃ] ['ækʃ(ə)nz] ,
A man thro ' natural Defects may do abundance of incoherent foolish Actions ,
一个 男人 喉咙 - 自然的 缺陷 可能 做 丰富 的 语无伦次 愚蠢 行动 ，

一个人由于天生的缺陷，可能会做出许多不合逻辑的愚蠢行为。

[jet] [dɪ'zɜːvs] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əd'vaɪs] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [dɪ'rɪʒn] .
yet deserves compassion and Advice rather than derision .
然而 值得 同情 和 建议 相当 比 嘲笑 .

然而，他理应得到同情和建议，而不是嘲笑。

[bʌt; bət][tuː; tə] [siː] [men] ['spendɪŋ] [ðeə(r)] ['fɔːtʃənz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][laɪvz; lɪvz] , [ɪn][ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv]['regjələ(r)] ['fɒli] ,
But to see Men spending their Fortunes , as well as lives , in a Course of regular Folly ,
但 到 看 男人 开支 他们的 财富 ， 作为 出色地 作为 生活 ， 在 一个 课程 的 常规的 蠢事 ，

但看到人们将他们的财产乃至生命都浪费在一系列愚蠢的行为中，

[ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'dʌstriəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪk'spensɪv] ['aɪdlnəs] ['rʌnɪŋ] [θruː] - ['tiːdiəs] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] [ɪm'pɜːtɪnəns] ,
and with an industrious as well as expensive idleness running thro ' tedious systems of impertinence ,
和 和 一个 勤劳 作为 出色地 作为 昂贵的 懒惰 跑步 喉咙 - 乏味 系统 的 无礼 ，

以及一种勤劳而昂贵的懒惰，贯穿于繁琐的无礼体系之中。

[wʊd] [hæv; həv] [splɪt] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][ˌherə'klaɪtəs] , [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [biːn] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][spek'teɪtə(r)] .
would have split the sides of Heraclitus , had it been his Fortune to have been a Spectator .
会 有 分裂 这 侧面 的 赫拉克利特 ， 有 它 到过 他的 财富 到 有 到过 一个 旁观者 .

如果赫拉克利特有幸成为一名旁观者，他一定会为之震惊。

[ɪts] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪm'pɜːtɪnənt] [ɪz][ðə; ði][məʊst]['sɪgnəl] :
It's very easie to decide which of these impertinents is the most signal :
它是 非常 更容易 到 决定 哪个 的 这些 不敬 是 这 最多 信号 :

很容易就能判断出哪个不恰当的表达最具信号意义：

[ðə; ði][ˌvɜːtʃu'əʊsəʊ][ɪz] ['mænɪfestli] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][kəm'petɪtə(r)] .
the Virtuoso is manifestly without a Competitor .
这 大师 是 显然 没有 一个 竞争者 .

这位大师显然没有竞争对手。

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['fɒliz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['meʒəd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns]
For our follies are not to be measured by the Degree of Ignorance
为了 我们的 愚行 是 不是 到 是 测量 经过 这 程度 的 无知
[ðæt] [ə'pɪəz] [ɪn] - [ɪm] ,
that appears in ' em ,
那 出现 在 - 呃 ,

衡量我们愚蠢行为的标准，并非在于我们所表现出的无知程度。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['stʌdi] , ['leɪbə(r)][ænd; ənd] [ɪk'spɛns] [ðeɪ] [kɒst][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd]
but by the study , labour and expence they cost us to finish and
但 经过 这 学习 , 劳动 和 费用 他们 成本 我们 到 结束 和
[kəm'pliːt] - [ɪm] .
compleat ' em .
完成 - 呃 .

但从研究、劳动和费用来看，完成它们需要花费我们很多时间和精力。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][mɔː(r)][ˌregju'lærəti][ænd; ənd] ['ɑːtɪfɪs] [ðeə(r)] [ə'pɪəz] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
So that the more Regularity and Artifice there appears in any of our
所以 那 这 更多的 规律性 和 技巧 那里 出现 在 任何 的 我们的
[ik'strævəgəns,-gənsi] ,
Extravagancies ,
奢侈 ,

因此，我们任何奢侈行为中表现出的规律性和技巧性越强，

[ðə; ði]['greɪtə(r)][ɪz][ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv] - [ɪm] .
the greater is the Folly of ' em .
这 更大的 是 这 蠢事 的 - 呃 .

他们的愚蠢程度更大。

[ə'pɒn] [ðɪs] [skɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][lɑːst] ['menʃ(ə)nd] [dɪ'zɜːvɪdli] [kleɪm] [ðə; ði] ['prefrəns] [tuː; tə][ɔːl]
Upon this score it is that the last mentioned deservedly claim the Preference to all
之上 这 分数 它 是 那 这 最后的 提及 理所当然 宣称 这 偏爱 到 全部
['ʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

就这一点而言，最后提到的那些人理应优先于其他人。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪm'pruːvd] [səʊ] [wel] [ðeə(r)] [ˌə'mjuːzmənts] ['ɪntuː][æn; ən] [ɑːt] ,
They have improved so well their Amusements into an Art ,
他们 有 改进 所以 出色地 他们的 娱乐 进入 一个 艺术 ,

他们已经把娱乐活动发展成了一门艺术，

[ðæt] [ðə; ði] ['kredʒələs] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm]['siːkrət]
that the credulous and ignorant are induced to believe there is some secret
那 这 轻信的 和 无知 是 诱导 到 相信 那里 是 一些 秘密
['vɜːrtʃuː] ,
Vertue ,
美德 ,

使轻信无知的人相信存在某种秘密的美德，

[sʌm; səm]['hɪd(ə)n] ['mɪst(ə)ri] [ɪn] [ðəʊz] ['dɑːlɪŋ] [tɒɪz] [ɒv; əv] [ðeəz] :
some hidden Mystery in those darling Toys of theirs :
一些 隐 神秘 在 那些 亲爱的 玩具 的 他们的 :

他们那些心爱的玩具里隐藏着一些秘密：

[wen] [ɔ:l][ðeə(r)] ['bʌslɪŋ] [ə'maʊnts] [tu:; tə][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['lɜ:nɪd] [ɪm'pɜ:tɪnəns] [ænd; ənd]
when all their Bustling amounts to no more than a learned impertinence and
什么时候全部 他们的 繁华 金额 到 不 更多的 比 一个 学习 无礼 和
[ɔ:l] [ðeɪ] [ti:tʃ] [men] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['spi:ʃəs] ['meθəd] [ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] [ə'weɪ] [bəuθ] [taɪm] [ænd; ənd]
all they teach men is but a specious method of throwing away both Time and
全部 他们 教 男人 是 但 一个 似是而非的 方法 的 投掷 离开 两个都 时间 和
['mʌni] .
Money .
钱 .

他们所有的喧嚣不过是一种故作姿态的傲慢，他们教给人们的不过是一种浪费时间和金钱的虚假方法。

" [ðə; ði] [ɪ'ljʊʒən] [ɒv; əv]['pəʊətri][ɑ:(r); ə(r)]['feɪt(ə)l][tu:; tə] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði]['poʊəts] [ðəm'selvz] :
" The Illusions of Poetry are fatal to none but the Poets themselves :
" 这 幻觉 的 诗 是 致命的 到 没有任何 但 这 诗人 他们自己 :

“诗歌的幻象除了诗人自身之外，对任何人都没有致命的后果：

[saɪ'doʊniəs] ['hævɪŋ] ['leɪtli] [mis'kæri] [ə'pɒn][ðə; ði][steɪdʒ] ,
Sidonius having lately miscarried upon the Stage ,
西多尼厄斯 拥有 最近 流产 之上 这 阶段 ,

西多尼乌斯最近在舞台上流产了，

['gæðəz] [freʃ] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [bɪg] [wɪð] [ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪ] ,
gathers fresh Courage and is now big with the Hopes of a Play ,
聚集 新鲜的 勇气 和 是 现在 大的 和 这 希望 的 一个 玩 ,

重新鼓起勇气，怀揣着演出的希望，现在规模很大。

[rɪt] [baɪ][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['selɪbreɪtɪd] ['ɔ:θə(r)] ,
writ by an ancient celebrated Author ,
写 经过 一个 古老的 著名 作者 ,

由一位古代著名作家所著

[nju:] - - [ænd; ənd] [ʌp]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['lɔ:dəb(ə)l] ['kʌstəm] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['mɒd(ə)n] ['wɪtlɪŋ]
new - vampt and furbisht up after the laudable Custom of our modern Witlings
新的 - - 和 家具 向上 后 这 值得称赞 风俗 的 我们的 现代的 维特林斯
.
.
.

按照我们现代维特林人值得称赞的习俗，重新装饰和布置。

[hi:; hi] ['rekən] [haʊ] [mʌtʃ] [hi:; hi][ʃæl; ʃəl][get][baɪ][hɪz; ɪz] [θɜ:d] [deɪ] , [neɪ] , [baɪ][hɪz; ɪz][sɪksθ] ;
He reckons how much he shall get by his third day , nay , by his sixth ;
他 估计 如何 很多 他 将 得到 经过 他的 第三 天 , 不 , 经过 他的 第六 ;

他盘算着到第三天，不，到第六天他能得到多少；

[haʊ] [mʌtʃ] [baɪ][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] , [haʊ] [mʌtʃ] [baɪ][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] ,
how much by the Printing , how much by the Dedication ,
如何 很多 经过 这 印刷 , 如何 很多 经过 这 奉献 ,

印刷费多少，奉献费多少？

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] ['mɒdɪst] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] [kən'klu:dz] [ðə; ði] [həʊl] [sʌm] , [wɪl] [ə'maʊnt] [tu:; tə] [tu:]
and by a modest Computation concludes the whole sum , will amount to two
和 经过 一个 谦虚的 计算 结束 这 所有的 和 , 将要 数量 到 二
['hʌndrəd] [paʊndz] ,
hundred Pounds ,
百 英镑 ,

经过简单的计算，总金额将达到两百英镑。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi][dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['trʌsti] [d'ʌnz] .
which are to be distributed among his trusty Duns .
哪个 是 到 是 分布式 之中 他的 可靠 邓斯 .

这些钱将分配给他忠实的邓恩们。

[bʌt; bət] [mɑːk] [ðə; ði] ['fæləsi] [ɒv; əv]['vænəti][ænd; ənd] [self] - [kən'siːt] : [ðə; ði] [pleɪ] [ɪz]['æktɪd] ,
But mark the fallacy of Vanity and Self - conceit : The Play is acted ,
但 标记 这 谬论 的 虚荣 和 自己 - 自负 : 这 玩 是 行动 ,

但要注意虚荣和自负的谬误：戏剧是表演出来的，

[ænd; ənd][kɑːsts][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['leθədʒi] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][feɪn][tuː; tə] [dæm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['jɔːnɪŋ] ,
and casts the Audience into such a Lethargy , that They are fain to damn it with Yawning ,
和 演员 这 观众 进入 这样的 一个 昏睡 , 那 他们 是 欣然 到 该死 它 和 打哈欠 ,

并使观众陷入如此昏昏欲睡的状态，以至于他们恨不得打哈欠来诅咒它。

['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hɪsɪŋ] ['fæk(ə)lti] .
being in a manner deprived of the Use of their hissing Faculty .
存在 在 一个 方式 被剥夺的 的 这 使用 的 他们的 嘶嘶声 学院 .

以某种方式丧失了发出嘶嘶声的能力。

[wel] [sez] , [saɪ'doʊniəs] , (['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] - [frɒm; frəm][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n])
Well says , Sidonius , (after having recover'd from a profound Consternation)
出色地 说道 , 西多尼厄斯 , (后 拥有 - 从 一个 深刻的 惊愕)

西多尼乌斯说道（从极度惊恐中恢复过来之后）。

[naʊ] [mʌst; məst][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt]['pɜːs(ə)n][stænd][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['lɛɡz] .
Now must the important Person stand upon his own Leggs .
现在 必须 这 重要的 人 站立 之上 他的 自己的 腿 .

现在，这位重要人物必须靠自己的力量站起来。

[raɪt] , [saɪ'doʊniəs] , [bʌt; bət] [wen] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [ɒn] [ə'gen] ,
Right , Sidonius , but when do you come on again ,
正确的 , 西多尼厄斯 , 但 什么时候 做 你 来 在 再次 ,

好的，西多尼乌斯，那你下次什么时候再来？

[ðæt] ['kʌvənt] - ['gɑːd(ə)n]['dɑːktərz] [meɪ] [prɪ'skraɪb] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['əʊpiəm] ?
that Covent - Garden Doctors may prescribe your Play instead of Opium ?
那 科文特 - 花园 医生 可能 规定 你的 玩 反而 的 鸦片 ?

科文特花园的医生可能会给你开“玩乐”而不是“鸦片”？

" [ðə; ði] [taʊn] [ɪz] [nɒt] [wʌn] [dʒɒt] [mɔː(r)] [daɪ'vɜːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪ] - ['haʊzɪz] :
" The Town is not one jot more diverted by the Division of the Play - houses :
" 这 镇 是 不是 一 点 更多的 改道 经过 这 分配 的 这 玩 - 房屋 :

“剧院的拆分并没有让小镇居民感到丝毫的不快：

[ðə; ði] ['pleər] [pə'fɔːm] ['betə(r)] - [tɪz] [truː] ?
the Players perform better ' tis true ?
这 球员 履行 更好的 - 的 真的 ?

球员们的表现确实更好了，这是真的吗？

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði]['poʊəts] [raɪt] [wɜːs] ; [wɪl] [ðə; ði][juˈnaɪtɪŋ][ɒv; əv]['drʊəri] - [leɪn] [ænd; ənd] ['lɪŋkənz] - [ɪn] - ['fiːldz] [mend] ['mætəz] ?
but then the Poets write worse ; Will the uniting of Drury - Lane and Lincoln's - Inn - Fields mend Matters ?
但 然后 这 诗人 写 更糟 ; 将要 这 联合 的 德鲁里 - 车道 和 林肯的 - 客栈 - 田野 修补 事情 ?

但诗人却写得更糟；德鲁里巷和林肯律师学院广场的合并能否解决问题？

[nəʊ] , — [fɔː(r); fə(r)] [ðen] [wɒt] [ðə; ði] [taʊn] [ʃʊd; ʃəd] [get][ɪn] ['raɪtɪŋ] , [ðeɪ] [wʊd] [luːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['æktɪŋ] .
No , — for then What the Town should get in writing , they would lose it in Acting .
不 , — 为了 然后 什么 这 镇 应该 得到 在 写作 , 他们 会 失去 它 在 表演 .

不，——因为那样一来，小镇应该以书面形式得到的东西，就会在行动中失去。

" * [ə; eɪ] [dræmətɪk] ['pəʊɪt][hæz; həz][æz; əz][hɑ:d] [ə; eɪ][tɑ:sk] [ˌɒnt] [tu:; tə] ['mænɪdʒ] ,
" * A Dramatick Poet has as hard a Task on't to manage ,
" * 一个 戏剧 诗人 有 作为 难的 一个 任务 不 到 管理 ,

"* 戏剧诗人要完成一项艰巨的任务，

[æz; əz][ə; eɪ] ['pæsɪv] [ə'bi:diəns] [dɪ'vaɪn] [ðæt] [pri:tʃ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['kɒmənz] [ɒn][ðə; ði] 30th .
as a passive obedience Divine that preaches before the Commons on the 30th .
作为 一个 被动的 服从 神圣的 那 布道 前 这 公共领域 在 这 30th .

如同被动服从的神，在30日向下议院布道。

[ɒv; əv]['dʒænjuəri] .
of January .
的 一月 .

一月份。

[tu:; tə] [pli:z] [ðə; ði][pɪt][ænd; ənd] ['gæləriz] [hi:; hi][mʌst; məst] [teɪk] [keə(r)][tu:; tə] [lɑ:d] [ðə; ði] ['daɪəlɒg]
To please the Pit and Galleries he must take care to lard the Dialogue
到 请 这 坑 和 画廊 他 必须 拿 关心 到 猪油 这 对话
[wɪð] [stɔ:(r)][ɒv; əv] ['lʌʃəs] [stʌf] ,
with store of luscious stuff ,
和 店铺 的 甜美 东西 ,

为了取悦观众席和楼座，他必须注意在对话中加入大量引人入胜的内容。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [kɔ:l] [bɔdi] ; [tu:; tə] [pli:z] [ðə; ði] [nju:] [rɪ'fɔ:məz] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv]
which the righteous call Baudy ; to please the new Reformers he must have
哪个 这 正义 称呼 鲍迪 ; 到 请 这 新的 改革者 他 必须 有
[nʌn] ,
none ,
没有任何 ,

义人称之为鲍迪；为了取悦新改革者，他必须没有。

['ʌðəwaɪz] [grʌf] ['dʒerəmi] [wɪl] [læʃ] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] [θɜ:d] [vju:] .
otherwise gruff Jeremy will Lash him in a third View .
否则 粗暴 杰里米 将要 睫毛 他 在 一个 第三 看法 .

否则，脾气暴躁的杰里米会在第三个场景中鞭打他。

* [ai] ['veri] [mʌtʃ] ['kwestʃən] , ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] ,
*** I very much Question , after all ,**
* 我 非常 很多 问题 , 后 全部 ,

* 我对此深表质疑，毕竟，

['weðə(r)] ['kɒliə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [æt; ət][ðə; ði] [peɪnz] [tu:; tə] [læʃ] [ðə; ði] [ˌimə'ræləti] [ɒv; əv]
whether Collier would have been at the Pains to lash the immoralities of
无论 科利尔 会 有 到过 在 这 疼痛 到 睫毛 这 不道德行为 的
[ðə; ði][steɪdʒ] ,
the stage ,
这 阶段 ,

科利尔是否会出现在佩恩斯剧院，抨击舞台上的不道德行为?

[ɪf] [ðə; ði] [dræmətɪk] ['poʊəts][hæd; həd][nɒt] [bi:n] ['gɪlti] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'bɒmɪnəb(ə)l][sɪn][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ]
if the Dramatick Poets had not been guilty of the abominable Sin of making
如果 这 戏剧 诗人 有 不是 到过 有罪的 的 这 可恶 罪 的 制作
[fə'mɪliə(r)] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ðə; ði] [bækslaɪdɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæsək] .
familiar now and then with the Backslidings of the Cassock .
熟悉的 现在 和 然后 和 这 背离 的 这 袖 .

如果戏剧诗人没有犯下与法衣背叛者们偶尔亲近这种可憎的罪行。

* [ðə; ði] ['graɪpɪŋ] ['juːʒərə(r)] , [huːz] ['deɪli] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] ['naɪtli] [keə(r)] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ɪz] [tuː; tə]
*** The Griping Usurer , whose daily labour and nightly Care and Study is to**
* 这 抱怨 高利贷者 , 谁 日常的 劳动 和 每晚 关心 和 学习 是 到
[ə'pres] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
oppress the Poor ,
压迫 这 贫穷的 ,

* 那个怨天尤人的高利贷者，他日夜操劳，一心钻研，只为压迫穷人，

[ɔː(r)] ['əʊvə(r)] - [riːtʃ] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] , [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [trʌsts] [hɪz; ɪz] [hɪ'pɒkrəsi] [prə'kjʊəd] ;
or over - reach his Neighbour , to betray the Trusts his Hypocrisy procured ;
或者 超过 - 抵达 他的 邻居 , 到 背叛 这 信托 他的 虚伪 采购 ;

或者利用自己的虚伪欺骗邻居，背叛自己通过虚伪获得的信任；

[ɪn] [ʃɔːt] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['pɒzətɪv] [lɔːz] [ɒv; əv] [mə'ræləti] , [kraɪz] [aʊt] , [əʊ] !
in short to break all the Positive Laws of Morality , crys out , Oh !
在 短的 到 休息 全部 这 积极的 法律 的 道德 , 哭泣 出去 , 哦 !

简而言之，就是打破所有积极的道德法则，大声疾呼："哦！"

[ˌdaɪə'bɒlɪk(ə)l] , [æt; ət] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['hɑːmləs] ['dʌb(ə)l] [ɑ̃'tɑ̃ːdr] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪ] .
Diabolical , at a poor harmless Double Entendre in a Play .
邪恶的 , 在 一个 贫穷的 无害 双倍的 含义 在 一个 玩 .

戏剧中一个蹩脚的、无害的双关语，简直是魔鬼般的讽刺。

" - [tɪz] [prɪ'pɒstərəs] [tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [ðə; ði] [steɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
" ' Tis preposterous to pretend to reform the Stage before the Nation , and
" - 的 荒谬 到 假装 到 改革 这 阶段 前 这 国家 , 和
[pə'tɪkjələli] [ðə; ði] [taʊn] , [ɪz] - .
particularly the Town , is reform'd .
特别 这 镇 , 是 - .

"在国家，特别是城镇改革之前，假装改革舞台是荒谬的。"

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dræmətɪk] ['pəʊɪt] [ɪz] [tuː; tə] ['kɒpi] ['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zent] [θɪŋz]
The Business of a Dramatick Poet is to copy Nature , and represent things
这 商业 的 一个 戏剧 诗人 是 到 复制 自然 , 和 代表 事物
[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ;
as they are ;
作为 他们 是 ;

戏剧诗人的职责是模仿自然，如实描绘事物；

[let] ['aʊə(r)] [pɪəz] [gɪv] ['əʊvə(r)] ['hɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ; [ðə; ði] ['sɪtəznz] , ['tʃiːtɪŋ] ; [ðə; ði]
Let our Peers give over whoring and drinking ; the Citizens , Cheating ; the
让 我们的 同龄人 给 超过 卖淫 和 喝 ; 这 公民 , 作弊 ; 这
['klɜːdʒi] ,
Clergy ,
牧师 ,

愿同侪戒除嫖娼和酗酒；愿公民戒除欺诈；愿神职人员戒除欺诈。

[ðeə(r)] ['kwɔrəlz] , ['kʌvətəsnəs] [ænd; ənd] [æm'bɪʃ(ə)n] ; [ðə; ði] ['lɔɪərz] , [ðeə(r)] ['æmbi] - ['dekstrəs]
their Quarrels , Covetousness and Ambition ; the Lawyers , their ambi - dextrous
他们的 争吵 , 贪婪 和 志向 ; 这 律师 , 他们的 ambi - 灵巧的
['diːlɪŋz] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn'triːgɪŋ] ,
dealings ; and the Women intriguing ,
交易 ; 和 这 女性 引人入胜 ,

他们的争吵、贪婪和野心；律师们左右逢源的交易；以及女人的阴谋诡计，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪdʒ] [wɪl] [rɪ'fɔːm] [ɒv; əv] [kɔːs] .
and the stage will reform of Course .
和 这 阶段 将要 改革 的 课程 .

当然，舞台将会重新调整。

" ['fɔːməli] ['poʊəts] [meɪd] ['pleər] , [bʌt; bət] [naʊ] [ə'deɪz] - [tɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði]['pleɪə(r)] [ðæt] [meɪks]
" Formerly Poets made Players , but now adays ' tis generally the Player that makes
" 以前 诗人 制成 球员 , 但 现在 天 - 的 一般来说 这 玩家 那 制作
[ðə; ði]['pəʊɪt] .
the Poet .
这 诗人 .

"以前是诗人造就了演员，但现在通常是演员造就了诗人。"

[haʊ] ['meni] [pleɪz] [wʊd] [hæv; həv][ɪk'spaɪəd][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [naɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'piəriŋ] [ə'pɒn]
How many Plays would have expired the very first Night of their appearing upon
如何 许多 演出 会 有 已到期 这 非常 第一的 夜晚 的 他们的 出现 之上
[ðə; ði][steɪdʒ] ,
the Stage ,
这 阶段 ,

有多少部戏剧在首演当晚就销声匿迹了？

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['bɛtərtən] , ['beri] , ['breɪsˌgɜːr.dḷ] , [ɔː(r)] [wɪlks] [ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] [pə'fɔːməns] .
but for Betterton , Barry , Bracegirdle , or Wilks's inimitable Performance .
但 为了 贝特顿 , 巴里 , 束腰带 , 或者 威尔克斯 无比 表现 .

但对于贝特顿、巴里、布雷斯格德尔或威尔克斯无与伦比的表演而言，却并非如此。

" [huː] ['evə(r)][gəʊz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɪk'spəʊz][ðə; ði] ['fɒliz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] [ə'pɒn][ðə; ði][steɪdʒ] ,
" Who ever goes about to expose the Follies of others upon the Stage ,
" WHO 曾经 去 关于 到 暴露 这 愚行 的 其他的 之上 这 阶段 ,

"凡在舞台上揭露他人愚蠢行为的人，

[rʌnz] [greɪt] ['hæzəd] [ɒv; əv] [ɪk'spəʊzɪŋ] [hɪm'self] [fɜːst] ;
runs great hazard of exposing himself first ;
跑步 伟大的 冒险 的 暴露 他自己 第一的 ;

他极有可能首先暴露自己；

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [meɪd] [rɪ'dɪkjələs] [tuː; tə] [ðəʊz] ['veri] ['piːp(ə)l][hiː; hi] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [meɪk]
and of being made Ridiculous to those very People he endeavours to make
和 的 存在 制成 荒谬的 到 那些 非常 人们 他 努力 到 制作
[səʊ] .
so .
所以 .

并最终被他竭力想要取悦的那些人所嘲笑。

" [ai] [daʊt] ['weðə(r)] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [sens] [wʊd] ['evə(r)] [gɪv] [hɪm'self][ðə; ði]['trʌb(ə)l] [ɒv; əv]
" I doubt whether a Man of Sense would ever give himself the trouble of
" 我 怀疑 无论 一个 男人 的 感觉 会 曾经 给 他自己 这 麻烦 的
['raɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][steɪdʒ] ,
writing for the Stage ,
写作 为了 这 阶段 ,

"我怀疑一个有见识的人是否会费心去为舞台剧写作。"

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] [ðə; ði] [fə'tiːg] [ɒv; əv] [ri'həːsəlz] ,
if he had before his Eyes the fatigue of Rehearsals ,
如果 他 有 前 他的 眼睛 这 疲劳 的 排练 ,

如果他眼前浮现的是排练带来的疲惫，

[ðə; ði] [pæŋ] [ænd; ənd] ['ægəni] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [hɪz; ɪz] [pleɪ] [ɪz]['æktɪd] , [ðə; ði] [disə'pɔintmənt]
the Pangs and Agonies of the first day his Play is Acted , the Disappointments
这 疼痛 和 痛苦 的 这 第一的 天 他的 玩 是 行动 , 这 失望
[ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] ,
of the third ,
的 这 第三 ,

首演当日的痛苦与煎熬，第三日的失望，

[ænd; ənd][ðə; ði]['skænd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [dæmd] ['pəʊɪt] .
and the Scandal of a Damn'd Poet .
和 这 丑闻 的 一个 该死的 诗人 .

以及一位该死诗人的丑闻。

" [ðə; ði]['ri:z(ə)n] [waɪ] [ɪn] ['ʃeɪkˌspɪər] [ænd; ənd][ben] . ['dʒɒnsənz] [taɪm] [pleɪz] [hæd; həd][səʊ] [gʊd] [sək'ses] ,
" The reason why in Shakespear and Ben . Johnson's Time Plays had so good Success ,
" 这 原因 为什么 在 莎士比亚 和 本 . 强生 时间 演出 有 所以 好的 成功 ,

"莎士比亚和本·约翰逊的《时间剧》之所以如此成功，原因在于……"

[ænd; ənd] [ðæt] [wi:; wi] [si:] [naʊ] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv] - [ɪm] [ˌmɪs'kæri] ,
and that we see now so many of ' em miscarry ,
和 那 我们 看 现在 所以 许多 的 - 呃 流产 ,

而我们现在看到很多孕妇流产，

[ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðen] [ðə; ði]['poʊəts] [rəʊt] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɔ:diəns] - ;
is because then the Poets wrote better than the Audience Judg'd ;
是 因为 然后 这 诗人 写道 更好的 比 这 观众 - ;

因为那时诗人写出的作品比观众评判的作品要好；

[ˌweər'æz] [naʊ] - [ə; eɪ] - [deɪz] [ðə; ði] ['ɔ:diəns] [dʒʌdʒ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['poʊəts] [raɪt] .
whereas now - a - days the Audience judge better than the Poets write .
然而 现在 - 一个 - 天 这 观众 法官 更好的 比 这 诗人 写 .

而如今，观众的评判比诗人的写作更胜一筹。

" * [hi:; hi] [ðæt] [prɪ'tendz] [tu:; tə] [kən'faɪn] [ə; eɪ] ['dæmzl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ju:z] ,
" * He that pretends to confine a Damsel of the Theatre to his own Use ,
" * 他 那 假装 到 局限 一个 闺女 的 这 剧院 到 他的 自己的 使用 ,

"* 妄图将剧院里的少女据为己有的人，

[hu:] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)] ['kærəktə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'stendɪd] [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ækts][æz; əz] [ʌn'raɪtʃəs] ,
who by her Character is a Person of an extended Qualification , acts as unrighteous ,
WHO 经过 她 特点 是 一个 人 的 一个 扩展 资格 , 行为 作为 不义的 ,

她品行高尚，却行事不义。

[æt; ət] [li:st] [æz; əz] [ʌn'nætʃrəl] , [ə; eɪ] [pɑ:t] , [æz; əz][hi:; hi] [ðæt] [wʊd] [dɪ'bɔ:tʃ] [ə; eɪ] [nʌn] .
at least as unnatural , a Part , as he that would Debauch a Nun .
在 至少 作为 不自然 , 一个 部分 , 作为 他 那 会 放荡 一个 尼姑 .

至少和玷污修女一样不自然，这部分人也是如此。

[bʌt; bət]['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [spɑ:k] ['rɑ:ðə(r)] [kən'sʌlts] [hɪz; ɪz]['vænəti] , [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [lʌv] ,
But after all , such a Spark rather consults his Vanity , than his Love ,
但 后 全部 , 这样的 一个 火花 相当 咨询 他的 虚荣 , 比 他的 爱 ,

但归根结底，这样的火花更多地是听从虚荣心，而不是爱情。

[ænd; ənd] [wʊd] [bi:; bi] [θɔ:t] [tu:; tə][ɪn'groʊs] [wɒt] [ɔ:l][ðə; ði] [jʌŋ] ['kɔks,kəum][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [əd'maɪə(r)][ænd; ənd]['kʌvət] .
and would be thought to ingross what all the young Coxcombs of the Town admire and covet .
和 会 是 想法 到 收支 什么 全部 这 年轻的 纨绔子弟 的 这 镇 钦佩 和 贪图 .

并被认为吸收了城里所有年轻纨绔子弟所钦佩和渴望的东西。

" [ɪz][ˌaɪ 'ti:][nɒt][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['prɒdədʒi] , [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [sen'sɔ:riəs] [eɪdʒ] ,
" Is it not a kind of Prodigy , that in this wicked and censorious Age ,
" 是 它 不是 一个 种类 的 神童 , 那 在 这 邪恶 和 审查的 年龄 ,

"在这个邪恶而充满批判的时代，这难道不是一种奇迹吗？"

[ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['dæfni] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zɜːv] [hɜː(r); hə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪ] - [haʊs] ?
the shining Daphne should preserve her Reputation in a Play - House ?
这 灼灼 芫 应该 保存 她 名声 在 一个 玩 - 房子 ?

光芒四射的达芙妮应该在剧院里维护自己的名声吗?

" [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pleɪə(r)] [wɒz; wəz] ['ɪnfəməs] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['rəʊmənz] , [bʌt; bət] [wɪð]
" The Character of a Player was Infamous amongst the Romans , but with
" 这 特点 的 一个 玩家 曾是 臭名昭著的 在 这 罗马书 , 但 和
[ðə; ði] [griːks] ['ɒnərəb(ə)l] :
the Greeks Honourable :
这 希腊人 尊敬的 :

"球员的品行在罗马人眼中臭名昭著，但在希腊人眼中却备受尊敬:

[wɒt] [ɪz] ['aʊə(r)] [ə'pɪnjən] ?
What is our Opinion ?
什么 是 我们的 观点 ?

我们的观点是什么?

[wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [laɪk] [ðə; ði] ['rəʊmənz] , [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ðem; ðəm] [laɪk] [ðə; ði]
We think of them like the Romans , and live with them like the
我们 思考 的 他们 喜欢 这 罗马书 , 和 居住 和 他们 喜欢 这
[griːks] .
Greeks .
希腊人 .

我们把他们看作罗马人，像对待希腊人一样与他们生活在一起。

" ['nʌθɪŋ] [səʊ] ['paʊəfəli] [ik'sait] [lʌv] [ɪn] [ˌjuː 'es] [men] , [æz; əz] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [ðəʊz] [lɪmz]
" Nothing so powerfully excites Love in us Men , as the view of those Limbs
" 没有什么 所以 强大的 兴奋 爱 在 我们 男人 , 作为 这 看法 的 那些 四肢
[ɒv; əv] ['wɪmɪnz] ['bɒdɪz] ,
of Women's Bodies ,
的 女性的 身体 ,

"没有什么比看到女人的肢体更能激起我们男人心中的爱欲了。"

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪstæblɪʃt] [ruːlz] [ɒv; əv] ['mɒdəsti] [bɪd] - [ɪm] [kiːp] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [saɪt] .
which the Establish'd Rules of Modesty bid ' em keep from our Sight .
哪个 这 已建立 规则 的 谦逊 出价 - 呃 保持 从 我们的 视线 .

而既定的谦逊准则要求他们不要让我们看到这些东西。

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [ðen] [ɪf] - , - , ['flɔːriə] , [ænd; ənd] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒn]
No wonder then if Aglaura , Cæsonia , Floria , and in general all the Women on
不 想知道 然后 如果 - , - , 弗洛里亚 , 和 在 一般的 全部 这 女性 在
['aʊə(r)] [steɪdʒɪz] ,
our Stages ,
我们的 阶段 ,

难怪阿格劳拉、凯索尼亚、弗洛里亚，以及我们舞台上的所有女性，

[ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv] ['æktɪŋ] [ɪn] [menz] [kloʊðz] .
are so fond of acting in Men's Cloaths .
是 所以 喜爱 的 表演 在 男士 衣服 .

他们非常喜欢在男装中表演。

" - [ɪz] [jʌŋ] , [ai] [əʊn] [ˌaɪ 'tiː] : [bʌt; bət] [ðen] - [hæz; həz] [æn; ən] ['æfrɪkən] [nəʊz] ,
" Cæsonia is Young , I own it : But then Cæsonia has an African Nose ,
" - 是 年轻的 , 我 自己的 它 : 但 然后 - 有 一个 非洲 鼻子 ,

"Cæsonia很年轻，我承认：但Cæsonia长着非洲人的鼻子，

['hɒləʊ] [aɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [frentʃ] [kəm'plekʃ(ə)n] ; [səʊ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ʃiː; ʃi]['æktɪd][ɪn]
hollow Eyes , and a French Complexion ; so that all the time she acted in
空洞的 眼睛 , 和 一个 法语 肤色 ; 所以 那 全部 这 时间 她 行动 在
[hɜː(r); hə(r)][s ˌfaɪ'læksɪs]['hæbɪt] ,
her Sex's Habit ,
她 性 习惯 ,

她眼神空洞，肤色像法国人；因此，她总是穿着女性的服装。

[hɜː(r); hə(r)] ['kɔŋkwests] ['nevə(r)] [ɪk'stendɪd] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən][wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['feləʊ] - ['pleər] ,
her Conquests never extended further than one of her Fellow - Players ,
她 征服 绝不 扩展 更远 比 一 的 她 同伴 - 球员 ,
[ɔː(r)][ə; eɪ][kɑːst] - ['pəʊɪt] .
or a Cast - Poet .
或者 一个 投掷 - 诗人 .

她的征服范围从未超出她的一位同伴玩家或一位诗人。

[mɑːk] [ðə; ði] ['mɪrəklz] [ɒv; əv] ['fænsi] :
Mark the Miracles of Fancy :
标记 这 奇迹 的 想要 :

铭记幻想的奇迹：

- ['ækts][ə; eɪ] [bɔɪz] [pɑːt] , [ænd; ənd] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [pə'trɪʃnz] ,
Cæsonia acts a Boy's Part , and Tallus , one of the first Patricians ,
- 行为 一个 男孩们 部分 , 和 高卢斯 , 一 的 这 第一的 贵族 ,

凯索尼亚扮演男孩的角色，而塔卢斯则是最早的贵族之一。

[fɔːls] ['despərətli] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
falls desperately in Love with her ,
瀑布 绝望地 在 爱 和 她 ,

他无可救药地爱上了她。

[ænd; ənd]['prez(ə)nts][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [tuː] ['hʌndrəd] [greɪt] ['sestɜːs] ([ə; eɪ] [dʒɛntəlwʊmənz] ['pɔːʃ(ə)n])
and presents her with two Hundred great Sesterces (a Gentlewoman's Portion)
和 礼物 她 和 二 百 伟大的 塞斯特斯 (一个 淑女们 部分)
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪts] ['lɒdʒɪŋ] .
for a Night's Lodging .
为了 一个 夜晚 住宿 .

并给了她两百大塞斯特斯（贵妇人应得的报酬），作为一晚住宿费。

" [wʌn] [wʊd] [ɪ'mædʒɪn]['aʊə(r)]['meitrən][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['maɪti] ['dʒeləs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hʌzbəndz]
" One would imagine our Matrons should be mighty Jealous of their Husbands
" 一 会 想象 我们的 女舍监 应该 是 强大的 嫉妒的 的 他们的 丈夫们
[ɪn'triːgɪŋ] [wɪð] ['pleər] :
Intriguing with Players :
引人入胜 和 球员 :

人们可能会认为，我们的太太们应该会非常嫉妒自己的丈夫与男运动员有染：

[bʌt; bət][nəʊ] , [ðeɪ] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['peɪʃ(ə)ns] .
But no , they bear it with a Christian Patience .
但 不 , 他们 熊 它 和 一个 基督教 耐心 .

但他们没有，他们以基督徒的耐心忍受着这一切。

[haʊ] [ɪz] [ðæt] ['pɒsəb(ə)l] ?
How is that possible ?
如何 是 那 可能的 ?

这怎么可能?

[waɪ] , [ðeɪ] [ɪn'triːg] [ðəm'selvz] , ['aɪðə(r)] [wɪð] ['rɑʃiəs] [ðə; ði][trə'dʒiːdiən] , - , [ðə; ði]
Why , they Intrigue themselves , either with Roscius the Tragedian , Flagillus , the
为什么 , 他们 阴谋 他们自己 , 任何一个 和 罗斯基乌斯 这 悲剧人物 , - , 这
[kə'miːdiən] , [ɔː(r)] - , [ðə; ði]['dɑːnsə(r)] .
Comedian , or Bathillus , the Dancer .
喜剧演员 , 或者 - , 这 舞蹈家 .

为什么呢？他们自己就对悲剧演员罗斯基乌斯、喜剧演员弗拉基卢斯或舞蹈家巴提卢斯感到好奇。

" ['nʌθɪŋ] [sə'praɪz] [ˌem 'iː][mɔː(r)] , [ðæn; ðən][tuː; tə] [siː] [men] [lɑːf] [səʊ] ['friːli] [æt; ət][ə; eɪ] ['kɒmədi]
" Nothing Surprizes me more , than to see Men Laugh so freely at a Comedy
" 没有什么 惊喜 我 更多的 , 比 到 看 男人 笑 所以 自由 在 一个 喜剧
,
,
,

“没有什么比看到男人们如此开怀大笑观看喜剧更让我惊讶的了。”

[ænd; ənd] [jet] [ə'kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['sɪli] ['wiːknəs] [tuː; tə] [wiːp] [æt; ət][ə; eɪ]['trædʒədi] .
and yet account it a silly weakness to Weep at a Tragedy .
和 然而 帐户 它 一个 愚蠢的 弱点 到 哭泣 在 一个 悲剧 .

然而，他们却认为在悲剧面前哭泣是一种愚蠢的软弱表现。

[fɔː(r); fə(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [les] ['nætʃ(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mænz] [hɑːt] [tuː; tə] [rɪ'lent] [ə'pɒn][ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv]
For is it less natural for a Man's Heart to relent upon a Scene of
为了 是 它 较少的 自然的 为了 一个 男人的 心 到 屈服 之上 一个 场景 的
['pɪti] ,
Pity ,
遗憾 ,

难道男人的心在看到怜悯的景象时，就难以产生怜悯之心吗？

[ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] [træns'pɔːtid] [wɪð] [dʒɔɪ][ə'pɒn][wʌn][ɒv; əv] [mɜːθ] [ænd; ənd]['hjuːmə(r)] ?
than to be transported with Joy upon one of Mirth and Humour ?
比 到 是 运输 和 喜悦 之上 一 的 欢笑 和 幽默 ?

难道不比被欢乐和幽默所感染更令人愉悦吗？

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [wʌnz] [feɪs] [ðæt] [meɪks] [ˌjuː 'es]
Or is it only the alteration of the Features of one's Face that makes us
或者 是 它 仅有的 这 改造 的 这 特征 的 一个人的 脸 那 制作 我们
[fɔː'beə(r)] ['kraɪɪŋ] ?
forbear Crying ?
忍耐 哭泣 ?

还是说，只有面部特征的改变才能让我们抑制哭泣？

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [æz; əz] [greɪt] [ɪn][æn; ən] [ɪ'mɒdərət] ['lɑːftə(r)] , [æz; əz][ɪn]
But this alteration is undoubtedly as great in an immoderate Laughter , as in
但 这 改造 是 无疑 作为 伟大的 在 一个 过分 笑声 , 作为 在
[ə; eɪ][məʊst] ['despərət] [griːf] ;
a most desperate Grief ;
一个 最多 绝望的 悲伤 ;

但毫无疑问，这种变化在过度大笑中与在极度悲伤中一样大；

[ænd; ənd] [gʊd] ['briːdɪŋ] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði][wʌn][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
and good Breeding teaches us to avoid the one as well as the other ,
和 好的 选育 教导 我们 到 避免 这 一 作为 出色地 作为 这 其他 ,

良好的教养教导我们避免这两种情况。

[bɪ'fɔː(r)] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'spekt] .
before those for whom we have a Respect .
前 那些 为了 谁 我们 有 一个 尊重 .

在那些我们尊敬的人面前。

[ɔ:(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː]['peɪnf(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ['tendə(r)] - [hɑːtɪd] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [griːf] [ə'pɒn]
Or is it painful to us to appear tender - hearted and express grief upon
或者 是 它 痛苦 到 我们 到 出现 投标 - 心地 和 表达 悲伤 之上
[ə; eɪ]['fɪkʃ(ə)n] ?
a Fiction ?
一个 小说 ?

或者，对我们而言，表现出柔情蜜意，对虚构作品表达悲伤，是件痛苦的事吗?

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [kwəʊtɪŋ] [greɪt] [wɪts] [huː] [ə'kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən]['iːkwəl] ['wiːknəs] ,
But without quoting great Wits who account it an equal Weakness ,
但 没有 引用 伟大的 智慧 WHO 帐户 它 一个 平等的 弱点 ,

但若不引用那些认为这也是一种弱点的伟大智者的观点，

['aɪðə(r)][tuː; tə] [wiːp] [ɔː(r)] [lɑːf] [aʊt][ɒv; əv] ['meʒə(r)] ,
either to weep or laugh out of Measure ,
任何一个 到 哭泣 或者 笑 出去 的 措施 ,

要么哭，要么笑出声来，《尺度》

[kæn; kən][wiː; wi][ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi]['tɪk(ə)ld][baɪ][ə; eɪ]['trædʒɪkəl] [əd'ventʃə(r)] ?
can we expect to be tickled by a Tragical Adventure ?
能 我们 预计 到 是 挠痒 经过 一个 悲剧 冒险 ?

我们能否期待一场悲惨的冒险之旅会让我们感到有趣?

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [ɪz][nɒt] [truːθ] [æz; əz]['nætʃ(ə)rəli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðæt] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ]['kɒmɪk(ə)l][wʌn]
And besides , is not Truth as naturally represented in that as in a Comical one
和 除了 , 是 不是 真相 作为 自然 代表 在 那 作为 在 一个 滑稽 一
?
?
?

而且，真理在喜剧中难道不是也自然而然地得到体现吗?

['ðeəfɔː(r)] [æz; əz][wiː; wi][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'dɪkjələs] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [həʊl] ['ɔːdiəns] [lɑːf]
Therefore as we do not think it ridiculous to see a whole Audience laugh
所以 作为 我们 做 不是 思考 它 荒谬的 到 看 一个 所有的 观众 笑
[æt; ət][ə; eɪ] ['meri] [dʒest][ɔː(r)]['hjuːmə(r)]['æktɪd][tuː; tə][ðə; ði][laɪf] ,
at a merry jest or humour acted to the life ,
在 一个 欢乐 笑话 或者 幽默 行动 到 这 生活 ,

因此，既然我们并不认为看到全体观众因一个滑稽的玩笑或幽默表演而大笑是荒谬的，

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [wiː; wi] [kə'mend] [ðə; ði] [skɪl] [bəʊθ][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪt][ænd; ənd][ðə; ði]
but on the contrary we commend the skill both of the Poet and the
但 在 这 相反 我们 表彰 这 技能 两个都 的 这 诗人 和 这
['æktə(r)] ;
Actor ;
演员 ;

但恰恰相反，我们赞赏诗人和演员的技艺；

[səʊ][ðə; ði] [greɪt] ['vaɪələns] [wiː; wi][juːz][ə'pɒn]['aʊə(r)] [selvz] [tuː; tə][kən'teɪn]['aʊə(r)] [tɪəz] ,
so the great Violence we use upon our selves to contain our tears ,
所以 这 伟大的 暴力 我们 使用 之上 我们的 自我 到 包含 我们的 眼泪 ,

所以，我们用如此巨大的暴力来压制自己的眼泪，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [fɔrkt] [ə; eɪ] - [raɪ] [smaɪlz] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi] [straɪv] [tuː; tə] [kən'siːl] ['aʊə(r)]
together with the forc'd a - wry smiles with which we strive to conceal our
一起 和 这 被迫 一个 - 讽刺 微笑 和 哪个 我们 努力 到 隐藏 我们的
[kən'sɜːn] ,
Concern ,
忧虑 ,

连同我们努力掩饰内心担忧而强颜欢笑的笑容，

[duː; də] ['fɔːsəbli] [ɪ'vɪns] [ðæt] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['trædʒədi][ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es]
do forcibly evince that the natural effect of a good Tragedy is to make us
做 强制 表明 那 这 自然的 影响 的 一个 好的 悲剧 是 到 制作 我们
[ɔːl] [wiːp] [baɪ] [kən'sent] ,
all weep by consent ,
全部 哭泣 经过 同意 ,

这有力地证明了，好的悲剧的自然效果就是让我们所有人都情不自禁地流泪。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [mɔː(r)][ə'duː][ðæn; ðən][tuː; tə] [pʊl] [aʊt] ['aʊə(r)] [h'ændkətʃˌiːfs] [tuː; tə] [waɪp] [ɒf] ['aʊə(r)]
without any more ado than to pull out our Handkerchiefs to wipe off our
没有 任何 更多的 阿多 比 到 拉 出去 我们的 手帕 到 擦拭 离开 我们的
[tɪəz] .
Tears .
眼泪 .

我们毫不犹豫地掏出手帕擦眼泪。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][wʌns] [ə'griːd] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es][nɒt][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðəʊz] ['tendə(r)]
And if it were once agreed amongst us not to resist those tender
和 如果 它 是 一次 同意 在 我们 不是 到 抵抗 那些 投标
[ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] ['pɪti] ,
impressions of Pity ,
印象 的 遗憾 ,

如果我们之间曾经达成共识，不抗拒那些怜悯的温柔情感，

[ai][deə(r)][ɪn'geɪdʒ] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [suːn] [biː; bi] - [ðæt] [baɪ]['friːkwənt, friː'kwent][ðə; ði] [pleɪ] -
I dare engage that we would soon be convinc'd that by frequenting the Play -
我 敢 从事 那 我们 会 很快 是 - 那 经过 经常 这 玩 -
[haʊs] [wiː; wi] [rʌn] [les] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv] [tɪəz] ,
house we run less danger of being put to the expence of Tears ,
房子 我们 跑步 较少的 危险 的 存在 放 到 这 费用 的 眼泪 ,

我敢断言，我们很快就会相信，经常去剧院看戏能降低我们流泪的风险。

[ðæn; ðən][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ɔːlməʊst]['frəʊz(ə)n][tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['meni] [ə; eɪ][kəʊld] , [dʌl] [ɪn'sɪpɪd][dʒest] .
than of being almost frozen to death by many a cold , dull insipid jest .
比 的 存在 几乎 冷冻 到 死亡 经过 许多 一个 寒冷的 , 乏味的 平淡 笑话 .

比被许多冷漠、乏味、无趣的笑话冻死还要好。

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['aʊə(r)] [meɪn] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['stʌdi] [tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd] [raɪt]
We must make it our main Business and Study to think and write
我们 必须 制作 它 我们的 主要的 商业 和 学习 到 思考 和 写
[wel] ,
well ,
出色地 ,

我们必须把思考和写作作为我们的主要事业和学习内容。

[ænd; ənd] [nɒt] ['leɪbə(r)][tuː; tə] [səb'mɪt] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['pælət] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [tuː; tə]['aʊə(r)] [əʊn] ;
and not labour to submit other People's Palates and Opinions to our own ;
和 不是 劳动 到 提交 其他 人们的 味蕾 和 意见 到 我们的 自己的 ;

并且不费力地将他人的口味和观点强加于我们自己的口味和观点之上；

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['greɪtə(r)] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] .
which is the greater difficulty of the two .
哪个 是 这 更大的 困难 的 这 二 .

两者哪个更难?

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] [hɪz; ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bʊk] ,
One should serve his time to learn how to make a Book ,
一 应该 服务 他的 时间 到 学习 如何 到 制作 一个 书 ,

一个人应该花时间学习如何写书。

[dʒʌst][æz; əz][sʌm; səm][men][duː; də][tuː; tə] [lɜːn] [haʊ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wɒtʃ] ,
just as some men do to learn how to make a watch ,
只是 作为 一些 男人 做 到 学习 如何 到 制作 一个 手表 ,

就像有些人会学习如何制作手表一样，

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][gəʊz] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['aɪðə(r)][wɪt][ɔː(r)] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['setɪŋ] [ʌp]
for there goes something more than either Wit or Learning to the setting up
为了 那里 去 某物 更多的 比 任何一个 有 或者 学习 到 这 环境 向上
[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔːθə(r)] .
for an Author .
为了 一个 作者 .

因为对于一位作家来说，除了机智或学识之外，还有更重要的东西需要具备。

[ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [taʊn] [wɒz; wəz][æn; ən]['eɪb(ə)l] ,
A Lawyer of this Town was an able ,
一个 律师 的 这 镇 曾是 一个 有能力的 ,

本镇有一位能干的律师，

['sʌt(ə)l] [ænd; ənd] - [mæn][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [mait] [fɔː(r); fə(r)]
subtle and experienc'd Man in the way of his Business , and might for
微妙的 和 - 男人 在 这 方式 的 他的 商业 , 和 可能 为了
[ɔːt] [ai] [nəʊ] ,
ought I know ,
应该 我 知道 ,

一位精明老练、经验丰富的商人，在他的事业中，以及就我所知，他可能拥有某种能力。

[hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [lɔːd] [tʃiːf] ['dʒʌstɪs] ,
have come to be Lord Chief Justice ,
有 来 到 是 主 首席 正义 ,

已成为首席大法官，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] ['leɪtli] [mis'kæri] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
but he has lately miscarried in the Good Opinion of the World ,
但 他 有 最近 流产 在 这 好的 观点 的 这 世界 ,

但他最近在世人眼中失去了好名声。

['əʊnli][baɪ] ['prɪntɪŋ] [sʌm; səm]['eseɪz; e'seɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] - [piːs] — [ɪn] ['nɒns(ə)ns] .
only by Printing some Essays which are a Master - piece — in Nonsense .
仅有的 经过 印刷 一些 散文 哪个 是 一个 掌握 - 片 — 在 废话 .

仅仅通过印刷一些堪称杰作的无稽之谈。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] ['mætə(r)][tuː; tə][get][ə; eɪ] [neɪm] [baɪ][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [kəm'pəʊʒə(r)] ,
It is a more difficult matter to get a Name by a Perfect Composure ,
它 是 一个 更多的 难的 事情 到 得到 一个 姓名 经过 一个 完美的 镇定 ,

要想凭借完美的沉着冷静赢得一个名字，是一件更难的事情。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪn'dɪfrənt] [wʌn]['væljuːd][baɪ] [ðæt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ə; eɪ][mæn][hæz; həz]
than to make an indifferent one valued by that Reputation a Man has
比 到 制作 一个 冷漠 一 有价值的 经过 那 名声 一个 男人 有
[ɔːl'redi] [gɒt][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
already got in the World .
已经 得到 在 这 世界 .

与其做一个不重视个人声誉、不重视个人声誉的人，不如做一个真正有价值的人。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [əd'mɪt][ɒv; əv][nəʊ][ˌmiːdi'ɒkrəti] ; [sʌtʃ] [æz; əz]['pəʊətri] ,
There are some things which admit of no mediocrity ; such as Poetry ,
那里 是 一些 事物 哪个 承认 的 不 平庸 ; 这样的 作为 诗 ,
['peɪntɪŋ] ,
Painting ,
绘画 ,

有些事物容不得平庸，例如诗歌、绘画等。

['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['ɒrətri] — [wɒt] ['tɔːtʃə(r)] [kæn; kən][biː; bi]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][hɪə(r)]['dɒktə(r)]
Musick and Oratory — What Torture can be greater than to hear Doctor
音乐 和 演说 — 什么 酷刑 能 是 更大的 比 到 听到 医生

[ef] — — [dɪ'kleɪm] [ə; eɪ] [flæt] [ɔː'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [fɔː'mæləti] [ænd; ənd] [pɒmp] ,
F — — declaim a flat Oration with formality and Pomp ,
F — — 宣誓 一个 平坦的 演讲 和 正式 和 盛大场面 ,

音乐与演说——还有什么比听F博士一本正经、故作姿态地发表平淡无奇的演说更痛苦的呢?

[ɔː(r)][diː] — — [riːd] [hɪz; ɪz] - [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['emfəsɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dʌl] ['pəʊɪt] .
or D — — read his Pyndaricks with all the Emphasis of a Dull Poet .
或者 D — — 读 他的 - 和 全部 这 强调 的 一个 乏味的 诗人 .

或者 D—— 用一个迟钝诗人的全部热情去读他的《品达里克诗集》。

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt][æz; əz] [jet] [siːn] ['eni] ['eksələnt] [piːs] ,
We have not as yet seen any excellent Piece ,
我们 有 不是 作为 然而 已见 任何 出色的 片 ,

我们至今还没有看到任何优秀的作品。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][wʌn]['sɪŋg(ə)l][mæn] : ['həʊmə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
but what is owing to the Labour of one single Man : Homer , for the
但 什么 是 欠款 到 这 劳动 的 一 单身的 男人 : 荷马 , 为了 这

['pɜːpəs] ,
purpose ,
目的 ,

但是，这一切又该归功于一个人的辛勤劳动呢？就此而言，这个人就是荷马。

[hæz; həz] [rɪt] [ðə; ði] ['iliəd] ; ['vɜːdʒɪl] , [ðə; ði] ; ['lɪvi] [hɪz; ɪz] ['dekæd] ; [ænd; ənd][ðə; ði]
has writ the Iliad ; Virgil , the Æneid ; Livy his Decads ; and the
有 写 这 《伊利亚特》 ; 维吉尔 , 这 《埃涅阿斯纪》 ; 李维 他的 数十年 ; 和 这

['rəʊmən]['ɒrətə(r)][hɪz; ɪz][ɔː'reiʃən, əu-] ;
Roman Orator his Orations ;
罗马 演说者 他的 演讲 ;

他创作了《伊利亚特》；维吉尔创作了《埃涅阿斯纪》；李维创作了《十诫》；罗马演说家创作了《演说集》；

[bʌt; bət]['aʊə(r)]['mɒd(ə)n] ['sevrəl] [hændz]['prez(ə)nt][ˌjuː 'es]['ɒf(ə)n] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][və'raɪəti]
but our modern several Hands present us often with nothing but a Variety
但 我们的 现代的 一些 手 展示 我们 经常 和 没有什么 但 一个 种类

[ɒv; əv]['erə(r)z] .
of Errors .
的 错误 .

但我们现代的几只手往往只会给我们带来各种各样的错误。

[ðeə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] [a:ts] [ænd; ənd] ['saɪəns] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] ,
There is in the Arts and Sciences such a Point of Perfection ,
那里 是 在 这 艺术 和 科学 这样的 一个 观点 的 完美 ,

艺术和科学中存在这样一个完美境界。

[æz; əz][ðeə(r)][ɪz][wʌn][ɒv; əv] ['gʊdnəs] [ɔː(r)][mə'tʃʊərəti][ɪn] [fruːts] ;
as there is one of Goodness or maturity in Fruits ;
作为 那里 是 一 的 善良 或者 到期 在 水果 ;

就像水果也有成熟度或品质之分一样；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [kæn; kən][faɪnd][ænd; ənd] ['relɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][hæv; həv]
and he that can find and relish it must be allowed to have
和 他 那 能 寻找 和 尽情享用 它 必须 是 允许 到 有

[ə; eɪ] [truː] [tæst] ;
a True Tast ;
一个 真的 味道 ;

能够发现并品味它的人，必须被允许拥有真正的味觉；

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [hiː; hi] [ðæt] ['naɪðə(r)] [pə'siːv] [ˌaɪ 'tiː] , [nɔː(r)] [laɪks] ['eni] [θɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [saɪd] ,

but on the contrary , he that neither perceives it , nor likes any thing on this side ,

但 在 这 相反 ， 他 那 两者都不 感知 它 ， 也不 点赞 任何 事物 在 这 边 ，

但恰恰相反，那些既不感知它，也不喜欢这一边任何事物的人，

[ɔː(r)] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː] , [hæz; həz][bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪ'fektɪv] ['pælət] .

or beyond it , has but a defective Palate .

或者 超过 它 ， 有 但 一个 有缺陷的 味蕾 .

或者更进一步，只是味觉有缺陷。

[hens] [ai] [kən'kluːd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][bæd] [teɪst] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,

Hence I conclude that there is a bad Taste and a good one ,

因此 我 结束 那 那里 是 一个 坏的 品尝 和 一个 好的 一 ，

因此，我的结论是，味道有好坏之分。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'spjuːtɪŋ] [ə'baʊt] [teɪsts] [ɪz] [nɒt] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .

and that the disputing about Tastes is not altogether unreasonable .

和 那 这 争议 关于 口味 是 不是 共 不合理 .

关于品味的争论并非完全不合理。

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]['hɪərəʊz][hæv; həv] - ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn] [rɪ'kwaɪtl] [hæz; həz] [ɪm'belɪʃt] [ænd; ənd] ['haɪt(ə)nd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]['hɪərəʊz] ,

The Lives of Heroes have enricht History and History in requital has embellished and heightened the Lives of Heroes ,

这 生活 的 英雄 有 - 历史 和 历史 在 还礼 有 修饰过的 和 增强 这 生活 的 英雄 ，

英雄的生平丰富了历史，而历史反过来也美化和颂扬了英雄的生平。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] ['iːzi] ['mætə(r)][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɪz][mɔː(r)][bɪ'həʊldən] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] :

so that it is no easie matter to determine which of the two is more beholden to the other :

所以 那 它 是 不 更容易 事情 到 决定 哪个 的 这 二 是 更多的 受托人 到 这 其他 :

因此，要确定两者中哪一个更受另一个人的影响，并非易事：

['aɪðə(r)] [hɪ'stɔːriənz] ,

either Historians ,

任何一个 历史学家 ，

无论是历史学家，

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['fɜːnɪʃt] [ðem; ðəm] [wɪð] [səʊ] [greɪt] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l][ə; eɪ]['mætə(r)] [tuː; tə] [wɜːk] [ə'pɒn] ;

to those who have furnished them with so great and noble a matter to work upon ;

到 那些 WHO 有 提供 他们 和 所以 伟大的 和 高贵 一个 事情 到 工作 之上 ；

向那些为他们提供如此伟大而崇高事业的人们致敬；

[ɔː(r)] [ðəʊz] [greɪt] [men] ,

or those great Men ,

或者 那些 伟大的 男人 ，

或者那些伟人，

[tuː; tə] [ðəʊz] ['raɪtər] [ðæt] [hæv; həv] [ðeə(r)] [nems] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə]
to those Writers that have convey'd their names and Atchievements down to
到 那些 作家 那 有 已传递 他们的 姓名 和 成就 向下 到
[ðə; ði][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ɑːftə(r)] - ['eɪdʒɪz] .
the Admiration of after - Ages .
这 钦佩 的 后 - 年龄 .

致那些将自己的名字和成就流传后世，令后人敬仰的作家们。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [wɪts] [ðæt] [fiːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ə'pɒn][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
There are many of our Wits that feed for a while upon the Ancients ,
那里 是 许多 的 我们的 智慧 那 喂养 为了 一个 尽管 之上 这 古代人 ,

我们当中有许多智者，会暂时从古代思想中汲取养分。

[ænd; ənd][ðə; ði][best][ɒv; əv]['aʊə(r)]['mɒd(ə)n] ['ɔːθəz] :
and the best of our Modern Authors :
和 这 最好的 的 我们的 现代的 作者 :

以及我们最优秀的现代作家：

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] - [aʊt] [ænd; ənd] [ɪk'stræktɪd] ['mætə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn]
and when they have squeez'd out and extracted matter enough to appear in
和 什么时候 他们 有 - 出去 和 提取 事情 足够的 到 出现 在
[prɪnt] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,
Print and set up for themselves ,
打印 和 放 向上 为了 他们自己 ,

当他们榨取并提取出足够多的素材，足以在印刷品上发表并为自己站稳脚跟时，

[məʊst] [ʌn'greɪtfəli] [ə'bjuːs][ðem; ðəm] , [laɪk] ['tʃɪldrən] [grəʊn] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['lʌsti] [baɪ][ðə; ði] [gʊd]
most ungratefully abuse them , like children grown strong and lusty by the good
最多 忘恩负义 虐待 他们 , 喜欢 孩子们 生长 强的 和 好色的 经过 这 好的
[mɪlk] [ðeɪ] [hæv; həv] [sʌkt] ,
milk they have sucked ,
牛奶 他们 有 真烂 ,

大多数人忘恩负义地虐待它们，就像虐待那些因吮吸优质乳汁而变得强壮好色的孩子一样。

[huː] ['dʒen(ə)rəli] [biːt] [ðeə(r)] ['nɜːsɪz] .
who generally beat their Nurses .
WHO 一般来说 打 他们的 护士 .

他们通常会打败他们的护士。

[ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['ɔːθə(r)] [pruːvz] [bəuθ][baɪ] ['riːz(ə)nz] [ænd; ənd] [ɪg'zæmpl] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ɑː(r); ə(r)]
A Modern Author proves both by Reasons and Examples that the Ancients are
一个 现代的 作者 证明 两个都 经过 原因 和 示例 那 这 古代人 是
[ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es] ;
inferior to us ;
下 到 我们 ;

现代作家通过理由和例子证明，古代人不如我们；

[ænd; ənd] ['fetʃɪz] [hɪz; ɪz]['ɑːgjʊm(ə)nts][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [pə'tɪkjələ(r)][tæst] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
and fetches his Arguments from his own particular Tast , and his
和 获取 他的 论点 从 他的 自己的 特别的 味道 , 和 他的
[ɪg'zæmpl] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['raɪtɪŋz] .
Examples from his own Writings .
示例 从 他的 自己的 著作 .

他的论点源于他个人的喜好，他的例子则源于他自己的著作。

[hiː; hi] [əʊnz] , [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ðəʊ] - ['dʒen(ə)rəli][ʌn'iːv(ə)n][ænd; ənd] [ˌʌnkə'rekt] ,
He owns , That the Ancients tho ' generally uneven and uncorrect ,
他 拥有 , 那 这 古代人 虽然 - 一般来说 不均匀 和 不正确 ,

他承认，虽然古代的著作总体上参差不齐且不准确，

[hæv; həv] [jet] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][sʌm; səm] [faɪn] ['tʌtʃɪz] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]
have yet here and there some fine Touches , and indeed these are so
有 然而 这里 和 那里 一些 美好的 触摸 , 和 的确 这些 是 所以
[faɪn] ,
fine ,
美好的 ,

虽然偶尔也会出现一些精妙之处，但这些之处确实非常精妙。

[ðæt] [ðə; ði] [kwəʊtɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [meɪks] [hɪz; ɪz][k'rɪtɪsɪzəmz] [wɜːθ] [ə; eɪ]
that the quoting of them is the only thing that makes his Criticisms worth a
那 这 引用 的 他们 是 这 仅有的 事物 那 制作 他的 批评 值得 一个
[mænz] ['riːdɪŋ] - [ɪm] .
Mans reading ' em .
曼斯 阅读 - 呃 .

正是引用这些话才使得他的批评著作值得一读。

[sʌm; səm] [greɪt] [men] [prə'naʊns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ə'genst] [ðə; ði] ['mɔdən] :
Some great Men pronounce for the Ancients against the Moderns :
一些 伟大的 男人 发音 为了 这 古代人 反对 这 现代人 :

有些伟人拥护古代传统，反对现代传统：

[bʌt; bət][ðeə(r)] [əʊn] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][æn'tɪkwəti] ,
But their own Composures are so agreeable to the Taste of Antiquity ,
但 他们的 自己的 构图 是 所以 同意 到 这 品尝 的 古代 ,

但他们自身的风格却如此符合古典品味，

[ænd; ənd][beə(r)][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [rɪ'zembləns] [wɪð] [ðə; ði] ['pætənz] [ðeɪ] [hæv; həv] [left] [ˌjuː 'es] ,
and bear so great a resemblance with the Patterns they have left us ,
和 熊 所以 伟大的 一个 相似 和 这 图案 他们 有 左边 我们 ,

并且与他们留给我们的模式如此相似，

[ðæt] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['dʒʌdʒɪz][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [keɪs] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [sə'spektɪd] [ɒv; əv]
that they seem to be judges in their own Case and being suspected of
那 他们 似乎 到 是 法官 在 他们的 自己的 案件 和 存在 怀疑 的
[ˌpɑːʃi'æləti] ,
Partiality ,
偏袒 ,

他们似乎在为自己审理的案件担任法官，并被怀疑存在偏袒行为。

[ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] - .
are therefore ceptionable .
是 所以 - .

因此，是可以接受的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pednt] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] ['aɪðə(r)][tuː; tə][ɑːsk][ə; eɪ] [frendz]
It is the Character of a Pedant to be unwilling either to ask a Friend's
它 是 这 特点 的 一个 学究 到 是 不情愿 任何一个 到 问 一个 朋友们
[əd'vaɪs] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɔː(r)][tuː; tə]['ɔːltə(r)] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [meɪd] ['sensəb(ə)l][tuː; tə]
advice about his Work or to alter what he has been made sensible to
建议 关于 他的 工作 或者 到 改变 什么 他 有 到过 制成 明智的 到
[biː; bi][ə; eɪ] [fɔːlt] .
be a fault .
是 一个 过错 .

迂腐之人的性格就是既不愿意向朋友请教工作上的问题，也不愿意改正自己认为是错误的地方。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [riːd] ['aʊə(r)] ['raɪtɪŋz] [tuː; tə] [ðəʊz] ['əʊnli] ,
We ought to read our Writings to those only ,
我们 应该 到 读 我们的 著作 到 那些 仅有的 ,

我们应该只向那些人朗读我们的著作，

[huː] [hæv; həv] ['dʒʌdʒmənt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kə'rekt] [wɒt] [ɪz] [ə'mɪs] , [ænd; ənd] [ɪ'stiːm] [wɒt] [dɪ'zɜːvs]
who have Judgment enough to correct what is amiss , and esteem what deserves
WHO 有 判断 足够的 到 正确的 什么 是 错误 , 和 尊重 什么 值得

[tuː; tə] [biː; bi] [kə'mend] .
to be commended .
到 是 赞扬 .

他们有足够的判断力去纠正错误，并尊重值得称赞的事情。

[æn; ən] ['ɔːθə(r)] , [ɔːt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [wɪð] [æn; ən] ['iːkwəl] ['mɒdəsti] [bəuθ] [ðə; ði] [preɪz] [ænd; ənd]
An Author , ought to receive with an equal Modesty both the Praise and
一个 作者 , 应该 到 收到 和 一个 平等的 谦逊 两个都 这 称赞 和

作者应当以同样的谦逊态度接受赞扬和批评。

['senʃə(r)] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːks] .
Censure of other People upon his own Works .
谴责 的 其他 人们 之上 他的 自己的 作品 .

他人对其自身作品的谴责。

[ə; eɪ] [greɪt] [fə'sɪləti] [ɪn] [səb'mɪtɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['senʃə(r)] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] ['fɔːlti] [æz; əz]
A great facility in submitting to other People's Censure is sometimes as faulty as
一个 伟大的 设施 在 提交 到 其他 人们的 谴责 是 有时 作为 故障 作为

[ə; eɪ] [greɪt] ['rʌfnəs] [ɪn] [rɪ'dʒektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
a great roughness in rejecting it :
一个 伟大的 粗糙度 在 拒绝 它 :

过于擅长接受他人的批评，有时和过于粗暴地拒绝批评一样，都是错误的：

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kəm'pəʊʒə(r)] [səʊ] ['evri] [wei] [ə'kɑːmplɪʃt] ,
for there is no Composure so every way accomplisht ,
为了 那里 是 不 镇定 所以 每一个 方式 完成 ,

因为没有沉着冷静，所以每条路都走不通。

[bʌt; bət] [wɒt] [wʊd] [biː; bi] [pɛə] [ænd; ənd] [klɪpt] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [wʊd] ['fɒləʊ]
but what would be pared and clipped to nothing if a man would follow
但 什么 会 是 精简 和 剪辑 到 没有什么 如果 一个 男人 会 跟随

[ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] ['evri] ['fɪnɪkəl] ['skruːpjələs] [krɪtɪk] ,
the advice of every finical scrupulous Critick ,
这 建议 的 每一个 金融 一丝不苟的 评论家 ,

但如果一个人听从每一个精打细算的批评家的建议，那么很多东西都会被削减殆尽。

[huː] ['ɒf(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [ðə; ði] [best] [θɪŋz] [left] [aʊt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [fə'suːθ] ,
who often would have the best Things left out because forsooth ,
WHO 经常 会 有 这 最好的 事物 左边 出去 因为 真的 ,

谁往往会把最好的东西排除在外，因为的确如此，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《当代智慧状况》（1711 (The present state of wit (1711),)

第3/3页

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dʌl] ['pælət] .
they are not agreeable to his dull Palate .
他们 是 不是 同意 到 他的 乏味的 味蕾 .

它们不合他迟钝的味蕾。

[ðə; ði] [greɪt] ['pleʒə(r)] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [teɪk] [ɪn] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [smɔːl] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bʊk] [səʊ] ['viʃieit] [ðeə(r)] [teɪst] ,
The great Pleasure some People take in criticizing upon the small Faults of a Book so vitiates their Taste ,
这 伟大的 乐趣 一些 人们 拿 在 批评 之上 这 小的 故障 的 一个 书 所以 损害 他们的 品尝 ,

有些人热衷于批评书籍中的细小缺点，这种行为严重损害了他们的品味。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['rendəz] [ðem; ðəm] [ʌn'fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'fektɪd] [wɪð] [ɪts] [bj'uːtɪz] .
that it renders them unfit to be affected with it's Beauties .
那 它 渲染 他们 不合格 到 是 做作的 和 它是 美女 .

这使他们不配欣赏它的美景。

[ðə; ði] [seɪm] ['naɪsnəs] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] [wɪtʃ] [meɪks] [sʌm; səm] [men] [raɪt] [sɛns] ,
The same Niceness of Judgment which makes some Men write sence ,
这 相同的 友善 的 判断 哪个 制作 一些 男人 写 感觉 ,

正是这种善意的判断力，使得一些男人能够写出有意义的文章。

[meɪks] [ðem; ðəm] ['veri] ['ɒf(ə)n] [ʃaɪ] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [prɪnt] .
makes them very often shy and unwilling to appear in Print .
制作 他们 非常 经常 害羞的 和 不情愿 到 出现 在 打印 .

这使得他们常常感到害羞，不愿在报刊上露面。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sevrəl] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [wiː; wi] [meɪ] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [θɔːt] ,
Among the several Expressions We may use for the same Thought ,
之中 这 一些 表达式 我们 可能 使用 为了 这 相同的 想法 ,

我们可以用多种方式来表达同一个意思，

[ðeə(r)] [ɪz] [bʌt; bət] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] ['prɒpə(r)] ;
there is but an individual one which is good and proper ;
那里 是 但 一个 个人 一 哪个 是 好的 和 恰当的 ;

只有一个个体是善良而合适的；

['eni] ['ʌðə(r)] [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [flæt] [ænd; ənd] [ɪm'pɜːfɪkt] ,
any other but that is flat and imperfect ,
任何 其他 但 那 是 平坦的 和 不完善 ,

除此之外的任何一种都是平淡无奇且不完美的。

[ænd; ənd] ['kænɒt] [pliːz] [æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] [mæn] [ðæt] [hæz; həz] [ə; eɪ] [maɪnd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [wɒt] [hiː; hi] [θɪŋks] :
and cannot please an ingenious Man that has a mind to explain what he thinks :
和 不能 请 一个 巧妙 男人 那 有 一个 头脑 到 解释 什么 他 思考 :

而且无法取悦一个善于解释自己想法的聪明人：

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] [smɔːl] ['wʌndə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] , [wɒt] [peɪnz] ,
And it is no small wonder to me to consider , what Pains ,
和 它 是 不 小的 想知道 到 我 到 考虑 , 什么 疼痛 ,

令我感到惊讶的是，考虑到痛苦，

['iːv(ə)n][ðə; ði][best][ɒv; əv] ['raɪtər] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [æt; ət] , [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ðæt] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

even the best of Writers are sometimes at , to seek out that Expression ,

甚至 这 最好的 的 作家 是 有时 在 ， 到 寻找 出去 那 表达 ，

即使是最优秀的作家，有时也会为了寻找那种表达方式而苦苦思索。

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [ðə; ði][məʊst]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] , [ɔːt] ['kɒnsɪkwəntli] [tuː; tə][hæv; həv]

which being the most simple and natural , ought consequently to have

哪个 存在 这 最多 简单的 和 自然的 ， 应该 最后 到 有

[prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][self] [wɪ'ðaʊt] ['stʌdi] .

presented it self without Study .

呈现 它 自己 没有 学习 .

因为它是最简单、最自然的，所以理应无需学习就能获得。

- [tɪz][tuː; tə][nəʊ] [greɪt] ['pɜːpəs] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [siːk] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [baɪ][hɪz; ɪz]

' Tis to no great purpose that a Man seeks to make himself admir'd by his

- 的 到 不 伟大的 目的 那 一个 男人 寻找 到 制作 他自己 钦佩 经过 他的

:

Composures :

构图 :

一个人试图通过沉着冷静来博取他人赞赏，其实并没有什么大用处：

['blɔkhed] , [ɪn'diːd] , [meɪ] ['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz][əd'maɪə(r)][hɪm]

Blockheads , indeed , may oftentimes admire him

笨蛋 ， 的确 ， 可能 经常 钦佩 他

的确，那些愚钝之人有时可能会很欣赏他。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] ['blɔkhed] ;

but then they are but Blockheads ;

但 然后 他们 是 但 笨蛋 ；

但他们不过是些笨蛋；

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [wɪts] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [siːdz] [ɔː(r)][hɪnts][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]

and as for Wits they have in themselves the seeds or hints of all the

和 作为 为了 智慧 他们 有 在 他们自己 这 种子 或者 提示 的 全部 这

[gʊd] [ænd; ənd][faɪn] [θɪŋz] [ðæt] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv][ɔː(r)] [sed] ;

good and fine things that can possibly be thought of or said ;

好的 和 美好的 事物 那 能 可能 是 想法 的 或者 说 ；

至于才智之人，他们自身蕴藏着所有美好事物的种子或线索，这些事物是人们能够想到或说出的；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] ['seldəm][əd'maɪə(r)]['eni] [θɪŋ] , [bʌt; bət]['əʊnli] [ə'pruːv] [ɒv; əv] [wɒt] [hɪts]

and therefore they seldom admire any thing , but only approve of what hits

和 所以 他们 很少 钦佩 任何 事物 ， 但 仅有的 批准 的 什么 点击量

[ðeə(r)] ['pælət] .

their Palate .

他们的 味蕾 .

因此，他们很少欣赏任何事物，而只认可那些符合他们口味的东西。

[ðə; ði] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [krɪtɪk] [ɪz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['saɪəns] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [lə'bɔːriəs] ,

The being a Critick is not so much a Science as a sort of laborious ,

这 存在 一个 评论家 是 不是 所以 很多 一个 科学 作为 一个 种类 的 费力的 ，

评论与其说是一门科学，不如说是一种艰辛的工作。

[ænd; ənd]['peɪnf(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] , [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəz][mɔː(r)] [streŋθ] [ɒv; əv] ['bɒdi] , [ðæn; ðən] ['delɪkəsi]

and painful Employment , which requires more strength of Body , than delicacy

和 痛苦 就业 ， 哪个 需要 更多的 力量 的 身体 ， 比 美味

[ɒv; əv] [wɪt] ,

of Wit ,

的 有 ，

以及需要强健体魄而非机智的艰苦工作，

[ænd; ənd][mɔː(r)][ˌæsɪ'djuːəti][ðæn; ðən]['nætʃ(ə)rəl] [pɑːts] .
and more assiduity than natural Parts .
和 更多的 勤奋 比 自然的 部分 .

比自然部分更勤奋。

[æz; əz][sʌm; səm]['merɪt] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] [wel] , [səʊ][duː; də]['ʌðə(r)z][fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['raɪtɪŋ]
As some merit Praise for writing well , so do others for not writing
作为 一些 优点 称赞 为了 写作 出色地 , 所以 做 其他的 为了 不是 写作
[æt; ət][ɔːl] .
at all .
在 全部 .

有些人因写作出色而受到赞扬，有些人则因根本不写作而受到赞扬。

[ðæt] ['ɔːθə(r)] [huː] ['tʃiːfli] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn]
That Author who chiefly endeavours to please the Taste of the Age he lives in
那 作者 WHO 主要 努力 到 请 这 品尝 的 这 年龄 他 生活 在
,
,
,

那位主要致力于迎合他所处时代口味的作者，

['rɑːðə(r)] [kən'sʌlts] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['ɪntrəst] , [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] .
rather consults his private interest , than that of his Writings .
相当 咨询 他的 私人的 兴趣 , 比 那 的 他的 著作 .

他更注重的是个人利益，而不是著作的利益。

[wiː; wi] [ɔːt] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][hæv; həv] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪn] ['prɒspekt] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [θɪŋ] [wiː; wi][eɪm]
We ought always to have perfection in Prospect as the chief thing we aim
我们 应该 总是 到 有 完美 在 前景 作为 这 首席 事物 我们 目的
[æt; ət] ,
at ,
在 ,

我们应该始终把追求完美作为我们首要的目标，

[ænd; ənd] [ðæt] [pɔɪnt] [wʌns] , [wiː; wi] [meɪ] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] - [pɒ'sterəti] [wɪl]
and that Point once gain'd , we may rest assured that unbyassed Posterity will
和 那 观点 一次 获得 , 我们 可能 休息 保证 那 - 后人 将要
[duː; də][ˌjuː 'es]['dʒʌstɪs] ,
do us Justice ,
做 我们 正义 ,

一旦我们取得了这一成就，我们就可以确信，公正的后世将会公正地评判我们。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɒf(ə)n] [ˌjuː 'es][baɪ]['aʊə(r)] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] .
which is often deny'd us by our Contemporaries .
哪个 是 经常 否认 我们 经过 我们的 同时代人 .

而这往往被我们的同代人所剥夺。

- [tɪz]['mætə(r)][ɒv; əv] [dɪ'skreʃn] [ɪn][æn; ən] ['ɔːθə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'striːmli] - [ænd; ənd] ['mɒdɪst]
' Tis matter of discretion in an Author to be extreamly reserv'd and modest
- 的 事情 的 审慎 在 一个 作者 到 是 极其 - 和 谦虚的
[wen] [hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [hiː; hi][ɪz][ə'pɒn] ,
when he speaks of the Work he is upon ,
什么时候 他 说话 的 这 工作 他 是 之上 ,

作者在谈及自己正在创作的作品时，应当极其谨慎谦逊，这是一种谨慎的表现。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [ðə; ði] [wɜːrldz] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [tuː] [haɪ] : [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst]
for fear he should raise the World's Expectation too high : For it is most
为了 害怕 他 应该 增加 这 世界的 期待 也 高的 : 为了 它 是 最多
['sɜːt(ə)n] ,
certain ,
肯定 ,

因为他害怕自己会把世人的期望抬得太高：因为这是绝对肯定的，

[ðæt] ['aʊə(r)] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['prɒmɪs] , [gəʊz] ['ɔːlweɪz] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]
that our Opinion of an extraordinary Promise , goes always further than the
那 我们的 观点 的 一个 非凡的 承诺 , 去 总是 更远 比 这
[pə'fɔːməns] ,
Performance ,
表现 ,

我们对非凡承诺的看法，总是超越了其实际表现。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mænz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ['kænɒt] [bʌt; bət][biː; bi] [mʌtʃ] - [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'spærəti] .
and a Man's Reputation cannot but be much lessen'd by such a Disparity .
和 一个 男人的 名声 不能 但 是 很多 - 经过 这样的 一个 差距 .

如此巨大的差距，必然会严重损害一个人的名誉。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][lɑːst] [θɪŋ] [wiː; wi][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː] ,
The Name of the Author ought to be the last thing we inquire into ,
这 姓名 的 这 作者 应该 到 是 这 最后的 事物 我们 查询 进入 ,

作者姓名应该是我们最后才需要探究的问题。

[wen] [wiː; wi][dʒʌdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] [kəm'pəʊʒə(r)] ,
when we Judge of the merit of an ingenious Composure ,
什么时候 我们 法官 的 这 优点 的 一个 巧妙 镇定 ,

当我们评判一个巧妙的构图的价值时，

[bʌt; bət] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðɪs] ['mæksɪm][wiː; wi]['dʒen(ə)rəli][dʒʌdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ,
but contrary to this maxim we generally judge of the Book by the Author ,
但 相反 到 这 格言 我们 一般来说 法官 的 这 书 经过 这 作者 ,

但与这条准则相反，我们通常是根据作者来评判一本书。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [dʒʌdʒɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [baɪ][ðə; ði] [bʊk] .
instead of judging of the Author by the Book .
反而 的 评判 的 这 作者 经过 这 书 .

而不是根据书的内容来评判作者。

[æz; əz][wiː; wi] [siː] ['wɪmɪn] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][men][duː; də] ['sʌmtaɪmz] [brɪŋ]
As we see Women that without the knowledge of Men do sometimes bring
作为 我们 看 女性 那 没有 这 知识 的 男人 做 有时 带来
[fɔːθ] [ɪn'ænɪmət] [ænd; ənd] ['fɔːmləs] [lʌmps] [ɒv; əv] [fleʃ] ,
forth inanimate and formless lumps of Flesh ,
前进 无生命 和 无形 肿块 的 肉 ,

我们看到，有些女性在未经男性同意的情况下，有时会生下没有生命、没有形状的肉块。

[bʌt; bət][tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
but to cause a natural and perfect Generation ,
但 到 原因 一个 自然的 和 完美的 一代 ,

但为了促成自然而完美的一代，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['hʌzbənd] [baɪ][ə'nʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] [siːd] ,
they are to be husbanded by another kind of seed ,
他们 是 到 是 丈夫 经过 其他 种类 的 种子 ,

它们将由另一种种子培育。

['iːv(ə)n][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [wɪt] [wɪtʃ] [ɪf] [nɒt] [ə'plaɪd] [tuː; tə][sʌm; səm]['sɜːt(ə)n] ['stʌdi] [ðæt] [meɪ] [fɪks]
even so it is with Wit which if not applied to some certain study that may fix
甚至 所以 它 是 和 有 哪个 如果 不是 应用 到 一些 肯定 学习 那 可能 使固定
[ænd; ənd] [rɪ'streɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
and restrain it ,
和 抑制 它 ,

即便如此，智慧若不应用于某些特定的研究，就可能被束缚和限制。

[rʌnz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ik'strævəgəns,-gənsi] ,
runs into a thousand Extravagancies ,
跑步 进入 一个 千 奢侈 ,

陷入了上千种奢侈之中，

[ænd; ənd][ɪz] [ɪ'tɜːnəli] ['rəʊvɪŋ][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌɪnɪk'strɪkəbl; ɪn'ekstrɪkəbl] ['læbərɪnθ] [ɒv; əv]
and is eternally roving here and there in the inextricable labyrinth of
和 是 永恒 漫游 这里 和 那里 在 这 密不可分 迷宫 的
['restləs] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
restless Imagination .
不安 想像力 .

它永远在躁动不安的想象力的错综复杂的迷宫中四处游荡。

[ɪf] ['evri] [wʌn] [huː] [h'iəz] [ɔː(r)] [riːdz] [ə; eɪ] [gʊd] ['sentəns] [ɔː(r)]['mæksɪm] ,
If every one who hears or reads a good Sentence or maxim ,
如果 每一个 一 WHO 听到 或者 阅读 一个 好的 句子 或者 格言 ,

如果每个人听到或读到一句好句子或格言，

[wʊd] [ɪ'miːdiətli] [kən'sɪdə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['eni] [wei] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['praɪvət] [kən'sɜːn] ,
would immediately consider how it does any way touch his own private concern ,
会 立即地 考虑 如何 它 做 任何 方式 触碰 他的 自己的 私人的 忧虑 ,

他会立即考虑这件事是否会以任何方式牵涉到他自己的私事。

[hiː; hi] [wʊd] [suːn] [faɪnd] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['seɪɪŋ] ,
he would soon find , that it was not so much a good saying ,
他 会 很快 寻找 , 那 它 曾是 不是 所以 很多 一个 好的 说 ,

他很快就会发现，这句格言并不怎么好听。

[æz; əz][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [læʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][ˌbesti'æləti][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] :
as a severe lash to the ordinary Bestiality of his judgment :
作为 一个 严重 睫毛 到 这 普通的 兽交 的 他的 判断 :

如同对他平常兽性判断的严厉鞭笞：

[bʌt; bət][men] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [pɹ'iːsɛpts] [ænd; ənd][ˌædməu'niʃən][ɒv; əv] [truːθ] [æz; əz]['dʒen(ə)rəli][daɪ'rɛktɪd]
but Men receive the Precepts and admonitions of Truth as generally directed
但 男人 收到 这 戒律 和 告诫 的 真相 作为 一般来说 指导
[tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] [sɔːt] [ænd; ənd]['nevə(r)] [pə'tɪkjələli] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ,
to the common sort and never particularly to themselves ,
到 这 常见的 种类 和 绝不 特别 到 他们自己 ,

但是，人们接受真理的训诫和劝诫时，通常将其视为针对普通大众的普遍教诲，而不是专门针对他们自己的教诲。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə'plaɪɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['mænəz] ,
and instead of applying them to their own manners ,
和 反而 的 申请 他们 到 他们的 自己的 礼仪 ,

然而，他们并没有将这些原则应用到自己的行为举止中，

[duː; də]['əʊnli] ['veri] ['ɪgnərəntli] [ænd; ənd] [ʌn'prɒfɪtəbli] [kə'mɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['meməri] ,
do only very ignorantly and unprofitably commit them to Memory ,
做 仅有的 非常 无知地 和 无利可图 犯罪 他们 到 记忆 ,

只是出于无知和无益的原因才将它们记在脑子里，

[wɪ'ðaʊt] ['sʌfərɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ɔːl] [ɪn'strʌktɪd] , [ɔː(r)] [kən'vɜːtɪd] [baɪ][ðem; ðəm] .
without suffering themselves to be at all instructed , or converted by them .
没有 痛苦 他们自己 到 是 在 全部 指示 , 或者 转换 经过 他们 .

他们根本不愿接受他们的教导或感化。

[wiː; wi] [seɪ] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ˌkɒmpə'ziʃənz] [ðæt] [ðeɪ] [stɪŋk] [ɒv; əv] [ɔɪl] [ænd; ənd] [smel] [ɒv; əv][ðə; ði]
We say of some compositions that they stink of Oil and smell of the
我们 说 的 一些 作品 那 他们 臭 的 油 和 闻 的 这
[læmp] ,
Lamp ,
灯 ,

我们说某些产品散发着油腻的气味和灯油的味道，

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [rʌf] ['hɑːʃnəs] [ðæt] [ðə; ði] [lə'bɔːriəs] ['hændlɪŋ] [ɪm'prɪnts] [ə'pɒn] [ðəʊz] ,
by reason of a certain rough harshness that the laborious handling imprints upon those ,
经过 原因 的 一个 肯定 粗糙的 严厉 那 这 费力的 处理 印记 之上 那些 ,

由于繁重的搬运工作在这些物品上留下了某种粗糙的痕迹,

[weə(r)] [greɪt] [fɔːs] [hæz; həz] [biːn] [ɪm'plɔɪd] : [bʌt; bət] [bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [ðə; ði] [sə'lɪsɪtjuːd] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [wel] ,
where great force has been employed : but besides this , the solicitude of doing well ,
在哪里 伟大的 力量 有 到过 受雇 : 但 除了 这 , 这 关怀 的 正在做 出色地 ,

曾经动用过强大武力的地方;但除此之外,还有力求做好事的殷勤,

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['straɪvɪŋ] [ænd; ənd] [kən'tendɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪnd] [tuː] [fɑː(r)] [streɪnd] , [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] - [bent] [ə'pɒn] [ɪts] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ,
and a certain striving and contending of a mind too far strain'd , and over - bent upon its undertaking ,
和 一个 肯定 努力 和 争吵 的 一个 头脑 也 远的 紧张的 , 和 超过 - 弯曲 之上 它是 承诺 ,

以及一种因过度劳累、过度投入于某项事业而产生的奋斗和争斗。

[breɪks] [ænd; ənd] ['hindəz] [ˌaɪ 'tiː] [self] ,
breaks and hinders it self ,
休息 和 阻碍 它 自己 ,

自我破坏和阻碍,

[laɪk] ['wɔːtə(r)] [ðæt] [baɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] ['presɪŋ] ['vaɪələns] [ænd; ənd] [ə'bʌndəns] ['kænɒt] [faɪnd] [ə; eɪ] ['redi] ['ɪʃuː] [θruː] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] ,
like Water that by force of its own pressing Violence and Abundance cannot find a ready issue through the neck of a Bottle ,
喜欢 水 那 经过 力量 的 它是 自己的 紧迫 暴力 和 丰富 不能 寻找 一个 准备好 问题 通过 这 脖子 的 一个 瓶子 ,

就像水,尽管它自身具有强大的力量和充沛的量,却无法轻易地从瓶颈中流出一样。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [sluːs] .
or a narrow sluice .
或者 一个 狭窄的 水闸 .

或者狭窄的水闸。

['hjuːmə(r)] , ['tempə(r)] ,
Humour , Temper ,
幽默 , 脾气 ,

幽默感、脾气、

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌðə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [kri'eɪt] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twɪkst] [ðə; ði] ['sevrəl] ['pælət] [ɒv; əv] [men] ,
Education and a thousand other Circumstances create so great a difference betwixt the several Palates of Men ,
教育 和 一个 千 其他 情况 创造 所以 伟大的 一个 不同之处 中间 这 一些 味蕾 的 男人 ,

教育和无数其他因素造成了人类口味的巨大差异。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['dʒʌdʒmənts] [ə'pɒn] [ɪn'dʒiːniəs] ,
and their Judgments upon ingenious Composures ,
和 他们的 判决 之上 巧妙 构图 ,

以及他们对精妙构图的评判,

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] [kaɪ'merɪkəl] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [ɪn][æn; ən] ['ɔːθə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]
that nothing can be more chimerical and foolish in an Author than the
那 没有什么 能 是 更多的 奇美拉 和 愚蠢 在 一个 作者 比 这
[æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Ambition of a general Reputation .
志向 的 一个 一般的 名声 .

对于一位作家来说，最不切实际、最愚蠢的莫过于追求普遍声誉。

[æz; əz][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] ['sʌfəkeɪtɪd] [ænd; ənd] [draʊnd] [wɪð] [tuː] [mʌtʃ] ['nʌrɪʃmənt] , [ænd; ənd]
As Plants are suffocated and drown'd with too much nourishment , and
作为 植物 是 窒息 和 溺水 和 也 很多 营养 , 和
[læmps] [wɪð] [tuː] [mʌtʃ] [ɔɪl] ,
Lamps with too much Oyl ,
灯具 和 也 很多 油 ,

就像植物因养分过多而窒息死亡，灯因油分过多而熄灭一样，

[səʊ][ɪz][ðə; ði] ['æktɪv] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] [tuː] [mʌtʃ] ['stʌdi] [ænd; ənd]['mætə(r)] ,
so is the active part of the understanding with too much study and matter ,
所以 是 这 积极的 部分 的 这 理解 和 也 很多 学习 和 事情 ,

所以，理解的积极部分就在于过多的研究和物质。

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] - [ænd; ənd] [kən'faʊndɪd] [wɪð] [ðə; ði][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪz] [dɪ'praɪvd]
which being embarass'd and confounded with the Diversity of things is deprived
哪个 存在 - 和 令人困惑 和 这 多样性 的 事物 是 被剥夺的
[ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːs] [ænd; ənd]['paʊə(r)][tuː; tə] - [ˌaɪ 'tiː][self] ;
of the force and power to disingage it self ;
的 这 力量 和 力量 到 - 它 自己 ;

它因与事物的多样性而感到困惑和不安，从而丧失了摆脱自身束缚的力量和能力；

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [weɪt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [səb'dʒektɪd][ænd; ənd]
and by the Pressure of this weight , it is bow'd , subjected and rendred
和 经过 这 压力 的 这 重量 , 它 是 鞠躬 , 受 和 撕裂
[ɒv; əv][nəʊ][juːz] .
of no use .
的 不 使用 .

受此重量的压力，它被弯曲、变形，变得毫无用处。

* ['stjuːdiəs] [ænd; ənd] [ɪn'kwɪzətɪv] [men] ['kɒmənli] [æt; ət] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [æt; ət][ðə; ði][məʊst] ,
*** Studious and inquisitive Men commonly at forty or fifty at the most ,**
* 好学的 和 好奇 男人 通常 在 四十 或者 五十 在 这 最多 ,

* 好学好问的男士，通常年龄在四五十岁左右。

[hæv; həv] [fɪkst] [ænd; ənd]['set(ə)ld][ðeə(r)]['dʒʌdʒmənts][ɪn][məʊst] [pɔɪnts] , [ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
have fixed and settled their judgments in most Points , and as it
有 固定的 和 定居 他们的 判决 在 最多 积分 , 和 作为 它
[wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ðeə(r)][lɑːst] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
were made their last understanding ,
是 制成 他们的 最后的 理解 ,

他们在大多数问题上已经确定并最终达成共识，仿佛这是他们最终的理解。

[sə'pəʊzɪŋ] [ðeɪ] [hæv; həv] [θɔːt] , [ɔː(r)] [riːd] , [ɔː(r)] [hɜːd] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ɒn][ɔːl] [saɪdz]
supposing they have thought , or read , or heard what can be said on all sides
假如 他们 有 想法 , 或者 读 , 或者 听到 什么 能 是 说 在 全部 侧面
[ɒv; əv] [θɪŋz] ,
of things ,
的 事物 ,

假设他们已经思考过、读过或听过各方的说法，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɡrəʊ] ['pɒzətɪv] [ænd; ənd][ɪm'peɪʃ(ə)nt][ɒv; əv] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ,
and after that they grow positive and impatient of Contradiction ,
和 后 那 他们 生长 积极的 和 不耐烦 的 矛盾 ,

之后，他们的态度变得积极，并且对矛盾感到不耐烦。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [dɪ'spærɪdʒmənt] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə]['ɔːltə(r)][ðeə(r)]['dʒʌdʒmənt] .
thinking it a disparagement to them to alter their Judgment .
思维 它 一个 贬损 到 他们 到 改变 他们的 判断 .

认为改变他们的判断是对他们的一种侮辱。

[ɔːl] ['skɪlf(ə)l] ['mɑːstəz] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][keə(r)][nɒt][tuː; tə][let][ðeə(r)] [wɜːks] [biː; bi] [siːn] [ɪn]
All Skillful Masters ought to have a care not to let their Works be seen in
全部 熟练 大师 应该 到 有 一个 关心 不是 到 让 他们的 作品 是 已见 在
['embriəʊ] ,
Embryo ,
胚胎 ,

所有技艺精湛的工匠都应该注意不要让自己的作品以未完成的状态示人。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'fektɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz]['ɔːlweɪz] ['predʒədɪst] .
for all beginnings are defective , and the imagination is always prejudiced .
为了 全部 开端 是 有缺陷的 , 和 这 想像力 是 总是 有偏见的 .

因为所有的开始都是不完美的，而想象力总是带有偏见的。

[ðə; ði] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪm'pɜːfɪkt] [teɪks] [frɒm; frəm][wʌn][ðə; ði] ['lɪbəti]
The remembring to have seen a thing imperfect takes from one the Liberty
这 回忆 到 有 已见 一个 事物 不完善 需要 从 一 这 自由
[ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['prɪti] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪnɪʃt] .
of thinking it pretty when it is finished .
的 思维 它 漂亮的 什么时候 它 是 完成的 .

记住曾经见过不完美的事物，会剥夺人们在事物完成后认为它美丽的自由。

['meni] [fetʃ] [ə; eɪ] ['tiːdiəs] ['kʌmpəs] [ɒv; əv] [wɜːdz] , [wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɒt] [ɒv; əv]
Many fetch a tedious Compass of Words , without ever coming to the Knot of
许多 拿来 一个 乏味 罗盘 的 字 , 没有 曾经 未来 到 这 结 的
[ðə; ði] ['bɪznəs] :
the business :
这 商业 :

许多人搜集了大量枯燥乏味的词汇，却始终未能触及问题的核心：

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tɜːnɪŋz] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋz] , [ðæt] ['taɪə(r)] [ðəm'selvz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z]
they make a thousand turnings and windings , that tire themselves and others
他们 制作 一个 千 转弯 和 绕组 , 那 胎 他们自己 和 其他的
,
,
,

他们绕来绕去，做了很多弯弯绕绕的事情，让自己和别人都感到疲惫。

[wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
without ever arriving at the Point of importance .
没有 曾经 抵达 在 这 观点 的 重要性 .

却始终没有触及关键点。

[ðæt] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [wɪtʃ] ['kænɒt] [klɪə(r)][ˌaɪ 'tiː]
That proceeds from the Confusion of their Understanding , which cannot clear it
那 收益 从 这 困惑 的 他们的 理解 , 哪个 不能 清除 它
[self] .
self .
自己 .

这是由于他们理解上的混乱造成的，而这种混乱无法自行消除。

[ðeɪ] [luːz] [taɪm] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪn] [wɒt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][let] [ə'ləʊn] ,
They lose Time and Patience in what ought to be let alone ,
他们 失去 时间 和 耐心 在 什么 应该 到 是 让 独自的 ,

他们把时间和耐心浪费在原本不该管的事情上。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)][tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] [əʊ'mɪtɪd] .
and then they have no more to bestow upon what they have omitted .
和 然后 他们 有 不 更多的 到 赐给 之上 什么 他们 有 省略 .

这样一来，他们就再也没有机会去弥补他们所忽略的事物了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [næk] [ɒv; əv] [men] [ɒv; əv] [wɪt] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ɪ'veɪʒ(ə)n] ;
It is the Knack of Men of Wit to find out Evasions ;
它 是 这 诀窍 的 男人 的 有 到 寻找 出去 逃避 ;

识破逃避之法是智者的诀窍;

[wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['gæləntri] [ðeɪ] ['ekstrɪkeɪt] [ðəm'selvz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['læbərɪnθ] .
With a touch of Gallantry they extricate themselves out of the greatest Labyrinth .
和 一个 触碰 的 英勇 他们 解脱 他们自己 出去 的 这 最 迷宫 .

他们凭借着些许英勇，从最大的迷宫中脱身而出。

[ə; eɪ]['greɪsf(ə)l] [smaɪl] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [məʊst] ['deɪndʒərəs] ['kwɒrəl] .
A graceful smile will make them avoid the most dangerous Quarrel .
一个 优美 微笑 将要 制作 他们 避免 这 最多 危险的 争吵 .

优雅的微笑能让他们避免最危险的争吵。

[maɪnd] , [ˌʌndə'stændɪŋ] , [wɪt] , ['meməri] , [hɑːt] .
Mind , Understanding , Wit , Memory , Heart .
头脑 , 理解 , 有 , 记忆 , 心 .

心智、理解力、机智、记忆力、心灵。

[ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mænz] [maɪnd] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'prɒpə(r)] [tɜːmz] ,
The Strength and Weakness of a Man's Mind , are improper Terms ,
这 力量 和 弱点 的 一个 男人的 头脑 , 是 不当 条款 ,

用"人的意志力强弱"来形容一个人的意志力是不恰当的。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɔːrgənz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['bɒdɪz] , ['biːɪŋ] [wel]
since they are really nothing else but the Organs of our Bodies , being well
自从 他们 是 真的 没有什么 别的 但 这 器官 的 我们的 身体 , 存在 出色地

[ɔː(r)] [ɪl] .
or ill dispos'd .
或者 患病的 已处置 .

因为它们实际上就是我们身体的器官，只是健康状况好坏不同而已。

- [tɪz] [ə; eɪ] [greɪt] , [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði]
' Tis a great Errour , the making a difference between the Wit and the
- 的 一个 伟大的 错误 , 这 制作 一个 不同之处 之间 这 有 和 这

['dʒʌdʒmənt] :
Judgment :
判断 :

把才智和判断力区分开来，这是一个很大的错误:

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪn] [truːθ] , [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ɒv; əv] [wɪt] ,
For , in truth , the Judgment is nothing else but the Brightness of Wit ,
为了 , 在 真相 , 这 判断 是 没有什么 别的 但 这 亮度 的 有 ,

事实上，审判不过是智慧的闪耀。

[wɪtʃ] ['penətreɪts] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [əb'zəːvz] [ɔːl] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]
which penetrates into the very bottom of Things , observes all that ought to be
哪个 渗透 进入 这 非常 底部 的 事物 , 观察 全部 那 应该 到 是

[ðeə(r)] ,
observ'd there ,
观察到 那里 ,

它深入万物的最深处，观察那里所有应该被观察的事物。

[ænd; ənd] [di'skrai] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪmpə'septəbl] .
and descries what seem'd to be imperceptible .
和 描述 什么 似乎 到 是 难以察觉的 .

并察觉到看似难以察觉的事物。

[frɒm; frəm] [wens] [wiː; wi][mʌst; məst] [kən'kluːd] , [ðæt] - [tɪz][ðə; ði] [ɛk'stɛnʃən] [ænd; ənd] ['enədʒi] [ɒv; əv]
From whence we must conclude , That ' tis the Extention and Energy of
从 何处 我们 必须 结束 , 那 - 的 这 扩展 和 活力 的
[ðɪs] [lait] [ɒv; əv] [wɪt] ,
this Light of Wit ,
这 光 的 有 ,

由此我们得出结论，那就是智慧之光的扩展和能量。

[ðæt] [pɹədj'uːsɪz] [ɔːl] [ðəʊz] [ɪ'fekts] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] - [tuː; tə] ['dʒʌdʒmənt] .
that produces all those Effects , usually ascrib'd to Judgment .
那 产 全部 那些 效果 , 通常 - 到 判断 .

它产生所有这些效果，通常归因于判断。

[ɔːl] [men] [meɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hɑːts] ([ɔː(r)]
All Men may be allowed to give a good Character of their Hearts (or
全部 男人 可能 是 允许 到 给 一个 好的 特点 的 他们的 红心 (或者
[,inkli'neiʃən]) [bʌt; bət] [nəʊ] ['bɒdi] [dɛəz] [tuː; tə] [spiːk] [wel] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪt] .
Inclinations) but no body dares to speak well of his own Wit .
倾向) 但 不 身体 敢于 到 说话 出色地 的 他的 自己的 有 .

所有人都可以描述自己良好的品格（或倾向），但没有人敢夸耀自己的才智。

[pə'laɪt] [wɪt] [kən'sɪsts] [ɪn] [naɪs] , ['kjʊəriəs] , [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [θɔːts] .
Polite Wit consists in nice , curious , and honest Thoughts .
有礼貌的 有 由 在 好的 , 好奇的 , 和 诚实的 想法 .

礼貌的幽默在于美好、好奇和真诚的思考。

[ðə; ði] ['gæləntri] [ɒv; əv] [wɪt] [kən'sɪsts] [ɪn] ['flætəri] [wel] - .
The Gallantry of Wit consists in Flattery well couch'd .
这 英勇 的 有 由 在 奉承 出色地 - .

机智的魅力在于巧妙的奉承。

[ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] ['hæpənz] , [ðæt] [sʌm; səm] [θɪŋz] ['ɒfə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['aʊə(r)] [wɪt] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
It often happens , that some things offer themselves to our Wit , which are
它 经常 发生 , 那 一些 事物 提供 他们自己 到 我们的 有 , 哪个 是
['nætʃ(ə)rəli][faɪnə][ænd; ənd]['betə(r)] ,
naturally finer and better ,
自然 更精细 和 更好的 ,

很多时候，有些事物会自然而然地呈现在我们面前，供我们发挥智慧去发现，它们本身就更加精妙、更加美好。

[ðæn; ðən][ɪz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃən] [ɒv; əv] [ɑːt]
than is possible for a Man to make them by the Additions of Art
比 是 可能的 为了 一个 男人 到 制作 他们 经过 这 新增内容 的 艺术
[ænd; ənd] ['stʌdi] .
and Study .
和 学习 .

比一个人通过艺术和学习所能创造的还要多。

[wɪt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌli] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] .
Wit is always made a Cully to the Heart .
有 是 总是 制成 一个 卡利 到 这 心 .

机智总是能直击人心。

['meni] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [wɪt] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð]
Many People are acquainted with their own Wit , that are not acquainted with
许多 人们 是 熟人 和 他们的 自己的 有 , 那 是 不是 熟人 和
[ðeə(r)] [əʊn] [hɑːt] .
their own Heart .
他们的 自己的 心 .

许多人自以为聪明，却不了解自己的内心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [wɪt] ,
It is not in the power of Wit ,
它 是 不是 在 这 力量 的 有 ,

这并非智慧所能及。

[tuː; tə][ækt][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] .
to act a long while the Part of the Heart .
到 行为 一个 长的 尽管 这 部分 的 这 心 .

长时间扮演心脏的一部分。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [wɪt] [wʊd] [biː; bi] ['sʌmtaɪmz] ['mɪzrəbli] [æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
A Man of Wit would be sometimes miserably at a loss , but for the
一个 男人 的 有 会 是 有时 惨痛地 在 一个 损失 , 但 为了 这

一个才智过人的人有时也会感到茫然无措，但如果不是因为......

['kʌmpəni] [ɒv; əv] [fuːlz] .
Company of Fools .
公司 的 傻瓜 .

愚人公司。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [wɪt] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi][ə; eɪ]['kɒksˌkəʊm] ; [bʌt; bət][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt]
A Man of Wit may sometimes be a Coxcomb ; but a Man of Judgment
一个 男人 的 有 可能 有时 是 一个 花花公子 ; 但 一个 男人 的 判断
['nevə(r)][kæn; kən] .
never can .
绝不 能 .

一个机智的人有时可能会自负，但一个有判断力的人绝不会。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [weɪz] [ɔː(r)] ['meθədz] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmpəsɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] ,
The different Ways or Methods for compassing a Design ,
这 不同的 方式 或者 方法 为了 罗盘 一个 设计 ,

涵盖设计的不同方式或方法，

[kʌm] [nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kwɪknəs] [ænd; ənd] [fə'tɪləti] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'dʌstriəs] [wɪt] ,
come not so much from the Quickness and Fertility of an industrious Wit ,
来 不是 所以 很多 从 这 速度 和 生育力 的 一个 勤劳 有 ,
[æz; əz][ə; eɪ][dɪm] - ['saɪtɪd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
as a dim - sighted Understanding ,
作为 一个 暗淡 - 目击者 理解 ,

与其说是源于勤奋的机智和创造力，不如说是源于目光短浅的理解力。

[wɪtʃ] [meɪks] [ˌjuː 'es] [pɪtʃ] [ə'pɒn] ['evri] [freʃ] ['mætə(r)] [ðæt] ['prez(ə)nts][ɪt'self][tuː; tə]['aʊə(r)]['grəʊpɪŋ]
which makes us pitch upon every fresh Matter that presents itself to our groping
哪个 制作 我们 沥青 之上 每一个 新鲜的 事情 那 礼物 本身 到 我们的 摸索
['fænsi] ,
Fancy ,
想要 ,

这使得我们能够轻易地将任何出现在我们好奇心驱使下的新鲜事物都纳入我们的视野。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] ['fɜːnɪʃ] [ˌjuː 'es] [wɪð] ['dʒʌdʒmənt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [æt; ət][fɜːst] [saɪt] ,
and does not furnish us with Judgment sufficient to discern at first sight ,
和 做 不是 提供 我们 和 判断 充足的 到 辨别 在 第一的 视线 ,

并且没有为我们提供足够的判断力，使我们能够一眼辨别真伪。

[wɪtʃ] [ɔː(r)][ðem; ðəm][ɪz] [best] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['pɜːpəs] .
which or them is best for our Purpose .
哪个 或者 他们 是 最好的 为了 我们的 目的 .

它们之中哪一个最适合我们的目的？

[ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mænz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] , [stɪks] [baɪ] [hɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ænd; ənd] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,

The Twang of a Man's Native Country , sticks by him as much in his Mind and Disposition ,

这 颤音 的 一个 男人的 本国的 国家 ， 棍子 经过 他 作为 很多 在 他的 头脑 和 处置 ，

一个人的家乡口音，会深深地烙印在他的思想和性情中。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [təʊn] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] .

as it does in his Tone of Speaking .

作为 它 做 在 他的 语气 的 请讲 .

正如他的说话语气所体现的那样。

[wɪt] [sɜːrvz] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] [pleɪ] [ðə; ði] [fuːl] [wɪð] ['greɪtə(r)] ['kɒnfɪdəns] .

Wit serves sometimes to make us play the Fool with greater Confidence .

有 服务 有时 到 制作 我们 玩 这 傻子 和 更大的 信心 .

机智有时能让我们更有自信地扮演傻瓜的角色。

['ʃæləʊ] [wɪts] [ɑː(r); ə(r)] [æpt] [tuː; tə] ['senʃə(r)] ['evriθɪŋ] [ə'bʌv] [ðeə(r)] [əʊn] [kə'pæsəti] .

Shallow Wits are apt to censure everything above their own Capacity .

浅的 智慧 是 易于 到 谴责 一切 多于 他们的 自己的 容量 .

肤浅的人往往会批评超出自己能力范围的一切事物。

- [tɪz] [pɑːst] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [self] , [tuː; tə] [ɪn'vent] [səʊ] ['meni] ['dɪstənt] [ˌkɒntrə'raiiti] ,

' Tis past the Power of Imagination it self , to invent so many distant Contrarieties ,

- 的 过去的 这 力量 的 想像力 它 自己 ， 到 发明 所以 许多 遥远 矛盾 ，

仅凭想象力本身的力量，也无法创造出如此之多的遥远矛盾。

[æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['evri] [mæn] .

as there are naturally in the Heart of every Man .

作为 那里 是 自然 在 这 心 的 每一个 男人 .

因为每个人的心中都自然存在着这种东西。

[nəʊ] ['bɒdi] [ɪz] [səʊ] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hɪm'self] , [æz; əz] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .

No body is so well acquainted with himself , as to know his own Mind at all times .

不 身体 是 所以 出色地 熟人 和 他自己 ， 作为 到 知道 他的 自己的 头脑 在 全部 时代 .

没有人能完全了解自己，以至于时刻都能洞悉自己的内心。

['evri] ['bɒdi] [kəm'pleɪnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['meməri] , [bʌt; bət] [nəʊ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] .

Every body complains of his Memory , but no body of his Judgment .

每一个 身体 抱怨 的 他的 记忆 ， 但 不 身体 的 他的 判断 .

每个人都抱怨自己的记忆力，但没有人抱怨自己的判断力。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [ˌrevə'luːʃn] ,

There is a kind of general Revolution ,

那里 是 一个 种类 的 一般的 革命 ，

存在一种普遍的革命，

[nɒt] [mɔː(r)] ['vɪzəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,

not more visible in the turn it gives to the Fortunes of the World ,

不是 更多的 可见的 在 这 转动 它 给予 到 这 财富 的 这 世界 ，

这一点在它对世界命运的转变中并不那么明显。

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [menz] [ˌʌndə'stændiŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['relɪʃ]
than it is in the Change of Men's Understandings , and the different Relish
比 它 是 在 这 改变 的 男士 理解 ， 和 这 不同的 尽情享用
[ɔː(r)] [wɪt] .
or Wit .
或者 有 .

比起人类理解力的改变，以及不同的品味或机智，它更是如此。

[men]['ɒf(ə)n] [θɪŋk] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ænd; ənd]['gʌv(ə)n] [ðəm'selvz] , [wen] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [ðeɪ]
Men often think to conduct and govern themselves , when all the while they
男人 经常 思考 到 执行 和 治理 他们自己 ，什么时候全部 这 尽管 他们
[ɑː(r); ə(r)] [led] [ænd; ənd] - ;
are led and manag'd ;
是 引领 和 - ;

男人常常自以为是地想要约束和管理自己，而实际上他们一直都被领导和管理着；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [eɪmz][æt; ət][wʌn] [θɪŋ] , [ðeə(r)] [hɑːt] [ɪn'sensəbli] [drɔːz]
and while their Understanding aims at one thing , their Heart insensibly draws
和 尽管 他们的 理解 目标 在 一 事物 ， 他们的 心 无意识地 平局
[ðem; ðəm]['ɪntuː][ə'nʌðə(r)] .
them into another .
他们 进入 其他 .

虽然他们的理解力追求的是一件事，但他们的内心却不知不觉地将他们引向另一件事。

[greɪt] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] - [baɪ] ['hævɪŋ] [les] ['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['vɜːtʃuː] ;
Great Souls are not distinguish'd by having less Passion , and more Virtue ;
伟大的 灵魂 是 不是 - 经过 拥有 较少的 热情 ， 和 更多的 美德 ;

伟大的灵魂并非以较少的激情和较多的美德来区分；

[bʌt; bət][baɪ] ['hævɪŋ] ['nəublə][ænd; ənd]['greɪtə(r)] [dɪ'zaɪnz] [ðæn; ðən][ðə; ði]['vʌlgə(r)] .
but by having nobler and greater Designs than the Vulgar .
但 经过 拥有 更高贵 和 更大的 设计 比 这 庸俗 .

但他们的志向却比庸俗之人更高尚、更伟大。

[wiː; wi] [ə'laʊ] [fjuː] [men] [tuː; tə][biː; bi]['aɪðə(r)] ['wɪti] [ɔː(r)] ['riːznəbl] ,
We allow few Men to be either Witty or Reasonable ,
我们 允许 很少 男人 到 是 任何一个 机智 或者 合理的 ，

我们很少允许男人既机智又通情达理。

[bɪ'saɪdz] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [ə'pɪnjən] .
besides those who are of our own Opinion .
除了 那些 WHO 是 的 我们的 自己的 观点 .

除了我们自己认为合适的人之外。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [pliːzd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ə'nʌðə(r)] [mænz] [maɪnd] ,
We are as much pleas'd to discover another Man's Mind ,
我们 是 作为 很多 高兴 到 发现 其他 男人的 头脑 ，

我们同样很高兴能发现另一个人的思想，

[æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪskən'tentɪd] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊə(r)] [əʊn] [faʊnd] [aʊt] .
as we are discontented to have our own found out .
作为 我们 是 不满 到 有 我们的 自己的 成立 出去 .

因为我们不愿自己的秘密被揭穿。

[ə; eɪ] [streɪt] [ænd; ənd] [wel] - - [maɪnd] , [faindz][ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə][ə; eɪ]
A straight and well - contriv'd Mind , finds it easier to yield to a
一个 直的 和 出色地 - - 头脑 ， 发现 它 更轻松 到 屈服 到 一个
[pə'vɜːs] [wʌn] ,
perverse one ,
变态 一 ，

正直而思维缜密的人，更容易屈服于邪恶的思想。

[ðæn; ðən][tuː; tə][də'rekt][ænd; ənd]['mænɪdʒ][ˌaɪ 'tiː] .
than to direct and manage it .
比 到 直接的 和 管理 它 .

而不是直接指挥和管理它。

['kɔks,kəum][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][səʊ] ['trʌb(ə)lsəm] , [æz; əz] [wen] [ðeɪ] [prɪ'tend] [tuː; tə] [wɪt] .
Coxcombs are never so troublesome , as when they pretend to Wit .
纨绔子弟 是 绝不 所以 麻烦的 , 作为 什么时候 他们 假装 到 有 .

纨绔子弟最令人头疼的时候，就是他们假装机智的时候。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɪt] [wɪð] [dɪ'skreʃn] , ['taɪə(r)z] [les] [æt; ət] [lɒŋ] - [rʌn] , [ðæn; ðən] [mʌtʃ] [wɪt] [wɪ'ðaʊt]
A little Wit with Discretion , tires less at long - run , than much Wit without
一个 小的 有 和 审慎 , 轮胎 较少的 在 长的 - 跑步 , 比 很多 有 没有
['dʒʌdʒmənt] .
Judgment .
判断 .

少许机智而有判断力，比多余而缺乏判断力更能持久保持魅力。

['nʌθɪŋ] ['kɒmz] [ə'mɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [səʊl] ;
Nothing comes amiss to a great Soul ;
没有什么 来 错误 到 一个 伟大的 灵魂 ;

对于伟大的灵魂来说，没有什么是会出错的；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] ['wɪzdəm] [ɪn] ['beərɪŋ] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [dɪ'fekts] , [æz; əz][ɪn] ['relɪʃ]
and there is as much Wisdom in bearing other People's Defects , as in relishing
和 那里 是 作为 很多 智慧 在 轴承 其他 人们的 缺陷 , 作为 在 享受
[ðeə(r)] [gʊd] ['kwɒlətiz] .
their good Qualities .
他们的 好的 品质 .

包容他人的缺点与欣赏他人的优点一样，都蕴含着智慧。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɑːgjuːz] [ə; eɪ] [greɪt] [haɪtθ] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt][ɪn][ə; eɪ][mæn] , [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [ɪz][ɪn]
It argues a great heighth of Judgment in a Man , to discover what is in
它 论点 一个 伟大的 高度 的 判断 在 一个 男人 , 到 发现 什么 是 在
[ə'nʌðərz] [brest] ,
another's Breast ,
另一个的 胸部 ,

它论证了一个人拥有极高的判断力，能够洞察他人内心深处的想法。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kən'siːl] [wɒt] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
and to conceal what is in his own .
和 到 隐藏 什么 是 在 他的 自己的 .

并隐藏他自己所知道的一切。

[ɪf] ['pɒvəti] [biː; bi][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv] ['wɪkɪdnəs] , [wɒnt] [ɒv; əv] [wɪt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]
If Poverty be the Mother of Wickedness , want of Wit must be the
如果 贫困 是 这 母亲 的 邪恶 , 想 的 有 必须 是 这

如果贫穷是邪恶之母，那么缺乏智慧一定是……

['fɑːðə(r)] .
Father .
父亲 .

父亲。

* [ə; eɪ][maɪnd] [ðæt] [hæz; həz][nəʊ] ['bæləns] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][self] , [tɜːnz] ['ɪnsələnt] , [ɔː(r)]['æbdʒekt] ,
*** A Mind that has no Ballance in it self , turns insolent , or abject ,**
* 一个 头脑 那 有 不 平衡 在 它 自己 , 转弯 傲慢的 , 或者 卑贱 ,

心灵若失去平衡，就会变得傲慢自大，或卑躬屈膝。

[aʊt] [ɒv; əv] ['meʒə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['veəriəs] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] .
out of measure , with the various Change of Fortune .
出去 的 措施 , 和 这 各种各样的 改变 的 财富 .

失衡，伴随着各种命运的变迁。

* ['aʊə(r)] ['meməriz] [ɑː(r); ə(r)] [freɪl] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ; [ænd; ənd] [wiː; wi] [θɪŋk] ['meni] ['eksələnt]
*** Our Memories are frail and treacherous ; and we think many excellent**
* 我们的 回忆 是 脆弱 和 奸诈 ; 和 我们 思考 许多 出色的
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

我们的记忆脆弱而易变；我们常常会想到许多美好的事物，

[wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [ɪm'preʃ(ə)n] , [wiː; wi] [kæn; kən] ['nevə(r)] [rɪ'kʌvə(r)]
which for want of making a deep impression , we can never recover
哪个 为了 想 的 制作 一个 深的 印象 , 我们 能 绝不 恢复
['ɑːftəwədz] .
afterwards .
然后 .

如果未能留下深刻印象，我们之后将永远无法弥补。

[ɪn] [veɪn] [wiː; wi] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - [aɪ'dɪə] ,
In vain we hunt for the stragling Idea ,
在 徒劳 我们 打猎 为了 这 - 主意 ,

我们徒劳地寻找着那零星散落的思想，

[ænd; ənd] ['rʌmɪdʒ] [ɔːl] [ðə; ði] [s'ɒlɪtjˌuːdz] [ænd; ənd] [rɪ'taɪəmənts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [səʊl] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
and rummage all the Solitudes and Retirements of our Soul , for a
和 临检 全部 这 孤独 和 退休 的 我们的 灵魂 , 为了 一个
[lɒst] [θɔːt] ,
lost Thought ,
丢失的 想法 ,

在我们灵魂的所有孤独和隐居之处，搜寻一个遗失的念头。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [left] [nəʊ] [træk] [ɔː(r)] [fʊt] - [steps] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] : [ðə; ði] [swɪft] [ɒf] - [sprɪŋ] [ɒv; əv]
which has left no Track or Foot - steps behind it : The swift Off - spring of
哪个 有 左边 不 追踪 或者 脚 - 步骤 在后面 它 : 这 迅速 离开 - 春天 的
[ðə; ði] [maɪnd] [ɪz] [gɒn] ;
the Mind is gone ;
这 头脑 是 已消失 ;

它身后不留任何痕迹或足迹：心灵的迅捷产物已逝去；

- [tɪz] [ded] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [bɔːn] ; [neɪ] , ['ɒf(ə)n] [pruːvz] [ə'bɔːtɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ˌaɪ 'tiː]
' tis dead as soon as born ; nay , often proves abortive in the moment it
- 的 死的 作为 很快 作为 出生 ; 不 , 经常 证明 未遂 在 这 片刻 它
[wɒz; wəz] [kənsiːvd] :
was conceiv'd :
曾是 构思 :

它一出生就死了；不，往往在受孕的那一刻就夭折了：

[ðə; ði] ['əʊnli] [wei] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] ['aʊə(r)] [θɔːts] , [ɪz] [tuː; tə] ['fɑːs(ə)n] [ðem; ðəm] [ɪn] [wɜːdz] ,
The only way therefore to retain our Thoughts , is to fasten them in Words ,
这 仅有的 方式 所以 到 保持 我们的 想法 , 是 到 系 他们 在 字 ,

因此，保存我们思想的唯一方法就是用语言将其固定下来。

[ænd; ənd] [tʃeɪn] [ðem; ðəm] [ɪn] ['raɪtɪŋ] .
and chain them in Writing .
和 链 他们 在 写作 .

并用文字将它们串联起来。

* [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] ['nevə(r)] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [dʌns] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] , [bʌt; bət] [lʌv] ,
*** A Man is never so great a Dunce by Nature , but Love ,**
* 一个 男人 是 绝不 所以 伟大的 一个 笨蛋 经过 自然 , 但 爱 ,

人天生不会愚笨到极点，但爱情却会。

['mælɪs] , [ɔː(r)] [nə'sesəti] , [wɪl] [sə'plaɪ] [hɪm] [wɪð] [sʌm; səm] [wɪt] .
Malice , or Necessity , will supply him with some Wit .
恶意 , 或者 必要性 , 将要 供应 他 和 一些 有 .

恶意或迫不得已，会让他变得机智起来。

* [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['diːfekt] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] [ɪn] [greɪt] [ɪn'ventər] ;
*** There is a Defect which is almost unavoidable in great Inventors ;**
* 那里 是 一个 缺点 哪个 是 几乎 不可避免的 在 伟大的 发明家 ;

伟大的发明家几乎都存在一个不可避免的缺陷；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ɜːnɪst] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [maɪndz] , [tuː; tə] [duː; də] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ;
it is the Custom of such earnest and powerful Minds , to do wonderful Things in the beginning ;
它 是 这 风俗 的 这样的 认真 和 强大的 思想 , 到 做 精彩的 事物 在 这 开始 ;

像这样认真而强大的头脑，往往在一开始就做出惊人的事情；

[bʌt; bət] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] , [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊvə(r)] - [bɔːn] [baɪ] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ænd; ənd] [weɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [θɔːts] ;
but shortly after , to be over - born by the Multitude and Weight of their own Thoughts ;
但 不久 后 , 到 是 超过 - 出生 经过 这 民众 和 重量 的 他们的 自己的 想法 ;

但不久之后，他们便被自己众多的思想和沉重的负担所压垮；

[ðen] [tuː; tə] [jiːld] [ænd; ənd] [kuːl] [baɪ] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [grəʊ] ['wɪəri] ,
then to yield and cool by little and little , and at last grow weary ,
然后 到 屈服 和 凉爽的 经过 小的 和 小的 , 和 在 最后的 生长 厌倦 ,

然后逐渐屈服、冷却，最后感到疲倦。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ləʊθ] [ðæt] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [fɜːst] [ðə; ði] [məʊst] ['iːgə(r)] .
and even to loath that , upon which they were at first the most eager .
和 甚至 到 厌恶 那 , 之上 哪个 他们 是 在 第一的 这 最多 渴望的 .

甚至厌恶他们起初最渴望的东西。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['wəʊntɪd] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪt] [wɪts] ;
This is the wonted Constitution of great Wits ;
这 是 这 惯常 宪法 的 伟大的 智慧 ;

这是伟大智者们惯用的宪法；

[sʌtʃ] ['tendə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɪg'zɔːltɪd] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] ;
such tender things are those exalted Actions of the Mind ;
这样的 投标 事物 是 那些 崇高 行动 的 这 头脑 ;

这些温柔的事物正是心灵崇高的行动；

[ænd; ənd] [səʊ] [hɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðæt] [kæn; kən] [rʌn] [swɪft] [ænd; ənd] ['maɪti] ['reɪsɪz] ,
and so hard it is for those Imaginations , that can run swift and mighty Races ,
和 所以 难的 它 是 为了 那些 想象力 , 那 能 跑步 迅速 和 强大的 种族 ,

对于那些能够奔跑得飞快、势不可挡的想象力来说，这是多么艰难啊！

[tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['kɒnstənt] ['dʒɜːni] .
to be able to travel a long and constant Journey .
到 是 有能力的 到 旅行 一个 长的 和 持续的 旅行 .

能够进行漫长而持续的旅行。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'fɜːməti] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] , [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] ['sɜːrtɪənli]
The Effects of this Infirmity have been so remarkable , that we have certianly
这 效果 的 这 虚弱 有 到过 所以 卓越 ， 那 我们 有 当然

[lɒst] ['veri] ['meni] [ɪn'venʃnz] ,
lost very many Inventions ,
丢失的 非常 许多 发明 ，

这种疾病的影响如此显著，以至于我们肯定损失了很多发明创造。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [pɑːt] , [baɪ] [ðə; ði] [mɪr] ['læŋgwɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['neglɪdʒəns]
after they have been in part fashion'd , by the meer Languishing and Negligence
后 他们 有 到过 在 部分 时尚的 ，经过 这 米尔 萎靡不振 和 疏忽

[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɔːθəz] .
of their Authors .
的 他们的 作者 .

它们在某种程度上是由于作者的懈怠和疏忽而形成的。

[end] [ɒv; əv] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrgz] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [wɪt] (-) , [baɪ] [dʒɒn] [geɪ]
End of Project Gutenberg's The Present State of Wit (1711) , by John Gay
结尾 的 项目 古腾堡的 这 展示 状态 的 有 (-) ，经过 约翰 同性恋

古腾堡计划的《智慧现状》(1711 年)，约翰·盖伊著

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷
开口如有神